

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д.
Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый
« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.01 Информационные технологии в образовании

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык); профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (французский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (китайский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (немецкий язык), Образование в области иностранного языка (английский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (французский язык), Образование в области иностранного языка (английский язык)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

доцент кафедры физики и ИТ, к.п.н.

Д.С. Карпов

Утверждено на заседании кафедры физики и информационных технологий

29 января 2018 г.

Протокол №5

Зав. кафедрой, профессор, д.п.н.

И.А. Иродова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Информационные технологии» — реализация информационно-технологических компонентов и требований Профессионального стандарта педагога, подготовка будущих педагогов к квалифицированному использованию средств ИТ при решении профессиональных задач.

Основными задачами курса являются:

Понимание:

принципов и особенностей формирования информационно-технологической культуры личности; закономерностей использования современных информационных и коммуникационных технологий в учебной, учебно-исследовательской и научно-исследовательской деятельности в вузе;

овладение навыками:

использования современных информационных и коммуникационных технологий в вузовской и послевузовской профессиональной деятельности (педагогической, проектной, исследовательской, культурно-просветительской);

развитие умений:

использования ИТ в условиях постоянного обновления аппаратного и программного обеспечения;

использования ИТ в условиях постоянного изменения концептуальных информационно-технологических принципов и подходов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать основами компьютерной грамотности, включающей следующие предметные результаты базового курса информатики, согласно Федеральному государственному образовательному стандарту среднего (полного) общего образования, утвержденному приказом Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413 (<http://минобрнауки.рф/documents/2365>):

1) сформированность представлений о роли информации и связанных с ней процессов в окружающем мире;

2) владение компьютерными средствами представления и анализа данных;

3) сформированность базовых навыков и умений по соблюдению требований техники безопасности, гигиены и ресурсосбережения при работе со средствами информатизации; понимания основ правовых аспектов использования компьютерных программ и работы в Интернете.

Студент должен:

– знать:

основное назначение системного и прикладного программного обеспечения;

основные принципы безопасного использования компьютера;

– обладать умениями:

по использованию основных функций ОС Windows, базовых операций текстового и графического редактора;

– владеть способами:

владеет отдельными способами поиска и сохранения информации в сети Интернет.

Дисциплина «Информационные технологии» является предшествующей для таких дисциплин как «Основы математической обработки информации», «Методика обучения дисциплине», для учебной и производственной практики.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-3; ОК-6 (группы ОПК, ПК – формирование не предусмотрено).

Общекультурные компетенции:					
Компетенции		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ОК-3	Способность использовать естественно-научные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве (формируется частично)	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные понятия и факты высшей математики; - знает основные законы естественных наук. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать математические модели при решении профессиональных задач. <p>Владет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами математико-статистической обработки информации и анализа данных. 	<ul style="list-style-type: none"> - Доклады на семинарах. - Работа с компьютерными базами данных. - Решение практико-ориентированных задач. - Изучение научно-методической литературы. 	<ul style="list-style-type: none"> - Научная литература. Изучение, конспектирование, реферирование, аннотирование. - Расчётная работа. Выполнение. 	<p>Базовый уровень:</p> <p>Владеет приемами статистической обработки информации и анализа данных.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Не формируется</p>
ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию (формируется частично)	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия 	<ul style="list-style-type: none"> - Дискуссии. - Обработка и систематизация сведений. - Профессиональный диалог. - Работа документами. - Работа с 	<ul style="list-style-type: none"> - Научная литература. Изучение, конспектирование, реферирование, аннотирование. - Дидактические материалы. Подготовка. 	<p>Базовый:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Демонстрирует знание содержания и особенностей процессов самоорганизации и самообразования. 2. При планировании и установлении приоритетов целей профессиональной деятельности учитывает внешние и внутренние

		<p>решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения.</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности. - технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности. 	<p>компьютерными базами данных.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Изучение научно-методической литературы. - Индивидуальный проект. - Контрольная работа 	<p>- Проект. Подготовка.</p>	<p>условия их достижения.</p> <p>3. Демонстрирует владение базовыми приемами саморазвития и самореализации, проявляет элементы творческого подхода при выборе приемов в профессиональной и других сферах деятельности.</p> <p>Повышенный: Не формируется.</p>
--	--	--	--	----------------------------------	---

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
			2		
Контактная работа с преподавателем (всего)	36		36		
В том числе:					
Лекции	14		14		
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)	22		22		
Самостоятельная работа (всего)	36		36		
В том числе:					
изучение научно-методической литературы	16		16		
индивидуальные задания	8		8		
фронтальные задания	4		4		
индивидуальный проект	6		6		
контрольная работа	2		2		
Вид промежуточной аттестации (зачёт, экзамен)	зачёт		зачёт		
Общая трудоёмкость 72 часа	72		72		
2 зачётных единицы	2		2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Основные категории информационных технологий (ИТ).	1.1. Аналоговый и цифровой способы представления информации. Аппаратное и программное обеспечение ИТ. Особенности терминологии ИТ. 1.2. Носители информации, их логическая структура. Аппаратные интерфейсы носителей и внешних устройств.
2	Мультимедиа.	2.1. Статическая и потоковая аудиовизуальная информация. Форматы мультимедийных файлов. Аналогово-цифровое преобразование потоковой информации. 2.2. Цифровое фотографирование, цифровое телевидение, цифровая видеозапись. 2.3. Архивация как сжатие без потерь информации. Диспетчеры архивов.
3	Современные телекоммуникации.	3.1. Компьютерные сети. Интернет, его структура, принципы работы. Способы подключения к Интернету. Сервисы Интернета. 3.2. Всемирная паутина (WWW), ее структура и адресация. Сайт, гипермедиа. Поиск и сохранение информации в WWW. 3.3. Способы размещения информации в WWW.

		Статические и динамические страницы, CMS, Wiki. Учетная запись как инструмент разделения прав.
4	Коммуникативные возможности Интернета.	4.1. Классификация и перспективы коммуникативных средств Интернета. Многоцелевые порталы. Электронная почта. Социальные сети, блоги и другие способы виртуального общения.
5	Педагогические ИТ.	5.1. Информационная модель процесса обучения. Общепедагогические и дидактические возможности ИТ. Использование ИТ для оптимизации работы каналов прямой и обратной связей. Дистанционное обучение. 5.2. Классификация электронных дидактических материалов. Технологии отбора, проектирования и создания электронных дидактических материалов. 5.3. Интерактивные технологии обучения. Применение электронных дидактических материалов.
6	Информационная безопасность в ИТ.	6.1. Информационные угрозы в ИТ. Принципы безопасной работы с ИТ. Резервирование информации. Компьютерные вредоносные программы и защита от них.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин					
		1	2	3	4	5	6
1	Основы математической обработки информации	*	*	*			*
2	Методика обучения дисциплине	*	*	*	*	*	*
3	Учебная практика	*	*	*	*	*	*
4	Производственная практика	*	*	*	*	*	*

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Лабор. занятия	Практ. занятия не предусмотренны	Самостоят. работа студ.	Всего часов
1	Раздел. Основные категории информационных технологий (ИТ).	1			2	3
1.1.	Темы. Аналоговый и цифровой способы представления информации. Аппаратное и программное обеспечение ИТ. Особенности терминологии ИТ.	1			1	2

1.2	Темы. Носители информации, их логическая структура. Аппаратные интерфейсы носителей и внешних устройств.				1	1
2	Раздел. Мультимедиа.	2	2		3	7
2.1	Темы. Статическая и потоковая аудиовизуальная информация. Форматы мультимедийных файлов. Аналогово-цифровое преобразование потоковой информации.	1			1	2
2.2	Темы. Цифровое фотографирование, цифровое телевидение, цифровая видеозапись.	1	1		1	3
2.3	Темы. Архивация как сжатие без потерь информации. Диспетчеры архивов.		1		1	2
3	Раздел. Современные телекоммуникации.	4	2		5	11
3.1	Темы. Компьютерные сети. Интернет, его структура, принципы работы. Способы подключения к Интернету. Сервисы Интернета.	1			1	2
3.2	Темы. Всемирная паутина (WWW), ее структура и адресация. Сайт, гипермедиа. Поиск и сохранение информации в WWW.	1			1	2
3.3	Темы. Способы размещения информации в WWW. Статические и динамические страницы, CMS, Wiki. Учетная запись как инструмент разделения прав.	2	2		3	7
4	Раздел. Коммуникативные возможности Интернета.	2	4		4	10
4.1	Темы. Классификация и перспективы коммуникативных средств Интернета. Многоцелевые порталы. Электронная почта. Социальные сети, блоги и другие способы виртуального общения.	2	4		4	10
5	Раздел. Педагогические ИТ.	4	14		20	38
5.1	Темы. Информационная модель процесса обучения. Общепедагогические и дидактические возможности ИТ. Использование ИТ для оптимизации работы каналов прямой и обратной связей. Дистанционное обучение.	2	2		2	6
5.2	Темы. Классификация электронных дидактических материалов. Технологии отбора, проектирования и создания электронных дидактических материалов.	1	8		12	21
5.3	Темы. Интерактивные технологии обучения. Применение электронных дидактических материалов.	1	4		6	11

6	Раздел. Информационная безопасность в ИТ.	1			2	3
6.1	Темы. Информационные угрозы в ИТ. Принципы безопасной работы с ИТ. Резервирование информации. Компьютерные вредоносные программы и защита от них.	1			2	3
Всего:		14	22		36	72

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1	Основные категории информационных технологий.	1
2	Мультимедиа.	2
3	Интернет, его структура, принципы работы.	2
4	Всемирная паутина (WWW), ее структура и адресация. Сайт, гипермедиа.	2
5	Коммуникативные возможности Интернета.	2
6	Информационная модель процесса обучения. Общепедагогические и дидактические возможности ИТ.	2
7	Классификация и применение электронных дидактических материалов.	2
8	Информационная безопасность в ИТ.	1
	Всего:	14

7. Практические занятия — не предусмотрены

8. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	3	Обработка файлов с помощью редакторов и диспетчеров архивов	2
2	4, 5	Поиск и сохранение информации в WWW	2
3	2, 5	Создание тематических электронных документов и дидактических материалов прямой связи	8
4	2, 3, 4, 5	Создание веб-сайта	4
5	4, 5	Создание электронного дидактического материала обратной связи	4
6	4	Использование онлайн-сервисов WWW	2
		Всего:	22

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоём- кость (час.)
1	Основные категории информационных технологий; Мультимедиа; Современные телекоммуникации; Коммуникативные возможности Интернета; Педагогические ИТ; Информационная безопасность в ИТ.	Изучение, конспектирование, реферирование, аннотирование научно-методической литературы по указанным темам.	16
2	Современные телекоммуникации; Коммуникативные возможности Интернета; Педагогические ИТ; Информационная безопасность в ИТ.	Индивидуальные задания: 1) поиск и размещение информации в сети Интернет; 2) обработка и представление информации с помощью компьютера; 3) разработка дидактических материалов с использованием ИТ; 4) разработка культурно- просветительских материалов с использованием ИТ; 5) разработка фрагментов занятий с использованием ИТ; 6) настройка и использование антивирусных программ.	8
3	Коммуникативные возможности Интернета;	Фронтальные задания 1) представление информации с помощью компьютера и сети Интернет; 2) размещение информации в сети Интернет;	4
4	Педагогические ИТ	Индивидуальный проект «ИТ в работе педагога»	6
5	Основные категории информационных технологий; Мультимедиа; Современные телекоммуникации; Коммуникативные возможности Интернета; Педагогические ИТ; Информационная безопасность в ИТ.	Контрольная работа «Информационные и коммуникационные технологии»	2
		Всего:	36

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) — не предусмотрено.

9.3. Примерная тематика рефератов — не предусмотрено.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-3	Способность использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве (формируется частично)		
Содержательное	Основные признаки	Форма	Средства оценивания

описание уровня	уровня	промежуточной аттестации	в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень (формируется частично)			
1. Владеет навыками составления математических моделей при решении профессиональных задач	1. Составляет математические модели при решении профессиональных задач	зачёт	- Научная литература. Изучение, конспектирование, реферирование, аннотирование. - Расчётная работа. Выполнение (л/р № 1).
2. Владеет приемами статистической обработки информации и анализа данных	2. Производит статистическую обработку информации и анализ данных	зачёт	- Расчётная работа. Выполнение. (л/р № 1)
Повышенный уровень (не формируется)			

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-6	Способность к самоорганизации и самообразованию (формируется частично)		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
1. Знает содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации	1. Демонстрирует понимание особенностей процессов самоорганизации и самообразования.	зачёт	- Проект. Подготовка (с/р: ИТ в работе педагога).
2. Самостоятельно строит процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.	2. В процессе овладения информацией учитывает внешние и внутренние условия достижения целей и задач профессиональной деятельности.	зачёт	- Проект. Подготовка (с/р: ИТ в работе педагога).
3. Использует технологии организации процесса самообразования; применяет способы планирования, организации,	3. Демонстрирует владение базовыми приемами саморазвития и самореализации, проявляет элементы творческого подхода	зачёт	- Проект. Подготовка (с/р: ИТ в работе педагога).

самоконтроля и самооценки деятельности.	при выборе приемов в профессиональной и других сферах деятельности.		
Повышенный уровень (не формируется)			

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:	
При проведении промежуточной аттестации по дисциплине учитывается частичное формирование указанных компетенций на базовом уровне. При проведении промежуточной аттестации по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. В ней учитываются: посещаемость занятий (максимум – 18 баллов, минимум – 9 баллов) выполнение заданий на п/з (максимум – 32 балла, минимум – 16 баллов) индивидуальный проект (максимум – 20 баллов, минимум – 10 баллов) написание контрольной работы (максимум – 10 баллов, минимум – 5 баллов)	
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:	
«зачтено»	60–70 баллов
«незачтено»	Ниже 60 баллов

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

Могилев А.В., Пак Н.И., Хеннер Е. К. Информатика. — М.: Академия, 2009 (2008).

Полат Е.С., Бухаркина М.Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования. — М.: Академия, 2010 (2007, 2008).

б) дополнительная литература

Захарова И.Г. Информационные технологии в образовании. — М.: Academia, 2005 (2008, 2011).

Коджаспирова Г.М., Петров К.В. Технические средства обучения и методика их использования. — М.: Academia, 2001 (2002).

Информационные технологии в образовании. Изучение дидактических возможностей технических средств телекоммуникаций. Лабораторный практикум. Ч. II. — Ярославль: изд-во ЯГПУ, 2007.

Технические и аудиовизуальные средства обучения. Ч. IV. Лабораторный практикум. — Ярославль: изд-во ЯГПУ, 2005.

Информационные технологии в образовании. Ч. III. Создание Web-сайта средствами MS Word 2002/2003. — Ярославль: изд-во ЯГПУ, 2010.

Информационные технологии в образовании. Вып. IV. Создание статического Web-сайта на основе визуального проектирования средствами MS Word 2007. — Ярославль: изд-во ЯГПУ, 2011.

Гулидов И.Н., Шатун А.Н. Методика конструирования тестов. — М.: Форум-Инфра-М, 2003.

Дистанционное обучение: учебное пособие / Под ред. Е.С. Полат. — М.: ВЛАДОС, 1998.

Ермолаев, О. Ю. Математическая статистика для психологов. — М.: Моск. психолого-соц. ин-т, 2004.

в) программное обеспечение

операционная система Windows.

пакет офисных программ Microsoft Office.

приложения для работы с графической, звуковой и видеоинформацией.

диспетчер архивов.

антивирусная программа.

программа-браузер.

специализированное приложение для создания и проведения дидактических тестов.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Единое окно доступа к цифровым образовательным ресурсам [Электр. ресурс] : информационная

система (по заказу Федерального агентства по образованию) — Режим доступа: <http://window.edu.ru/>
 Российское образование [Электр. ресурс] : Федеральный портал — Режим доступа: <http://www.edu.ru/>
 Федеральный институт педагогических измерений [Электр. ресурс] : Режим доступа: <http://fipi.ru/>
 Справочная правовая система КонсультантПлюс [Электр. ресурс] : Официальный сайт компании «КонсультантПлюс» — Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение дисциплины строится на принципах единства обучения и воспитания, связи и преемственности по отношению к смежным дисциплинам, подчинённости получаемых знаний, умений и навыков формированию профессиональной компетентности. Используются аксиоматический, субъект-субъектный, индивидуально-проектный, деятельностный и компетентностный подходы.

Основой организации практических занятий является ориентация на соответствие создаваемых электронных материалов профессионально-ориентированному формату и достижение достаточно высокого юзабилити электронного продукта.

В основе проведения контрольных мероприятий лежит балльно-рейтинговая система оценки знаний студентов. Для зачёта необходимо набрать минимум 60 баллов.

Вид работы	Минимальное кол-во баллов	Максимальное кол-во баллов
посещаемость занятий	9	18
работа на семинарах	16	32
индивидуальный проект	10	20
написание контрольной работы	5	10

Пример контрольной работы

«Информационная безопасность в ИТ» (время выполнения – 15 мин)

Перечислите основные информационные риски.

Проведите классификацию вредоносного ПО.

Опишите основные каналы распространения вредоносного ПО.

Охарактеризуйте суть кибермошенничества на примере «нигерийских писем» или «фишинга».

Сформулируйте принципы безопасного использования ИТ.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Для выполнения лабораторных работ по дисциплине используется пакет MicrosoftOffice (OpenOffice).

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс с индивидуальным рабочим местом для каждого студента и рабочим местом преподавателя. Каждый компьютер должен быть оснащен USB-портом, DVD-приводом, наушниками, микрофоном. Компьютеры должны быть подключены к локальной сети с общим сетевым диском и широкополосным доступом к Интернету.

Мультимедийный проектор с ноутбуком.

Интерактивная доска.

Цифровой фотоаппарат, цифровая видеокамера.

16. Интерактивные формы занятий (17 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоёмкость (час.)
1	Архивация как сжатие без потерь информации. Диспетчеры архивов.	Групповое обсуждение (лек.)	1
2	Способы размещения информации в WWW. Статические и динамические	Групповое обсуждение (лек.)	1

	страницы, CMS, Wiki.		
3	Использование ИТ для оптимизации работы каналов прямой и обратной связей.	Мозговой штурм (лаб.)	2
4	Технологии отбора, проектирования и создания электронных дидактических материалов.	Интерактивное выступление (лаб.)	2
5	Интерактивные технологии обучения. Применение электронных дидактических материалов.	Интерактивное выступление (лаб.)	2
		Всего:	8

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
_____ **В.П. Завойстый**
«_____» _____ **2018 г.**

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:
Б1.В.01.02 Основы математической обработки информации

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык); профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (французский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (китайский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (немецкий язык), Образование в области иностранного языка (английский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (французский язык), Образование в области иностранного языка (английский язык)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

старший преподаватель
кафедры геометрии и алгебры,
кандидат педагогических наук

_____ **А.А.Соловьева**

**Утверждено на заседании кафедры
геометрии и алгебры**

« » 2018 г.

Протокол №

Заведующий кафедрой

_____ **В.В.Афанасьев**

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Основы математической обработки информации»: формирование системы знаний, умений и навыков, связанных с особенностями математических способов представления и обработки информации как базы для формирования общекультурной компетенции, формирование представлений об универсальности математических моделей для осознания студентами мировоззренческой значимости математики, о математических методах, необходимых для решения профессиональных задач выбранной специальности.

Основными **задачами** курса являются:

понимание:

- мировоззренческой значимости математики;
- роли математики в развитии лингвистики и для решения задач профессиональной деятельности;
- значимости математики для интеллектуального развития: развитие абстрактно-логического мышления, умения оперировать с абстрактными объектами, корректно употреблять математические термины.

знание:

- основных понятий и методов линейной алгебры: матрица и операции над матрицами, определитель матрицы, система линейных уравнений и методы их решения;
- основных понятий и методов математического анализа: множества и операции над ними, функциональная зависимость, основные элементарные функции, предел функции, непрерывность функции, производная функции в точке, смысл производной для исследования лингвистических процессов и явлений;
- основных понятий и формул элементов комбинаторики и теории вероятностей: основные правила комбинаторики суммы и произведения, выборки и их типы, формулы числа размещений, перестановок, сочетаний, испытание, случайное событие, классическое определение вероятности события, вероятность суммы и произведения событий, схема Бернулли;
- основных понятий и методов математической статистики: генеральная и выборочная совокупности, генеральные и выборочные характеристики, статистические оценки параметров распределения, ранговая корреляция, критерии проверки статистических гипотез;
- сфер применения простейших базовых математических моделей в соответствующей профессиональной области;

развитие умений: применять определения понятий, формулы и теоремы к решению задач, обработке данных и принятию решений:

- производить операции над матрицами, решать системы линейных уравнений;
- находить область определения функции, вычислять предел функции в точке и на бесконечности, вычислять производные элементарных функций;
- находить вероятность события по классическому определению, использовать графы при нахождении вероятности события, находить вероятность суммы и произведения событий, находить вероятность числа появления события в конечном числе повторных независимых испытаний по формуле Бернулли;
- строить статистический ряд, изображать его графически, находить числовые характеристики и интерпретировать их, находить коэффициент ранговой корреляции, делать выводы о степени связи, применять критерии проверки статистических гипотез, интерпретировать результаты статистической обработки данных;
- осуществлять поиск и отбирать информацию из научной и учебно-методической литературы для изучения учебного материала, для подготовки докладов и проектных работ, необходимую для решения конкретной задачи.

овладение:

- навыками решения математических задач, анализа условия задачи с целью построения ее математической модели,
- навыками логического мышления и применения общелогических методов познания: анализ и синтез, индукция и дедукция, аналогия и моделирование при изучении учебного материала курса,
- опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности,

- опытом выбора и применения основных методов математической обработки информации для решения задач, возникающих в изучаемой профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина «Основы математической обработки информации» относится к базовой части образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» студент должен обладать следующими результатами освоения основной образовательной программы среднего (полного) общего образования (в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего (полного) общего образования):

- *метапредметные* (межпредметные понятия и универсальные учебные действия (регулятивные, познавательные, коммуникативные), способность их использования в познавательной и социальной практике, самостоятельность в планировании и осуществлении учебной деятельности и организации учебного сотрудничества с педагогами и сверстниками, способность к построению индивидуальной образовательной траектории, владение навыками учебно-исследовательской, проектной и социальной деятельности);

- *предметные* (умения, специфические для данной предметной области, виды деятельности по получению нового знания в рамках учебного предмета, его преобразованию и применению в учебных, учебно-проектных и социально-проектных ситуациях, формирование научного типа мышления, владение научной терминологией, ключевыми понятиями, методами и приемами).

Студент должен иметь базовый уровень предметных результатов освоения базового курса математики в соответствии с ФГОС СОО:

знать:

- основные понятия о плоских и пространственных геометрических фигурах, их основные свойства;

- сформированность представлений о математике как части мировой культуры и о месте математики в современной цивилизации, о способах описания на математическом языке явлений реального мира;

- сформированность представлений о математических понятиях как о важнейших математических моделях, позволяющих описывать и изучать разные процессы и явления; понимание возможности аксиоматического построения математических теорий;

- сформированность представлений об основных понятиях, идеях и методах математического анализа;

- сформированность представлений о процессах и явлениях, имеющих вероятностный характер, о статистических закономерностях в реальном мире, об основных понятиях элементарной теории вероятностей;

уметь:

- находить и оценивать вероятности наступления событий в простейших практических ситуациях и основные характеристики случайных величин;

- распознавать на чертежах, моделях и в реальном мире геометрические фигуры;

- применять изученные свойства геометрических фигур и формул для решения геометрических задач и задач с практическим содержанием;

владеть:

- стандартными приёмами решения рациональных и иррациональных, показательных, степенных, тригонометрических уравнений и неравенств, их систем; использование готовых компьютерных программ, в том числе для поиска пути решения и иллюстрации решения уравнений и неравенств.

Освоение дисциплины является необходимой основой для изучения дисциплины «Философия» и для выпускной квалификационной работы.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины «Основы математической обработки информации» направлен на формирование следующих компетенций: ОК-3.

Общекультурные компетенции: ОК-3

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ОК-3	Способность использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве	Знать: - основные способы математической обработки информации	Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Решение практических задач Проект Домашняя контрольная работа	Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект	Базовый уровень: Знает: - Характеризует основные способы математической обработки информации. - Осознает полезность естественнонаучных и математических знаний вне зависимости от выбранной профессии или специальности. Умеет: - Умеет пользоваться заданной математической моделью, в частности, формулой, геометрической конфигурацией, алгоритмом, оценивать возможный результат моделирования. - Умеет строить логические рассуждения. - Использует основные математические компьютерные инструменты: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений Повышенный уровень: Умеет: - Анализирует жизненные ситуации и задачи профессиональной деятельности, в которых можно применить естественнонаучные и математические
		- имеет представление о полезности естественнонаучных и математических знаний вне зависимости от выбранной профессии или специальности.	Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Выступление на занятии; Проект Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме	Проект	
		Уметь: - пользоваться заданной математической моделью, в частности, формулой, геометрической конфигурацией, алгоритмом, оценивать возможный результат моделирования	Работа с компьютерными базами данных Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Проект	Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект	

		- осуществлять анализ жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности, в которых можно применить естественнонаучные и математические знания. - Использует основные математические компьютерные инструменты: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений	Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Конференция: участие.	Проект	знания. Владеет: - Обладает опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности. - Обладает опытом применения основных математических компьютерных инструментов обработки данных (статистики); экспериментальных лабораторий.
		- строить логические рассуждения	Домашняя контрольная работа Решение практических задач Выступление на занятии Проект Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме	Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект	
		Владеть: - опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности.	Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме Работа с компьютерными базами данных Решение практических задач	Расчетная работа (контрольная работа): выполнение, Расчетная работа (решение практических задач): выполнение, Проект	
		- опытом применения основных математических компьютерных инструментов обработки данных (статистики); экспериментальных лабораторий.	Работа с компьютерными базами данных Проект	Проект	
Общепрофессиональные компетенции: не формируются					
Профессиональные компетенции: не формируются					
Специальные компетенции: не формируются					

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Аудиторные занятия (всего)	36	36
Лекции	14	14
Практические занятия (ПЗ)	22	22
Самостоятельная работа (всего)	36	36
В том числе:		
Проект	18	18
Решение практических задач	11	11
Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме	3	3
Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме	4	4
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Зачет	Зачет
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	72	72
	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Математика в гуманитарных областях научного знания	Тема 1: <i>История взаимодействия математики и гуманитарных наук</i> Тема 2: <i>Научные направления, как результат взаимодействия лингвистики и математики</i>
2	Основные методы линейной алгебры	Тема 1: <i>Матрицы и операции над ними. Матричные модели в истории:</i> представление данных в виде матриц, операции над матрицами, определители матриц второго и третьего порядков, свойства определителей. Тема 2: <i>Системы линейных уравнений и методы их решения:</i> представление данных в виде систем линейных уравнений, решение систем линейных уравнений методом Гаусса (исключения неизвестных), решение систем линейных уравнений по формулам Крамера.
3	Основы математического анализа	Тема 1: <i>Функция, предел функции, непрерывность функции.</i> Тема 2: <i>Моделирование лингвистических процессов и явлений с помощью элементарных функций.</i> Тема 3: <i>Производная функции в точке.</i>
4	Комбинаторика и основы теории вероятностей	Тема 1: <i>Основные правила комбинаторики. Выборки.</i> Основные методы подсчета количества комбинаций: правила комбинаторики, выборки элементов (размещения, перестановки, сочетания). Тема 2: <i>Вероятность случайного события.</i> Случайные события. Классическое определение вероятности события. Свойства классической вероятности. Схема Бернулли. Повторные независимые испытания. Теорема Бернулли.

		Наивероятнейшее число.
5	Основные методы статистической обработки экспериментальных данных	<p>Тема 1: <i>Вариационный ряд и его числовые характеристики.</i> Вариационный и статистический ряды. Полигон частот и гистограммы. Основные числовые характеристики ряда: выборочная средняя, мода, медиана, дисперсия, среднее квадратическое отклонение, коэффициент вариации.</p> <p>Тема 2: <i>Корреляционный анализ.</i> Парный линейный коэффициент корреляции Пирсона. Ранговая корреляция.</p> <p>Тема 3: <i>Проверка статистических гипотез.</i> Выявление значимости различий в уровне исследуемого признака с помощью статистических критериев.</p>

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин				
		1	2	3	4	5
1	Философия	+				
2	Выпускная квалификационная работа	+		+		+

5.3 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Семинар. занятия	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Раздел: Математика в гуманитарных областях научного знания	2				4	6
1.1.	Тема: История взаимодействия математики и гуманитарных наук	1				2	3
1.2.	Научные направления, как результат взаимодействия лингвистики и математики	1				2	3
2	Раздел: Основные методы линейной алгебры	2	6			6	14
2.1.	Тема: Матрицы и операции над ними. Матричные модели в филологии	2	2			4	8
2.2.	Тема: Системы линейных уравнений и методы их решения		4			2	6
3	Раздел: Основы математического анализа	2	4			6	12
3.1.	Тема: Функция, предел функции, непрерывность функции	2				2	4
3.2.	Моделирование лингвистических процессов и явлений с помощью элементарных функций		2			2	4
3.3.	Тема: Производная функции в точке		2			2	4
4	Раздел: Комбинаторика и основы	2	6			6	14

	теории вероятностей						
4.1.	Тема: Основные правила комбинаторики. Выборки.	2	2			2	6
4.2.	Тема: Вероятность случайного события		4			4	8
5	Раздел: Основные методы статистической обработки экспериментальных данных	6	6			14	26
5.1.	Тема: Вариационный ряд и его числовые характеристики	2	2			4	8
5.2.	Тема: Корреляционный анализ	2	2			4	8
5.3.	Тема: Проверка статистических гипотез	2	2			6	10
	Итого:	14	22			36	72

6. Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1	1	История взаимодействия математики и гуманитарных наук	1
1	1	Научные направления, как результат взаимодействия истории и математики	1
2	2	Матрицы и операции над ними. Матричные модели в истории	2
3	3	Функция, предел функции, непрерывность функции	2
4	4	Основные правила комбинаторики. Выборки.	2
5	5	Вариационный ряд и его числовые характеристики	2
6	5	Корреляционный анализ	2
7	5	Проверка статистических гипотез	2

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	2	Матрицы и операции над ними.	2
2	2	Системы линейных уравнений и методы их решения	4
3	3	Моделирование филологических процессов и явлений с помощью элементарных функций	2
4	3	Производная функции в точке	2
5	4	Основные правила комбинаторики. Выборки.	2
6	4	Вероятность случайного события	4
7	5	Вариационный ряд и его числовые характеристики	2
8	5	Корреляционный анализ. Ранговая корреляция	2
9	5	Проверка статистических гипотез	2

9. Содержание самостоятельной работы студентов по темам дисциплины

9.1 Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	Тема: История взаимодействия математики и гуманитарных наук	<i>Подготовка минидоклада о научных направлениях, которые появились в результате взаимодействия математики и лингвистики</i> <i>Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i>	1 1
2	Тема: Научные направления, как результат взаимодействия истории и математики	<i>Подготовка минидоклада о научных направлениях, которые появились в результате взаимодействия математики и лингвистики</i> <i>Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i>	1 1
3	Тема: Матрицы и операции над ними	<i>Решение практических задач</i> <i>Поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работа с понятийным аппаратом</i>	3 1
4	Тема: Системы линейных уравнений и методы их решения	<i>Решение практических задач</i>	2
5	Тема: Функция, предел функции, непрерывность функции	<i>Решение практических задач</i>	2
6	Тема: Моделирование исторических процессов и явлений с помощью элементарных функций	<i>Подготовка проектной работы по теме, связанной с приложениями производной функции при исследовании лингвистических процессов и явлений</i>	2
7	Тема: Производная функции в точке	<i>Подготовка минидоклада по теме, связанной с построением математических моделей процессов и явлений в филологии</i>	2
8	Тема: Основные правила комбинаторики. Выборки.	<i>Решение практических задач</i>	2
9	Тема: Вероятность случайного события	<i>Решение практических задач</i> <i>Подготовка проектной работы, презентации</i>	2 2
10	Тема: Вариационный ряд и его числовые характеристики	<i>Подготовка проектной работы, презентации</i>	4
11	Тема: Корреляционный анализ	<i>Подготовка проектной работы, презентации</i>	4
12	Тема: Проверка статистических гипотез	<i>Подготовка проектной работы: обработка и анализ полученных данных с помощью методов математической статистики с содержательной интерпретацией количественных результатов</i>	6

9.2. Тематика курсовых работ: не предусмотрено

9.3. Примерная тематика рефератов: не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Основы математической обработки информации»

Шифр компетенции	Формулировка
Общекультурные компетенции:	
ОК-3	<i>Способность использовать естественнонаучные и математические знания для ориентирования в современном информационном пространстве</i>

Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: Характеризует основные способы математической обработки информации.	Применяет предложенный способ математической обработки информации	зачет	Расчетная работа: контрольная работа №1 и №2 из п.13, Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13, Проект по выбранной теме (1-4, 6-9, 17-20) из п.13, Вопросы к зачету 1-26 из п.13,
Осознает полезность естественнонаучных и математических знаний вне зависимости от выбранной профессии или специальности.	Перечисляет и характеризует естественнонаучные и математические понятия, теории и факты. Устанавливает соответствие между естественнонаучными и математическими понятиями, теориями и фактами и жизненными ситуациями	зачет	Проект по выбранной теме (1-4, 6-9, 17-20) из п.13,
Умеет: Умеет пользоваться заданной математической моделью, в частности, формулой, геометрической конфигурацией, алгоритмом, оценивать возможный результат моделирования	Оперировать математическими объектами для решения математических задач. Проводит анализ условия задачи с целью построения ее математической модели	зачет	Расчетная работа: контрольная работа №1 и №2 из п.13, Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13, Проект по выбранной теме (1-4, 6-9, 17-20) из п.13,
Использует основные математические компьютерные инструменты: визуализации данных, зависимостей, отношений, процессов; вычислений.	Визуализирует данные, зависимости, отношения, процессы, проводит вычисления с применением компьютерных программ.	зачет	Проект по выбранной теме (10-16) из п.13
Умеет строить логические рассуждения	Анализирует предлагаемые рассуждения с результатом: подтверждение его правильности или нахождение ошибки и анализ причин ее возникновения. Приводит опровергающие примеры. Выделяет подзадачи в задаче	зачет	Расчетная работа: контрольная работа №1 и №2 из п.13, Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13, Проект по выбранной теме (1-4, 6-9, 17-20) из п.13, Вопросы к зачету 1-26 из п.13
Повышенный уровень			
Умеет: Анализирует жизненные ситуации и задачи профессиональной деятельности, в которых можно применить естественнонаучные и математические знания.	Предлагает собственные варианты применения естественнонаучных и математических знаний к анализу жизненных ситуаций и задач профессиональной деятельности	зачет	Проект по выбранной теме (5, 10-16, 17-22) из п.13
Владеет:	Осуществляет самостоятельное	зачет	Расчетная работа:

Обладает опытом осуществлять построение простых математических моделей явлений и процессов профессиональной деятельности	применение математических знаний в профессиональной деятельности, оценивает результаты их применения		контрольная работа №1 и №2 из п.13, Расчетная работа: решение практических задач 1-7 из п.13, Проект по выбранной теме (5, 10-16, 17-22) из п.13
Обладает опытом применения основных математических компьютерных инструментов обработки данных (статистики); экспериментальных лабораторий	Организует исследования - эксперимент, обнаружение закономерностей, доказательство в частных и общем случаях	зачет	Проект по выбранной теме (10-16) из п.9.3. или по предложенной студентом теме
Общепрофессиональные компетенции: не формируются			
Профессиональные компетенции: не формируются			
Специальные компетенции: не формируются			
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
Зачет является итогом учебной деятельности студента по указанной дисциплине «Основы математической обработки информации», поэтому при его проведении учитываются следующие факторы: <ul style="list-style-type: none"> • характер работы на практических занятиях, степень участия в решении задач на занятиях, в работе малых групп, уровень ответов при решении задачи на доске; • наличие/отсутствие пропусков занятий по неуважительной причине; • оценка за контрольные работы, проводимые в течение семестра; • выполнение/невыполнение домашних заданий; • оценка за выполнение проектной работы (реферата). Минимальное количество баллов, которое необходимо набрать студенту для допуска к зачету 45.			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:			
«зачет»	По балльно-рейтинговой системе набрано 60% и более. При этом <ul style="list-style-type: none"> - студент продемонстрировал систематическую работу на практических занятиях, при выполнении домашних заданий; активно участвовал в решении задач на занятиях, в работе малых групп; показал хороший уровень ответов при решении задачи на доске, успешно выполнил контрольные работы (оценка - «зачет»), успешно выполнил доклад или проектную работу (оценка - «зачет»), сделал презентацию результатов проектной работы; - (или) студент, имевший пропуски практических занятий по неуважительной причине, отработал пропущенные практические занятия, работавший на практических занятиях нерегулярно, выполнил контрольные работы, доклад или проектную работу удовлетворительно (оценка - «зачет»); и показал: <ul style="list-style-type: none"> • сформированность представлений об основных математических понятиях, методах, способах обработки данных, • владение понятийным аппаратом курса для выбора методов решения задач, • понимание в целом возможностей применения математических методов в филологии; • умение решать задачи по основным разделам курса; • способность логично и корректно излагать материал курса при ответе на вопросы зачета. 		
«незачет»	По балльно-рейтинговой системе набрано менее 60%. При этом <ul style="list-style-type: none"> - студент не выполнил программу практических занятий по курсу, не справился с контрольными работами, не выполнил доклад или проектную работу. При этом отработывая пропущенные практические занятия, показал: <ol style="list-style-type: none"> 1. отсутствие общего представления о математических понятиях и методах; 2. неумение решать задачи по основным разделам курса; 3. неспособность грамотно и логично излагать материал курса при ответе на вопрос зачета. 		

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Афанасьев В.В. Теория вероятностей: Учебное пособие. – М., 2007.
2. Соловьева А. А. Пособие по математике для студентов специальности "менеджмент организации" [Текст]. Ч.1, Линейная алгебра. Аналитическая геометрия. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2003. - 65 с. [Электронный ресурс: <http://cito-web.yspu.org/rio/2003/2003-1-27.pdf>]

б) дополнительная литература

3. Баврин И. И. Математика [Текст]: учеб. для студ. высш. учеб. заведений, обуч. по направлениям 050100 "Педагогическое образование" и 050400 "Психолого-педагогическое образование". / И. И. Баврин - 9-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2011. - 620 с.
4. Балдин К.В. и др. Математика для гуманитариев [Текст]: учебник. - М.: Дашков и К", 2007. - 511 с.
5. Васильева Э. К. Статистика [Текст]: учеб. для студ. высш. учеб. заведений / Э.К.Васильева, В.С.Лялин; В.С. Лялин - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2007. - 399 с. [Электронный ресурс: <http://cito-web.yspu.org/rio/>]

в) программное обеспечение

- 1) Электронные таблицы MS Excel.
- 2) Редактор презентаций MS PowerPoint.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- 1) <http://yspu.org/> Фундаментальная библиотека //Электронный ресурс: Фундаментальная библиотека ЯГПУ им. К.Д.Ушинского.
- 2) <http://BiblioClub.ru> //Электронный ресурс: «Университетская библиотека онлайн».
- 3) <http://www.for-styudents.ru/matematika/uchebniki/page/2/> //Электронный ресурс: Учебники по высшей математике.
- 4) <http://www.math.ru> //Сайт посвящен математике и математикам. На сайте представлены книги, видео-лекции, занимательные математические факты, отдельные истории из жизни ученых.
- 5) <http://funnymath.ru> //На сайте собраны сведения, которые представляют математику занимательной, интересной и красивой.

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Характерной особенностью данного курса является его профессиональная направленность. Важные понятия математики подкрепляются их приложениями в филологических науках, что дает возможность будущим специалистам расширить арсенал методов исследования математическими методами обработки информации, более взвешенно принимать решения и организовывать свою деятельность более эффективно.

Практические задачи для домашней самостоятельной работы

Домашние задания направлены на развитие самостоятельности в изучении современных математических методов, необходимых для решения профессиональных задач, и формирование навыков самоконтроля.

Примерные задания для домашней самостоятельной работы

1. Матрицы и операции над ними. [2]: с.12-14, № 1-8.
2. Системы линейных уравнений. [2]: с.23, №11-12.
3. Аналитическая геометрия. [2]: с.59, №1-4, с.66-67, №1-5.
4. Функция, предел функции в точке, непрерывность. [3]: §1 1.1. №1,2,4,6,8,9, 1.2. №1,2,3,5,6,10, 1.3. №4,5,7-9.
5. Производная, приложения. [3]: §2 №1,2,4-6,8,9,14,15,18,23,27,30, §3 №1,2,4,5,9,10,13,29.
6. Элементы комбинаторики. [1]: с.11-12, №1-6, вероятность события, теоремы сложения и произведения вероятностей. [1]: с.31-32. №41-46. Схема Бернулли. [1]: №71-76, 81-86.
7. Вариационные ряды. [1]: №311-318, 322-325; Корреляционный анализ, значимость выборочного коэффициента корреляции. [1]: №341-348, 351-355, 378.

Критерии оценки

Домашние задания оцениваются от 0 до 4 баллов в зависимости от количества правильно решенных задач по 1 баллу за каждую задачу.

Проектная работа

Проект выполняется студентами очного и заочного отделений, и дает возможность более углубленно и творчески изучать темы курса, продемонстрировать навыки эвристической работы и академического письма. Проектная работа может быть выполнена вместо реферата или по желанию студента в дополнении к нему. Работа над проектом предполагает проведение сбора данных экспериментальных исследований студентами при изучении текстов и культурных феноменов и обработка полученных данных с помощью применения математических методов с последующей содержательной интерпретацией результатов. Студентам предлагаются темы проектных работ однако список может быть расширен за счет тем, предложенных самими студентами. Выполнение этой работы является свидетельством самостоятельной работы студентов в изучении математических методов решения профессиональных задач и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Требования и критерии оценки

- Объем 10 страниц, 12 кегль, 1 интервала.
- Текст имеет четкую структуру: введение, в котором формулируется основная идея (проблема) работы; обоснование цели и задач, где выделяется объект и предмет исследования; основная часть, где последовательно раскрывается избранная тема в реферате или проводится обработка собранных данных; заключение.
- В реферате продемонстрированы навыки обзора литературы по выбранной теме. Работа сопровождается библиографическим списком.
- Показатель цитируемости не превышает 50% при проверке в системе «Антиплагиат».
- В тексте отсутствуют грамматические, пунктуационные ошибки.
- Работа опирается на библиографические источники; сделаны корректно ссылки на библиографические источники в соответствии с требованиями ГОСТ.

За работу ставится «зачет» если выполняются все перечисленные выше требования. В противном случае за работу ставится «незачет».

Тематика проектов

Раздел 1. Лингвистические явления,

появившиеся в результате взаимодействия математики и языкознания

1. Частотные словари и их применение
2. Проблема атрибуции текстов (поиски формулы авторства)
3. Методы и результаты исследований глоттохронологии
4. Писатели-математики, математики-писатели и математика в их литературном творчестве
5. Математические образы в литературных произведениях

Раздел 2. Приложение математических понятий

для решения научных задач в языкознании

6. Классификации в лингвистике и теория множеств
7. Основные элементарные функции в моделировании лингвистических явлений
8. Производная функции в исследованиях сравнительно-исторического языкознания /

Исследование скорости изменения лингвистических процессов

9. Комбинаторные методы в языкознании

Раздел 3. Применение методов математической статистики

в исследовании текстов (литературных произведений)

10. Исследование разных стилей текста (литературная проза, научная проза, драматургия, публицистика) в русском (английском) языке по признаку длина слова
11. Исследование произведений взрослых и детских в русских (английских) авторов по признаку длина предложения
12. Исследование произведений 2 авторов по признаку длина предложения (длина слова, количество слогов).
13. Исследование творчества 2 поэтов по признаку количество средств выразительности
14. Сравнение распределений глаголов (существительных, прилагательных, наречий, местоимений и др.) в произведениях 2 поэтов.
15. Исследование произведения автора в разные периоды по характерному стилистическому признаку его творчества
16. Применение методов математической статистики для решения задач в рекламной

деятельности

Раздел 4. Проявление математических закономерностей в текстах

17. Симметрия образов в литературных произведениях.
18. Симметрия положений в литературных произведениях.
19. Симметрия в стихотворных формах.
20. Золотое сечение в литературных произведениях
21. Бесконечность в схемах развития сюжетов.
22. Фракталы и тексты.

Контрольная работа

Контрольная работа проводится 2 раза в середине семестра и в конце с целью диагностики уровня освоения студентами программы курса математики и возможной корректировки учебного процесса. Работа рассчитана на один академический час. Выдается от 3 до 6 вариантов (в зависимости от числа студентов в группе). Выполнение этой работы является подтверждением освоения студентом разделов курса математики и наряду с другими требованиями становится основанием для получения оценки «зачет» на итоговом зачете.

Примерный вариант контрольной работы №1

1. Найдите $2(D(FG)) \cdot C$, если

$$C = \begin{pmatrix} 1 & 2 & 0 \\ -1 & 0 & -1 \\ 2 & 0 & 1 \end{pmatrix}, F = \begin{pmatrix} 1 \\ 2 \\ 0 \\ 1 \end{pmatrix}, G = (1 \ -2 \ 1), D = \begin{pmatrix} 1 & -1 & 2 & 0 \\ 2 & -2 & 4 & 0 \\ -1 & 1 & 0 & 1 \end{pmatrix}.$$

2. Решите систему линейных уравнений методом Гаусса:

$$\begin{cases} x - y + 4z = 1, \\ 2x + 3y - z = 1, \\ 3x + 2y + 3z = 2 \end{cases}$$

3. Найти пределы функций в точке:

$$\lim_{x \rightarrow 1} \frac{x-1}{x^2+3x-4};$$

$$\lim_{x \rightarrow 0} \frac{5x^3-3x^2+2}{4x^3+3}.$$

4. Исследуйте функцию и постройте ее график $y = \frac{x}{2} + \frac{2}{x}$.

5. По данным классической прозы и памятникам на латинском языке первых веков нашей эры процесс изменения доли употребительности местоимения *hic* описан функцией: $y = 23 - 0,75x^3 + 6x$, где y – доля употребительности *hic* в % среди других указательных местоимений, а x – время, измеряемое в столетиях. Определить мгновенную скорость нарастания употребительности в начале 200-го г. н.э. и в начале 400-го г. н.э. Интерпретировать полученные результаты.

Примерный вариант контрольной работы №2

1. Сколько словарей требуется издать, чтобы осуществить перевод с русского, английского, немецкого, французского и испанского на любой другой из указанных языков?

2. Согласно данным частотного словаря вероятность появления местоимения «он» составляет 0,0099. Из двух текстов наудачу выбирается слово. Найти вероятность, что хотя бы одно из выбранных слов будет местоимением «он».

3. Пусть имеется английский научно-технический текст общей длиной в 400 тыс. словоупотреблений. По тематике этот текст распадается на 4 выборки разной длины: радиоэлектроника – 200 тыс. словоупотреблений, автомобилестроение – 100 тыс. словоупотреблений, судовые механизмы – 50 тыс. словоупотреблений, строительные материалы – 50 тыс. словоупотреблений. Словоформа *are* употребляется в 1-й выборке 1610 раз, во 2-й – 1273 раза, в 3-й – 466 раз, в 4-й – 346 раз. Оцените вероятность того, что: а) взятое наугад из текста словоупотребление будет словоформой *are*; б) взятое наугад из текста словоупотребление оказалось словоформой *are*. Какова вероятность, что оно взято из выборки текста по автомобилестроению?

4. Согласно данным частотного словаря вероятность появления местоимения «он» составляет 0,0099. Из шести текстов наугад берется по одному слову. Какова вероятность того, что среди взятых наугад слов два будет местоимениями «он»?

5. Распределение количества слов в русских фразеологизмах в переводе на английский язык представлено вариационным рядом:

z_i	2	3	4	5	6	7	8	10	$\Sigma n_i = n$
n_i	2	1	4	6	4	5	7	1	30

Постройте графическое представление ряда. Найдите числовые характеристики положения и рассеивания ряда и интерпретируйте результаты.

Критерии оценки

Каждая задача оценивается по 3-балльной шкале:

- 0 – задача не решена или в решении задачи содержатся существенные ошибки;
- 1 – задача решена и в решении содержатся несущественные ошибки;
- 2 – задача решена верно.

Таким образом, максимальное количество баллов, которое можно получить за решение задач варианта – 10. Оценка «зачет» за контрольную работу ставится, если студент получил 5 и более баллов за решение задач варианта. Оценка «незачет» за контрольную работу ставится, если студент получил 4 и менее баллов за решение задач варианта.

Итоговый зачет

Зачет является итогом учебной деятельности студента в течение семестра, поэтому при его проведении учитываются следующие факторы:

- характер работы на практических занятиях, степень участия в решении задач на занятиях, в работе малых групп, уровень ответов при решении задачи на доске;
- наличие/отсутствие пропусков занятий по неуважительной причине;
- оценка за контрольные работы, проводимые в течение семестра; выполнение/невыполнение домашних заданий;
- оценка за выполнение проектной работы

Примерные вопросы для самоподготовки к зачету

1. Матрицы. Виды матриц. Равенство матриц. Примеры матриц в психологии.
2. Линейные операции над матрицами. Свойства операций.
3. Умножение матриц. Свойства операции.
4. Системы линейных уравнений. Частное и общее решения системы. Примеры применения систем линейных уравнений в менеджменте, экономике.
5. Равносильные системы линейных уравнений. Элементарные преобразования над системой линейных уравнений. Метод Гаусса (исключение неизвестных).
6. Элементы теории множеств. Множества. Операции над множествами, их свойства.
7. Понятие отображения множеств. Виды отображений.
8. Понятие функции. Основные элементарные функции.
9. Определение предела функции в точке.
10. Предел функции в несобственных точках. Несобственные пределы функции.
11. Непрерывность функции.
12. Понятие производной функции. Физический, геометрический смысл производной. Смысл производной при изучении функций, описывающих процессы и явления в филологии.
13. Элементы комбинаторики. Основные правила комбинаторики.
14. Выборки элементов: размещения, перестановки, сочетания.
15. События. Совместные и несовместные события. Противоположные события. Равновозможные события. Полная группа событий.
16. Операции над событиями.
17. Классическое определение вероятности, свойства вероятности.
18. Статистическое и геометрическое определения вероятности.
19. Теорема сложения вероятностей.
20. Теорема умножения вероятностей.

21. Условная вероятность.
22. Схема Бернулли для n конечных повторных испытаний. Наивероятнейшее число.
23. Вариационный и статистический ряды.
24. Дискретный и интервальный ряды.
25. Графическое представление рядов: полигон распределения, гистограмма, кумулята.
26. Числовые характеристики рядов.
27. Ранговая корреляция.
28. Статистические гипотезы.
29. Общая схема проверки статистических гипотез.
30. Критерии проверки статистических гипотез.

Реализация балльно-рейтинговой системы

№ п/п	Виды работ, выполняемых студентом	Балл
1	Посещение занятий	0-1
2	Выполнение контрольной работы	0-10
3	Выполнение домашнего задания: решение практических задач	0-4
4	<i>Другие виды работ</i>	
	Подготовка минидоклада по отдельному разделу, теме	3-7 балла
	Проект	0-38
Итоговый балл		
«Зачтено»		52-85 и более
«Не зачтено»		менее 51
Минимальный балл для допуска к зачету по дисциплине		45

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Проекционная техника, имеющаяся на факультете, используется для проведения занятий, требующих презентации учебного материала или докладов студентов.

Компьютерные классы, имеющиеся на факультете, обеспечивают возможность осуществлять поиск, анализ и обобщение информации по заданной теме, работу с понятийным аппаратом, работу с научно-исследовательской литературой при изучении приложений математических методов в лингвистике в сети Internet.

В фундаментальной библиотеке ЯГПУ имеется различная литература по разделам курса. Электронные версии рекомендуемых изданий по дисциплине есть в наличии на кафедре геометрии и алгебры и в электронно-образовательной среде ЯГПУ.

16. Интерактивные формы занятий (8 часов)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1	Функция, предел функции, непрерывность функции	Учебные групповые дискуссии: обсуждение задач (методы, приемы решения, выбор оптимального способа решения и т.п.)	2
2	Вариационный ряд и его числовые характеристики	Занятие-конференция презентаций результатов проектных работ и их обсуждение	2
3	Проверка статистических гипотез	Занятие-конференция презентаций результатов проектных работ и их обсуждение	4

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении не реализуется на заочном отделении

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю

Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

**Б1.В.01.03 Образовательные Интернет-ресурсы
в преподавании иностранных языков**

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (немецкий язык);

**Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (французский язык);**

**Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (китайский язык);**

Образование в области иностранного языка (немецкий язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык);

Образование в области иностранного языка (французский язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык))

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

старший преподаватель кафедры теории и методики
преподавания иностранных языков , к.пед.н.

Драгунова А.А.

Утверждена на заседании кафедры

теории и методики преподавания иностранных языков

«30» марта 2018 г.

Протокол № 7

Заведующий кафедрой

Аверина М.Н.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Образовательные Интернет-ресурсы в преподавании иностранных языков»– формирование коммуникативных умений представлять и обсуждать результаты работы с ресурсами сети Интернет, а также умений определить языковую, культурную сложность материала и умений определить актуальность, культуросообразность и объективность информации, тем самым способствовать формированию информационной компетенции студентов.

Основными **задачами** курса являются:

- понимание основных понятий и категорий дисциплины Образовательные Интернет-ресурсы в обучении иностранным языкам;
- овладение навыками использования Образовательные Интернет-ресурсов в педагогической деятельности и отбора информации из сети Интернет;
- развитие умений создания и оценивания Образовательные Интернет-ресурсов.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: ОК-6 — «Способность к самоорганизации и самообразованию» и ОПК-1 — «Готовность осознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности».

Студент должен:

–**знать:** технологию целеполагания собственной профессиональной деятельности, средства осуществления самоорганизации и самообразования, цели и задачи непрерывного самообразования

–**уметь:** осуществлять поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках, использовать электронные образовательные ресурсы в целях самоорганизации и саморазвития, формулировать задачи в области обучения и воспитания в соответствии с профессиональными функциями, применять требования ФГОС общего образования при организации образовательной деятельности

–**владеть** основами работы с персональным компьютером, умениями самоанализа, самооценки и самокоррекции

Дисциплина «Образовательные Интернет-ресурсы в преподавании иностранных языков» на факультете иностранных языков является предшествующей для таких дисциплин как Педагогическая практика, Методика обучения и воспитания в области иностранных языков.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: **ПК-1, ПК-2.**

Формирование общекультурных компетенций (ОК), общепрофессиональных компетенций (ОПК), специальных компетенций (СК) дисциплиной не предусмотрено.

Профессиональные компетенции (ПК)					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ПК-1	«Готовность реализовывать образовательные программы по предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов»	<p>Знать: предмет и программы обучения Иностранным языкам; специальные подходы к обучению иностранным языкам всех учеников: со специальными потребностями в образовании, одаренных учеников и т.д.; формы и методы обучения иностранным языкам; разные формы и методы контроля.</p> <p>Уметь: планировать, проводить уроки Иностранного языка, анализировать их эффективность; объективно оценивать знания учеников, используя разные</p>	Подбор и подготовка наглядных пособий, методических материалов с использованием Интернет-ресурсов. Разработка учебных электронных ресурсов, составление учебных Интернет – ресурсов.	Разработка фрагмента урока. Реферат. Глоссарий	<p>Базовый уровень: Называет и описывает различные типы уроков Иностранного языка и их структуру. Описывает различные технологии проведения урока Иностранного языка. Описывает схему анализа урока Иностранного языка. Называет и описывает различные формы и методы контроля на уроке иностранного языка. Применяет в практической деятельности разные формы и методы контроля. Владеет навыками составления и реализации индивидуальных программ в рамках учебного предмета «Иностранный язык». Владеет психолого-педагогическими технологиями.</p> <p>Повышенный уровень: Знает специальные подходы к обучению всех учеников: со специальными потребностями в</p>

		<p>формы и методы контроля;</p> <p>Владеть: психолого-педагогическими технологиями, необходимыми для работы с различными учащимися.</p>			<p>образовании, одаренных учеников и т.д.,</p> <p>Использует специальные подходы к обучению иностранным языкам, для того чтобы включить в образовательный процесс всех учеников: со специальными потребностями в образовании, одаренных учеников и т.д.;</p> <p>Владеет практическими основами использования специальных подходов при обучении всех учеников.</p>
ПК-2	«Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики»	<p>Знать: современные методы, технологии обучения иностранным языкам и диагностики; различные классификации методов и технологий обучения иностранным языкам.</p> <p>Уметь: осуществлять выбор методов, технологий обучения иностранным языкам и диагностики, адекватных поставленной цели; использовать методы и технологии обучения иностранным языкам и диагностики для различных возрастных групп обучаемых; находить в конкретных</p>	<p>Анализ учебно-методической литературы</p> <p>Создание презентации</p> <p>Анализ видеоматериалов</p> <p>Разработка и проведение фрагмента учебного занятия</p>	<p>Анализ видеоматериала</p> <p>Фрагмент урока</p> <p>Подготовка дидактических материалов</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Называет базовые характеристика традиционных методов обучения иностранным языкам (словесных, наглядных, практических).</p> <p>Объясняет разницу между традиционными, активными и интерактивными методами обучения иностранным языкам.</p> <p>Распознает существенные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения».</p> <p>Перечисляет основные методы диагностики результатов обучения иностранным языкам.</p> <p>Перечисляет различные классификации методов и технологий обучения иностранным языкам.</p> <p>Объясняет признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения.</p> <p>Называет алгоритм реализации конкретной технологии обучения иностранным языкам.</p>

		<p>примерах учебного процесса используемые методы и технологии.</p> <p>Владеть (опыт): самостоятельного разработки учебного занятия по иностранному языку с использованием современных Интернет-технологий обучения и диагностики; опытом практической деятельности применения Интернет-технологии обучения по средствам сети Интернет и диагностики; самостоятельно проводит анализ (самоанализ) учебного занятия по иностранному языку с точки зрения использованных Интернет-технологий обучения и диагностики.</p>			<p>Понимает назначение каждого элемента алгоритма технологии обучения..</p> <p>Приводит примеры использования методов, технологий обучения и диагностики для конкретной возрастной группы обучаемых иностранным языкам.</p> <p>Называет используемую в конкретном примере Интернет-технологию и дает характеристику ее этапов.</p> <p>Составляет разные типы вторичных текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Демонстрирует на конкретном примере выбор методов и технологий обучения иностранным языкам и диагностики в зависимости от поставленной цели.</p> <p>Самостоятельно разрабатывает план-конспект урока с использованием современных методов и Интернет-технологий обучения.</p> <p>Объясняет целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся иностранным языкам.</p> <p>Производит оценку эффективности использования методов, Интернет-технологий обучения иностранным языкам и диагностики.</p> <p>Составляет рекомендации по</p>
--	--	---	--	--	---

					совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий обучения и диагностики.
--	--	--	--	--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Аудиторные занятия (всего)	36								36
В том числе:									
Лекции	14								14
Лабораторные занятия (ЛЗ)	22								22
Семинары (С)									
Лабораторные работы (ЛР)									
Самостоятельная работа (всего)	36								36
В том числе:									
Глоссарий	2								2
Реферат	4								4
Анализ учебно-методической литературы, видеоматериалов	4								4
Подбор и подготовка наглядных пособий, методических материалов с использованием Интернет-ресурсов	6								6
Разработка учебных электронных ресурсов, составление учебных Интернет – ресурсов.	10								10
Разработка фрагментов уроков.	10								
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет								зачет
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	72								72
	2								2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Методы, способы, средства получения и хранения информации.	Среда обучения, коммуникационная среда, метод, способ, средства.
2	Информационно-коммуникационные технологии в процессе обучения иностранным языкам.	Синхронная и асинхронная Интернет - коммуникация, телекоммуникационная и информационная формы, информационно—предметная среда образования, информационно-коммуникационные технологии, социальные сервисы.
3	Поиск и отбор информации для учебных целей в сети Интернет. Критерии оценки Интернет – ресурсов.	Поисковые системы, специфика поисковых систем, правила поиска информации, критерии оценки для учителя: языковая и культурная

		сложность; надежность, актуальность, культуросообразность, объективность информации, критерии оценки для учащихся.
4	Учебные Интернет ресурсы в обучении иностранным языкам.	Хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежахант, сабджектсэмпла, вебквест.
5	Технологии Веб 2.0 в обучении иностранным языкам.	Технологии Веб 1.0 Веб 2.0 и Веб 3.0, блог, вики, подкасты, закладки, фликр, Ютьюб.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин				
		1	2	3	4	5
1	Педагогическая практика	+	+	+		
2	Методика обучения и воспитания в области иностранных языков	+	+	+		

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Семинар. занятия	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Методы, способы, средства получения и хранения информации.	2				4	6
1.1.	Среда обучения, коммуникационная среда.	1				2	3
1.2.	Метод, способ, средства.	1				2	3
2	Информационно-коммуникационные технологии в процессе обучения иностранным языкам.	2				4	6
2.1.	Синхронная и асинхронная Интернет-коммуникация, телекоммуникационная и информационная формы.	1				2	3
2.2.	Информационно-предметная среда образования, информационно-коммуникационные технологии, социальные сервисы.	1				2	3
3	Поиск и отбор информации для учебных целей в сети Интернет. Критерии оценки Интернет – ресурсов.	2		6		8	16
3.1.	Поисковые системы, специфика поисковых систем, правила поиска информации.	1		3		4	8

3.2.	Критерии оценки для учителя: языковая и культурная сложность; надежность, актуальность, культуросообразность, объективность информации, критерии оценки для учащихся.	1		3		4	8
4	Учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранным языкам.	4		10		10	24
4.1.	Хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежахант.	2		5		5	12
4.2.	Сабдъектсэмпла, вебквест.	2		5		5	12
5	Технологии Веб 2.0 в обучении иностранным языкам.	4		6		10	20
5.1.	Технологии Веб 1.0 Веб 2.0 и Веб 3.0.	2		3		5	10
5.2.	Блог, вики, подкасты, закладки, фликр, Ютуб.	2		3		5	10

6. Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1	1	Понятие среда обучения. Понятия и характеристики и коммуникационной и информационной сред. Способы и методы получения и хранения информации. Классификация средств получения информации.	2
2	2	Понятия синхронная и асинхронная Интернет – коммуникация. Формы коммуникации: телекоммуникационная и информационная. Особенности информационно—предметной среды образования. Виды информационно-коммуникационных технологий. Виды и характеристики социальных сервисов.	2
3	3	Виды поисковые систем. Их преимущества и недостатки. Правила поиска информации в сети Интернет. Критерии оценки ресурсов сети Интернет: для учащегося и для преподавателя.	2
4	4	Понятие учебные Интернет – ресурсы. Типы и методический потенциал учебных Интернет-ресурсов. Структура учебных Интернет – ресурсов. Коммуникативно-речевые умения, развиваемые на основе учебных Интернет – ресурсов.	4
5	5	Понятие технологии Веб 2.0. Отличительные особенности технологий Веб 2.0 от сети Интернет первого поколения. Виды социальных сервисов применимые в процессе преподавания иностранного языка. Преимущества технологий Веб 2.0.	4

7. Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
-------	----------------------	---	---------------------

1	3	Поиск и отбор учебной информации в различных поисковых системах. Оценивание Интернет – ресурсов	6
2	4	Разработка учебных Интернет – ресурсов. Создание хотлиста. Создание мультимедийскрэпбука. Создание трежаханта. Создание сабджетсэмпла Создание веб квеста	10
3	5	Социальный сервис блогов на занятиях иностранного языка Социальный сервис вики на занятиях иностранного языка Социальный сервис подкастов на занятиях иностранного языка Социальный сервис фликр на занятиях иностранного языка Социальный сервис Ютьюб на занятиях иностранного языка	6

8. Практические занятия (семинары). Практические занятия не предусмотрены.

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	Среда обучения, коммуникационная среда.	Анализ учебно-методической литературы с обзором основных разделов методики преподавания иностранных языков с использованием информационно-коммуникативных технологий (включая специальные прикладные программы и локальные электронные источники) для сбора, систематизации, анализа и хранения информации.	2
2	Метод, способ, средства.	Анализ учебно-методической литературы с обзором основных разделов методики преподавания иностранных языков с использованием информационно-коммуникативных технологий (включая специальные прикладные программы и локальные электронные источники) для сбора, систематизации, анализа и хранения информации.	2
3	Синхронная и асинхронная Интернет-коммуникация, телекоммуникационная и информационная формы.	Анализ учебно-методической литературы с обзором основных разделов методики преподавания иностранных языков с использованием информационно-коммуникативных технологий (включая специальные прикладные программы и локальные электронные источники) для сбора, систематизации, анализа и хранения	2

		информации. Составление глоссария	
4	Информационно-предметная среда образования, информационно-коммуникационные технологии, социальные сервисы.	Анализ учебно-методической литературы с обзором основных разделов методики преподавания иностранных языков с использованием информационно-коммуникативных технологий (включая специальные прикладные программы и локальные электронные источники) для сбора, систематизации, анализа и хранения информации. Составление глоссария	2
5	Поисковые системы, специфика поисковых систем, правила поиска информации.	Анализ просмотренных видеоматериалов (фрагментов уроков преподавания иностранных языков) в сети Интернет. Разработка учебных электронных ресурсов. Подготовка дидактических материалов	4
6	Критерии оценки для учителя: языковая и культурная сложность; надежность, актуальность, культуросообразность, объективность информации, критерии оценки для учащихся.	Подбор и подготовка наглядных пособий, методических материалов с использованием Интернет ресурсов. Составление учебных Интернет – ресурсов. Составление планов уроков/внеклассных мероприятий с использованием ресурсов Интернета.	4
7	Хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежахант.	Подбор и подготовка наглядных пособий, методических материалов с использованием Интернет ресурсов. Составление учебных Интернет – ресурсов. Составление планов уроков мероприятий с использованием ресурсов Интернета.	5
8	Сабдъектсэмпла, вебквест.	Подбор и подготовка наглядных пособий, методических материалов с использованием Интернет ресурсов. Составление учебных Интернет – ресурсов. Составление планов уроков мероприятий с использованием ресурсов Интернета.	5
9	Технологии Веб 1.0 Веб 2.0 и Веб 3.0.	Анализ видеоматериалов. Разработка уроков с использованием компьютерных технологий. Анализ образовательных программ и Интернет – ресурсов. Реферат	5
10	Блог, вики, подкасты, закладки, фликр, Ютьюб.	Составление и апробирование фрагментов уроков с использованием ресурсов сети Интернет для формирования коммуникативной компетенции учащихся.	5

9.2. Тематика курсовых работ (проектов). Не предусмотрено.

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Образовательные возможности сети интернет.
2. Использование Hotlist при формировании различных навыков языковой деятельности
3. Использование TreasureHunt при формировании различных навыков языковой деятельности
4. Использование Webquest при формировании различных навыков языковой деятельности
5. Использование SubjectSampler при формировании различных навыков языковой деятельности
6. Использование MultimediaScrapbook при формировании различных навыков языковой деятельности
7. Развитие коммуникативно-речевых умений учащихся при использовании учебных Интернет-ресурсов.
8. Безопасность при работе в сети интернет.
9. WIKI-технология при обучении иностранному языку.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-1	«Готовность реализовывать образовательные программы по предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов»		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: предмет и программы обучения иностранным языкам; специальные подходы к обучению иностранным языкам всех учеников: со специальными потребностями в образовании, одаренных учеников и т.д.; формы и методы обучения иностранным языкам; разные формы и методы контроля. Уметь: планировать, проводить уроки иностранного языка, анализировать их эффективность; объективно оценивать знания учеников, используя разные формы и методы контроля; Владеть: психолого-	Называет и описывает различные типы уроков Иностранного языка и их структуру. Описывает различные технологии проведения урока Иностранного языка. Описывает схему анализа урока Иностранного языка. Называет и описывает различные формы и методы контроля на уроке иностранного языка. Применяет в практической деятельности разные формы и методы контроля. Владеет навыками составления и реализации индивидуальных программ в рамках учебного предмета «Иностранный язык».	зачет	Реферат по предложенным темам: 1. Образовательные возможности сети интернет. 2. Использование Hotlist при формировании различных навыков языковой деятельности 3. Использование TreasureHunt при формировании различных навыков языковой деятельности 4. Использование Webquest при формировании

педагогическими технологиями, необходимыми для работы с различными учащимися.	Владеет психолого-педагогическими технологиями.		различных навыков языковой деятельности 5. Использование SubjectSampler при формировании различных навыков языковой деятельности и т.д. Глоссарий по теме «ФГОС».
Повышенный уровень			
Знать: специальные подходы к обучению всех учеников: со специальными потребностями в образовании, одаренных учеников и т.д., Уметь: использовать специальные подходы к обучению, для того чтобы включить в образовательный процесс всех учеников: со специальными потребностями в образовании, одаренных учеников и т.д.; Владеть: практическими основами использования специальных подходов при обучении всех учеников.	Описывает подходы к обучению различных учащихся; применяет специальные подходы к обучению с целью вовлечения всех учащихся в образовательный процесс; использует специальные подходы для обучения всех учащихся.	зачет	Разработка фрагмента урока иностранного языка с использованием Учебных Интернет-ресурсов для среднего/младшего этапа обучения.
Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-2	«Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики»		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: называет современные методы, технологии обучения иностранным языкам и диагностики; различные классификации методов и технологий обучения иностранным языкам; алгоритм применения интернет-технологий обучения иностранным языкам. Уметь: демонстрировать использование методов и технологий обучения иностранных языков и	Называет базовые характеристика традиционных методов обучения иностранным языкам (словесных, наглядных, практических). Объясняет разницу между традиционными, активными и интерактивными методами обучения иностранным языкам. Распознает сущностные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения».	зачет	Анализ видеоматериала по теме «Применение Веб 2.0. технологий в преподавании иностранных языков». Проанализируйте видеоматериал по предложенной схеме с точки зрения возможности его использования на уроке иностранного языка,

<p>диагностики для различных возрастных групп обучаемых; находит в конкретных примерах учебного процесса используемые методы и Интернет-технологии.</p> <p>Владеть: опытом самостоятельной разработки учебного занятия с использованием Интернет - технологий, технологий обучения и диагностики; опытом использования в практической деятельности Интернет-технологии обучения иностранным языками диагностики; самостоятельно проводит анализ (самоанализ) учебного занятия с точки зрения использованных методов, Интернет технологий обучения и диагностики.</p>	<p>Перечисляет основные методы диагностики результатов обучения иностранным языкам.</p> <p>Перечисляет различные классификации методов и технологий обучения иностранным языкам.</p> <p>Объясняет признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения.</p> <p>Называет алгоритм реализации конкретной технологии обучения иностранным языкам.</p> <p>Понимает назначение каждого элемента алгоритма технологии обучения..</p> <p>Приводит примеры использования методов, технологий обучения и диагностики для конкретной возрастной группы обучаемых иностранным языкам.</p> <p>Называет используемую в конкретном примере Интернет-технологию и дает характеристику ее этапов.</p> <p>Составляет разные типы вторичных текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм.</p>		<p>предложите этапы работы с ним и соответствующие упражнения каждому этапу</p> <p>Подготовка дидактических материалов «Применение технологии Вики на уроках иностранного языка».</p>
Повышенный уровень			
<p>Знать: современные методы, технологии обучения иностранным языкам и диагностики; различные классификации методов и технологий обучения иностранным языкам; алгоритм применения технологий обучения</p> <p>Уметь: осуществляет выбор методов и Интернет-технологий обучения, и диагностики, адекватных поставленной цели.</p> <p>Владеть: самостоятельно разрабатывает учебное занятие с использованием современных Интернет-технологий; использует в практической деятельности различные Интернет-технологии обучения и</p>	<p>Демонстрирует на конкретном примере выбор методов и технологий обучения иностранным языкам и диагностики в зависимости от поставленной цели.</p> <p>Самостоятельно разрабатывает план-конспект урока с использованием современных методов и Интернет-технологий обучения.</p> <p>Объясняет целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся иностранным языкам.</p> <p>Производит оценку эффективности использования методов, Интернет-технологий обучения иностранным языкам и</p>	зачет	<p>Разработка фрагмента урока иностранного языка с использованием Учебных Интернет-ресурсов для среднего/младшего этапа обучения.</p>

диагностики; самостоятельно проводит анализ (самоанализ) учебного занятия с точки зрения использованных методов, Интернет-технологий обучения и диагностики.	диагностики. Составляет рекомендации по совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий обучения и диагностики.		
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
При проведении дифференцированного зачета, используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% (7 баллов) аудиторных занятий, выполнил (очно, заочно, дистанционно) рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 50% (65 баллов).			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации на зачете:			
«зачтено»	<p>«Зачтено» ставится в том случае, когда студент освоил повышенный или базовый уровни компетенции:</p> <p><i>Демонстрирует проявления компетенции на повышенном уровне:</i> Демонстрирует на конкретном примере выбор методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от поставленной цели. Самостоятельно разрабатывает технологическую карту урока с использованием современных методов и технологий обучения. Объясняет целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся. Производит оценку эффективности использования методов, технологий обучения и диагностики. Составляет рекомендации по совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий обучения и диагностики.</p> <p><i>Демонстрирует проявления компетенции на базовом уровне:</i> Называет и описывает различные типы уроков и их структуру. Описывает различные технологии проведения урока. Описывает схему анализа урока. Называет и описывает различные формы и методы контроля. Применяет в практической деятельности разные формы и методы контроля. Владеет навыками составления и реализации индивидуальных программ. Владеет психолого-педагогическими технологиями. Называет сущностные характеристика традиционных методов обучения (словесных, наглядных, практических). Объясняет разницу между традиционными, активными и интерактивными методами. Распознает сущностные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения». Перечисляет основные методы диагностики результатов обучения. Перечисляет различные классификации методов и технологий обучения. Объясняет признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения. Называет алгоритм реализации конкретной технологии обучения. Понимает назначение каждого элемента алгоритма технологии обучения.. Приводит примеры использования методов, технологий обучения и диагностики для конкретной возрастной группы обучаемых. Сравнивает особенности применения методов обучения и диагностики для двух возрастных групп обучаемых. Распознает внутреннюю и внешнюю сторону методов обучения на конкретном примере учебного занятия. Называет используемую в конкретном примере технологию и дает характеристику ее этапов. Выделяет функциональные разновидности речи. Составляет разные типы вторичных текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм.</p>		

	Разрабатывает планы учебных занятий, с использованием современных концепций и средств обучения и воспитания Использует современные средства и концепции обучения и воспитания в практической деятельности.
«незачтено»	Оценка «незачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенции.

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) основная литература

1. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам [Текст]: лингводидактика и методика: учебное пособие для студ., обуч. по спец. "Теория и мет.преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - М.: Академия, 2004. - 333,[3] с. – 47 экз. или

Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам [Текст]: лингводидактика и методика : учебное пособие для студ., обуч. по спец. "Теория и мет.преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - 2-е изд., испр. - М.: Академия, 2005. - 333,[3] с. – 35 экз.

или

Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам [Текст]: лингводидактика и методика : учебное пособие для студ., обуч. по спец. "Теория и мет.преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - 4-е изд., стер. - М.: Академия, 2007. - 333,[3] с. – 20 экз.

или

Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам [Текст]: лингводидактика и методика : учебное пособие для студ., обуч. по спец. "Теория и методика преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - 5-е изд., стер. - М.: Академия, 2008. - 333,[3] с.- 50 экз.

или

Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам [Текст]: лингводидактика и методика : учебное пособие для студ., обуч. по спец. "Теория и методика преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - 5-е изд., стер. - М.: Академия, 2008. - 333,[3] с. - 57 экз.

2. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам [Текст]: базовый курс лекций: пособ. для студ. пед. вузов и учителей. / Е. Н. Соловова - 3-е изд. - М.: Просвещение, 2005. - 238,[2] с. – 25 экз.

или

Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам [Текст]: базовый курс: пособие для студ. пед. вузов и учителей. / Е. Н. Соловова - М.: АСТ, 2008. - 238,[2] с. – 48 экз.

3. Мартиросян К.В. Интернет-технологии [Электронный ресурс] : учебное пособие / К.В. Мартиросян, В.В. Мишин. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 106 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63089.html>

б) дополнительная литература

1. Гез Н. И. История зарубежной методики преподавания иностранных языков [Текст]: учебное пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин.яз. пед. вузов. / Н. И. Гез, Г. М. Фролова - М.: Академия, 2008. - 256 с. – 25 экз.

2. Горлова Наталья Алексеевна Методика обучения иностранному языку [Текст]: в 2 ч. Ч. 1: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 050100 - Педагогическое образование. / Н. А. Горлова - М.: Академия, 2013. - 333,[1] с. – 48 экз

3. Горлова Наталья Алексеевна Методика обучения иностранному языку [Текст]: в 2 ч. Ч. 2: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 050100 - Педагогическое образование. / Н. А. Горлова - М.: Академия, 2013. - 269,[1] с. - 48 экз

4. Ефимова М. В. Лингводидактика в схемах и таблицах [Текст]: учебно-методическое пособие. / М. В. Ефимова; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2009. - 43 с. - 52 экз.

5. Кочетурова Н.А. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.А. Кочетурова. — Электрон.текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2010. — 63 с. — 978-5-7782-1550-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44860.html>

в) программное обеспечение

Наименования ежегодно обновляемых лицензионных программных продуктов, используемых при изучении дисциплины:

- Microsoft Windows
- Microsoft Office
- Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;

2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (<http://www.iprbookshop.ru>)

3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.

4. Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (www.biblio-online.ru)

5. ЭПС «Система Гарант-Максимум»

6. ЭПС «Консультант Плюс»

7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>.

8. Научная педагогическая электронная библиотека <http://elib.gnpbu.ru/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Вопросы выносимые на зачёт:

1. Этапы информатизации общества.
2. Сущность компьютерного обучения.
3. Информационно-коммуникативные технологии.
4. Методика работы с видео (Ютьюб).
5. Основы обучения с помощью компьютерных средств обучения.
6. Принципы коммуникативного и интегративный подходов.
7. Основные возможности компьютера на уроках иностранного языка.

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

№ п/п	Виды работ, выполненных студентом	Количество баллов за единицу	Максимальное количество баллов в семестре
-------	-----------------------------------	------------------------------	---

Обязательная часть			
1.	Посещение занятий Посещение занятия: +1 балл Пропуск занятия по уважительной причине: 0 баллов	1	18
2.	Участие в обсуждении вопросов семинара	0-2	22
3.	Оценивание Интернет – ресурсов	0-5	5
4.	Поиск и отбор учебной информации в различных поисковых системах.	0-5	5
5.	Создание Интернет-ресурсов	0-10	10
6.	Анализ видеоматериала	0-5	10
Вариативная часть			
7.	Участие в обсуждении вопросов семинара	0-2	22
8.	Подготовка презентации	0-5	10
9.	Обзор литературы по проблеме	0-2	2
10.	Создание Интернет-ресурса по теме	0-7	14
13.	Разработка фрагмента урока	0-4	12
			Max 130 баллов

Оценка	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо	Отлично	
	2	2	3	3		5	5+
Оценка	F	F	E	D	C	B	A
Сумма баллов	15		70		90	100	
130							
0							

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

При освоении дисциплины используется электронная образовательная среда ЯГПУ

В процессе реализации дисциплины могут применяться следующие информационные технологии:

- проведение ознакомительных лекций с использованием мультимедийных технологий;
- использование мультимедийных технологий при защите докладов;
- использование компьютерных технологий и программных продуктов (MSOffice, 1С:Предприятие и др.) необходимых для: систематизации; обработки данных; проведения требуемых программой практики расчетов; оформления отчетности; и т.д.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы (адрес)	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Образовательные Интернет	Учебная аудитория для занятий семинарского	Специализированная мебель, набор	MicrosoftWindows, номер лицензии 69108710;

ресурсы в преподавании иностранных языков	типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльная набережная д.66, учебный корпус 5, аудитории № 101, № 102, № 103, № 104, № 106, № 107, № 108, № 110а, № 110б, № 112, № 112а, № 113, № 114, № 115, № 215, № 217 + ауд.204 (лаборатория звукотехники)	демонстрационного оборудования (стационарный / переносной мультимедийный проектор, средства звуковоспроизведения, экран с электроприводом, колонки), DVD-плеер + видеоманитофон, телевизор плазменный, доска, магнитола, видеоплеер, ноутбук.	MicrosoftOffice, номер лицензии 69108710; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.
	Помещение для самостоятельной работы (Электронный читальный зал) 150000, Ярославская область, г. Ярославль, улица Республиканская, учебный корпус 1, ауд. № 111	Специализированная мебель, 9 ПК, комплект лицензионного программного обеспечения, ЭБС IPRbooks, ЭБС издательства «Юрайт», Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com Обзор СМИ, НЭБ eLIBRARY.RU, Национальная электронная библиотека, доступ в электронную образовательную среду университета.	MicrosoftWindows, номер лицензии 69207528; MicrosoftOffice, номер лицензии 69207528; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.
	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа 150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльная набережная д.66, учебный корпус 5, актов зал, аудитории № 105, № 212 + ауд.204 (лаборатория звукотехники).	Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования (стационарный / переносной мультимедийный проектор, средства звуковоспроизведения, экран с электроприводом, колонки), DVD-плеер + видеоманитофон, телевизор плазменный, доска	MicrosoftWindows, номер лицензии 69582054; MicrosoftOffice, номер лицензии 69582054; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.

16. На заочном отделении дисциплина не преподается.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю

Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.04 Современные средства оценки результатов обучения

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

(профили Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык);

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (французский язык);

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (китайский язык);

Образование в области иностранного языка (немецкий язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык);

Образование в области иностранного языка (французский язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык))

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

ассистент кафедры теории и методики
преподавания иностранных языков

Журина А.С.

Утверждена на заседании кафедры

теории и методики преподавания иностранных языков

«30» марта 2018 г.

Протокол № 7

Заведующий кафедрой

Аверина М.Н.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Современные средства оценки результатов обучения» -

формирование умений использования различных стратегий анализа учебных материалов для повышения эффективности учебно-воспитательного процесса.

Основными задачами курса являются:

- понимание методической концепции содержания современных УМК;
- овладение навыками отбора учебных материалов для достижения конкретных образовательных целей и повышения эффективности учебно-воспитательного процесса;
- развитие умения составлять тесты по иностранному языку в формате ЕГЭ для любого уровня обученности учащихся и оценивать результаты тестирования.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: «Способность к самоорганизации и самообразованию» (ОК-6), «Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов» (ПК-4), «Способность осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся» (ПК-5).

Студент должен

Знать:

- технологию целеполагания собственной профессиональной деятельности;
- средства осуществления самоорганизации и самообразования;
- цели и задачи непрерывного самообразования;
- состав и структуру образовательной среды;
- возможности использования образовательной среды для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;
- критерии оценки качества учебно-воспитательного процесса;
- концепции социализации и профессионального самоопределения обучающихся;
- закономерности процесса профессионального самоопределения обучающихся;
- о необходимости осуществления педагогического сопровождения социализации и профессионального самоопределения обучающихся.

Уметь:

- осуществлять поиск профессионально-значимой информации в сети Интернет и других источниках;
- использовать электронные образовательные ресурсы в целях самоорганизации и саморазвития;
- разрабатывать план самообразования и самоорганизации;
- выбирать средства самообразования и самоорганизации в соответствии с поставленными целями;
- применять современные методы, средства и способы формирования образовательной среды для организации учебного процесса;
- планировать организацию учебного процесса с использованием возможностей образовательной среды;
- выявлять, развивать и учитывать интересы и склонности обучающихся;
- выявлять и учитывать особенности социального окружения обучающегося в процессе педагогического сопровождения и профессионального самоопределения обучающегося;
- разрабатывать педагогические стратегии социализации обучающихся;
- выбирать средства осуществления социализации и профессионального самоопределения обучающихся.

Владеть:

- основами работы с персональным компьютером;
- опытом целеполагания процесса собственного профессионального развития;
- основами моделирования и оценки качества собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры;
- навыками самоанализа, самооценки и самокоррекции;
- навыками анализа и синтеза профессиональной информации и опыта с целью самообразования;
- умениями организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для формирования умений различных учебных видов учебной деятельности и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;
- методами выявления интересов и склонностей обучающихся;
- основами оценки качества социализации обучающихся;
- навыками организации процесса профориентации обучающихся;
- навыками анализа и синтеза профессиональной информации и опыта с целью осуществления педагогического сопровождения социализации и профессионального самоопределения обучающихся.

Дисциплина «Современные средства оценки результатов обучения» является завершающей для таких дисциплин как «Теория и методика обучения и воспитания».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-1, ПК-2

Общекультурные компетенции – не предусмотрено					
Общепрофессиональные компетенции – не предусмотрено					
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ					
Шифр компетенции	Формулировка	Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни компетенций усвоения
ПК-1	Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	Знать: - предмет и программы обучения - специальные подходы к обучению всех учеников - формы и методы обучения на основе современных средств Уметь: - планировать, проводить уроки, анализировать их эффективность, используя современные средства - специальные подходы к обучению, для того чтобы включить в образовательный процесс всех учеников - объективно оценивать знания учеников, используя разные формы и методы контроля - разрабатывать и реализовывать индивидуальные программы развития с учетом	- Анализ информационных источников - Анализ учебных ситуаций	Доклад, Тест	х

		<p>личностных и возрастных особенностей учащихся</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формами и методами обучения, выходящими за рамки уроков: эксперименты и т.д. - технологиями, необходимыми для работы с различными учащимися. 			
ПК-2	<p>Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущность понятий «метод обучения», «технология обучения» - раскрывает сущность понятия «диагностика» в процессе обучения - называет современные методы, технологии обучения и диагностики - различные классификации методов и технологий обучения - оптимальные условия выбора методов, технологий обучения и диагностики - алгоритм применения технологий обучения <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществляет выбор методов, технологий обучения и диагностики, адекватных поставленной 	<ul style="list-style-type: none"> - Анализ информационных источников - Доклады на семинарах - Презентация информационных источников - Портфолио - Методическая разработка - Анализ интернет-материалов 	<p>Конспектирование текста, Доклад, Собеседование</p>	<p>Базовый Знает:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сущность понятий «метод обучения», «технология обучения». 2. Подходы к определению понятия «метод обучения», «технология обучения». 3. Название методов и технологий по их описаниям. 4. Сущность понятия «диагностика» в процессе обучения. 5. Функции диагностики и требования к ее проведению. 6. Разницу между понятиями «диагностика», «контроль», «проверка» и «оценивание» результатов дидактического процесса. <p>Умеет:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Различать понятия виды и формы диагностики

		<p>цели</p> <ul style="list-style-type: none"> - демонстрирует использование методов, технологий обучения и диагностики для различных возрастных групп обучаемых - находит в конкретных примерах учебного процесса используемые методы и технологии <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно разрабатывает учебное занятие с использованием современных методов, технологий обучения и диагностики - использует в практической деятельности различные методы, технологии обучения и диагностики - самостоятельно проводит анализ (самоанализ) учебного занятия с точки зрения использованных методов, технологий обучения и диагностики 			<p>результатов учебного процесса.</p> <p>8. Перечислять виды оценки результатов учебной деятельности обучаемых.</p> <p>9. Называть современные методы, технологии обучения и диагностики</p> <p>10. Называть сущностные характеристика традиционных методов обучения (словесных, наглядных, практических).</p> <p>11. Объяснить разницу между традиционными, активными и интерактивными методами.</p> <p>12. Распознавать сущностные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения».</p> <p>13. Перечислить основные методы диагностики результатов обучения.</p> <p>15. Объяснить признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения.</p> <p>Владеет:</p> <p>14. Различными классификациями методов и технологий обучения</p> <p>15. Оптимальными условиями выбора методов и</p>
--	--	--	--	--	--

					<p>технологий обучения и диагностики</p> <p>16. Владеет технологиями обучения, соответствующие конкретной цели учебного процесса.</p> <p>17. Примерами выбора методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от других (кроме цели) условий, оказывающих на них влияние.</p> <p>18. Алгоритмом применения технологий обучения</p> <p>19. Алгоритмом реализации конкретной технологии обучения.</p> <p>20. Пониманием назначения каждого элемента алгоритма технологии обучения.</p> <p>21. Методами и технологиями обучения и диагностики для различных возрастных групп обучаемых.</p> <p>Повышенный</p> <p>Знает:</p> <p>1. Методы и технологии обучения, и диагностики, адекватных поставленной цели.</p> <p>Умеет:</p> <p>2. Демонстрировать на</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>конкретном примере выбор методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от поставленной цели.</p> <p>3. Самостоятельно разрабатывать учебное занятие с использованием современных методов и технологий.</p> <p>4. Самостоятельно разработать технологическую карту урока с использованием современных методов и технологий обучения.</p> <p>5. Использовать в практической деятельности различные методы и технологии обучения и диагностики</p> <p>6. Объяснить целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся.</p> <p>Владеет:</p> <p>7. Способностью проведения анализа (самоанализ) учебного занятия с точки зрения использованных методов, технологий обучения и диагностики</p> <p>8. Знанием оценки эффективности</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>использования методов, технологий обучения и диагностики.</p> <p>9. Составлять рекомендации по совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий обучения и диагностики</p>
--	--	--	--	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е. зачетные единицы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа с	36								
В том числе:									
Лекции	14								14
Практические занятия (ПЗ)									
Семинары (С)									
Лабораторные работы (ЛР)	22								22
Самостоятельная работа (всего)	36								36
В том числе:									
Изучение научных материалов	12								12
Поиск материалов в сети Интернет	12								12
Составление тестовых заданий	12								12
Вид промежуточной аттестации	зачет								
Общая трудоемкость часа зачетные единицы	72								72
	2								2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством. Традиционные и новые средства оценки результатов обучения.	Традиционные и новые средства оценки результатов обучения. Виды контроля. Формы и организация контроля. Оценка, её функции. Связь оценки и самооценки.
2	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель как средство оценки и самооценки уровня владения иностранным языком.	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель. Европейская шестиуровневая шкала, её соотнесение с российской шкалой оценки уровня владения языком.
3	Виды тестов и формы тестовых заданий. Термины и определения.	Понятие теста. Предтестовое задание. Валидность и надежность теста. Классификация тестов. Тестовые задания открытой и закрытой формы.

		Требования к заданиям в тестовой форме. Структура тестового задания. Принципы отбора содержания. Критерии оценки содержания теста.
4	Контрольно-измерительные материалы и интерпретация результатов тестирования.	Статистические характеристики теста. Стандартизация теста. Создание параллельных вариантов. Структура КИМов в ОГЭ: задания типа А, В, С.
5	ОГЭ и качество образования. Организационно-технологическое обеспечение ОГЭ.	Задачи ОГЭ. Преимущества ОГЭ перед другими формами контроля. Организационные основы ОГЭ. Процедура и правила проведения.
6	Содержание и структура тестовых заданий по иностранному языку.	Выявление типовых тестовых заданий ОГЭ по иностранному языку. Обобщенные способы выполнения типовых тестовых заданий.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Данная дисциплина является завершающей.

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Практ. Занятия (семинары)	Лабор. занятия	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Раздел:					
1.1.	Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством. Традиционные и новые средства оценки результатов обучения.	2		2	4	8
1.2	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель как средство оценки и самооценки уровня владения иностранным языком.	2		4	4	10
1.3	История развития тестирования за рубежом и в России	2			4	6
1.4	Виды тестов и формы тестовых заданий. Термины и определения.	2		4	6	12
1.5	Контрольно-измерительные	2		4	6	12

	материалы и интерпретация результатов тестирования.					
1.6	ЕГЭ и качество образования. Организационно-технологическое обеспечение ЕГЭ.	2		4	6	12
1.7	Содержание и структура тестовых заданий по иностранному языку.	2		4	6	12
Всего:		14		22	36	72

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудо- емкост ь (час.)
1	Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством. Традиционные и новые средства оценки результатов обучения.	2
2	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель как средство оценки и самооценки уровня владения иностранным языком.	2
3	История развития тестирования за рубежом и в России	2
4	Виды тестов и формы тестовых заданий. Термины и определения.	2
5	Контрольно-измерительные материалы и интерпретация результатов тестирования.	2
6	ОГЭ и качество образования. Организационно-технологическое обеспечение ОГЭ.	2
7	Содержание и структура тестовых заданий по иностранному языку.	2

7. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ	Трудо- емкость (час.)
1	Качество образования	Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством. Традиционные и новые средства оценки результатов обучения.	2
2	Модернизация образования	Основные направления модернизации образования. Европейский языковой портфель как средство оценки и самооценки уровня владения иностранным языком.	4
3	Тесты и тестовые задания	Виды тестов и формы тестовых заданий. Термины и определения.	4
4	КИМ	Контрольно-измерительные материалы и	4

		интерпретация результатов тестирования.	
5	ЕГЭ	ЕГЭ и качество образования. Организационно-технологическое обеспечение ЕГЭ.	4
6	Структура заданий	Содержание и структура тестовых заданий по иностранному языку.	4

8. Практические занятия (семинары) не предусмотрены

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	1-7	Изучение литературы по вопросам курса. Работа над тестовыми и контролирующими заданиями для разных этапов обучения иностранному языку.	12
2	1-7	Просмотр основных сайтов Интернет по обучению иностранным языкам. Самостоятельный поиск в Интернет материалов и примеров для работы над индивидуальным заданием	12
3	1-7	Составление заданий в тестовой форме с выбором одного правильного ответа, нескольких правильных ответов. Составление тестового задания в открытой форме. Составление теста в формате ЕГЭ для какого – либо класса.	12

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) не предусмотрено

9.3. Примерная тематика рефератов не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-1	Готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: 1. Основные образовательные программы.	1.1. Называет и описывает основные образовательные программы 1.2. Владеет	Зачет	Доклад на тему: 1. Понятие о качестве образования. Оценка как элемент управления качеством

<p>2. Теоретические основы предмета.</p> <p>3. Различные типы уроков и их структуру.</p> <p>4. Различные технологии проведения урока.</p> <p>5. Схему анализа урока.</p> <p>6. Различные формы и методы обучения.</p> <p>Умеет:</p> <p>7. Назвать и описать различные формы и методы контроля.</p> <p>8. Составить и реализовать индивидуальные программы.</p> <p>9. Применить в практической деятельности разные формы и методы контроля.</p> <p>Владеет:</p> <p>10. Владеет педагогическими технологиями.</p>	<p>теоретическими основами предмета</p> <p>2.1. Называет и описывает различные типы уроков и их структуру</p> <p>2.2. Описывает различные технологии проведения урока</p> <p>2.3. Описывает схему анализа урока</p> <p>3. Называет и описывает различные формы и методы обучения</p> <p>4. Называет и описывает различные формы и методы контроля</p> <p>5. Владеет навыками составления и реализации индивидуальных программ</p> <p>6.1. Называет и описывает различные формы и методы контроля</p> <p>6.2. Применяет в практической деятельности разные формы и методы контроля</p> <p>7. Владеет педагогическими технологиями</p>		<p>2. Показатели качества образования. Оценка эффективности и качества образования.</p> <p>3. Оценка, ее функции. Связь оценки и самооценки</p>
Повышенный уровень			
Знает:	1. Владеет	Зачет	Тест:

<p>1. Специальные подходы к обучению всех учеников. Умеет: 2. Практически использовать специальные подходы при обучении всех учеников. Владеет: 3. Специальными формами и методами обучения.</p>	<p>специальными подходами к обучению всех учеников 2. Владеет практическими основами использования специальных подходов при обучении всех учеников 3. Владеет специальными формами и методами обучения</p>		<p>1. Выберите правильный ответ Педагогический тест – это: а. Краткое стандартизированное испытание, предназначенное для распознавания интересуют особенностей и качеств личности. б. Объективное и стандартизированное измерение, легко поддающееся количественной оценке статистической обработке и сравнительному анализу. с. Совокупность взаимосвязанных заданий возрастающей сложности, позволяющих выявить структуру знаний и умений и измерить их. д. Результат применения теста как метода измерения, состоящего из ограниченного множества заданий. 2) Поставьте соответствующую цифру у каждого этапа (1, 2, 3, ...). Установите последовательность этапов организации процесса измерения уроков подготовленности обучаемых. 1. Проведение измерения; 2. Выбор «цифровой символизации»; 3. Выделение для измерения конкретных знаний, умений и навыков; 4. Оценивание уровня подготовленности. 5. Обработка и оценка</p>
--	--	--	---

			<p>результатов измерения.</p> <p>3) Существует несколько классификаций форм тестовых заданий. Считается, что все многообразие существующих заданий может быть сведено к этим видам. Какой из них лишний?</p> <p>а. тестовые задания закрытой формы;</p> <p>б. тестовые задания открытой формы;</p> <p>с. тестовые задания на установление правильной последовательности;</p> <p>д. тестовые задания на установление зависимости между элементами;</p> <p>е. тестовые задания на установление соответствия.</p> <p>4) Выберите правильный ответ. Первый педагогический тест разработал:</p> <p>а. Ф. Гальтон</p> <p>б. А.Бине</p> <p>с. В. Макколл</p> <p>д. Э. Торндайк</p> <p>6) Выберите правильный ответ. Для оценивания тестовых заданий открытого типа используются вид оценки:</p> <p>а. Дихотомическая</p> <p>б. Полиномическая</p> <p>с. Вербальная</p> <p>д. Невербальная</p> <p>6) Выберите правильный ответ. Тестовая форма открытого задания не содержит:</p> <p>а.Инструкцию</p> <p>б. Текст задания</p> <p>с. Время выполнения</p> <p>д. Эталон ответа</p> <p>7) Выберите правильный</p>
--	--	--	--

			<p>ответ. Недостатком тестовых заданий закрытой формы является:</p> <p>a.Возможность угадывания ответа</p> <p>b. Легко обрабатываются</p> <p>c. Возможность использования компьютера</p> <p>d. Объективное оценивание задания.</p> <p>8) Выберите правильный ответ. Содержательная валидность теста это соответствие:</p> <p>a.Возрасту учащихся</p> <p>b. Программе обучения</p> <p>c. Целям тестирования</p> <p>d. Уровню обучаемых</p> <p>9) Выберите правильный ответ. Из 115 учащихся тестовое задание выполнили верно 35 человек. Сложность тестового задания составила:</p> <p>1) 0,30 2)0,69 3)0.8 4) 1,43</p> <p>10) Выберите правильный ответ. Сложность теста определяется:</p> <p>a. Суммой сложностей всех заданий, входящих в тест</p> <p>b. Суммой баллов, проставленных за каждый уровень</p> <p>c. Средним арифметическим всех баллов, полученных за тест</p> <p>d. Средним арифметическим сложностей всех заданий</p>
ПК-2	Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики		
Базовый уровень			
Знает: 1. Сущность	1.1. Называет подходы к определению понятия	Зачет	Конспектирование текста

<p>понятий «метод обучения», «технология обучения».</p> <p>2. Подходы к определению понятия «метод обучения», «технология обучения».</p> <p>3. Название методов и технологий по их описаниям.</p> <p>4. Сущность понятия «диагностика» в процессе обучения.</p> <p>5. Функции диагностики и требования к ее проведению.</p> <p>6. Разницу между понятиями «диагностика», «контроль», «проверка» и «оценивание» результатов дидактического процесса.</p> <p>Умеет:</p> <p>7. Различать понятия виды и формы диагностики результатов учебного процесса.</p> <p>8. Перечислять виды оценки результатов учебной деятельности обучающихся.</p> <p>9. Называть</p>	<p>«метод обучения», «технология обучения».</p> <p>1.2. Узнает название методов и технологий по их описаниям.</p> <p>2.1. Называет функции диагностики и требования к ее проведению.</p> <p>2.2. Объясняет разницу между понятиями «диагностика», «контроль», «проверка» и «оценивание» результатов дидактического процесса.</p> <p>2.3. Различает понятия виды и формы диагностики результатов учебного процесса.</p> <p>2.4. Перечисляет виды оценки результатов учебной деятельности обучающихся.</p> <p>3.1. Называет сущностные характеристики традиционных методов обучения (словесных, наглядных, практических).</p> <p>3.2. Объясняет разницу между традиционными, активными и интерактивными методами.</p> <p>3.3. Распознает сущностные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения».</p> <p>3.4. Перечисляет основные методы диагностики результатов обучения.</p> <p>4.1. Перечисляет различные классификации методов и технологий обучения.</p> <p>4.2. Объясняет</p>	<p>Ознакомьтесь с текстом (Обзор параграфа из учебно-методического пособия О.И. Мартынюк «Современные средства оценивания результатов обучения» Учебно-методическое пособие, Псков, Издательство ПсковГУ, 2012, стр.28-33. Составьте конспект по предложенному плану.</p> <p>Доклад на тему</p> <p>1. Возможные пути повышения качества образования в современных условиях.</p> <p>2. История развития тестирования.</p> <p>3. Понятие педагогического теста.</p>
---	--	---

<p>современные методы, технологии обучения и диагностики</p> <p>10. Называть сущностные характеристик а традиционных методов обучения (словесных, наглядных, практических)</p> <p>11. Объяснить разницу между традиционными, активными и интерактивными методами.</p> <p>12. Распознавать сущностные отличия между понятиями «метод обучения» и «технология обучения».</p> <p>13. Перечислить основные методы диагностики результатов обучения.</p> <p>14. Объяснить признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения.</p> <p>Владеет:</p> <p>15. Различными классификаци</p>	<p>признаки, лежащие в основе различных классификаций методов и технологий обучения.</p> <p>5.1. Называет условия, влияющие на выбор методов и технологий обучения, и диагностики.</p> <p>5.2. Объясняет выбор методов обучения с учетом поставленной цели.</p> <p>5.3. Перечисляет технологии обучения, соответствующие конкретной цели учебного процесса.</p> <p>5.4. Приводит примеры выбора методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от других (кроме цели) условий, оказывающих на них влияние.</p> <p>6.1. Называет алгоритм реализации конкретной технологии обучения.</p> <p>6.2. Понимает назначение каждого элемента алгоритма технологии обучения.</p> <p>7.1. Приводит примеры использования методов, технологий обучения и диагностики для конкретной возрастной группы обучаемых.</p> <p>7.2. Сравнивает особенности применения методов обучения и диагностики для двух возрастных групп обучаемых.</p> <p>8.1. Распознает внутреннюю и внешнюю сторону методов обучения на конкретном примере учебного занятия.</p> <p>8.2. Называет</p>		
--	--	--	--

<p>ями методов и технологий обучения</p> <p>16.Оптимальными условиями выбора методов и технологий обучения и диагностики</p> <p>17.Технологиями обучения, соответствующие конкретной цели учебного процесса.</p> <p>18. Примерами выбора методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от других (кроме цели) условий, оказывающих на них влияние.</p> <p>19. Алгоритмом применения технологий обучения</p> <p>20. Алгоритмом реализации конкретной технологии обучения.</p> <p>21.Пониманием назначения каждого элемента алгоритма технологии обучения.</p> <p>22. Методами и</p>	<p>используемую в конкретном примере технологию и дает характеристику ее этапов.</p>		
--	--	--	--

технологиями обучения и диагностики для различных возрастных групп обучаемых			
Повышенный			
<p>Знает: 1. Методы и технологии обучения, и диагностики, адекватных поставленной цели.</p> <p>Умеет: 2. Демонстрировать на конкретном примере выбор методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от поставленной цели. 3. Самостоятельно разрабатывать учебное занятие с использованием современных методов и технологий. 4. Самостоятельно разработать технологическую карту урока с использованием современных методов и технологий обучения.</p>	<p>1.1. Демонстрирует на конкретном примере выбор методов и технологий обучения и диагностики в зависимости от поставленной цели. 2.1. Самостоятельно разрабатывает технологическую карту урока с использованием современных методов и технологий обучения. 3.1. Объясняет целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся. 4.1. Производит оценку эффективности использования методов, технологий обучения и диагностики. 4.2. Составляет рекомендации по совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий обучения и диагностики</p>		<p>Собеседование Предложите ответы на следующие вопросы: 1. Что такое диагностирование обученности? Из перечисленных альтернатив выберите правильную. а) Диагностирование обученности – это контроль и оценка знаний и умений обучаемых. б) Диагностирование обученности включает в себя контроль, проверку, оценивание, накопление статистических данных, их анализ, выявление динамики, тенденции, прогнозирование результатов. в) Диагностирование обученности – это правильное (по установленным критериям) оценивание знаний, умений. г) Диагностирование обученности требует отмены оценок, экзаменов, других форм контролирования. д) Диагностирование обученности заключается в установлении личного рейтинга каждого обучаемого. 2. Среди перечисленных признаков выберите те, которые соответствуют требованиям к контролю</p>

<p>5. Использовать в практической деятельности различные методы и технологии обучения и диагностики</p> <p>6. Объяснить целесообразность использования методов диагностики результатов обучения учащихся.</p> <p>Владеет:</p> <p>7. Способность проведения анализа (самоанализ) учебного занятия с точки зрения использованных методов, технологий обучения и диагностики</p> <p>8. Знанием оценки эффективности использования методов, технологий обучения и диагностики.</p> <p>9. Составлять рекомендации по совершенствованию учебного занятия с точки зрения методов, технологий</p>			<p>обучения.</p> <p>а) Проведение контроля обучаемости на каждом уроке.</p> <p>б) Разнообразие форм контроля</p> <p>в) Обязательный охват всех учащихся каждой формой контроля.</p> <p>г) Учёт специфики учебного материала и индивидуальных особенностей учащихся.</p> <p>д) Проведение контроля только по желанию учащихся.</p> <p>Собеседование</p> <p>Составить краткие ответы на следующие вопросы:</p> <p>1. Понятие «качество образования». Как оценивается качество российского образования отечественными и зарубежными экспертами?</p> <p>2. Сравните традиционные и новые средства оценки результатов обучения. Опишите их достоинства и недостатки.</p> <p>3. Назовите функции контроля в современном учебном процессе.</p> <p>4. Опишите виды педагогического контроля (текущий, тематический, рубежный, итоговый контроль).</p> <p>5. Охарактеризуйте цели и задачи педагогического и психологического тестирования.</p> <p>6. Дайте определение следующим понятиям: тест, предтестовое задание, валидность теста, надежность теста.</p> <p>7. Назовите основные</p>
--	--	--	---

<p>обучения и диагностики</p>			<p>виды заданий в тестовой форме. Общие требования к заданиям в тестовой форме (дать им краткую характеристику).</p> <p>8.Характеристика заданий с выбором одного правильного ответа. Основные элементы заданий закрытой формы.</p> <p>9.Дистракторы (понятие, требования к ним).</p> <p>10.Задания открытой формы. Типы.</p> <p>11.Общие требования заданий на дополнение. Элементы заданий на дополнение (инструкция, принципы оценивания).</p> <p>12.Задания со свободно конструируемым ответом. Достоинства и недостатки.</p> <p>13.Задания на установление соответствия. Характеристика, оформление, элементы задания, инструкция.</p> <p>14.Принципы композиции заданий на установление соответствия. Способы оценивания заданий на установление соответствия.</p> <p>15.Задания на установление правильной последовательности. Характеристика, варианты применения заданий.</p> <p>16.Оценка заданий на установлении правильной последовательности.</p> <p>17.Проведение экспертизы качества содержания теста?</p>
-----------------------------------	--	--	---

			18.Виды оценочных шкал. 19. Задачи ЕГЭ. Каковы преимущества и недостатки ЕГЭ перед другими формами контроля?
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
Зачет по дисциплине предполагает наличие всех заданий по самостоятельной работе. При проведении зачета используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 55%.			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:			
«отлично»	В полной мере сформированы все компоненты компетенций базового и повышенного уровня. Бал по БРС 85-100%		
«хорошо»	В полной мере сформированы все компоненты компетенций базового уровня и большая часть повышенного уровня Бал по БРС 70-84%		
«удовлетворительно»	Сформированы компоненты компетенций базового уровня Бал по БРС 56-69%		
«неудовлетворительно»	Вышеперечисленные компоненты компетенций не сформированы Бал по БРС менее 55%		

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. [Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам \[Текст\]: лингводидактика и методика : учебное пособие для студ., обуч. по спец."Теория и методика преподавания ин. яз. и культур". / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез - 5-е изд., стер. - М.: Академия, 2008. - 333,\[3\] с. - 57 экз.](#)
2. [Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам \[Текст\]: базовый курс: пособие для студ. пед. вузов и учителей. / Е. Н. Соловова - М.: АСТ, 2008. - 238,\[2\] с. - 48 экз.](#)
3. Равен Дж. Педагогическое тестирование [Электронный ресурс] : проблемы, заблуждения, перспективы / Дж. Равен. — Электрон.текстовые данные. — М. :Когито-Центр, 1999. — 141 с. — 5-89353-044-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/3870.html>

б) дополнительная литература

1. [Горлова Наталья Алексеевна Методика обучения иностранному языку \[Текст\]: в 2 ч. Ч. 1: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 050100 - Педагогическое образование. / Н. А. Горлова - М.: Академия, 2013. - 333,\[1\] с. - 48 экз](#)
2. [Горлова Наталья Алексеевна Методика обучения иностранному языку \[Текст\]: в 2 ч. Ч. 2: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 050100 - Педагогическое образование. / Н. А. Горлова - М.: Академия, 2013. - 269,\[1\] с. - 48 экз](#)
3. [Ефимова М. В. Лингводидактика в схемах и таблицах \[Текст\]: учебно-методическое пособие. / М. В. Ефимова; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2009. - 43 с. - 52 экз.](#)
4. [Оценка качества подготовки выпускников основной школы по иностранному языку \[Текст\]. / А.А. Миролубов, И.Л. Бим, Р.С. Алпатова и др.; сост.В.Н. Симкин - 2-е изд., испр. - М.: Дрофа, 2001. - 156,\[4\] с.: ил. - 20 экз.](#)
5. Мусихина О.Н. Английский язык. Интенсивный курс подготовки к ЕГЭ

[Электронный ресурс] / О.Н. Мусихина, Е.В. Домашек, В.В. Вишневецкая. — Электрон. текстовые данные. — Ростов-на-Дону: Феникс, 2011. — 287 с. — 978-5-222-17809-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop>

в) программное обеспечение

Наименования ежегодно обновляемых лицензионных программных продуктов, используемых при изучении дисциплины:

- Microsoft Windows
- Microsoft Office
- Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (<http://www.iprbookshop.ru>)
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.
4. Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (www.biblio-online.ru)
9. ЭПС «Система Гарант-Максимум»
10. ЭПС «Консультант Плюс»
11. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>.
12. Научная педагогическая электронная библиотека <http://elib.gnpbu.ru/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Раскройте понятие «качество образования». Дайте характеристику оценки как элемента управления качеством учебного процесса.
2. Сравните традиционные и современные средства оценки результатов обучения.
3. Назовите функции контроля в современном учебном процессе.
4. Назовите традиционные формы контроля. Каковы их достоинства и недостатки?
5. Какие современные средства контроля выделяются в учебном процессе? В чем их преимущество по сравнению с традиционными формами контроля?
6. Расскажите об основных направлениях модернизации образования.
7. Каковы цели создания европейского языкового портфеля?
8. Как соотносится европейская шкала оценки уровня владения языком и российская?
9. Дайте определение следующим понятиям: тест, предтестовое задание, валидность теста его надежность.
10. Расскажите о видах тестов.
11. Опишите виды педагогического контроля (текущий, тематический, итоговый).
12. Дайте классификацию тестов.
13. Расскажите о применении компьютерного тестирования.
14. Назовите основные виды заданий в тестовой форме.
15. Как определяются цели тестов?
16. Расскажите о структуре тестового задания.
17. Как производится экспертиза качества содержания теста?
18. Охарактеризуйте мониторинг как средство оценки результатов обучения.

- 19.Опишите достоинства и недостатки «портфолио» как средства оценки результатов обучения.
- 20.Расскажите о задачах ЕГЭ. Каковы преимущества и недостатки ЕГЭ?
- 21.Проанализируйте нормативные документы, регулирующие проведение ЕГЭ.
22. Опишите организацию проведения ЕГЭ.
23. Опишите структуру заданий ЕГЭ.
24. Расскажите о порядке создания контрольно-измерительных материалов для ЕГЭ.
25. Каков порядок проверки тестовых заданий ЕГЭ?

Критерии оценки знаний

Зачтено	не зачтено
Хорошо владеет теорией вопроса, видит взаимосвязь различных разделов курса. Может привести пример иллюстрирующий ответ, умеет пользоваться УМК, соотнести собственные теоретические разработки с теорией вопроса. Хорошо владеет профессиональной терминологией из различных разделов курса.	Не понимает сути вопроса, механически повторяет текст лекции или учебника, не видит взаимосвязи различных разделов дисциплины. Не соотносит теорию с практическими примерами, не умеет найти нужное подтверждение или опровержение определенной позиции. Не владеет терминологией, не понимает сути вопроса, подменяет одни понятия другими.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

№ п/п	Виды работ, выполненных студентом	Количество баллов за единицу	Максимальное количество баллов в семестре
Обязательная часть			
1.	Посещение занятий Посещение занятия: +1 балл Пропуск занятия по уважительной причине: 0 баллов	1	18
2.	Участие в обсуждении вопросов семинара	0-2	22
3.	Анализ видеоматериала	0-5	10
Вариативная часть			
4.	Участие в обсуждении вопросов семинара	0-2	22
5.	Подготовка презентации	0-5	10
6.	Обзор литературы по проблеме	0-2	2
7.	Разработка фрагмента урока	0-4	16
			Max 100 баллов

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего
---	---	--

(адрес)		документа
<p>Учебная аудитория для занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, ауд. № 101-104, 106-108, 110аб, 112-114, 117,118, 215, 217, 208 + ауд.203, 204 (лаборатория звукотехники), 206 (лингфонный кабинет)</p> <p>150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, ауд. № 218 (кафедра теории и методики преподавания иностранных языков)</p>	<p>Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования (стационарный мультимедийный проектор, средства звуковоспроизведения, экран с электроприводом, колонки), доска белая, выход в Интернет.</p> <p>Телевизор с видео-проигрывателем; магнитола; компьютер; ксерокс; принтер; сканер</p>	<p>MicrosoftWindows, номер лицензии 67698847; MicrosoftOffice, номер лицензии 67698847; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110. MicrosoftWindows, номер лицензии 67698847; MicrosoftOffice, номер лицензии 67698847; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110. MicrosoftWindows, номер лицензии 67757487; MicrosoftOffice, номер лицензии 67757487; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы (Электронный читальный зал) 150000, Ярославская область, г. Ярославль, улица Республиканская, учебный корпус 1, ауд. № 111</p>	<p>Специализированная мебель, 9 ПК, комплект лицензионного программного обеспечения, ЭБС IPRbooks, ЭБС издательства «Юрайт», Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com Обзор СМИ, НЭБ eLIBRARY.RU, Национальная электронная библиотека, доступ в электронную образовательную среду университета.</p>	<p>MicrosoftWindows, номер лицензии 69207528; MicrosoftOffice, номер лицензии 69207528; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.</p>
<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа 150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, актовый зал, ауд. 105, 212 + ауд.203, 204 (лаборатория</p>	<p>Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования (стационарный мультимедийный проектор, средства звуковоспроизведения, экран с электроприводом,</p>	<p>MicrosoftWindows, номер лицензии 69582054; MicrosoftOffice, номер лицензии 69582054; KasperskyEndpointSecurity для бизнеса - Стандартный RussianEdition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.</p>

звукотехники)	колонки), DVD-плеер + видеомагнитофон, телевизор плазменный, доска, магнитола, видеоплеер, ноутбук.	
---------------	---	--

16. Преподавание дисциплины на заочном отделении

Дисциплина на заочном отделении не реализуется.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый
«___» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.05 Теория первого иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)**

**(профили Образование в области иностранного языка (английский
язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык);**

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (французский язык);

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (китайский язык);

Образование в области иностранного языка (немецкий язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык);

Образование в области иностранного языка (французский язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык))

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Доцент, к.ф.н.

Доцент, к.п.н.

Доцент, к.ф.н.

Доцент, к.п.н.

С.Л.Круглова

Ю.В. Слободская

О.А.Есенина

М.Г.Кучеряну

**Утверждено на заседании кафедры
английского языка**

«__» _____ 201__ г.

Протокол № _____

Зав. кафедрой английского языка

С.Л.Круглова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Теория иностранного языка» - формирование лингвистической компетентности студентов, которая обеспечит их понимание фонетического строя, лексической системы, грамматической структуры современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц, используемых в различных коммуникативных целях.

Основными **задачами** курса являются:

понимание

- основных положения фонетической теории, составляющие основу теоретической и практической подготовки лингвиста-переводчика;
- специфики организации и функционирования английской звучащей речи;
- фонетических средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;

овладение

- навыками артикуляции английских фонем;
- терминологическим аппаратом описаний фонетической, грамматической и лексической систем английского языка;
- системным подходом описания языковых единиц, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике;
- основными приёмами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц;
- средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;
- приёмами работы с англоязычными текстами различных функциональных стилей;

развитие умений

- применять приобретенные теоретические знания в процессе межкультурной коммуникации и в процессе непосредственно переводческой деятельности;
- ставить исследовательские задачи в области фонологии изучаемого языка и находить адекватные способы их решения.
- понимать и анализировать лингвистическую литературу по теории изучаемого иностранного языка;
- работать с научной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами;

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:

ОК-1 «Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения»

Студент должен:

- знать основные термины фонетики, лексикологии, грамматики;
- уметь описывать единицы фонологического, лексического и грамматического уровней современного английского языка;
- уметь обосновать образование и употребление грамматических форм современного английского языка, стилевой стратификации лексики современного английского языка;
- владеть современным английским языком на уровне уверенного пользователя.

ПК -12 «Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся»

Студент должен:

- знать: в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими областями знания.

- уметь: оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места.

- владеть: основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса

СК-1 «Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей»

Студент должен:

- знать основные термины фонетики, лексикологии, грамматики;

- уметь описывать единицы фонологического, лексического и грамматического уровней современного английского языка;

- уметь обосновать образование и употребление грамматических форм современного английского языка, стилевой стратификации лексем современного английского языка;

- владеть современным английским языком на уровне уверенного пользователя.

Дисциплина «Теория первого (английского) языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Общее языкознание», «Основы теории перевода», «Практический курс 1 (английского) языка», «Практический курс перевода 1 (английского) языка», «История литературы страны изучаемого языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций

Общекультурные компетенции: ОК-1					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ОК-1	«Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения»	Знать: - систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире; - основные общенаучные методы исследования Уметь: - использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных	- работа с учебной литературой; - выбор информационных источников; - работа с компьютерными базами данных; - выполнение домашних заданий.	- тест; - презентация, подготовка; - устный ответ (доклад); - устный опрос (беседа).	Базовый уровень: Знает: - основные философские категории: материя, сознание, познание, диалектика, общество как системное образование людей, человек-индивидуальность-личность, культура и цивилизация, ценности, глобальные проблемы

		<p>тенденций, фактов и явлений;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки. Владеть: - культурой научного мышления; - навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы. - категориально-терминологического аппаратом. 			<p>современности и т.д.;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные философские категории и проблемы человеческого бытия; - основы историко-культурного развития человека и человечества. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности; - анализировать философские проблемы. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные философские категорий, используемые для описания и объяснения реальности; - основных этапов развития, направления и течения философии; - основные проблемы онтологии и теории познания; - основы логики и теории аргументации; - основы философии и методологии науки; - основные
--	--	--	--	--	--

					<p>проблемы социальной философии;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы философии и методологии истории; - фундаментальных вопросов этики, эстетики, философской антропологии и аксиологии. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы в контексте педагогической деятельности; - применять категориальный аппарат философии для рефлексии современных актуальных вопросов своей социальной жизни и профессиональной деятельности.
Профессиональные компетенции: ПК-12					
ПК-12	«Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся»	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими 	<ul style="list-style-type: none"> - работа с учебной литературой; - выбор информационных источников; - работа с компьютерными базами данных; - выполнение домашних заданий 	<ul style="list-style-type: none"> - тест; - презентация, подготовка; - устный ответ (доклад); - устный опрос (беседа) 	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы теоретических научных знаний в области, соотносенной с преподаваемым предметом. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в

		<p>областями знания.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса 			<p>письменном и устном форматах.</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат». <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.
Специальные компетенции: СК-1					
СК-1	«Владеет системой лингвистических знаний,	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные научные направления в 	<ul style="list-style-type: none"> - работа с учебной литературой; 	<ul style="list-style-type: none"> - тест; - презентация, подготовка 	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - национальные

	<p>включаю-щих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей»</p>	<p>языкознания;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, куль-турными и экономическими и про-цессами, сопровождавшими раз-витие этнических групп и формирование нации; - национальные особенности развития литературного процесса в странах изучаемого языка; - основные понятия и проблемы теории языка, различные подходы к описанию системы изучаемого языка; - фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке; 	<ul style="list-style-type: none"> - выбор информационных источников; - устный контроль; - доклады; -выполнение домашних заданий. 	<p>а;</p> <ul style="list-style-type: none"> - устный ответ (доклад); - устный опрос (беседа) 	<p>особенности развития литературного процесса в странах изучаемого языка.</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке; - применять методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, культурными и экономическими процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации.
--	---	---	---	---	--

		<p>- описывать творчество писателя в контексте литературы страны изучаемого языка;</p> <p>- проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста;</p> <p>- применять методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка;</p> <p>- дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями;</p> <p>- основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной</p>			<p>Умеет:</p> <p>- дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию.</p> <p>Владеет:</p> <p>- навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями;</p> <p>- основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.</p>
--	--	---	--	--	---

		литературы, различных словарей; - научной картиной фонетического, лексического, грамматическог о и стилистическог о уровней языковой системы; - основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.			
--	--	--	--	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **9** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	144				36	36	36				
В том числе:											
Лекции	56				14	14	14	14			
Практические занятия (ПЗ)	88				22	22	22	22			
Семинары (С)											
Лабораторные работы (ЛР)											
Самостоятельная работа (всего)	144				36	36	36	36			
Курсовая работа	12					3	3	3			
В том числе:											
Подготовка докладов, устных выступлений	16				4	4	4	4			
Составление схем, карточек, таблиц	16				12	4	4	4			
Портфолио	16					4	4	4			
Выполнение практических заданий	16				20	4	4	4			
Работа с литературой и интернет-ресурсами	16					4	4	4			
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)					Зач. О	Зач.	Зач.	36			

Общая трудоемкость зачетных единиц	часов					72						
						2						

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
Модуль 1 «Теоретическая фонетика английского языка»		
1	Введение в теоретическую фонетику.	Фонетика как раздел языкознания. Связь фонетики с другими языковыми дисциплинами.
2	Фонема как единица языка, звук как единица речи.	Фонема как единица языка, звук как единица речи. Теории фо-нем. Фонологические школы. Функции фонемы. Методы фо-нологического анализа. Фонологически релевантные призна-ки фонем и аллофонов, их виды и функции.
3	Фонетическая и фонологическая система английского языка.	Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм. Фонемный состав системы сог-ласных английского языка. Фонологически релевантные приз-наки английских согласных. Английский вокализм. Фоноло-гически релевантные признаки английских гласных фонем.
4	Модификации согласных и гласных звуков в связной речи.	Модификации фонем в речи. Понятия ассимиляции, диссим-ляции и аккомодации.
5	Акцентная структура английских слов.	Акцентная структура английских слов. Понятие словесного ударения, его виды. Фонетическая характеристика английского словесного ударения. Морфологическая характеристика ан-глийского словесного ударения. Функции словесного ударения.
6	Слоговая и тоническая структура английского языка.	Слоговая структура английского языка. Слог как фонетическая единица. Типы слогов. Основные теории слога в применении к английскому языку.
7	Система английской просодии.	Интонация, интонационные единицы, интонационная струк-тура, её элементы, интономы современного английского языка. Функции интонации. Интонация в английском языке. Мело-дика английского языка.
8	Фоностилистическая вариативность на сегментном и сверхсегментном уровнях. Фонетические стили.	Произносительная норма. Система, норма, узус. Варианты произношения. Фонетические стили.

Модуль 2 «Лексикология английского языка»

9	Введение. Лексикология как раздел науки о языке.	Теоретические основы изучения словарного состава языка. Связь лексикологии с другими науками.
10	Этимологическая характеристика словарного состава	Исконно английские слова. Роль заимствований в формировании и развитии словарного состава английского языка. Ассимиляция заимствований.

	современного английского языка.	
11	Морфологическая структура английских слов.	Принципы анализа морфологической структуры слова.
12	Основные способы образования слов.	Аффиксация, словосложение, конверсия, сокращение.
13	Семантическая структура слова.	Лексическое и грамматическое значение. Компонентный анализ. Типы лексического значения.
14	Полисемия. Омонимы. Синонимия и антонимия.	Смысловая структура многозначности слова. Особенности омонимов. Их классификация. Критерии. Классификации.
15	Фразеология современного английского языка.	Фразеологическая единица и слово. Фразеологическая единица и свободное словосочетание. Критерии фразеологической единицы и классификации.
16	Лексикография английского языка.	Типы словарей. Английские и американские толковые словари

Модуль 3 «Теоретическая грамматика английского языка»

17	Теоретическая грамматика. Введение. Общие сведения.	Практическая и теоретическая грамматика. Цели, задачи практической грамматики. Основные понятия теоретической грамматики.
18	Общая характеристика грамматического строя английского языка.	Общая характеристика грамматического строя английского языка. Аналитизм английского языка.
19	Проблема частей речи.	Части речи в современном английском языке.
20	Особенности системы артиклей в английском языке.	Основные оппозиции в системе артиклей в современном английском языке. Употребление/неупотребление артикля в современном английском языке.
21	Имя существительное в современном английском языке. Имя прилагательное в современном английском языке.	Грамматические категории существительного в современном английском языке (падеж, число). Грамматическая категория и сочетаемость прилагательного в современном английском языке.
22	Глагол и его категории.	Категории вида и временной соотнесенности в современном английском языке. Проблема модальности в современном английском языке. Проблема пассивного залога.

Модуль 4 «Стилистика английского языка»

23	Предмет, цели и задачи	Лингвистическая стилистика и литературоведческая
-----------	-------------------------------	--

	стилистики английского языка Концептуальный аппарат лингвостилистики.	стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятие выдвигания, выразительного средства, стилистического приема
24	Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе. Языковая норма.	Общепринятый и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты.
25	Стилистическая классификация словарного состава английского языка.	Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы).
26	Выразительные средства и стилистические приёмы в современном английском языке.	Стилистические средства звуковой организации высказывания. Лексические стилистические приемы. Морфологические и структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы
27	Функциональные стили английского языка. Стилль языка художественной литературы.	Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Стилль языка художественной литературы. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей.
28	Текст как объект стилистической интерпретации	Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство».

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1-6	7-14	15-17	18-31

1	Вводный коррекционный курс иностранного языка (англ.)	x	x	x	x
2	Практический курс первого иностранного языка	x	x	x	x
3	Теория первого иностранного языка	x	x	x	x
4	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (англ.)	x	x	x	x

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Количество часов				
		Лекции	Лабор. занятия	Практи- ческие занятия, семинары	Самост. работа	Всего часов
Модуль 1 «Теоретическая фонетика английского языка»						
1.	Раздел 1. Введение в теоретическую фонетику	2			2	4
	Тема 1.1. Предмет фонетики, разделы фонетики. Цель и задачи курса теорети-ческой фонетики. Фонетика и фонология.	2			2	4
2.	Раздел 2. Фонема как единица языка, звук как единица речи	2		2	4	8
	Тема 2.1. Фонема как единица языка, звук как единица речи. Функции фонемы. Фонологически релевантные признаки ал-лофона, их виды и функции.	1		1	2	4
	Тема 2.2. Теории фонем. Фонологические школы. Методы фонологического анализа.	1		1	2	4
3.	Раздел 3. Фонетическая и фоноло-гическая система английского языка	2		4	6	12
	Тема 3.1. Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм.	1		2	3	6
	Тема 3.2. Английский вокализм.	1		2	3	6
4.	Раздел 4. Модификации английских фонем в речи	2		4	6	12
	Тема 4.1. Модификации английских фо-нем в речи. Понятия ассимиляции, дисси-мляции и аккомодации.	1		3	5	9
	Тема 4.2. Фонетические и исторические чередования фонем в английском языке.	1		1	1	3
5.	Раздел 5. Акцентная структура английских слов	2		2	6	10

	Тема 5.1. Акцентная структура английских слов. Понятие словесного ударения, его виды. Фонетическая характеристика английского словесного ударения. Тема 5.2. Морфологическая характеристика английского словесного ударения. Функции словесного ударения.	1 1		2	5 1	8 2
6.	Раздел 6. Слоговая и тоническая структура английского языка	2		2	4	8
	Тема 6.1. Слоговая структура английского языка. Слог как фонетическая единица. Типы слогов. Понятие слогового и словесного ударения. Тема 6.2. Основные теории слога в применении к английскому языку.	1 1		2	3 1	6 2
7.	Раздел 7. Система английской просодии	2		4	6	12
	Тема 7.1. Метаязык просодического описания и система просодической нотации.	1		1	1	3 6
	Тема 7.2. Предмет синтаксической просодии. Основные синтаксические категории и характеризующие их просодические параметры. Тема 7.3. Ритм. Изохронность ритма как признак английской речи. Простые и сложные ритмические группы. Фразировка как основная категория ритма. Тема 7.4. Интонационные стили.	1		2 1	3 1 1	2 1
8.	Раздел 8. Фоностилистика вариативность на сегментном и сверхсегментном уровнях. Фонетические стили.			2	4	6
	Тема 8.1. Произносительная норма. Варианты произношения. Территориальные варианты английского произношения. Тема 8.2. Фонетические стили.			1 1	2 2	3 3

Модуль 2 «Лексикология английского языка»

7	Введение. Лексикология как раздел науки о языке.	2	2	4	
7.1	Слово как единица языка, формальный и семантический состав слова, слово в системе языка и в речи.				
7.2	Лексическое значение слова: лексическое и грамматическое значение слова, референт, денотация и коннотация				

8	Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка.	2	2	6	10
8.1	Исконно английские слова. Роль заимствований в формировании и развитии словарного состава английского языка.				
8.2	Ассимиляция заимствований.				
9	Морфологическая структура английский слов.	2	4	6	12
9.1	Принципы анализа морфологической структуры слова.				
9.2	Ступени производности. Трудность морфологического анализа слов. Проблем; продуктивности словообразовательных средств.				
10	Основные способы образования слов.	2		4	10
10.1	Аффиксальная деривация: префиксация, суффиксация; словосложение; конверсия, сокращения.				
10.2	Второстепенные способы образования слов в современном английском языке.				
11	Семантическая структура слова.	2	2	4	8
11.1	Лексическое и грамматическое значение. Компонентный анализ.				
11.2	Изменения в словарном составе как результат развития значений слов. Метафора и метонимия, синекдоха. Причины изменения значений слова.				
12	Полисемия. Омонимы. Синонимия и антонимия.	2	4	4	10
12.1	Полисемия и моносемия, прямые и переносные значения. Лексическая омонимия: определение понятия «омоним». Омофоны и омографы. Типы лексических омонимов в английском языке.				
12.2	Лексическая синонимия. Проблема определения синонима. Классификация синонимов. Источники синонимии.				
12.3	Антонимия в современном английском языке.				
13	Фразеология современного английского языка.	1	2	4	7

13.1	Фразеологическая единица и слово. Фразеологическая единица и свободное словосочетание. Критерии фразеологической единицы и классификации.				
14	Лексикография английского языка.	1	2	4	7
14.1	Типы словарей. Английские и американские толковые словари.				
	Всего:	14	22	36	72

Модуль 3 «Теоретическая грамматика английского языка»

15	Теоретическая грамматика. Введение. Общие сведения.	2	4	6	12
15.1	Практическая и теоретическая грамматика. Цели, задачи практической грамматики.				
15.2	Основные понятия теоретической грамматики.				
16	Общая характеристика грамматического строя английского языка.	2	6	16	20
16.1	Общая характеристика грамматического строя английского языка. Аналитизм английского языка.				
17	Проблема частей речи	4	4	8	16
17.1	Части речи в современном английском языке				
18	Особенности системы артиклей в английском языке.	2	2	2	8
19	Имя существительное в современном английском языке. Имя прилагательное в современном английском языке.	2	2	2	8
20	Глагол и его категории.	2	2	2	8
	Всего:	14	22	36	72

Модуль 4 «Стилистика английского языка»

1	2	<p>Раздел 1. Предмет, цели и задачи стилистики английского языка Концептуальный аппарат лингвистилистики</p> <p>Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятие выразительного средства, стилистического приема</p>	4	2		2
2	2	<p>Раздел 2. Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе. Языковая норма</p> <p>Общепринятый и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты. Соотношение вариативных разновидностей и функционального стиля английского языка.</p>	4	2		2
3	2	<p>Раздел 3. Стилистическая классификация словарного состава английского языка</p> <p>Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы). Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.</p>	10	2	2	6
4	2	<p>Раздел 4. Выразительные средства и стилистические приёмы в современном английском языке</p> <p>Стилистические средства звуковой организации высказывания. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Аллитерация, звукоподражание, рифма, ритм. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация. Лексические и лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы: метафора, метонимия, зевгма, ирония, каламбур, сравнение, гипербола,</p>	28	4	10	14

		эпитет, оксюморон, антономасия, перифраза, эвфемизм, аллюзия, сентенция, цитация. Морфологические и структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Морфологические выразительные средства и стилистические приёмы. Стилистическое использование существительных, прилагательных, глаголов, наречий, местоимений, категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм, повторы, перечисление, нарастание, антитеза, ретардация. Синтаксические связи и их стилистические возможности: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистические возможности разговорных конструкций: эллипсис, апосиопеза, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Стилистические приемы: риторический вопрос, литота. Методы лингвистического анализа: структурно-семантический, функциональный				
5	2	Раздел 5. Функциональные стили английского языка. Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Стили языка художественной литературы. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей. Публицистический стиль. Газетный стиль. Стили научной прозы. Стили официальных документов.	18	2	8	8
6	2	Раздел 6. Текст как объект стилистической интерпретации Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение»,	8	2	2	4

	«диалогическое единство».				
--	---------------------------	--	--	--	--

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудо- ёмкость (час.)
1.	Предмет фонетики. Компоненты звукового строя языка. Связь фонетики с другими науками. Звуки речи и направления в их изучении. Артикуляционное направление в изучении звуков речи. Устройство речевого аппарата и роль органов речи в звукопроизводстве. Методы исследования артикуляции. Роль артикуляционного аппарата в образовании источников звуков. Артикуляционная база. Акустическое направление в изучении звуков речи. Звуки речи как предмет акустики. Методы и средства акустического анализа речи.	2
2.	Функциональное направление в изучении звуков речи. Учение о фонеме. Фонема и аллофон. Принципы установления фонемного инвентаря. Дистинктивные и недистинктивные признаки фонемы. Типы фонологических оппозиций.	1
3.	Различные точки зрения на фонему. Фонетика и фонология. Генеративная фонология. Перцептивное направление в изучении звуков речи.	1
4.	Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм. Принципы классификации английских согласных. Английская система консонантизма в сопоставлении с русской. Основные различия в артикуляции сходных английских и русских согласных.	1
5.	Английский вокализм. Принципы классификации английских гласных. Система английского вокализма в сопоставлении с русским. Основные различия в артикуляции сходных английских и русских гласных. Универсальная акустическая классификация звуков.	1
6.	Модификации фонем в речи. Понятия ассимиляции, диссимиляции и аккомодации. Ассимиляция, диссимиляция и аккомодация звуков в английском и русском языках.	1
7.	Фонетические и исторические чередования фонем в английском языке.	1
8.	Акцентная структура английских слов. Словесное ударение. Понятие и природа ударения. Типы словесного ударения. Место словесного ударения. Факторы, влияющие на положение словесного ударения. Рецессивная тенденция словесного ударения. Ритмическая тенденция словесного ударения. Ретентивная тенденция словесного ударения.	1
9.	Семантическая тенденция словесного ударения. Функции словесного ударения. Фразовое ударение. Понятие фразового ударения. Степени фразового ударения. Распределение ударения во фразе. Функции фразового ударения.	1
10.	Слог как фонетическая и фонологическая единица. Универсалии в фонотактике. Специфика слогообразования в разных языках.	1
11.	Слогоделение в английском и русском языках. Основные теории слога в применении к английскому языку.	1
12.	Просодия. Компоненты просодии. Особенности просодических баз английского и русского языков. Интонация. Ритм. Подходы к определению ритма. Базовая единица речевого ритма. Функции речевого ритма. Мелодика как основной компонент интонации. Основные подходы к описанию структуры и единиц мелодики. Контурное описание. Уровневый подход. Бинарное, контрастно-уровневое описание мелодики (автосегментно-метрическая фонология).	1

13.	Форма компонентов мелодического контура. Форма ядерных тонов. Форма предтерминальной части мелодического контура. Значение компонентов мелодического контура. Общая характеристика интонационных значений. Абстрактные значения мелодических единиц. Значения мелодических единиц и контекст. Диапазон и регистр. Функции мелодики. Громкость. Темп. ауза. Просодический тембр (качество голоса).	1
8	Лексикология как раздел науки о языке. Синхрония и диахрония в лексикологии. Теоретическое и практическое значение лексикологии, и ее взаимосвязь с фонетикой, грамматикой, стилистикой и историей языка. Теоретические основы изучения словарного состава языка. Системность словарного состава языка. Современные методы исследования лексического и фразеологического состава языка.	2
9	Английская лексикология-наука о словарном составе современного английского языка. Основные проблемы курса лексикологии современного английского языка. Слово как основная единица языка. Основные признаки слов в английском языке. Фонетическая, грамматическая и семантические характеристики слова в английском языке. Отличия слова от морфемы и от словосочетания.	2
10	Лексикография английского языка. Предмет лексикографии. Связь лексикографии с другими науками. Общие и частные проблемы лексикографии. Проблема типологии словарей. Структура и содержание словаря. Новые направления в современной лексикографии. Морфологическая структура английских слов и словообразование. Морфологическая структура слова в современном английском языке. Слова и морфемы. Свободные и связанные основы. Алломорфы. Слова простые, производные, сложные и сложнопроизводные. Принципы анализа морфологической структуры слова (морфемный и словообразовательный уровни). Ступени производности. Трудность морфологического анализа слов. Проблем; продуктивности словообразовательных средств. Методы исследования словообразования. Понятие моделированного словообразования.	1 1
11	Различные способы образования слов. 3.1. Аффиксация (суффиксация и префиксация). Аффиксы, полуаффиксы. Принципы классификации аффиксов. Многозначность, синонимия и омонимия аффиксов. Продуктивность аффиксов. 3.2. Конверсия, или безаффиксальное словообразование как один из наиболее продуктивных способов образования новых слов в современном английском языке. Различные точки зрения относительно сущности конверсии. Место конверсии как способа словообразования в различных частях речи. Критерии внутренней производности. Семантические соотношения между словами, соотносящимися по конверсии. Типы конверсии. Проблема «stone wall». 3.3.Словосложение. Основные особенности и критерии выделения сложных слов. Принципы классификации сложных слов. Проблема разграничения сложных слов и словосочетаний. 3.4. Сокращение слов и словосочетаний. Различные типы сокращенных слов и аббревиатур и их функциональное использование. 3.5. Другие словообразовательные и словоразличительные средства: чередование, сдвиг ударений, удвоение и звукоподражание, обратное словообразование, стяжение. Приобретение средствами словоизменения функции словопроизводства (так называемая лексикализация грамматических форм).	2
12	Семантическая структура английского слова. Изменения в семантической структуре. 4.1. Общее представление о природе значения слова. Лексическое и грамматическое значения слова. Общее представление о компонентном подходе к	2

	<p>значению слова и компонентном анализе. Смысловая структура слова.</p> <p>4.2. Основные типы лексических значений слова и принципы их классификации.</p> <p>4.3. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Семантические процессы и типы логических ассоциации, на которых они основываются.</p>	
13	<p>Полисемия, ее роль в языке и причины этого явления. Смысловая структура многозначности слова. Понятие лексико-семантического варианта слова. Типы отношений между лексико-семантическими вариантами слов.</p> <p>Омонимия. Источники. Классификация. Определение омонимов. Источники возникновения омонимов в языке. Классификация омонимов (предложенная проф. А. И. Смирницким): омонимия лексическая, лексико-грамматическая и грамматическая, частичная и полная омонимия. Другие классификации омонимов.</p>	2
14	<p>Синонимические и антонимические отношения в современном английском языке.</p> <p>7.1. Проблема определения синонимов. Критерии синонимичности. Проблема классификации синонимов. Условность традиционного деления синонимов на идеографические, стилистические и абсолютные (предложенного акад.В.В.Виноградовым). Многозначность слов и синонимия. Понятие синонимичной доминанты.</p> <p>7.2. Антонимы. Проблема лингвистичности или экстралингвистичности антонимов. Типы слов, соотносящихся как антонимы. Классификация антонимов. Антонимы как выразительно-экспрессивные средства словарного состава.</p>	2
15	<p>Фразеология современного английского языка. Вопрос о фразеологии как самостоятельной лингвистической дисциплине. Три основных понимания объема фразеологии. Соотношение фразеологической единицы (ФЕ) и слова. Основные критерии фразеологических единиц: устойчивость, отдельно-оформленность, переосмысление значения. Определение фразеологической единицы. Различные классификации фразеологических единиц (у В.Б.Виноградова, А.И.Смирницкого, Н.Н.Амосовой, А.В.Кунина). Структурные типы фразеологических единиц в современном английском языке. Изменяемые и неизменяемые фразеологические единицы. Замкнутые и незамкнутые фразеологические единицы. Вариантность и синонимия фразеологических единиц. Источники возникновения фразеологических единиц. Пословицы и поговорки. Крылатые выражения. Стилистическое использование фразеологических единиц.</p>	2

16	Грамматика как раздел лингвистики. Основные единицы грамматического уровня языковой структуры и основные грамматические понятия	2
17	Морфология. Основные понятия морфологии. Части речи и принципы их классификации.	2
18	Синтаксис. Словосочетание и предложение (проблемы и принципы классификации)	2
19	Текст. Общая характеристика текста как структурной и семантической единицы языковой коммуникации. Грамматические средства связи в тексте	2
20	Основные лингвистические подходы и принципы грамматического описания: формальный и функциональный	2
21	Основные принципы синтаксического моделирования предложения. Теоретические модели предложения.	2

22	Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности. Понятие выразительного средства, стилистического приема	2
23	Общенародный и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты. Соотношение вариативных разновидностей и функционального стиля английского языка.	2
24	Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы). Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.	2
25	Стилистические средства звуковой организации высказывания. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Аллитерация, звукоподражание, рифма, ритм. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация. Лексические и лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы: метафора, метонимия, зевгма, ирония, каламбур, сравнение, гипербола, эпитет, оксюморон, антономасия, перифраза, эвфемизм, аллюзия, сентенция, цитация.	2
26	Морфологические и структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Морфологические выразительные средства и стилистические приёмы. Стилистическое использование существительных, прилагательных, глаголов, наречий, местоимений, категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм, повторы, перечисление, нарастание, антитеза, ретардация. Синтаксические связи и их стилистические возможности: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистические возможности разговорных конструкций: эллипсис, апосиопеза, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Стилистические приемы: риторический вопрос, литота. Методы лингвистического анализа: структурно-семантический, функциональный	2
27	Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Стилль языка художественной литературы. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей. Публицистический стиль. Газетный стиль. Стилль научной прозы. Стилль официальных документов.	2
28	Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство».	2

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Практические занятия

п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоем- кость (час.)
Модуль 1 «Теоретическая фонетика английского языка»			
1.	2	Фонема как единица языка, звук как единица речи.	1
2.	2	Теории фонем. Фонологические школы. Методы фонологического анализа.	1
3.	3	Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм. Фонологически релевантные признаки английских согласных фонем.	2
4.	3	Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский вокализм. Фонологически релевантные признаки английских гласных фонем.	2
5.	4	Модификации английских фонем в речи. Понятия ассимиляции, диссимиляции и аккомодации.	3
6.	4	Модификации английских фонем в речи. Фонетические и исторические чередования фонем в английском языке.	1
7.	5	Акцентная структура английских слов. Морфологическая характеристика английского словесного ударения. Функции словесного ударения.	2
8.	6	Слоговая структура английского языка. Слог как фонетическая единица. Типы слогов. Основные теории слога.	2
9.	7	Интонация и основные понятия просодики. Интонаемы современного английского языка. Функции интонации. Мелодика английского языка.	1
10.	7	Проблема определения интонации, ее компонентов и функций. Основные синтаксические категории и характеризующие их просодические параметры.	3
11.	7	Ритм. Изохронность ритма как признак английской речи. Простые и сложные ритмические группы. Фразировка как основная категория ритма.	1
12.	7	Интонационные стили.	1
Модуль 2 « Лексикология английского языка»			
10.	8	Лексикология как раздел науки о языке. теоретическое и практическое значение лексикологии и её взаимосвязь с другими лингвистическими науками. Слово как основная единица языка. Основные признаки слова. Слово и морфема. Диахрония и синхрония в лексикологии. Парадигматические и синтагматические отношения в словообразовании. Новые тенденции словообразования.	2
11.	9	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. Этимологические основы английского языка. Основные признаки исконно английских слов. Роль заимствований в формировании и развитии словарного состава английского языка. Типы заимствований. Исконно-образные заимствования. Кальки. Семантические заимствования. Варваризмы. Ксенизмы. Интернациональные слова.	2
12.	10	Морфологическая структура английских слов. Слова и морфемы. Алломорфы. Типы слов в английском языке. Анализ морфологической структуры слова на морфемном и словообразовательном уровнях.	2
13.	11	Способы образования слов.	2

		Аффиксация. Суффиксация и префиксация. Конверсия, типы конверсии.	
14.	12	Словосложение. Основные особенности и критерии выделения сложных слов. Проблема разграничения сложных слов и словосочетаний. Типы сокращённых слов и аббревиатур.	2
15.	13	Семантическая структура английского слова. Лексическое и грамматическое значение слова. Денотативное и коннотативное значение слова. Компонентный анализ значения слова. Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Лингвистические и экстралингвистические факторы, лежащие в основе семантических процессов.	2
16.	14	Полисемия. Причины возникновения многозначности слова. Смысловая структура многозначного слова. Лексико-семантический вариант слова.	1
17.	15	Омонимия. Источники возникновения омонимов языка. Критерии разграничения многозначности и омонимии. Особенности омонимов, возникших вследствие конвергенции и дивергенции. Классификация омонимов. Паронимы.	1
18.	16	Синонимические и антонимические отношения в английском языке. Критерии синонимичности. Принципы классификации синонимов. Абсолютные, идеографические, стилистические синонимы. Компонентный анализ при определении разграничений между синонимами. Многозначность и синонимия. Понятие синонимической доминанты. Антонимы, их классификация. Типы слов, соотносящихся как антонимы.	2
19.	17	Фразеология современного английского языка. Объём фразеологии. Соотношение фразеологической единицы (ФЕ) и слова. Основные критерии ФЕ. различные классификации ФЕ. Источники возникновения ФЕ. структурные типы ФЕ. Вариативность и синонимия ФЕ. Пословицы и поговорки.	2
20.	18	Лексикография английского языка. Словарное дело в Великобритании и США: знакомство с деятельностью ведущих англоязычных издательств (Oxford, McMillan, HarperCollins, Longman, Merriam-Webster, Random House, American Heritage и др.). Лексикографический анализ одно/двуязычного словаря для общих целей.	2
Модуль 3 «Теоретическая грамматика английского языка»			
3		Критерии разграничения частей речи. Основные теории частей речи. Характеристика частей речи современного английского языка	2
4		История происхождения определенного артикля	2
4		Неопределенный артикль	2
4		Определенность/неопределенность в современном английском языке	2
5		Имя существительное и его категории.	2
5		Имя прилагательное и его категории.	2
6		Модальность в современном английском языке	2
6		Категории английского глагола	2
Модуль 4 «Стилистика английского языка»			
13.	3	Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-	2

		книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы). Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики	
14.	4	Стилистические средства звуковой организации высказывания. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Аллитерация, звукоподражание, рифма, ритм. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация. Морфологические выразительные средства и стилистические приёмы. Сверхфразовое единство и абзац.	2
15.	4	Лексические и лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы: метафора, метонимия, зевгма, ирония, каламбур, сравнение, гипербола, эпитет, оксюморон, антономасия, перифраза, эвфемизм, аллюзия, сентенция, цитация.	4
16.	4	Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм, повторы, перечисление, нарастание, антитеза, ретардация. Синтаксические связи и их стилистические возможности: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистические возможности разговорных конструкций: эллипсис, апосиопеза, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Стилистические приемы: риторический вопрос, литота.	4
17.	5	Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Типы стихосложения. Открытые и закрытые формы. Понятие силлаботонического, свободного и акцентного стиха. Метр и ритм. Строфа. Поэтический словарь. Язык поэзии и его отличия от языка прозы. Язык художественной прозы. Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествования. Теория точек зрения. Речевые формы художественного текста.	2
18.	5	Язык драмы. Дискурсивная структура текста драмы. Теория речевых актов. Речевая характеристика персонажей. Понятие стилизации речи. Соотношение авторских ремарок и речи персонажей. Проблема монолога и диалога в тексте драмы. Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле, его связь со стилем художественной прозы, стилем газеты и стилем научной прозы. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и её виды, эссе. Основные языковые и прагматические характеристики, средства реализации информативной функции и функции воздействия в текстах публицистического стиля. Деспециализация. Специализация. Краткость. Оценочность и эмотивность. Образность. Тональность. Директивность.	2
19.	5	Газетный стиль и его жанровые разновидности. Краткие информационные сообщения, информационные статьи, проблемные статьи, объявления, структура газетных текстов: заголовки, зачины, развернутое изложение. Средства реализации информационной функции и функции	2

		воздействия в текстах газетного стиля. Деспециализация. Специализация. Ориентация на знания адресата. Актуальность. Стандартизация. Краткость. Оценочность и эмотивность. Образность. Тональность. Директивность. Язык рекламы. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Язык научной статьи и монографии, язык учебников. Популярная научная проза. Понятие популяризации.	
20.	5	Стиль официальных документов и его жанровые разновидности. Язык деловых документов, язык юриспруденции, язык военных документов.	2
21.	6	Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство».	2

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1.	Введение в теоретическую фонетику		2
	<u>Тема 1.1.</u> Предмет фонетики, разделы фонетики. Цель и задачи курса теоретической фонетики. Фонетика и фонология.	1. Составление схемы: Составьте схему взаимосвязи фонетики с другими науками. Прокомментируйте полученную схему. 2. Составление карточек: Составьте карточку разделов фонетики, прокомментируйте каждый раздел.	1 1
2.	Фонема как единица языка, звук как единица речи		4
	<u>Тема 2.1.</u> Фонема как единица языка, звук как единица речи. Функции фонемы. Фонологически релевантные признаки аллофона, их виды и функции. <u>Тема 2.2.</u> Теории фонем. Фонологические школы. Методы фонологического анализа.	1. Выполнение практического задания: Проиллюстрируйте аллофонические вариации английских фонем в виде презентации. 2. Составление схемы: Составьте схему различных трактовок понятия фонемы фонологическими школами. 3. Подготовка доклада: Подготовьте выступления по персоналиям ученых, внесших вклад в развитие английской теоретической фонетики и фонологии.	1 1 2
3.	Фонетическая и фонологическая система английского языка		6

	<p><u>Тема 3.1.</u> Фонетическая и фонологическая система английского языка. Английский консонантизм.</p> <p><u>Тема 3.2.</u> Английский вокализм. Фонологически релевантные признаки английских гласных фонем.</p>	<p>1. Составление таблицы: Классифицируйте гласные и согласные звуки по следующим параметрам: характер звуков, виды звуков, структура звуков. Представьте результат в виде таблицы.</p> <p>2. Составление таблицы: Составьте сравнительной таблицы английского и русского консонантизма и вокализма.</p> <p>3. Выполнение практического задания: Приведите примеры для иллюстрации оппозиции по признаку ряда в английской системе гласных.</p> <p>4. Выполнение практического задания: Определите тип фонологической оппозиции.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>2</p>
5.	<p>Модификации английских фонем в речи</p> <p><u>Тема 4.1.</u> Модификации фонем в речи. Понятия ассимиляции, диссимиляции и аккомодации.</p> <p><u>Тема 4.2.</u> Фонетические и исторические чередования фонем в английском языке.</p>	<p>1. Выполнение практического задания: Выделите и объясните фонологические явления (редукции, ассимиляции, аккомодации, латерального и назального взрыва).</p> <p>2. Составление таблицы: Составьте таблицу типов и видов модификаций английских фонем в речи.</p>	<p>6</p> <p>3</p> <p>1</p>
6.	<p>Акцентная структура английских слов</p> <p><u>Тема 5.1.</u> Акцентная структура английских слов. Понятие словесного ударения, его виды. Фонетическая характеристика английского словесного ударения.</p> <p><u>Тема 5.2.</u> Морфологическая характеристика английского словесного ударения. Функции словесного ударения.</p>	<p>1. Составление таблицы: Составьте таблицу видов ударения, приведите свои примеры и прокомментируйте ее.</p> <p>2. Составление схемы: Составьте схему и отразите на ней те факторы, которые влияют на место и степень словесного ударения.</p> <p>3. Выполнение практического задания: Выполните упражнения на анализ функций словесного ударения в английском языке.</p>	<p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>
7.	<p>Слоговая и тоническая структура английского языка</p> <p><u>Тема 6.1.</u> Слоговая структура английского языка. Слог как фонетическая единица. Типы слогов</p> <p><u>Тема 6.2.</u> Основные теории слога в применении к английскому языку.</p>	<p>1. Выполнение практического задания: Проиллюстрируйте соотношение фонетических и орфографических слогов в английском языке. Представьте результат в виде презентации.</p> <p>2. Составление схемы: Составьте схему и отобразите на ней структуру, типы и функции слога.</p> <p>3. Выполнение практического задания: Выполните упражнения на анализ слоговой структуры английского языка.</p>	<p>4</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>
7.	<p>Система английской просодии</p>		<p>6</p>

	<p><u>Тема 7.2.</u> Предмет синтаксической просодии. Основные синтаксические категории и характеризующие их просодические параметры.</p> <p><u>Тема 7.3.</u> Ритм. Изохронность ритма как признак английской речи. Простые и сложные ритмические группы. Фразировка как основная категория ритма.</p> <p><u>Тема 7.4.</u> Интонационные стили.</p>	<p>1. Составление схемы: Составьте схему функций интонации, прокомментируйте ее.</p> <p>2. Составление схемы: Составьте схему компонентов интонации, прокомментируйте ее.</p> <p>3. Выполнение практического задания: Сделайте фонетическую разметку фразы на транскрипции.</p> <p>4. Выполнение практического задания: Оформите схему интонационного рисунка, определите тип ядерного тона в каждой синтагме.</p> <p>5. Выполнение практического задания: Выполните упражнения на анализ компонентов и функций интонации (коммуникативной, эмоционально-экспрессивной, организующей).</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>
8.	Фоностилистическая вариативность на сегментном и сверхсегментном уровнях. Фонетические стили.		4
	<p><u>Тема 8.1.</u> Произносительная норма. Варианты произношения. Территориальные варианты английского произношения.</p> <p><u>Тема 8.2.</u> Фонетические стили.</p>	<p>1. Составление схемы: Составьте схему разновидностей произносительной нормы. Прокомментируйте, в чем заключается территориальная, социальная и стилистическая нормы.</p> <p>2. Выполнение практического задания: Найдите по 10 примеров различия в вокалической и консонантной системе произносительной нормой в Великобритании и США. Составьте карточку с этими примерами.</p> <p>3. Выполнение практического задания: Найдите по 10 примеров различия в ударении и интонации в Великобритании и США. Составьте карточку с этими примерами.</p> <p>4. Подготовка доклада: Подготовьте выступления об истории и особенностях орфоэпической нормы в Шотландии, Уэльсе, Северной Ирландии, районах Англии и т.д.</p>	<p>1</p> <p>0,5</p> <p>0,5</p> <p>2</p>
9	<p>Раздел 1. Предмет, цели и задачи стилистики английского языка</p> <p>Концептуальный аппарат лингвостилистики</p> <p>Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Стилистика и прагматика. Понятие стиля, функционального стиля, стилистической маркированности, экспрессивности, образности, эмотивности, оценочности.</p>	<p>1. Составьте схему взаимосвязи стилистики с другими науками. Прокомментируйте полученную схему.</p> <p>2. Составьте карточку разделов стилистики, прокомментируйте каждый раздел.</p>	2

	Понятие выразительного средства, стилистического приема		
10	<p>Раздел 2. Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе. Языковая норма</p> <p>Общенародный и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты. Соотношение вариативных разновидностей и функционального стиля английского языка.</p>	<p>1. Дайте определения представленным в разделе терминам.</p> <p>2. Приведите примеры.</p>	2
11	<p>Раздел 3. Стилистическая классификация словарного состава английского языка</p> <p>Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие нейтрального, общелитературного и общеразговорного словаря. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы и историзмы, варваризмы и иностранные слова, литературно-книжные неологизмы. Разговорная лексика (собственно разговорная лексика, сленг, жаргонизмы, профессионализмы, диалектные слова, вульгаризмы, неологизмы). Стилистическое использование нейтральной, литературно-книжной и разговорной лексики.</p>	<p>1. Представьте классификацию в таблице.</p> <p>2. Составьте терминологический словарь.</p> <p>3. Проанализируйте особенности употребления нейтральной, общелитературной и общеразговорной лексики в различных функциональных стилях английского языка.</p> <p>4. Выполните упражнения из соответствующего раздела учебника В.А. Кухаренко.</p>	6
12	<p>Раздел 4. Выразительные средства и стилистические приёмы в современном английском языке</p> <p>Стилистические средства звуковой организации высказывания. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Аллитерация,</p>	<p>1. Дайте определение каждому экспрессивному средству и стилистическому приёму.</p> <p>2. Определите потенциал реализации каждого экспрессивного средства и стилистического приёма.</p> <p>3. Выполните упражнения из соответствующих разделов учебника В.А. Кухаренко.</p>	14

<p>звукосоподражание, рифма, ритм. Стилистическое использование графических средств. Соотношение графики и звучания. Пунктуация. Лексические и лексико-фразеологические выразительные средства и стилистические приемы: метафора, метонимия, зевгма, ирония, каламбур, сравнение, гиперболa, эпитет, оксюморон, антонимия, перифраза, эвфемизм, аллюзия, сентенция, цитация. Морфологические и структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Морфологические выразительные средства и стилистические приемы. Стилистическое использование существительных, прилагательных, глаголов, наречий, местоимений, категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм, повторы, перечисление, нарастание, антитеза, ретардация. Синтаксические связи и их стилистические возможности: асиндетон, полисиндетон, присоединение. Стилистич</p>		
--	--	--

	еские возможности разговорных конструкций: эллипсис, апосиопеза, вопросы в повествовании, несобственно-прямая речь. Стилистические приемы: риторический вопрос, литота. Методы лингвистического анализа: структурно-семантический, функциональный		
13	<p>Раздел 5. Функциональные стили английского языка.</p> <p>Функциональные стили английского языка. Замкнутость и взаимопроникновение функциональных стилей английского языка. Принципы и основы их классификации. Стил ь языка художественной литературы. Язык поэзии, язык прозы, язык драмы. Основные сведения по истории становления этих подстилей. Публицистический стиль. Газетный стиль. Стил ь научной прозы. Стил ь официальных документов.</p>	<p>1. Изучите и представьте в таблицах различные классификации функциональных стилей английского языка.</p> <p>2. Дайте характеристику особенностей каждого стиля.</p> <p>3. Приведите примеры и дайте стилистический анализ текста.</p>	8
14	<p>Раздел 6. Текст как объект стилистической интерпретации</p> <p>Текст как объект интерпретации. Понимание и интерпретация. Понимание на уровне языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Интерпретация как аналитическая деятельность. Понятия «текст», «дискурс», «речевое произведение», «диалогическое единство».</p>	<p>1. Представьте терминологический словарь.</p> <p>2. Составьте план стилистического анализа текста.</p> <p>3. Дайте стилистический анализ художественного текста объёмом 600 п.з.</p>	4
15	Части речи.	1. Проанализируйте различные подходы к выделению классов слов. 2. Дайте принципы классификаций частей речи (формальный, семантический и функциональный). 3. Составьте основные группировки частей речи и их соотношение.	4
16	Глагол, его характеристика как части речи	1. Изучите омонимию в системе глагольных форм. Личные и неличные формы глагола. 2. Проанализируйте проблему будущего	4

		времени в современном английском языке. 3. Изучите грамматические и лексические средства выражения видовых характеристик глагола.	
17	Синтаксис. Словосочетание	1. Проанализируйте различные трактовки термина «словосочетание», классификация словосочетаний по типу синтаксической связи: сочинительные, подчинительные, предикативные. 2. Исследуйте сочинительные словосочетания союзные и бессоюзные	4
18	Синтаксис. Предложение	1. Дайте классификацию предложений по коммуникативной цели высказывания; классификацию предложений по составу (количеству предикативных групп). 2. Исследуйте предложения простые и сложные, полные и неполные	4
19	Функциональная грамматика	1. Составьте таблицу принципов лингвистического описания. 2. Проанализируйте содержание термина «функция». 3. Покажите оппозиции, формирующие направление анализа при функциональном описания.	2
20	Текст и дискурс	1. Дайте определение семантике, грамматике и референции в дискурсе. 2. Определите структуру дискурсивной информации; дискурс как информационный континуум.	2
21	Общая характеристика словарного состава современного английского языка	1. Проанализируйте причины изменчивости словарного состава, порождённые внутренними языковыми законами. 2. Исследуйте характерные особенности современной английской лексики; проблема классификации словарного состава английского языка как определённой системы лексических единиц.	4
22	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.	1. Проанализируйте основные признаки исконно английских слов. 2. Покажите роль заимствований в формировании развитии словарного состава английского языка, историческую последовательность заимствований из латинского языка, скандинавских диалектов, норманнского и парижского диалектов французского языка и др. (краткий обзор). 3. Исследуйте ассимиляцию заимствований: типы ассимиляции, этапы ассимиляции, темпы ассимиляции, факторы, обуславливающие степень ассимиляции.	6
23	Стилистическая дифференциация словарного	1. Дайте краткий очерк функциональных стилей; стилевые лексические слои в	4

	состава английского языка	английском языке. 2.Исследуйте книжную лексику: общелитературную лексику и функционально-литературную лексику; термины; поэтическую лексику; архаизмы. 3.Дайте анализ разговорной лексики: литературно-разговорной лексики (диалектизмы, профессионализмы, жаргонизмы); сленга.	
24	Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка	Этимологические основы английского словаря. Слова индоевропейского происхождения и слова общегерманского происхождения как историческая основа словарного состава английского языка. Основные признаки исконно английских слов. Роль заимствований в формировании развитии словарного состава английского языка. Историческая последовательность заимствований из латинского языка, скандинавских диалектов, норманнского и парижского диалектов французского языка и др. (краткий обзор) Пути проникновения иноязычных слов в английский язык. Ассимиляция заимствований: типы ассимиляции, этапы ассимиляции, темпы ассимиляции, факторы, обуславливающие степень ассимиляции. Относительная роль исконных и заимствованных слов при речевом использовании в современном английском языке, влияние заимствований на фоно-морфологическую и лексико-семантическую системы английского языка. Этимологические дуплеты (латинского, французского, скандинавского происхождения). Интернациональные слова в составе словарного состава английского языка. Заимствованные слова-неологизмы.	4
25	Лингвистические изменения и способы образования неологизмов в современном английском языке	Новые тенденции словообразования.	2
26	Проблема разграничения полисемии и омонимии	Особенности омонимов, возникших вследствие совпадения звуковой и графической форм и в результате заимствований. Омонимы как результат распада полисемии. Омонимы-неологизмы.	2
27	Синонимия	Проблема определения синонимов. Компонентный анализ при разграничении между идеографическими синонимами. Стилистические синонимы. Эвфемизмы, их экстралингвистический характер.	2

		Абсолютные синонимы как частный случай в общей системе синонимии.	
28	Фразеология современного английского языка.	Проблема разграничения слова и ФЕ, свободного словосочетания и ФЕ. Структурно-грамматические характеристики ФЕ современного английского языка. ФЕ неологизмы	4
29	Лексикография современного английского языка	Истоки и эволюция британской и американской лексикографической традиции. Словари для специальных целей. Терминологический словарь и его функции. Тезаурус как лексикографическая форма. Лингвострановедческие справочники. Социологические методы в лексикографии.	4

9.2. Тематика курсовых работ (проектов)

1. Теоретические аспекты проблемы фонологической и фонетической интерференции.
2. Виды движения тона в английском языке и их реализация в различных коммуникативных типах предложений.
3. Основные черты современной английской орфоэпической нормы.
4. Особенности американского варианта английского языка.
5. Морфологические выразительные средства и стилистические приёмы в современном английском языке
6. Структурно-синтаксические выразительные средства и стилистические приемы в современном английском языке
7. Лексические стилистические приемы в современном английском языке
8. Функциональные стили современного английского языка
9. Лексико-семантические средства создания образа литературного персонажа.
10. Сопоставительный анализ фразеологических единиц, выражающих интеллектуальные способности человека в английском и русском языках.
11. Антропонимы в современном английском анекдоте.
12. Сопоставительный анализ фразеологических единиц библейского происхождения в английском и русском языках.
13. Лексико-семантические и функциональные параметры антропонимов в составе английских фразеологизмов.

9.3. Примерная тематика рефератов (докладов)

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ОК -1	Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: - основные философские	- владеет представлением о языковой кар-	зачет с оценкой	Тест (семестр 4) <i>Match the beginnings of the</i>

<p>категории: материя, сознание, познание, диалектика, общество как системное образование людей, чело-век-индивид-индивиду-альность-личность, куль-тура и цивилизация, цен-ности, глобальные пробле-мы современности и т.д.</p> <p>- основные философские категории и проблемы человеческого бытия;</p> <p>- основы историко-куль-турного развития человека и человечества.</p> <p>Умеет:</p> <p>- выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или пред-метно-практической дея-тельности.</p> <p>- анализировать философ-ские проблемы.</p>	<p>тине мира носителей изучаемого иностран-ного языка, являю-щейся продуктом спе-цифического эконо-мического, географи-ческого, социально-политического и ку-льтурно-историческо-го развития данного народа.</p>		<p><i>phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. Articulatory phonetics studies</p> <p>a) how the different structures of the vocal tract interact to create the specific sounds.</p> <p>b) the physics of speech sounds</p> <p>c) how sounds are identified by the brain</p> <p>d) contrasts in sound which make differences of meaning within language</p> <p>2. Acoustic phonetics studies</p> <p>a) how the different structures of the vocal tract interact to create the specific sounds.</p> <p>b) the physics of speech sounds</p> <p>c) how sounds are identified by the brain</p> <p>d) contrasts in sound which make differences of meaning within language</p>
Повышенный уровень			
<p>Знает:</p> <p>- основные философские категорий, используемые для описания и объяснения реальности;</p> <p>- основных этапов раз-вития, направления и те-чения философии;</p> <p>- основные проблемы он-тологии и теории позна-ния;</p> <p>- основы логики и теории аргументации;</p> <p>- основы философии и методологии науки;</p> <p>- основные проблемы со-циальной философии;</p> <p>- основы философии и методологии истории;</p> <p>- фундаментальных вопро-сов этики, эстетики, фи-лософской антропологии и аксиологии.</p> <p>Умеет:</p>	<p>- владеет технологи-ями приобретения, ис-пользования и обновле-ния гуманитарных зна-ний;</p> <p>- владеет навыками абстрагирования и обобщений языковых процессов;</p> <p>- владеет навыками типологизации и клас-сифицирования языковых процессов;</p>	<p>зачет с оценкой</p>	<p>Тест (семестр 4)</p> <p><i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. Auditory phonetics studies</p> <p>a) how the different structures of the vocal tract interact to create the specific sounds</p> <p>b) the physics of speech sounds</p> <p>c) how sounds are identified by the brain</p> <p>d) contrasts in sound which make differences of meaning within language</p> <p>2. Phonetics studies</p> <p>a) contrasts in sound which make differences of meaning within language</p> <p>b) all possible speech sounds</p> <p>c) how the different structures of the vocal tract interact to create the specific sounds</p>

<ul style="list-style-type: none"> - анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы в контексте педагогической деятельности - применять категориальный аппарат философии для рефлексии современных актуальных вопросов своей социальной жизни и профессиональной деятельности. 			d) the physics of speech sounds
<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые характеристики и национально-культурную специфику лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи; - способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте; дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста; - стратегии и формы работы с аутентичными материалами; - особенности исторического и культурного развития стран Европы; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять и самостоятельно анализировать особенности структуры и языковой организации текста; - получать и преобразовывать информацию в соответствии с целями и задачами обучения; - использовать средства новых информационных 	<ul style="list-style-type: none"> - применяет полученные знания в практической деятельности; - выполняет различные виды заданий с использованием компьютера; - активно участвует в практических занятиях; - вносит изменения в свои действия на основе анализа. 	зачет с оценкой	<p>Тест (семестр 4)</p> <p><i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. Phonology studies</p> <p>a) contrasts in sound which make differences of meaning within language</p> <p>b) all possible speech sounds</p> <p>c) how the different structures of the vocal tract interact to create the specific sounds</p> <p>d) the physics of speech sounds</p> <p>2. Two small bands of elastic tissue that lie opposite each other across the air passage are called</p> <p>a) larynx</p> <p>b) vocal tract</p> <p>c) vocal cords</p> <p>d) glottis</p>

технологий в процессе обучения.			
Повышенный уровень			
Владеет: - методами достижения единства и структурной целостности текста; - навыками получения информации из различных источников; - методами анализа информации с целью её последующего применения для решения конкретных задач обучения.	- участвует в различных видах деятельности; - создает собственные проекты, портфолио; - оценивает качества собственного образовательно-маршрута.	зачет с оценкой	Тест (семестр 4) <i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i> 1. All the positions and movements of the speech organs necessary to produce a speech sound are called a) articulations b) vocal tract c) vocal cords d) glottis 2. Four principal questions for English vowels are a) 1 Place 2 Closure 3 Larynx 4 Nose b) 1 Height 2 Place 3 Lips 4 Tongue Root c) 1 Length 2 Height 3 Place 4 Lips d) 1 Length 2 Height 3 Place 4 Stability of articulation
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: - основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом. Умеет: - применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах. Владеет: - базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности	- обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета - обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах - способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности	зачет с оценкой	Тест (семестр 4) <i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i> 1. Four principal questions for English consonants a) 1 Place 2 Closure 3 Larynx 4 Nose b) 1 Height 2 Place 3 Lips 4 Tongue Root c) 1 Length 2 Height 3 Place 4 Lips d) 1 Length 2 Height 3 Place 4 Stability of articulation 2. An abstract linguistic unit which is realized in speech in the material form of its variants is called a) a phoneme b) an allophone c) a syllable d) an utterance
Повышенный уровень			

<p>Знает: - цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.</p> <p>Умеет: - обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».</p> <p>Владеет: – навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p>	<p>- имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документов, регулирующих оформление научных текстов;</p> <p>- способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат»;</p> <p>- обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p>	зачет с оценкой	<p>Тест (семестр 4) <i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. The opposition /p/ versus /f/ like in pair-fair is called a) a phonological opposition. b) a zero opposition c) a minimal pair d) a minimal set</p> <p>2. The opposition /p/ versus /-/ like in pair-air is called a) a phonological opposition. b) a zero opposition c) a minimal pair d) a minimal set</p>
СК -1	<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
<p>Знает: - исторические особенности развития изучаемого языка;</p> <p>Умеет: - описывать языковые явления изучаемого языка;</p> <p>Владеет: - основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей.</p>	<p>- использует различные методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка при решении коммуникативной задачи;</p> <p>- извлекает нужную информацию из специальной научной литературы, различных словарей;</p> <p>- является активным пользователем образовательно-научных ресурсов, включая электронные.</p>	зачет с оценкой	<p>Тест (семестр 4) <i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. Diaphonic variations a) are caused by historical tendencies in certain localities b) are caused by the phonetic positions and phonetic environment c) embrace the individual peculiarities of articulating sounds caused by the shape of the speaker's speech organs and by his articulatory habits d) are caused by the</p>

			<p>speaker's educational background</p> <p>2/ Allophonic variations</p> <p>a) are caused by historical tendencies in certain localities</p> <p>b) are caused by the phonetic positions and phonetic environment</p> <p>c) embrace the individual peculiarities of articulating sounds caused by the shape of the speaker's speech organs and by his articulatory habits</p> <p>d) are caused by the speaker's educational background</p>
Повышенный уровень			
<p>Знает:</p> <p>- исторические особенности развития изучаемого языка.</p> <p>Умеет:</p> <p>- описывать языковые явления изучаемого языка.</p> <p>Владет:</p> <p>- навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями;</p> <p>- основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.</p>	<p>- осуществляет сравнительный и сопоставительный анализ конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями;</p> <p>- называет и характеризует механизмы языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.</p>	зачет с оценкой	<p>Тест (семестр 4)</p> <p><i>Match the beginnings of the phrases with their continuations or fill in the gaps:</i></p> <p>1. The pair of words which differ in only one speech sound is called</p> <p>a) a phonological opposition.</p> <p>b) a zero opposition</p> <p>c) a minimal pair</p> <p>d) a minimal set</p> <p>2. Idiolectal variations</p> <p>a) are caused by historical tendencies in certain localities</p> <p>b) are caused by the phonetic positions and phonetic environment</p> <p>c) embrace the individual peculiarities of articulating sounds caused by the shape of the speaker's speech organs and by his articulatory habits</p> <p>d) are caused by the speaker's educational background</p>
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
<p>Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации (зачет):</p> <p>Объем выполнения заданий в % ко всему объему теста</p>			
<p>Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации (зачет с оценкой – «Теоретическая грамматика английского языка»):</p> <p>Объем выполнения заданий в % ко всему объему теста</p>			
«отлично»		<p>- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине (90-100%);</p>	

	<ul style="list-style-type: none"> - точное использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы; - владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; - полное усвоение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; - умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку; - систематическая, активная самостоятельная работа на практических занятиях, творческое участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.
«хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> - систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине (76-91%); - использование научной терминологии (в том числе на иностранном языке), грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы и обобщения; - владение инструментарием учебной дисциплины, умение его использовать в постановке и решении научных и профессиональных задач; - умение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им аналитическую оценку; - самостоятельная работа на практических занятиях, участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.
«удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> - достаточные знания в объеме учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине (60-75%); - использование научной терминологии, грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать выводы; - владение инструментарием учебной дисциплины; - усвоение основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; - умение ориентироваться в базовых теориях, концепциях и направлениях по изучаемой учебной дисциплине и давать им сравнительную оценку; - самостоятельная работа на практических занятиях, фрагментарное участие в групповых обсуждениях, достаточный уровень культуры исполнения заданий.
«неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> - недостаточно полный объем знаний в рамках образовательного стандарта высшего образования (менее 60%); - знание части основной литературы, рекомендованной учебной программой учреждения высшего образования по учебной дисциплине; - использование научной терминологии, изложение

	<p>ответа на вопросы с существенными, логическими ошибками;</p> <ul style="list-style-type: none"> - слабое владение инструментарием учебной дисциплины, некомпетентность в решении стандартных (типовых) задач; - неумение ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях изучаемой учебной дисциплины; - пассивность на практических и лабораторных занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.
--	---

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Теоретическая фонетика

а) основная литература

- 1) Круглова С.Л., Кучеряну М.Г., Мошкина Ю.В. Лекции по теоретической фонетике английского языка. – Ярославль, Изд-во ЯГПУ, 2010. – 56 с.

б) дополнительная литература

- 1) Соколова М.А., Гинтовт К.П. и др. Теоретическая фонетика английского языка. – М.: ВЛАДОС, 1996. – 286 с.
- 2) Бондаренко Л.П. и др. Основы фонетики английского языка. – М.Флинта; Наука, 2009.-152с.

в) программное обеспечение

Лексикология

а) основная литература

- 1) Arnold I. V. The English Word. L., 2006.
- 2) Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. М., 2006.
- 3) Дубенец Э.М. Лингвистические изменения в современном английском языке. М., 2007.
- 4) Карпова О.М. Новые тенденции в современной лексикографии. М., 2006.

б) дополнительная литература

- 1) Елисеева Е.Е. Лексикология английского языка. СПб: СПбГУ, 2003
- 2) Гуревич Т. Межъязыковая омонимия, паронимия (на примере английского языка). «Ложные друзья» переводчика. М. 2007.
- 3) Минаева Л.В. Лексикология и лексикография английского языка. М., 2003.
- 4) Мельников Г.П. Системная типология языков.-М., 2002.

Теоретическая грамматика

а) основная литература

- 1)Александрова О.В., Комова Т.А. Современный английский язык: морфология и синтаксис. – М.: Академия, 2007.-224с.
- 2) Гузеева К.А. Справочник по грамматике английского языка. – СПб.: Союз, 2001.
- 3) Kruglova S.L. Morphology (Part 1, Part 2). Ярославль. 2009.

б) дополнительная литература

- 1) Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков. – М.: Флинта; Наука, 2010. – 168с.
- 2) Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г. Справочник по грамматике английского в таблицах. – СПб.: Антология, 2005. – 192с.
- 3) Кушникова Г.К.Краткий справочник по грамматике английского языка. – М.: Флинта; Наука, 2009. – 72с.

Стилистика

а) основная литература

б) дополнительная литература

1. Голованова М.С. Пресса США // ВМУ Серия 10 Журналистика 2002, № 5.

2. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса / Stylistics of the English Language: Fundamentals of the Course, ЛКИ, 2008, 224 с.
3. Ивашкин М. П., Сдобников В. В., Селяев А. В. Практикум по стилистике английского языка / A Manual of English Stylistics, М.: АСТ, Восток-Запад, 2005, 112 с.
4. Луканина М.В. Газетный текст через призму теории коммуникации ВМУ Серия 19 Лингвистика и литкультурная коммуникация 2003 № 2.
5. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. М. Астрель, 2003, 221 с.
6. Чернышова Т.В. Особенности коммуникативного взаимодействия автора и адресата через текст, в сфере газетной публицистики. Филологические науки, 2003, № 4.
7. Шаховский В. И. English Stylistics / Стилистика английского языка, ЛКИ, 2008 г., 232 с.

Словари

- 1) Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language, 2004.
- 2) The Longman Register of New Words; М., 2003.
- 3) MacMillan English Dictionary New edition, London, 2007.
- 4) MacMillan Phrasal Verbs Plus. U.K. 2006.

Программное обеспечение

- 1) Cambridge International Dictionary of English on CD-ROM. – Cambridge, 2000.
- 2) Collins Internet Linked Dictionary of Synonyms and Antonyms. - Glasgow, 2005.
- 3) Internet Explorer или другой браузер
- 4) Lingvo 12.0. ABBYY, 2008 / Lingvo 13.0. ABBYY, 2009.
- 5) Microsoft Word, Microsoft Excell
- 6) Microsoft Power Point

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

www.lexilogos.com
<http://www.merriam-webster.com/>
<http://www.etymonline.com/>
www.englishtips.org
www.englishwell.org
www.englishschool12.ru
www.comenglish.ru
www.nigma.ru

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В целях совершенствования произносительных и ритмико-интонационных навыков студентам рекомендуется регулярно прослушивать записи лингафонных курсов, заучивать фонетические тексты, стихи, песни, отрывки из литературных произведений.

Студенты должны регулярно выполнять упражнения артикуляционной гимнастики. Для совершенствования навыков транскрибирования рекомендуется записывать в фонетической транскрипции тексты учебника, имеющие затранскрибированный вариант, после чего сравнить свой вариант с текстом учебника.

Следует систематически развивать навыки аудирования, для чего студентам рекомендуется регулярно прослушивать и пытаться понять содержание песен на французском языке, просматривать аутентичные фильмы и телепередачи

В целях самоконтроля фонетических навыков студентам рекомендуется прослушать эталонный фонетический текст, а затем произнести этот текст и произвести его аудиозапись, после чего прослушать ее и сравнить собственное произношение со звучанием эталонного текста. Более объективный самоконтроль собственного произношения студенты могут осуществить, используя специальные мультимедийные программы, позволяющие сравнить диаграммы звучания эталонного текста и собственного произношения.

Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимся по освоению дисциплины:

- практические занятия

- задания для самостоятельной работы

№	Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы	Критерии оценки	Баллы
1.	Реферат/ Доклад	<ul style="list-style-type: none"> - тема раскрыта полностью, реферат/доклад содержит все необходимые разделы (тема, содержание, введение, разделы, выводы и обобщения, список литературы), работа оформлена аккуратно; высказаны собственные суждения по теме реферата; - тема раскрыта полностью, реферат содержит все необходимые разделы (тема, содержание, введение, разделы, выводы и обобщения, список литературы), возможны незначительные погрешности в логике и оформлении реферата; - тема раскрыта не в полном объеме; логика отсутствует, изложение фрагментарное в форме цитирования, присутствуют не все обязательные разделы, небрежность в оформлении; - задание не выполнено 	5 4 3 0 Мак.- 5
2.	Контрольные работы	<ul style="list-style-type: none"> - ответ полный, определения содержат все существенные признаки, отражена специфика лингвистического явления; - возможны незначительные ошибки и неточности; - ответ неполный: определения не содержат все существенные признаки, не отражена специфика лингвистического явления; - ответ неправильный или отсутствует 	5 4 3 0 Макс - 20
3.	Работа на занятиях	Лекционные занятия: <ul style="list-style-type: none"> - активная работа на занятии; - пассивность на занятии, занятие посторонними делами, опоздание; - отсутствие на занятии; Семинарские (практические) занятия: <ul style="list-style-type: none"> - доклад на семинаре; высокий уровень осмысленности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по 	5 1 0 5 4

		конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения; - доклад на семинаре; изложение по конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения; - активная работа на семинаре: дополнения, участие в дискуссии, вопросы; - пассивность на семинаре; - отсутствие на занятии	3 5 1 0 Мак. - 75
		Максимальное количество баллов Норматив на оценку «5» Норматив на оценку «4» Норматив на оценку «3»	100 91 76 61

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

аудиомагнитофон, CD-магнитофон (в зависимости от носителя), ноутбук (компьютер), интерактивная доска (экран).

16. Интерактивные формы занятий

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятий	Трудоемкость (час).
1	Фонетика английского языка	Групповая работа: Работа с картографическими источниками информации.	2
2	Система английских гласных	Групповая работа: Задания дедуктивного характера по определению ...	2
3	Система английских согласных	Групповая работа: Задания дедуктивного характера по определению фонетических особенностей	2
4	Проблема слога в английском языке	Индивидуальная работа: Работа с таблицами по определению	2
5	Интонация английской фразы	Групповая работа: Сопоставительный анализ	2
6	Членение речевого потока в английском языке	Групповая работа: Работа с картографическими источниками информации.	2

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

«_____» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.06 Введение в теорию межкультурной коммуникации

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

(профили Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык);

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (французский язык);

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (китайский язык);

Образование в области иностранного языка (немецкий язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык);

Образование в области иностранного языка (французский язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык))

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

К.ф.н., доцент кафедры

теории и практики перевода _____

Е.В.Мишенькина

К.ф.н., доцент кафедры

теории и практики перевода _____

К.В.Игнатьева

Ст. преподаватель кафедры

теории и практики перевода _____

Т.Н.Ковалева

Утверждено на заседании

кафедры теории и практики перевода

«29» августа 2018 г.

Протокол № 1

Заведующий кафедрой _____

(подпись)

К.В.Игнатьева

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «формирование у студентов представления об основных понятиях теории межкультурной коммуникации, о видах и формах межкультурной коммуникации, развитие толерантного отношения к представителям других культур».

Основными **задачами** курса являются:

- Понимание значимости межкультурного общения;
- овладение навыками межкультурной коммуникации;
- развитие умений моделирования ситуаций общения с представителями других культур; осуществлять межкультурное общение с учетом этических и нравственных норм иноязычного социума.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать компетенциями, полученными в ходе освоения таких предшествующих дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «История и культура стран второго иностранного языка»:

Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (**ОК-4**);

Готов к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка (**СК-2**).

Студент должен:

- знать:

- основные методы и способы получения, хранения и переработки информации;
- особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации;
- речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения;
- языковые реалии со страноведческой направленностью;
- национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства;
- основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства.

- обладать умениями:

- планировать и организовывать коммуникационный процесс;
- использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения;
- распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке;

- выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения;
- адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.

- владеть:

- навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразия;
- экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой;
- моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов;
- целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является предшествующей для таких дисциплин, как «Теория и практика перевода первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения» (последующие этапы обучения).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, ПК-4, СК-1.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		3
Контактная работа с преподавателем (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции	18	18
Семинары (С)	18	18
Самостоятельная работа (всего)	36	36
В том числе:		
Курсовая работа (проект)		
Реферат	6	6
Изучение литературы по основным изучаемым вопросам	14	14
Подготовка презентаций по изучаемым вопросам	16	16
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экзамен/36	36
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108	108
	3	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития.	Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации.
2	Структура теории межкультурной коммуникации.	Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации.
3	Культура и межкультурная коммуникация.	Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
4	Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды.	Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира. Виды межкультурной коммуникации. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

5	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков.	Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
6	Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность.	Феномен языковой личности. Уровни языковой личности. Вторичная языковая личность. Владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей
7	Понятие и виды межкультурного посредничества. Лингвокультурологические аспекты межкультурного посредничества.	Понятие межкультурного посредничества, его виды (технологизм, глобальный язык и др.). Перевод как вид межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты межкультурного посредничества. Понятие прецедентности. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7
1.	Теория и практика перевода первого иностранного языка	X	X	X	X	X	X	X
2.	Практикум по культуре речевого общения				X	X	X	X

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Семинары	Самост. работа студента	Всего часов
1.	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития.	2	2	4	8
1.1	Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методы теории	1	1	2	4

	межкультурной коммуникации.				
1.2	Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии / России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации.	1	1	2	4
2.	Структура теории межкультурной коммуникации.	2	2	4	8
2.1	Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации.	1	1	2	4
2.2	Прикладной аспект межкультурной коммуникации.	1	1	2	4
3.	Культура и межкультурная коммуникация.	3	2	6	11
3.1	Феномен культуры. Теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение.	2	1	4	7
3.2	Культура и язык. Структура коммуникативного акта.	1	1	2	4
4.	Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды.	3	2	6	11
4.1	Языковая картина мира и ее специфика. Понятие концепта и концептуальной картины мира.	2	1	3	6
4.2	Виды межкультурной коммуникации.	1	1	3	5
5.	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков.	2	2	4	8
5.1	Понятие коммуникативного поведения, его национально-культурная специфика. Проблема понимания. Процесс восприятия и его основные детерминанты.	1	1	2	4
5.2	Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. Особенности коммуникативного поведения носителей различных языков.	1	1	2	4
6.	Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность.	2	2	4	8
6.1	Понятие языковой личности	1	1	2	4
6.2	Виды языковой личности. Первичная и вторичная языковая личность	1	1	2	4
7.	Понятие и виды межъязыкового посредничества. Лингвокультурологические аспекты межъязыкового посредничества.	4	6	8	18
7.1	Понятие межъязыкового посредничества, его виды (технологизм, глобальный язык и др.).	2	3	4	9

	Перевод как вид межкультурной и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода.				
7.2	Лингвокультурологические аспекты межкультурного посредничества. Понятие прецедентности.	2	3	4	9
8.	Итого	18	18	36	72

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1.	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет. Основные проблемы. Методы исследования межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации.	2
2.	Структура теории межкультурной коммуникации. Психологические, социологические и лингвистические направления исследования в теории межкультурной коммуникации. Прикладной аспект межкультурной коммуникации.	2
3.	Культура и межкультурная коммуникация. Определение культуры. Основные теории культуры. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Культура и ценности. Культура и поведение. Культура и язык. Структура коммуникативного акта.	3
4.	Понятия концепта, концептуальной и языковой картин мира. Понятие концептосферы. Понятие межкультурного посредничества. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная.	3
5.	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского языка.	2
6.	Понятие языковой личности: определение, история изучения. Структура языковой личности. Вторичная языковая личность.	2
7.	Понятие и виды межкультурного посредничества. Понятие межкультурного посредничества, его виды (технологизм, глобальный язык и др.). Перевод как вид межкультурной и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты.	4

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)
1.	1.	Роль теории межкультурной коммуникации в современном мире. Основные проблемы теории межкультурной коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии/ России. Современные тенденции развития теории межкультурной коммуникации.
2.	2.	Различные направления теории межкультурной коммуникации: психологические, социологические, лингвистические. Прикладной аспект межкультурной коммуникации.
3.	3.	Феномен культуры. Проблема «чужеродности» культуры и

		этноцентризм. Взаимосвязь культуры и ценностей, культуры и поведения. Культура и язык. Гипотеза лингвистической относительности. Структура коммуникативного акта. Теория высоко- и низконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофстеде. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
4.	4.	Понятие концепта и концептосферы. Национальная, возрастная и гендерная концептосферы. Концептуальная картина мира, языковая картина мира. Понятие межкультурного посредничества. Виды межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная, интерактивная. Типология межкультурной коммуникации в трактовках разных исследователей (межличностный уровень коммуникации, в малых группах, в больших группах, национальный уровень межкультурной коммуникации).
5.	5.	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей английского/французского/немецкого языка.
6.	6.	Понятие языковой личности. Структура, модели и теории языковой личности в работах различных исследователей (В.В. Виноградов, Ю.Н. Караулов, Д.Б. Гудков, В.В. Красных и др.). Вторичная языковая личность.
7.	7.	Понятие межкультурного посредничества, его виды (технологизм, глобальный язык и др.). Перевод как вид межкультурной и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода. Лингвокультурологические аспекты перевода: понятие прецедентности, прецедентные имена, высказывания, тексты.

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.) 36
1.	Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы, история развития.	Изучение литературы по основным вопросам теории межкультурной коммуникации: объект и предмет теории межкультурной коммуникации, основные методы теории межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по истории развития теории межкультурной коммуникации в США, Великобритании/Франции/Германии / России, а также по современным тенденциям развития теории межкультурной коммуникации.	4
2.	Структура теории межкультурной коммуникации.	Изучение литературы по таким направлениям исследования теории межкультурной коммуникации, как психологические, социологические и лингвистические направления, прикладной аспект межкультурной	4

		коммуникации. Подготовка презентации по основным вопросам, связанным со структурой теории межкультурной коммуникации.	
3.	Культура и межкультурная коммуникация.	Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме определения культуры, различным теориям культуры, проблеме «чужеродности» культуры и этноцентризма. Подготовка презентаций по проблеме взаимосвязи культуры и ценностей, культуры и поведения. Ознакомление со структурой коммуникативного акта.	4
4.	Понятия концептуальной и языковой картин мира, понятия межъязыкового посредничества и его виды.	Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблеме языковой картины мира и ее специфики, понятию концепта и концептуальной картины мира, межъязыкового посредничества, видам межкультурной коммуникации.	4
5.	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения. Коммуникативное поведение носителей различных языков.	Изучение литературы и подготовка к дискуссии по проблемам изучения коммуникативного поведения, его национально-культурной специфики. Подготовка презентаций по проблеме особенностей коммуникативного поведения носителей различных языков.	4
6.	Понятие языковой личности. Вторичная языковая личность.	Изучение литературы, подготовка презентаций по проблеме языковой личности. Подготовка обзора концепций языковой личности в теориях различных исследователей. Изучение литературы по проблеме выделения уровней языковой личности, определения вторичной языковой личности.	4
7.	Понятие и виды межъязыкового посредничества. Лингвокультурологические аспекты межъязыкового посредничества.	Изучение литературы и подготовка к дискуссии по основным вопросам, связанным с изучением межъязыкового посредничества, его видов, перевода как вида межъязыковой и межкультурной коммуникации. Подготовка презентаций по лингвокультурологическим аспектам межкультурной коммуникации, понятию прецедентности, видам прецедентных феноменов.	6
	Рефераты		6

9.2. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовой проект не предусмотрен

9.3. Примерная тематика рефератов

1. Понятие культуры в словарях разных типов.
2. Коммуникативный барьер: понятие, причины и пути преодоления.

3. Коммуникативный шок: понятие и соотношение с коммуникативным барьером.
4. Виды культурной адаптации и передача содержания культурных концептов в процессе перевода.
5. Взаимовлияние культур: проблемы и перспективы.
6. Культура и язык. Гипотеза Сепира-Уорфа.
7. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления.
8. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.
9. Модели межкультурной коммуникации.
10. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает основные функциональные разновидности речи Умеет формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи Владет приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону Знает основные методы и способы получения, хранения и переработки информации Знает основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей Умеет создавать различные типы текстов с учетом их лексико-	Выделяет функциональные разновидности речи. Формулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи. Слышит, точно реагирует на реплики, поддерживает разговор, приводит доводы Составляет разные типы вторичных текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм. Демонстрирует знания основ построения различных типов текстов. Выделяет основную мысль, факты, детали, языковые средства в тексте. Составляет разные типы текстов с соблюдением действующих языковых,	Экзамен	Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при назначении встречи.

стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей Владеет экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой	речевых и стилистических норм. Учитывает экстралингвистическую информацию, являясь участником диалога культур		
Повышенный уровень			
Владеет основными умениями чтения и аудирования. Знает основные методы и способы получения, хранения и переработки информации. Владеет навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразие. Знает особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации. Умеет планировать и организовывать коммуникационный процесс. Знает речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения. Владеет навыками составления деловой и личной корреспонденции, в том числе в сети Интернет. Умеет использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения. Владеет нормами и средствами выразительности русского языка, письменной и устной речью в процессе личностной и профессиональной коммуникации.	Читает и понимает различные типы текстов. Воспринимает на слух речь носителей языка, в том числе с аудио-/видео-носителей. Составляет разные типы вторичных текстов по тематике проводимых исследований с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм. Выбирает необходимый тип вторичного текста в соответствии с исследовательской задачей. Систематизирует, анализирует и синтезирует информацию, с последующей интерпретацией. Ведет диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения. Осуществляет коммуникацию, исходя из функциональности речевого акта (монологическая/ диалогическая речь, решение коммуникативной задачи в соответствии с поставленной целью). Соблюдает нормы речевого этикета и правила устного и письменного общения. Составляет различные типы текстов в сфере деловой и личной корреспонденции с учетом их стилистических,	Экзамен	Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при назначении встречи, договоритесь о дате, времени, месте встречи с соблюдением языковых и этикетных формул.

	грамматических и орфографических особенностей. Демонстрирует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения.		
Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-4	Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого предмета		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Владеет умением оценивать качество учебно-воспитательного процесса Владеет умением использовать основные элементы структуры образовательной среды для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса и достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения Владеет умением использовать информационно-коммуникационные технологии для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса и достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения	<p>Дает определение понятия «образовательная среда», называет основные характеристики образовательной среды; называет и описывает критерии оценки качества учебного процесса.; использует в практической деятельности различные технологии оценки результатов обучения;</p> <p>использует в практической деятельности средства и технологии повышения эффективности учебно-воспитательного процесса; разрабатывает планы учебных занятий, с использованием современных концепций и средств обучения и воспитания; использует современные средства и концепции обучения и воспитания в практической деятельности; разрабатывает планы учебных занятий с использованием различных элементов структуры образовательной среды для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; использует различные</p>	Экзамен	Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при назначении встречи с учетом его культурной принадлежности.

	<p>элементы структуры образовательной среды для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;</p> <p>выполняет учебные задания с использованием информационно-коммуникационных технологий;</p> <p>использует информационно-коммуникационные технологии в процессе моделирования учебных занятий.</p>		
--	--	--	--

Повышенный уровень

<p>Владеет умением осуществлять адаптацию учебно-воспитательного процесса под имеющиеся условия образовательной среды</p> <p>Владеет умением вносить инновационные элементы в традиционные формы организации занятий для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса.</p>	<p>В зависимости от возможностей образовательной среды использует вариативные формы учебных заданий в процессе планирования и осуществления практической деятельности;</p> <p>разрабатывает планы учебных занятий, с использованием современных концепций и средств обучения и воспитания;</p> <p>использует инновационные формы и средства обучения и воспитания в практической деятельности.</p>	Экзамен	<p>Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при назначении встречи, используйте необходимые вербальные, невербальные и паравербальные средства коммуникации.</p>
--	--	---------	---

Шифр компетенции	Формулировка		
СК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает основные научные направления в языкознании; знает национальные особенности развития литературного процесса в	Описывает основные научные направления в языкознании; называет и описывает национальные особенности развития	Экзамен	Смоделируйте ситуацию общения с представителем иноязычного культурного сообщества при

<p> странах изучаемого языка; знает основные понятия и проблемы теории языка, различные подходы к описанию системы изучаемого языка; знает фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач; умеет осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке; умеет описывать творчество писателя в контексте литературы страны изучаемого языка; умеет проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста; умеет применять методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка; владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей; </p>	<p> литературного процесса в странах изучаемого языка; использует основные понятия теории языка при описании системы изучаемого языка; характеризует и анализирует основные проблемы теории языка; использует адекватные фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства при создании различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач; устанавливает соответствие между разноуровневыми языковыми явлениями в родном и изучаемом языке; характеризует творчество писателя в контексте литературы страны изучаемого языка; осуществляет фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста; использует различные методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка при решении коммуникативной задачи; извлекает нужную информацию из специальной научной литературы, различных словарей; 9.2. является активным пользователем образовательных ресурсов, включая электронные. </p>	<p> назначении встречи, используйте адекватные языковые средства. </p>
Повышенный уровень		

<p>Знает основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, культурными и экономическими процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации; умеет дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию; владеет навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; владеет основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; владеет научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы.</p>	<p>Соотносит отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; использует адекватные стилистические средства при решении коммуникативной задачи; осуществляет сравнительный и сопоставительный анализ конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; называет и характеризует механизмы языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; использует языковые средства фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы в процессе межкультурной коммуникации.</p>	<p>Экзамен</p>	<p>Смоделируйте ситуацию деловой коммуникации, используйте адекватные языковые средства и речевые стратегии.</p>
--	--	----------------	--

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

Допуск к экзамену осуществляется при соблюдении следующих требований:

1. Рейтинговый балл, соответствующий допуску к экзамену.
2. Зачет по основным определениям понятий, изучаемых в курсе.
3. Критерии оценки ответа студента на экзамене.
 - знание основных понятий по дисциплине и умение разъяснить их сущность;
 - умение выделять главное, логично выстроить свой ответ;
 - умение устанавливать причинно-следственные связи и сравнивать различные точки зрения;
 - умение иллюстрировать теоретические положения своими примерами и фактами;
 - умение отвечать на прямые и косвенные вопросы;
 - умения применять знания на практике (анализировать, выполнять практические задания и др.).
4. Проверяемые элементы освоенных **компетенций**:
 - знать основные функциональные разновидности речи;
 - знать фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;
 - знать особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации;
 - знать речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения;
 - уметь формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
 - уметь планировать и организовывать коммуникационный процесс;

<p>- уметь использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения;</p> <p>- владеть приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону.</p>	
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:	
«отлично»	<p>1. Знание студентом всех теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Владение умениями анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения. В состав таких умений входят:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение определять сферу действия данного принципа, закономерности; • умение анализировать процесс возникновения и функционирования данного принципа в диахроническом аспекте; • умение анализировать и сопоставлять точки зрения различных исследователей по данной проблеме; <p>3. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике.</p>
«хорошо»	<p>1. Знание студентом всех или большинства теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике.</p>
«удовлетворительно»	<p>1. Знание студентом некоторых теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу (менее 40%);</p> <p>2. Владение умениями использовать теоретические положения на практике.</p>
«неудовлетворительно»	<p>1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу;</p> <p>2. Невладение умениями использовать теоретические положения на практике.</p>

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. Введение в основы межкультурной коммуникации [Текст]: методическое пособие. / сост. Е. В. Мишенькина - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2012. - 43 с.
2. Введение в теорию межкультурной коммуникации (английский язык) [Текст]: методические рекомендации. / сост. А. А. Шарова - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. - 42 с.
3. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст]: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений, обуч. по спец.: "Теория и методика преподавания ин. яз. и культур", "Перевод и переводоведение", "Теория и практика межкультурной коммуникации" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". / Л. И. Гришаева, Л. В. Цурикова - 5-е изд., испр. и доп. - М.: Академия, 2008. — 351 с.

4. Караулов Ю. Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности [Текст]: моделирование состояния и функционирования. / Ю. Н. Караулов, Ю. Н. Филиппович - М.: Издательский центр "Азбуковник", 2009. - 334 с.
5. Куранова Т. П. Основы теории коммуникации [Текст]: учебно-методическое пособие. / Т. П. Куранова; ЯГПУ им. К. Д. Ушинского - Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015. - 43 с.
6. Леонтович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию [Текст]: учебное пособие. / О. А. Леонтович - М.: Гнозис, 2007. - 368 с.
7. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику [Текст]: учебное пособие. / В.А.Маслова - 3-е изд., испр. - М.: Флинта, 2007. - 293 с.
8. Маслова В. А. Лингвокультурология [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений. / В. А. Маслова - 4-е изд., стер. - М.: Академия, 2010. - 202 с.
9. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обуч. по дисциплине "Культурология". / А. П. Садохин - М.: ИНФРА-М, 2009. - 286 с.

б) Дополнительная литература

1. Агапова С.Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации (английский язык)/Серия «Высшее образование». – Ростов н/Д., 2004.
2. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов – М., 2001.
3. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. – М., 2001.
4. Верещагин Е.М, Костомаров В.Г. Язык и культура. – М., 1990.
5. Гачев Г.Д. Национальные образы мира: курс лекций. – М., 1998.
6. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Основы речевой коммуникации: Учебник для вузов / Под ред.проф. О.Я.Гойхмана. – М., 1997.
7. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. А.П.Садохина. – М., 2003.
8. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М., 2003.
9. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Издательство «Союз», 2007.
10. Кабакчи В.В. Англоязычное описание русской культуры. Russian Culture Through English». – М.: «Академия», 2009.
11. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004.
12. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность – М., 2002.
13. Кармин А.С. Культурология. Культура социальных отношений. – СПб., 2000.
14. Кобозева М. Н. Немец, англичанин, француз и русский: выявление стереотипов национальных характеров через анализ коннотаций этнонимов // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 1995. №3. - С.102 - 116.
15. Колшанский Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения // Методическая мозаика. - № 4. – 2006. – С. 27-32.
16. Комиссаров В.Н. Коммуникативные концепции перевода. // Перевод и коммуникация. – М.: ИЯ РАН, 1997. – С. 6-13.
17. Комиссаров В.Н. Переводческие аспекты межкультурной коммуникации. //

- Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. – М.: МГЛУ, 1999. – С. 75-87.
18. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Лекционный курс. М., 2002.
19. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М., 2005.
20. Пелипенко А.А., Яковенко И.Г. Культура как система. – М.: Языки русской культуры, 1998.
21. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М., Киев, 2001.
22. Рум А.Р.У. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. – М.: Русский язык, 2000.
23. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. – М.: Наука, 1988.
24. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М., 2001.
25. Стернин И.А., Стернина М.А. Очерк американского коммуникативного поведения. – Воронеж: Истоки, 2001.
26. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие для студентов, аспирантов и соискателей. / С. Г. Тер-Минасова - М.: Слово, 2000. – 261 с.
- Тимашева О.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учебное пособие. – М., 2004.
27. Томахин М.И. Америка через американизмы. М., 1982.
28. Томахин Г.Д. Перевод как межкультурная коммуникация. // Перевод и коммуникация. – М.: ИЯ РАН, 1997. – С. 129-137.
29. Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. М., 2006.
30. Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999.
31. Шамне Н.Л. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. – Волгоград: Изд-во ВГУ, 1999.
32. Шарков Ф.И. Основы теории коммуникации: словарь-справочник.- М., 2003.
33. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. - М.: Языки славянской культуры, 2002.
34. Crystal D. English as a Global Language. - Cambridge University Press, 2000.
35. Hall, Adrian, Hyde, Martin, Kullman, John. Intercultural Communication. An Advanced 24. Resource Book. – London and New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2006.
36. Kluckhohn, C. The Gift of Tongues // Landmarks of American Language and Linguistics. Vol. I. – Washington: USIA, 1988. – P. 67-77.
37. Longman's Dictionary of English Language and Culture. – Longman Group UK Ltd., 1992.
38. Leeds-Hurwitz, W. Notes in the History of Intercultural Communication: the Foreign Service Institute and the Mandate for Intercultural Training // Readings in Cultural Contexts. - Mayfield Publishing Company, Arizona State University, 1998. – P. 15-29.
39. Readings in Cultural Contexts. – Mayfield Publishing Co., 1998.
40. Samovar, Larry A., Porter, Richard E., Stefani, Lisa A. Communication Between Cultures. – Brooks/ Cole/ Thomson Learning Asia; Foreign Language Teaching and

в) Программное обеспечение

1. A Dictionary of the English Language on CD-ROM. – Cambridge, 1996.
2. Cambridge International Dictionary of English on CD-ROM. – Cambridge, 2000.
3. Cassel Dictionary and Thesaurus on CD-ROM. – London, 1998.
4. Collins COBUILD on CD-ROM. – Glasgow, 2001.
5. Collins Internet Linked Dictionary of Synonyms and Antonyms. - Glasgow, 2005.
6. Collins COBUILD Resources from the Collins COBUILD *range* on CD-ROM: English Dictionary for Advanced Learners (English Grammar, English Usage, Thesaurus, 5-million word bank from the Bank of English). – Glasgow, 2001.
7. Elsevier's Dictionaries on CD-ROM. Amsterdam, 1999.
8. Encyclopedia Britannica. CD Version, 2005. Ready Reference.
9. Lingvo 12.0. ABBYY, 2008 / Lingvo 13.0. ABBYY, 2009.
10. Merriam-Webster's Collegiate Dictionary on CD-ROM. Springfield, Massachusetts, 1996.
11. Merriam-Webster's Medical Desk Dictionary bundled with on CD-ROM. Springfield, Massachusetts, 1998.
12. Microsoft Encarta. Microsoft, 2005.
13. Oxford Advanced Learner's Dictionary 6th Edition CD-ROM. Oxford, 2000.
14. Oxford Wordpower, English in Use CD-ROM. Oxford, 2005.
15. Oxford Study CD-ROM. Oxford, 2006.
16. Oxford Interactive Dictionaries of Business and Computing for Learners of English on CD-ROM. Oxford, 1998.
17. Random House Webster's Encyclopedia with CD-ROM Version 3.0. N.Y., 1998.
18. The Hutchinson Educational Encyclopedia 1999. CD-ROM.
19. The New Oxford Picture Dictionary. CD-ROM. Oxford, 2001.
20. Webster's Third New International Dictionary. Unabridged on CD-ROM, 2000.

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Коллекция словарей (около 1000) – www.primavista.ru
2. Новый Большой Англо-Русский Словарь / под ред. Ю.Д. Апресяна, Э.М. Медниковой. 1994 – <http://www.rambler.ru>
3. Подборка русскоязычных словарей и энциклопедий – www.dic.academic.ru и www.glossary.ru
4. Cambridge Dictionaries Online – <http://dictionary.cambridge.org>
5. Dictionary.Com – <http://dictionary.com> (надежная подборка словарей и справочников серий Webster's, New Hacker's, Barlett's и т.д.)
6. Directory of Dictionaries. Guide to online dictionaries – <http://oz.net>
7. Encyclopedia Britannica – <http://britannica.com>
8. Encyclopedia Encarta – <http://encarta.msn.com>

9. Encyberpedia Dictionary and Glossary. Links to a host of online dictionaries, glossaries, encyclopedias and thesauri – <http://encybcerpedia.com>
10. Helicon Databases – <http://helicon.co.uk>
11. Hypertext Webster Thesaurus – <http://www.gp.cs.cmu.edu:51303>
12. Merriam-Webster Online – <http://.m-w.com>
13. The FREE Internet Encyclopedia – <http://clever.net>
14. Onelook Dictionaries – www.facstuff.bucknell.edu
15. Penguin Dictionaries – <http://www.penguin.co.uk>
16. The Oxford Dictionaries – <http://www.oed.com>
17. Wikipedia – <http://wikipedia.org> или <http://ru.wikipedia.org>
18. Your Dictionary.Com – <http://www.yourdictionary.com>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Структурные и содержательные особенности дисциплины могут предусматривать использование следующих образовательных (педагогических) технологий: технологию модульного обучения, поисковые и исследовательские технологии, технологию дискуссии, технологии открытого образования и др.
2. Текущий контроль осуществляется исходя из тематики и формы занятий: оцениваются презентации, выступления с сообщениями (докладами), рецензии на литературу по изучаемым проблемам, проектные работы; предусматривается контроль терминологии подъязыка межкультурной коммуникации.
3. На экзамен могут выноситься следующие вопросы:
 1. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
 2. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
 3. Понятие коммуникации. Объект и предмет теории межкультурной коммуникации. Связь теории межкультурной коммуникации с другими дисциплинами.
 4. Основные элементы коммуникационного процесса.
 5. Понятие культуры. Культура и поведение. Культура и ценности.
 6. Контекст межкультурной коммуникации. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры.
 7. Теории межкультурной коммуникации: теория культурных измерений, теория культурной грамотности.
 8. Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры.
 9. Гипотеза лингвистической относительности.
 10. Понятие культурного концепта. Виды концептов.
 11. Языковая и концептуальная картины мира.
 12. Понятие и уровни языковой личности.
 13. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
 14. Национальный характер американцев и этностереотипы.

15. Национальный характер немцев и этностереотипы.
16. Национальный характер французов и этностереотипы.
17. Уровни межкультурной коммуникации: межличностный уровень коммуникации
18. Уровни межкультурной коммуникации: межкультурная коммуникация в малых группах. Межкультурная коммуникация в больших группах.
19. Понятие прецедентности и виды прецедентных феноменов.
20. Понятие и виды межъязыкового посредничества.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Библиотека печатных одно- и двуязычных общих и специальных словарей английского, немецкого и французского языков, лингвострановедческие словари, справочники, энциклопедии.
2. Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).
3. Персональные компьютеры и ноутбуки, проектор.

17. Интерактивные формы занятий (8 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1.	Теория межкультурной коммуникации: история и перспективы развития.	Составление метаплана	2
2.	Структура теории межкультурной коммуникации.	Презентация	2
3.	Понятия концептуальной и языковой картин мира.	Составление метаплана	2
4.	Национально-культурная специфика коммуникативного поведения.	Презентация	2

18. Преподавание дисциплины на очно-заочном отделении: не предусмотрено.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.07 История первого иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

**(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык); Образование
в области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык);**

Образование в области иностранного языка (английский язык),

Образование в области иностранного языка (китайский язык);

Образование в области иностранного языка (немецкий язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык);

Образование в области иностранного языка (французский язык),

Образование в области иностранного языка (английский язык))

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

доцент кафедры английского языка, к.п.н.

Ю.В. Слободская

**Утверждено на заседании кафедры
английского языка**

«__» сентября 2018 г.

Протокол №

Зав. кафедрой

Круглова С.Л.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины «История первого иностранного языка» - формирование лингвистической компетентности студентов, которая обеспечит их понимание исторических процессов, происходивших в английском языке, норм современного английского языка, особенностей языка, обусловленных спецификой его развития, тенденций развития английского языка.

Основными **задачами** курса являются:

понимание

- объективности формирования этапов истории английского языка;
- наличия особенностей разных форм существования английского языка на отдельных этапах его истории;
- специфики отдельных подсистем английского языка на каждом из этапов его исторического развития в сравнении с его современным состоянием;

овладение

- терминологическим аппаратом диахронных описаний английского языка;
- приёмами работы с текстами различных периодов истории английского языка;

развитие умений

- обосновать причины фонетических соответствий родственных германских языков;
- объяснить причины и способы развития фonomорфологических маркеров различных частей речи в современном английском языке;
- дать объяснение наличию в современном английском языке нерегулярных грамматических форм;
- объяснить фонетическое варьирование и родство в корпусе лексем современного английского языка;
- дать характеристику развития литературных жанров с периода появления первых письменных памятников на английском языке;
- охарактеризовать значение, влияние и отражение исторических событий на процессы изменения и развития в английском языке;
- адекватно оценивать факты национальной вариативности современного английского литературного языка.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен

- знать основные термины фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики;
- уметь описывать единицы фонологического, лексического и грамматического уровней современного английского языка;
- уметь обосновать образование и употребление грамматических форм современного английского языка, стилевой стратификации лексем современного английского языка;
- владеть современным английским языком на уровне уверенного пользователя.

Дисциплина «История первого языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Теория первого иностранного языка» (Модуль 1 «Теоретическая фонетика», Модуль 2 «Лексикология», Модуль 3, «Теоретическая грамматика», Модуль 4 «Стилистика»), «Специальное страноведение», «История литературы стран первого иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-2, ПК-4, СК-1.

Формирование общепрофессиональных компетенций не предусмотрено.

Общекультурные компетенции: ОК-2					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ОК-2	Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования патриотизма и гражданской ответственности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - этапы и особенности развития всеобщей истории; - ключевые исторические события внешней и внутренней истории Англии, являющиеся маркерами древне-/ средне-/ новоанглийского периодов; - основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, экономическими и культурными процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать полученные знания о событиях всеобщей истории для объяснения языковых закономерностей фонетической, лексической и грамматической систем изучаемого иностранного языка; - использовать полученные знания об особенностях исторического развития Англии для объяснения языковых явлений изучаемого иностранного языка в их диахроническом аспекте; <p>Владеть:</p>	<p>Работа с учебной литературой</p> <p>Работа с видеоматериалами</p> <p>Дискуссии</p> <p>Выполнение практических заданий</p> <p>Анализ текста</p> <p>Составление таблиц</p>	<p>Устный ответ</p> <p>Собеседование</p> <p>Работа с литературой:</p> <p>конспектирование и реферирование</p> <p>научного текста</p> <p>Практическое задание</p> <p>Тест</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы всеобщей истории (первобытное общество, древний мир, средние века, новое время); - историю германских племен; - ключевые события внешней и внутренней истории Англии (римское завоевание, англо-саксонское завоевание, нормандское завоевание, скандинавское завоевание; Война Роз, Столетняя война, гражданская война); <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать связь истории языка и истории и культуры английского народа; - соотносить отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; - ориентироваться в карте, читать информацию с графическими элементами <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные этапы и особенности всеобщей истории (первобытное

		<ul style="list-style-type: none"> - навыками ориентации в различных этапах всеобщей истории и истории Англии; - умениями объяснить значение исторических событий в процессе становления и развития языковых явлений изучаемого иностранного языка. 			<p>общество, древний мир, средние века, новое время);</p> <ul style="list-style-type: none"> - историю и классификацию германских племен и германских языков; - ключевые события и особенности внешней и внутренней истории Англии (римское завоевание, англосаксонское завоевание, нормандское завоевание, скандинавское завоевание; Война Роз, Столетняя война, гражданская война); - факторы влияния исторических событий на формирование языкового сознания. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - соотносить отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; - объяснять закономерности становления и развития языковых систем изучаемого иностранного языка через призму ключевых исторических событий внешней и внутренней истории Англии; <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками топонимического, социокультурного и исторического анализа языковой ситуации страны изучаемого иностранного языка; - навыками определять междисциплинарные связи истории и истории языка с другими лингвистическими науками
Профессиональные компетенции: ПК-4					
ПК-4	Способностью	Знать:	Работа с учебной	Доклад (подготовка)	Базовый уровень

	<p>использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета (формируется частично)</p>	<p>- сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. Уметь: - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы иноязычного обучения; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; Владеть: - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для</p>	<p>литературой Работа с видеоматериалами Дискуссии Выполнение практических заданий Анализ текста Составление таблиц</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Знает: - сущность и структуру образовательных процессов; - возможности использования возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета Умеет: - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы иноязычного обучения, - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; Владеет: - способами проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач.</p> <hr/> <p>Повышенный уровень Владеет: - способами проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами</p>
--	--	---	--	-----------------------------	---

		<p>решения профессиональных задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании. 			<p>прикладных программ для решения профессиональных задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса.
Специальные компетенции: СК-1					
СК-1	<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые понятия теоретической фонетики изучаемого иностранного языка, - основные функциональные и структурные особенности лексического фонда изучаемого языка, типы словесных знаков и их особенности; систему взаимосвязей лексического уровня языка и общества; - основные понятия грамматической теории, различные подходы к описанию грамматической системы изучаемого иностранного языка, системные связи внутри его грамматической системы. - лингвистические основы стилистики, ее основные категории. 	<p>Работа с учебной литературой Работа с видеоматериалами Дискуссии Выполнение практических заданий Анализ текста Составление таблиц</p>	<p>Устный ответ Собеседование Работа с литературой: конспектирование и реферирование научного текста Практическое задание Тест</p>	<p>Базовый уровень: Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые понятия теоретической фонетики изучаемого иностранного языка (ударение, вокализм, консонатизм, ассимиляция); - основные функциональные и структурные особенности лексического фонда изучаемого языка (средства словообразования, заимствования, синонимия, омонимия); - основные понятия грамматической теории (части речи, грамматические категории, склонение, спряжение, синтетические и аналитические формы); - лингвистические основы

		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить фонетический анализ звука, слова; - давать этимологическую характеристику словарного состава изучаемого иностранного языка; описывать пути обогащения словарного состава изучаемого иностранного языка; - обосновать системные связи в грамматической системе изучаемого иностранного языка; дать толкование наличия в современном языке соответствующих грамматических форм и категорий; - дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; - научной картиной лексического уровня языковой системы, адекватной современному состоянию науки; - терминологическим аппаратом грамматических описаний изучаемого иностранного языка; - системным подходом применительно к языковым единицам, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике. 			<p>стилистики, ее основные категории (стиль, стилистическая коннотация, норма, диалект).</p> <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить фонетический анализ слов разных исторических периодов; - определять период заимствования номинативных единиц; - обосновать морфологическую структуру древне- и среднеанглийского слова и средства его формообразования; - описать изменения в системе грамматических форм и категорий английского языка; - дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые понятия теоретической фонетики изучаемого иностранного языка (ударение, вокализм, консонантизм, монофтонг, дифтонг, ассимиляция, ассимилятивные изменения, качественные и количественные изменения, вокализация); - основные функциональные и структурные особенности лексического фонда изучаемого языка (средства словообразования, продуктивность, обогащение словарного состава, лексические пласты, заимствования, синонимия, омонимия);
--	--	--	--	--	--

					<ul style="list-style-type: none"> - основные понятия грамматической теории (части речи, грамматические формы и категории, склонение, спряжение, синтетические и аналитические формы, синтаксис, структура предложения); - лингвистические основы стилистики, ее основные категории (стиль, стилистическая коннотация, норма, диалект, литературный памятник). <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить фонетический анализ слова; объяснять происхождение гласных и согласных звуков изучаемого иностранного языка; описывать становление фонетической системы древне-/ средне-/ новоанглийского периодов; - давать этимологическую характеристику словарного состава изучаемого иностранного языка в древне-/ средне-/новоанглийском периодах; описывать пути обогащения словарного состава изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды; - обосновать системные связи в грамматической системе изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды; обосновать наличие в современном языке соответствующих грамматических форм и категорий; - дифференцировать функциональные стили, определять
--	--	--	--	--	--

					<p>стилистическую окраску слова.</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками фонетико-фонологического анализа на материале литературных памятников разных исторических периодов изучаемого иностранного языка; - - навыками описания путей обогащения словарного состава изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды; - терминологическим аппаратом грамматических описаний форм и категорий изучаемого иностранного языка. - системным подходом описания языковых единиц в структуре текстов древне-/ средне-/ новоанглийского периодов.
--	--	--	--	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	54			54							
В том числе:											
Лекции	22			22							
Практические занятия (ПЗ)	32			32							
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	54			54							
работа с учебной литературой	8			8							
работа с видеоматериалами	4,5			4,5							
выполнение практических заданий	4,5			4,5							
анализ текстов	33			33							
составление таблиц	2			2							
подготовка докладов	2			2							
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36			36							
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108			108							
	3			3							

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Исторические корни английского языка	Классификация современных германских языков. Общегерманский период. Исторические сведения о древних германцах. Место английского языка в группе германских языков. Особенности германского ударения, вокализма и консонатизма. Основные особенности грамматического строя германских языков и направления грамматических преобразований. Основные хронологические пласты общегерманской лексики.
2	Исторические и культурные особенности развития английского языка	Исторические и лингвистические условия формирования английского языка. Периодизация истории английского языка. Критерии периодизации. Характеристика основных периодов. Эволюция форм существования английского языка.
3	Историческая фонетика	Фонетика древнеанглийского периода: Словесное ударение. Происхождение древнеанглийских гласных, их независимые и ассимилятивные изменения. Происхождение древнеанглийских согласных. Развитие системы согласных. Фонетика среднеанглийского периода: Формирование новых закономерностей английского ударения. Качественные и

		количественные изменения гласных. Стяжение древнеанглийских дифтонгов и образование новых. Развитие безударного вокализма. Изменения в системе согласных. Становление фонетической системы современного английского языка: Великий сдвиг гласных и образование новых фонем в древнеанглийском периоде. Изменения в системе согласных. Вокализация согласных и возникновение долгих гласным и дифтонгов. Становление современной орфографии.
4	Историческая морфология	Грамматика древнеанглийского периода: Морфологическая структура древнеанглийского слова и средства формообразования. Части речи и их грамматические категории. Распределение древнеанглийских существительных по типам склонений и их особенности. Слабое и сильное склонение прилагательных. Местоимения, их разряды и грамматические категории. Личные и неличные формы древнеанглийского глагола, их грамматические категории. Морфологическая классификация глаголов. Грамматика среднеанглийского периода: Изменения в системе средств формообразования и развитие аналитических форм в среднеанглийском периоде. Развитие именных частей речи. Сильные и слабые глаголы в среднеанглийском. Изменения в системе грамматических категорий глагола. Становление грамматического строя современного английского языка: Унификация типов склонения существительных. Историческое объяснение происхождения современных форм падежа и числа имени существительных. Развитие аналитических форм степеней сравнения прилагательных. Оформление современной системы местоимений. Становление современной системы артиклей. Формирование современных грамматических категорий глагола. Парадигматизация аналитических форм.
5	Исторический синтаксис	Древнеанглийский синтаксис: структура простого и сложного предложения. Основные синтаксические изменения в среднеанглийском периоде. Стабилизация состава членов предложения и порядка слов в разных типах предложений в новоанглийском периоде.
6	Историческая лексикология	Словарный состав древнеанглийского языка и пути его развития. Этимологическая характеристика словарного состава древнеанглийского языка. Обогащение словарного состава в среднеанглийском и древнеанглийском периодах. Продуктивность различных средств словопроизводства. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. Грамматическая, фонетическая, лексическая ассимиляция заимствований.
7	Образование и развитие вариантов английского языка	Древнеанглийские диалекты. Литературные памятники древнеанглийского периода. Среднеанглийские диалекты. Литературные памятники среднеанглийского периода.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7

1.	Теория первого иностранного языка (Модуль «Теоретическая фонетика» - 4 семестр)	+		+				
2.	Теория первого иностранного языка (Модуль «Лексикология» - 5 семестр)	+					+	+
3.	Теория первого иностранного языка (Модуль «Теоретическая грамматика» - 6 семестр)	+			+	+		
4.	Теория первого иностранного языка (Модуль «Стилистика» - 7 семестр)		+					
5.	История литературы стран первого иностранного языка	+	+					+
6.	Специальное страноведение		+					+

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Количество часов				
		Лекции	Лабор. занятия	Практические занятия, семинары	Самост. работа	Всего часов
9.	Раздел 1. Исторические корни английского языка	2		2	2	6
	<u>Тема 1.1.</u> Предмет «Истории английского языка». Методы исторического изучения языка. Понятие лингвистического изменения, механизмы и причины изменений.	0,5				1,5
	<u>Тема 1.2.</u> Германские языки.	0,5		1	1	2,5
	<u>Тема 1.3.</u> Лингвистические особенности древних германских языков.	1		1	1	3
10.	Раздел 2. Исторические и культурные особенности развития английского языка			2	2	4
	<u>Тема 2.1.</u> Хронологическое деление истории развития английского языка. Доисторическая Британия.			0,5	0,5	1
	<u>Тема 2.2.</u> Древнеанглийский период.			0,5	0,5	1
	<u>Тема 2.3.</u> Среднеанглийский период.			0,5	0,5	1
	<u>Тема 2.4.</u> Новоанглийский период.			0,5	0,5	1
11.	Раздел 3. Развитие фонетической системы английского языка	6		10	16	32
	<u>Тема 3.1.</u> Фонетика древнеанглийского периода.	2		4	6	12
	<u>Тема 3.2.</u> Фонетика среднеанглийского периода.	2		4	6	12
	<u>Тема 3.3.</u> Становление фонетической системы современного английского языка.	2		2	4	8
12.	Раздел 4. Историческая морфология	8		12	20	40
	<u>Тема 4.1.</u> Имя существительное.	2		3	6	11
	<u>Тема 4.2.</u> Имя прилагательное.	1		2	2	5
	<u>Тема 4.3.</u> Местоимение.	1		2	2	5
	<u>Тема 4.4.</u> Глагол.	2		3	6	11
	<u>Тема 4.5.</u> Неличные формы.	2		2	4	8
13.	Раздел 5. Исторический синтаксис	2		2	4	8
	<u>Тема 5.1.</u> Порядок слов.	1		1	1	3
	<u>Тема 5.2.</u> Простое предложение.	0,5		0,5	1	2
	<u>Тема 5.3.</u> Сложное предложение.	0,5		0,5	2	3

14.	Раздел 6. Историческая лексикология.	4		4	6	14
	Тема 6.1. Особенности словарного состава древне- и среднеанглийского языка.	2		2	3	7
	Тема 6.2. Особенности словаря нового английского.	2		2	3	7
15.	Раздел 7. Образование и развитие вариантов английского языка				4	4
	Тема 7.1. Региональные варианты. Шотландский английский, ирландский английский, уэльский английский.				2	2
	Тема 7.2. Национальные варианты. Английский язык США, Канады, Австралии и Новой Зеландии.				2	2

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудо- ёмкость (час.)
14.	Цели и задачи курса по истории английского языка. Предмет истории языка. Основные законы исторического развития языка. Проблемы внутренней и внешней истории языка. Сравнительно-исторический метод изучения языков: диахрония и синхрония.	0.5
15.	Германские языки. Место английского языка в генеалогической классификации. Происхождение германских языков. История германских племен и германских языков. Алфавиты, письменные памятники.	0.5
16.	Фонетические особенности: ударение, система гласных, система согласных, протогерманский сдвиг согласных. Морфологические особенности древних германских языков. Словарный состав древних германских языков.	1
17.	Изменения в системе гласных. Ударение и его роль в изменениях гласных. Изменения ударных гласных в старом английском: независимые изменения монофтонгов и дифтонгов; ассимилятивные изменения: преломление, дифтонг-гизация, перегласовка на i, задняя перегласовка. Изменения ударных гласных в среднем английском: изменения староанглийских дифтонгов, рост новых диф-тонгов в результате вокализации согласных, количественные изменения, качественные изменения. Изменения ударных гласных в новом английском: великий сдвиг гласных, рост долгих монофтонгов и дифтонгов в результате вокализации согласных, количественные изменения гласных, качественные изменения кратких гласных. Изменения безударных гласных в старом, среднем и новом английском.	2
18.	Изменения в системе согласных. Особенности согласных в старом английском. Отверждение германских согласных. Щелевые согласные: оглушение и озвончение. Ротацизм. Удвоение согласных. Палатализация и расщепление велярных согласных. Свистящие согласные и аффрикаты в среднем и новом английском. Озвончение щелевых согласных и аффрикат в новом английском. Потеря согласных в старом, среднем и новом английском.	2
19.	Великий сдвиг гласных и образование новых фонем в древнеанглийском периоде. Изменения в системе согласных. Вокализация согласных и возникновение долгих гласным и дифтонгов. Становление современной орфографии.	2
20.	Имя существительное. Морфологические категории существительного в старом английском: падеж, число, род; склонения существительных. Изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.	2
21.	Имя прилагательное. Морфологические категории прилагательного в староанглийском: согласование с существительным в падеже, числе и роде; степени сравнения; сильное и слабое склонение прилагательных. Изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.	1
22.	Местоимение. Классы местоимений и морфологические категории местоимений в старом английском. Образование новых классов местоимений и изменения морфологических категорий в среднем и новом английском.	1

23.	Глагол. Классификация глаголов в старом английском: сильные глаголы, слабые глаголы, претерито-презентные глаголы, аномальные глаголы, глаголы с супплетивной парадигмой. Морфологические категории глаголов в старом английском. Развитие новых морфологических категорий и аналитических форм глагола в среднем английском и новом английском.	2
24.	Неличные формы. Происхождение неличных форм: инфинитив, причастие, герундий. Тенденции в их развитии и образование аналитических форм.	2
25.	Порядок слов в предложении и другие средства выражения синтаксической связи в старом английском. Возрастание роли порядка слов в среднем и новом английском.	1
26.	Изменения в системе простого предложения: безличное предложение, вопросительное предложение, восклицательное предложение, отрицательное предложение.	0.5
27.	Изменения в системе сложносочиненного предложения. Изменения в системе сложноподчиненного предложения: союзы, порядок следования частей предложения, правило согласования времен.	0.5
28.	Особенности словарного состава в старом английском. Структура словаря. Средства словообразования: аффиксация и словосложение. Особенности словаря среднего и нового английского. Рост заимствований в среднем и новом английском. Источники и причины заимствований.	2
29.	Изменения в системе средств словообразования. Рост новых средств словообразования: восстановление по аналогии, конверсия.	2

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
22.	1	Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнегерманские языки и их классификация.	1
23.	1	Особенности фонетической системы древнегерманских языков: фиксация ударения на первом слоге, первое передвижение согласных (закон Гримма), закон Вернера.	1
24.	2	Внутренняя и внешняя история языка. Критерии периодизации. Характеристика основных периодов – древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского, их внешняя история и лингвистические особенности. Доисторическая Британия. Кельтские племена в Британии. Римское завоевание Британии.	0,5
25.	2	Староанглийский период. Вторжение германских племен Англов, Саксов и Ютов и начало развития английского языка. Различные подходы к хронологическому делению. Культурная и лингвистическая ситуация в староанглийском периоде. Германские диалекты. Скандинавское вторжение в Британию.	0,5
26.	2	Среднеанглийский период. Норманнское завоевание. Особенности лингвистической ситуации после Норманнского завоевания. Среднеанглийские диалекты. Развитие Лондонского диалекта. Становление английского языка как национального и литературного языка.	0,5
27.	2	Новоанглийский период. Книгопечатание и распространение национального литературного языка. Нормализация языка. Распространение языка за пределы Англии. Развитие региональных и национальных вариантов английского языка.	0,5
28.	3	Система гласных и система согласных в древнеанглийском языке. Независимые и ассимилятивные изменения в древнеанглийской фонетике. Система письма. Правила чтения древнеанглийских текстов.	4
29.	3	Формирование новых закономерностей системы словесного	4

		ударения в среднеанглийском периоде. Развитие безударного вокализма. Изменения в системе гласных и согласных. Развитие орфографии. Правила чтения среднеанглийских текстов.	
30.	3	Великий сдвиг гласных и образование новых фонем. Изменения в системе согласных. Историческое объяснение особенностей современной орфографии. Особенности чтения текстов новоанглийского периода.	2
31.	4	Система имени в древнеанглийском языке: существительное, местоимение, прилагательное. Историческое объяснение происхождения современных форм числа и падежа существительных. Развитие именных частей речи.	4
32.	4	Морфологические классификации глаголов. Причины перестройки английской морфологической системы в новоанглийском периоде. Развитие аналитических форм. Становление артикля. Изменения в системе глагола.	2
33.	4	Личные и неличные формы глагола, их грамматические особенности.	2
34.	5	Изменения в системе средств формообразования в среднеанглийский период. Порядок слов. Простое предложение. Сложное предложение	2
35.	6	Этимологическая характеристика древнеанглийского словарного состава и его обогащение в средне- и новоанглийском периодах.	2
36.	6	Ассимиляция заимствований. Продуктивность различных средств словопроизводства.	2

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
4.	Исторические корни английского языка.		2
	<u>Тема 1.2.</u> Германские языки.	3. Работа с видеоматериалами: просмотр видеофильма «Indo-European and Pre-History of English»;	0,5
	<u>Тема 1.3.</u> Лингвистические особенности древних германских языков.	4. Выполнение практических заданий: выполнение заданий по фильму «Indo-European and Pre-History of English»;	0,5
		5. Работа с учебной литературой: обзор параграфа из учебника Расторгуевой Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.24-33 и составление обзорной таблицы «Германские языки»;	0,5
5.	Исторические и культурные особенности развития английского языка	6. Выполнение практического задания по законам Гримма и Вернера.	0,5
			2
	<u>Тема 2.1.</u> Хронологическое деление истории развития английского языка. Доисторическая Британия.	4. Работа с учебной литературой: обзор параграфа из учебника Расторгуевой Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.55-62	0,5
	<u>Тема 2.2.</u> Древнеанглийский период.	5. Работа с видеоматериалами: просмотр видеофильма «The Adventure of English» части 1-3;	1
	<u>Тема 2.3.</u> Среднеанглийский период.	6. Выполнение практических заданий: выполнение заданий по фильму «The Adventure	0,5
	<u>Тема 2.4.</u> Новоанглийский пе-		

	риод.	of English» части 1-3.	
6.	Развитие фонетической системы английского языка		16
	<u>Тема 3.1.</u> Фонетика древнеанглийского периода.	1. Работа с учебной литературой: обзор параграфа и конспектирование: Расторгуева Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.63-70;	0,5
		2. Составление обзорной таблицы «Памятники древнеанглийской письменности».	0,5
		3. Анализ текстов древнеанглийского периода и их современных переводов на предмет фонетического сходства и различия.	5
	<u>Тема 3.2.</u> Фонетика среднеанглийского периода.	4. Работа с учебной литературой: обзор параграфа и конспектирование: Расторгуева Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.159-163;	0,5
		5. Составление обзорной таблицы «Памятники среднеанглийской письменности».	0,5
		6. Анализ текстов среднеанглийского периода и их современных переводов на предмет фонетического сходства и различия.	5
	<u>Тема 3.3.</u> Становление фонетической системы современного английского языка	7. Анализ текстов новоанглийского периода и их современных переводов на предмет фонетического сходства и различия.	4
4.	Историческая морфология.		20
	<u>Тема 4.1.</u> Имя существительное. <u>Тема 4.2.</u> Имя прилагательное.	4. Работа с учебной литературой: обзор параграфа из учебника Расторгуевой Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.93-101;	2
		5. Составление обзорной таблицы системы склонения древнеанглийского и среднеанглийского имени существительного, прилагательного и местоимений;	1
		6. Анализ текстов древне- и среднеанглийского периодов и их современных переводов на предмет обнаружения форм существительного для их дальнейшего сопоставления с соответствующими формами современного английского языка.	5
	<u>Тема 4.3.</u> Местоимение.	7. Работа с учебной литературой: обзор и конспектирование: Расторгуева Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр.105-108.	1
		8. Анализ текстов разных периодов и их современных переводов обнаружения падежных форм местоимений для их дальнейшего сопоставления с соответствующими формами современного английского языка.	1
		9. Работа с учебной литературой: обзор и	

	Тема 4.4. Глагол.	конспектирование: Расторгуева Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель, 2007 стр. 108-124, 241-245.	2
	Тема 4.5. Неличные формы.	10. Анализ текстов древне- и среднеанглийского периодов и их современных переводов на предмет обнаружения глагольных форм для их дальнейшего сопоставления с соответствующими формами современного английского языка.	4
		1. Работа с учебной литературой: обзор и конспектирование: Расторгуева Т.А. «История английского языка», М., АСТ Астрель 2007 стр.246-248.	1
		11. Анализ текстов древне- и среднеанглийского периодов и их современных переводов на предмет обнаружения глагольных форм для их дальнейшего сопоставления с соответствующими формами современного английского языка.	3
5.	Раздел 5. Исторический синтаксис		4
	Тема 5.1. Порядок слов. Тема 5.2. Простое предложение. Тема 5.3. Сложное предложение.	1. Анализ текстов древне- и среднеанглийского периодов	4
6.	Историческая лексикология.		6
	Тема 6.1. Особенности словарного состава древне- и среднеанглийского языка.	1. Работа с видеоматериалами: просмотр видеофильма «The Adventure of English» части 4-5;	1
	Тема 6.2. Особенности словаря нового английского.	2. Выполнение практических заданий: выполнение заданий по фильму «The Adventure of English» части 4-5;	3
		3. Выполнение практических заданий: выполнение задания на определение этимологических характеристик словарного запаса английского языка	2
7.	Образование и развитие вариантов английского языка		4
	Тема 7.1. Региональные варианты. Шотландский английский, ирландский английский, уэльский английский.	1. Подготовка докладов с презентациями о вариантах английского языка.	2
	Тема 7.2. Национальные варианты. Английский язык США, Канады, Австралии и Новой Зеландии.	2. Работа с видеоматериалами: просмотр видеофильма «The Adventure of English» часть 6	1
		3. Выполнение практических заданий: выполнение заданий по фильму «The Adventure of English» часть 6.	1

9.2. Тематика курсовых работ (не предусмотрено)

9.3. Примерная тематика рефератов (не предусмотрено)

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ОК -1	Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: - основные этапы всеобщей истории (первобытное общество, древний мир, средние века, новое время); - историю германских племен; - ключевые события внешней и внутренней истории Англии (римское завоевание, англо-саксонское завоевание, нормандское завоевание, скандинавское завоевание; Война Роз, Столетняя война, гражданская война); Умеет: - понимать связь истории языка и истории и культуры английского народа; - соотносить отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; - ориентироваться в карте, читать информацию с графическими элементами	- описывает основные этапы всеобщей истории, историю германских племен, ключевые события внешней и внутренней истории Англии; - объясняет связи истории языка и истории и культуры английского народа; - соотносит социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; - читает карты и графические элементы	экзамен	- <i>Тест</i> 1) English belongs to the ____ group of the IE languages. <i>a) West Germanic; b) East Germanic; c) North Germanic.</i> 2. The law of ____ is displayed in the tendency of complicated language units to rearrange themselves in a more simple way. <i>a) simplification; b) analogy; c) assimilation.</i> 3. According to the Grimm's law the English word <i>friend</i> corresponds to the Russian _____. <i>a) друг; b) приятель; c) знакомый.</i> - <i>Устный ответ на теоретический вопрос:</i> Расскажите об Альфред Великом и его вкладе в английскую культуру. - <i>Практическое задание</i> Прочитайте и переведите древне-/среднеанглийский текст.
Повышенный уровень			
Знает: - основные этапы и особенности всеобщей истории (первобытное общество, древний мир, средние века, новое время); - историю и классификацию германских племен и германских языков; - ключевые события и особенности внешней и внутренней истории Англии (римское завоевание, англо-саксонское завоевание, нормандское завоевание, скандинавское	- описывает основные этапы всеобщей истории, ключевые события внешней и внутренней истории Англии; - классифицирует германские племена; - объясняет факторы влияния исторических событий на формирование языкового сознания; - соотносит социокультурные и	экзамен	- <i>Тест</i> I. Explain the change in vowels: 1) palatalisation; 2) contraction; 3) breaking; 4) i-umlaut <i>a) zefan > ziefan; b) man > men; c) slahan > sleam; d) lanȝ > lenȝra; e) hældan > heoldan; f) sterra > steorra; g) domjan > deman; h) sehan > seon;</i> II. Explain the change in consonants: 5) loss of nasals; 6) germination; 7) Grimm's Law;

<p>завоевание; Война Роз, Столетняя война, гражданская война);</p> <ul style="list-style-type: none"> - факторы влияния исторических событий на формирование языкового сознания. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - соотносить отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка; - объяснять закономерности становления и развития языковых систем изучаемого иностранного языка через призму ключевых исторических событий внешней и внутренней истории Англии; <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками топонимического, социокультурного и исторического анализа языковой ситуации страны изучаемого иностранного языка; - навыками определять междисциплинарные связи истории и истории языка с другими лингвистическими науками. 	<p>лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> - объясняет закономерности становления и развития языковых систем изучаемого иностранного языка; - анализирует языковую ситуацию страны изучаемого иностранного языка; - определяет междисциплинарные связи истории и истории языка с другими лингвистическими науками 		<p>8) Verner's Law</p> <p>a) <i>Rus. nro</i> – OE <i>for</i>; b) <i>OHG finf</i> – OE <i>fif</i>; c) <i>Lat. okto</i> – <i>Goth. Ahtau</i>; d) <i>Rus. свекровь</i> – <i>G. Scwager</i>; e) <i>Lith. Ausis</i> – OE <i>ēare</i>; f) <i>Goth. Saljan</i> – OE <i>sellan</i>; g) <i>Rus. uzo</i> – OE <i>zeoc</i></p> <p>III. Determine the means of forming degrees of comparison in the following OE adjectives:</p> <p>9) suffixation; 10) suffixation + vowel interchange; 11) suppletivity</p> <p>a) <i>sceort-scyrttra-scyrttest</i>; b) <i>long-lengra-longest</i>; c) <i>micel-mara-mæst</i>; d) <i>earm-earmra-earmost</i>; e) <i>yfel-wiersa-wierest</i></p> <p>- Устный ответ на теоретический вопрос: Расскажите о Норманнском завоевании и его влиянии на развитие лексической системы английского языка.</p> <p>- Практическое задание: Прочитайте, переведите и сделайте лингвистический анализ древне-/ среднеанглийского текста.</p>
<p>ПК-4</p>	<p>Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета (формируется частично)</p>		
<p>Содержательное описание уровня</p>	<p>Основные признаки уровня</p>	<p>Форма промежуточной аттестации</p>	<p>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</p>
<p>Базовый уровень</p>			
<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущность и структуру образовательных процессов; - возможности использования возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета 	<ul style="list-style-type: none"> - понимает сущности и структуры образовательных процессов; - осознает возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; 	<p>экзамен</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Доклад (подготовка) <p><i>Подготовьте историческую справку по древне-/ средне-/ новоанглийском периоде. Представьте материал в виде PPP презентации.</i></p>

<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы иноязычного обучения, - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач. 	<ul style="list-style-type: none"> - способен учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - проектирует учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - создает и использует основные технологии для процесса обучения, применять их на практике 		
Повышенный уровень			
<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно- 	<ul style="list-style-type: none"> - демонстрирует различные способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - владеет навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - применяет навыки организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного 	экзамен	<p>- Практическое задание</p> <p><i>Используя материалы изученного курса по «Истории иностранного языка», разработайте план-конспект урока для учащихся старших классов средней школы.</i></p>

воспитательного процесса.	процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - владеет способами проектной и инновационной деятельности в образовании.		
СК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: - базовые понятия теоретической фонетики изучаемого иностранного языка (ударение, вокализм, консонатизм, ассимиляция); - основные функциональные и структурные особенности лексического фонда изучаемого языка (средства словообразования, заимствования, синонимия, омонимия); - основные понятия грамматической теории (части речи, грамматические категории, склонение, спряжение, синтетические и аналитические формы); - лингвистические основы стилистики, ее основные категории (стиль, стилистическая коннотация, норма, диалект). Умеет: - проводить фонетический анализ слов разных исторических периодов; - определять период заимствования номинативных единиц; - обосновать морфологическую структуру древне- и среднеанглийского слова и средства его формообразования; - описать изменения в системе	- делает фонетико-фонологический анализ на материале изучаемого иностранного языка; - использует приемы лексический, грамматический уровни языковой системы разных исторических периодов	экзамен	- <i>Тест</i> <i>Define the historical background of the history of English</i> 1) The history of the English language begins in <i>a) the 5th c. AD ; b) the 5th c. BC; c) the 6th c. AD; d) the 6th c. BC</i> 2) The earliest inhabitants of the British Isles were <i>a) the Teutons; b) the Germans ;c) the Gauls; d) the Celts</i> 3) Julius Caesar made two raids on Britain in <i>a) 55 and 54 BC; b) 56 and 55 BC; c) 53 and 52 BC; d) 54 and 55 BC</i> - <i>Устный ответ на теоретический вопрос</i> Расскажите о Джефффри Чосере и его влиянии на развитие лексической системы английского языка - <i>Практическое задание</i> Прочитайте, переведите и сделайте лингвистический анализ древне-/ среднеанглийского текста.

грамматических форм и категорий английского языка; - дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова.			
Повышенный уровень			
<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые понятия теоретической фонетики изучаемого иностранного языка (ударение, вокализм, консонатизм, монофтонг, дифтонг, ассимиляция, ассимилятивные изменения, качественные и количественные изменения, вокализация); - основные функциональные и структурные особенности лексического фонда изучаемого языка (средства словообразования, продуктивность, обогащение словарного состава, лексические пласты, заимствования, синонимия, омонимия); - основные понятия грамматической теории (части речи, грамматические формы и категории, склонение, спряжение, синтетические и аналитические формы, синтаксис, структура предложения); - лингвистические основы стилистики, ее основные категории (стиль, стилистическая коннотация, норма, диалект, литературный памятник). <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить фонетический анализ слова; объяснять происхождение гласных и согласных звуков изучаемого иностранного языка; описывать становление фонетической системы древне-/ средне-/ новоанглийского периодов; - давать этимологическую характеристику словарного состава изучаемого иностранного языка в древне-/ средне- 	<ul style="list-style-type: none"> - делает фонетико-фонологического анализа на материале текстов исторических разных периодов; - использует приемы описания лексического уровня языковой системы, изучаемого языка в диахроническом аспекте; - использует терминологический аппарат грамматических описаний исторического развития форм и категорий изучаемого иностранного языка в диахроническом аспекте; - использует приемы описания механизмов исторического развития языковых единиц. 	экзамен	<p>- <i>Tecm</i> <i>I. Define the stratum to which the following words belong:</i> 1) Common Indo-European 2) Common Germanic 3) English (native) <i>a) eorðe – земля; b) nīht – ночь ; c) zgrēne – зеленый; d) scirzerefa – шериф; e) beran – брать; f) hlaford – лорд; g) nēðwe – новый; h) sǣ – море</i> <i>II. Define the source of borrowings:</i> 4) Latin 5) Celtic 6) Scandinavian <i>a) plume – слива; b) hūsbonða – муж; c) dūn – холм; d) mæsse – месса; e) beck – ручеек; f) feolaza – спутник; g) loch – озеро; h) mynet – монета</i></p> <p>- <i>Устный ответ на теоретический вопрос:</i> Расскажите о грамматических категориях имени существительного в древнеанглийском языке. Сравните их с парадигмой современного имени существительного.</p> <p>- <i>Практическое задание</i> Прочитайте, переведите и сделайте лингвистический анализ древне-/ среднеанглийского тек-ста.</p>

<p>/новоанглийском периодах; описывать пути обогащения словарного состава изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обосновать системные связи в грамматической системе изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды; обосновать наличие в современном языке соответствующих грамматических форм и категорий; - дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками фонетико-фоно-логического анализа на материале литературных памятников разных исторических периодов изучаемого иностранного языка; - навыками описания путей обогащения словарного состава изучаемого иностранного языка в разные исторические периоды; - терминологическим аппаратом грамматических описаний форм и категорий изучаемого иностранного языка. - системным подходом описания языковых единиц в структуре текстов древне-/средне-/новоанглийского периодов. 			
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
<p>Контроль сформированности компетенции ОПК-3 осуществляется на двух этапах: 1) выполнение студентами промежуточного теста, 2) сдачи экзамена</p> <p>Экзаменационный тест состоит из 12 заданий, представляющих собой задания на соотнесение. Максимальное количество баллов, которые может набрать студент в ходе выполнения теста, - 91.</p> <p>Для сдачи экзамена необходимо выполнить три задания, каждое из которых оценивается 3 баллами (максимальное количество баллов за устный ответ – 9):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ответить на теоретический вопрос по историческим событиям, связанным с лингвистическими изменениями. 2. Охарактеризовать фонетический, морфологический или синтаксический процессы в древнеанглийский/ среднеанглийский/ новоанглийский период. 3. Выполнить практическое задание по пройденному материалу (чтение, фонетический и грамматический анализ древнеанглийского/среднеанглийского текста). <p>Всего за две части промежуточной аттестации (тест и экзамен) студент может набрать 100 баллов</p>			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации (экзамен)			

<p>«отлично» 87-100% – повышенный уровень сформированности компетенции</p>	<p>Студент глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, не затрудняется с ответом при видоизменении вопроса, владеет специальной терминологией, демонстрирует общую эрудицию в предметной области. Владеет навыками и умениями анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения, а именно: а) навыком исторического фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; б) научной картиной лексического уровня языковой системы на разных этапах его развития, умение анализировать процесс возникновения и функционирования данного принципа в синхроническом и диахроническом аспекте; в) навыком описания изучаемых грамматических явлений иностранного языка в синхроническом и диахроническом аспекте с использованием терминологического аппарата. Студент владеет системным подходом применительно к языковым единицам, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике, при чтении текстов и анализе языковых явлений разных исторических периодов – древнеанглийский, среднеанглийский, ново-английский).</p>
<p>«хорошо» 73-86% – повышенный уровень сформированности компетенции</p>	<p>Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, владеет специальной терминологией на достаточном уровне; могут возникнуть затруднения при ответе на уточняющие вопросы по рассматриваемой теме. Владеет навыками и умениями анализировать и критически переосмысливать существующие в данной области теоретические положения, а именно: а) навыком исторического фонетико-фонологического анализа на материале изучаемого иностранного языка; б) научной картиной лексического уровня языковой системы на разных этапах его развития, умение анализировать процесс возникновения и функционирования данного принципа в синхроническом и диахроническом аспекте; в) навыком описания изучаемых грамматических явлений иностранного языка в синхроническом и диахроническом аспекте с использованием терминологического аппарата. Владеет системным подходом применительно к языковым единицам, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике, при чтении текстов и анализе языковых явлений разных исторических периодов – древнеанглийский, среднеанглийский, новоанглийский).</p>
<p>«удовлетворительно» 60-72 % – базовый уровень сформированности компетенции</p>	<p>Студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, плохо владеет специальной терминологией, недостаточно ориентируется в источниках специализированных знаний. Владеет элементами системного подхода применительно к языковым единицам, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике, при чтении текстов и анализе языковых явлений разных исторических периодов – древнеанглийский, средне-английский, новоанглийский).</p>
<p>«неудовлетворительно» менее 60 % – базовый уровень компетенции не сформирован</p>	<p>Студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, не владеет специальной терминологией, не ориентируется в источниках специализированных знаний. Не дает ответов на поставленные вопросы. Не владеет системным подходом применительно к языковым единицам, основанным на их межуровневых взаимодействиях в парадигматике и синтагматике, при чтении текстов и анализе языковых явлений разных исторических периодов – древнеанглийский, среднеанглийский, новоанглийский).</p>

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Есенина О.А., Слободская Ю.В. История английского языка. Часть I: древнеанглийский период: учебно-методическое пособие [Текст] / О.А. Есенина, Ю.В. Слободская. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2013. – 116 с.
2. Есенина О.А., Слободская Ю.В. История английского языка: среднеанглийский период. Часть II. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений [Текст] / О.А. Есенина, Ю.В. Слободская. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2016. – 89 с.
3. Расторгуева Т.А. История английского языка: Учебник для вузов. Изд. 2-е. [Текст] / Т.А. Расторгуева. – М., АСТ Астрель, 2007. – 352 с.

б) дополнительная литература

1. Аракин В.Д. История английского языка [Текст] / В.Д. Аракин. – М.: Феникс, 2009. – 304 с.
2. Бруннер К. История английского языка. Пер. с нем., изд.4. [Текст] / К. Бруннер. – М.: ЛКИ, 2010. – 720 с.
3. Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. История английского языка. – СПб.: Авалон, Азбука-классика, 2010. – 560 с.
4. Иванова И.П., Чахоян Л.П., Беляева Т.М. Практикум по истории английского языка [Текст] / И.П. Иванова, Л.П. Чахоян, Т.М. Беляева. – СПб.: Авалон, Азбука-классика, 2005. – 192 с.
5. Матвеева Е.А. История английского языка [Текст] / Е.А. Матвеева. – М.: НВИ – Тезаурус, 2006. – 104 с.
6. Резник Р.В, Сорокина Т.А., Резник И.В. A History of the English Language [Текст] / Р.В. Резник, Т.А. Сорокина, И.В. Резник. – М.: Флинта. Наука, 2003. – 496 с.

в) программное обеспечение

1. ЭБС IRPbooks
2. Internet Explorer или другой браузер
3. Microsoft Word, Microsoft Excell
4. Microsoft Power Point
5. Лингвистический энциклопедический словарь/ Серия: Классика энциклопедий: Издатель: Новый Диск; Разработчик: [ДиректМедиа](#) - Компьютерная программа, CD-ROM, 2009

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Библиотека Гумер: Языкознание – Электронный ресурс – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php
2. Введение в германскую филологию – Электронный ресурс – Режим доступа <http://vved-v-germ-phil.cvsu.ru>
3. Онлайн-энциклопедия Кругосвет. Гуманитарные науки: Лингвистика – Электронный ресурс – Режим доступа: http://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/
4. Лингвистический энциклопедический словарь/ Серия: Классика энциклопедий: Издатель: Новый Диск; Разработчик: [ДиректМедиа](#) - Компьютерная программа, CD-ROM, 2009
5. Филологический портал Philology.ru – Электронный ресурс – Режим доступа: <http://www.philology.ru/>
6. <http://www.historyofenglish.ne>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

К концу курса «История первого иностранного (английского) языка» студенты должны:

- Прослушать курс лекций, выделяя основные моменты.
- Посетить семинарские занятия.
- Владеть информацией по пройденным темам.
- Владеть умением осуществлять лингвистический анализ текста древнеанглийского, среднеанглийского и ранненовоанглийского периодов развития английского языка. Владеть умением вести беседу с экзаменатором по стилистическим особенностям текстов.

- Знать о наиболее важных исторических событиях, повлиявших на историю становления современного английского языка.
- Иметь представления о дошедших до нас памятниках письменности различных временных эпох.
- Написать тест по пройденному материалу.
- Оценка за экзамен по истории английского языка складывается из баллов за выполнение тестовых и практических заданий, выполняемых в течении семестра; работу на семинарских занятиях; лингвистический анализ предложения; ответы на теоретический вопрос по курсу.

Вопросы к экзамену

1. Two approaches to language study. The role of the language history course, its links with other disciplines. Linguistic change.
2. Ancient Germanic tribes and their classification. Classification of Germanic languages.
3. Vowel and consonant peculiarities of Germanic languages. Germanic alphabet. Old Germanic texts.
4. Basic grammatical features of Germanic languages. The substantive. Types of stem. Strong and weak declensions. The adjective. Strong and weak declensions. Germanic verbs. Strong and weak verbs.
5. Periods in the history of the English language. The Roman conquest. The Anglo-Saxon conquest. Formation of Germanic states. Writing in OE.
6. Old English vowels. The phonetic and phonological aspect of the vowel system. Fracture. Palatalization. I-mutation. Back mutation. Mutation before "h". Contraction. Lengthening. Changes of unstressed vowels. Old English consonants. System of voicing and devoicing of fricatives. Palatalization. Other changes and loss of consonants. Metathesis.
7. The Scandinavian conquest. The Norman conquest. Struggle between English and French. The rise of London dialect.
8. Writings in Middle English: changes in spelling, types of ME literary documents.
9. Development of ME vocabulary: Scandinavian and French influence.
10. Middle English stressed vowels. Shortening of vowels. Lengthening of vowels. Monophthongization of diphthongs. Rise of new diphthongs. Leveling of unstressed vowels. Changes in consonants.
11. Spread of London dialect in the 15th c. development of the literary language.
12. Expansion of English.
13. Enrichment of vocabulary in the Renaissance period.
14. Modern English phonetic changes. The Great Vowel Shift. Rise of new long vowels and diphthongs under the influence of the vowel "r". Changes in vowels.
15. 17th century changes in vowels and consonants.
16. Borrowings of colonial and French words in the 17th century. Borrowings in the 18-20th centuries.
17. Grammar. The noun in OE, ME, MnE.
18. Grammar. The pronoun in OE, ME, MnE.
19. Grammar. The adjective in OE, ME, MnE.
20. Grammar. The article in OE, ME, MnE.
21. Grammar. The development of OE strong verbs.
22. Grammar. The development of OE weak verbs.
23. Grammar. The development of OE preterite-present verbs.
24. Grammar. The development of OE anomalous verbs.
25. The category of tenses in the history of English.
26. Word order and negation in a simple sentence in the history of English.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наличие в учебной аудитории доски, мультимедийного комплекса и других средств демонстрации аудиовизуальных материалов.

19. Интерактивные формы занятий (10 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоем кость (час.)
1.	<u>Тема 1.2.</u> Германские языки. <u>Тема 1.3.</u> Лингвистические особенности древних германских языков.	Групповая работа: Работа с картографическими источниками информации.	2
2.	<u>Тема 2.1.</u> Хронологическое деление истории развития английского языка. <u>Тема 2.2.</u> Доисторическая Британия. <u>Тема 2.3.</u> Древнеанглийский период. <u>Тема 2.4.</u> Среднеанглийский период. <u>Тема 2.5.</u> Новоанглийский период.	Групповая работа: Задания дедуктивного характера по определению хронологической и жанровой отнесённости текста.	2
3.	<u>Тема 3.1.</u> Фонетика древнеанглийского периода. <u>Тема 3.2.</u> Фонетика среднеанглийского периода.	Групповая работа: Задания дедуктивного характера по определению фонетических особенностей и жанровой принадлежности текста.	2
4.	<u>Тема 4.1.</u> Имя существительное. <u>Тема 4.2.</u> Имя прилагательное. <u>Тема 4.3.</u> Местоимение. <u>Тема 4.4.</u> Глагол. <u>Тема 4.5.</u> Неличные формы.	Индивидуальная работа: Работа с грамматическими таблицами по определению морфологических форм глагола и имени.	2
5.	<u>Тема 6.1.</u> Особенности словарного состава древнеанглийского языка. <u>Тема 6.2.</u> Особенности словаря среднего и нового английского.	Групповая работа: Сопоставительный анализ лексем разных исторических периодов	2

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
«_____» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.08 История и культура стран второго иностранного языка

Рекомендуется для специальности:

44.03.05 Педагогическое образование (бакалавриат)

**(профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык);
Образование в области иностранного языка (французский язык)»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Доцент, к.п.н.

С.И. Соловьева

**Утверждено на заседании кафедры
романских языков**

«__» _____ 201__ г.

Протокол № _____

Зав. кафедрой романских языков

Х.Г. Косогорова

Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «История и культура стран второго иностранного языка» - формирование способности к межкультурной коммуникации.

Основными задачами курса являются:

- понимание значения культурных особенностей страны изучаемого языка, её истории, государственного устройства, общественно-политической жизни, экономики, особенностей национальной культуры, обычаев и традиций Франции;
- овладение навыками адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке, производными навыками, навыками межкультурной коммуникации (способности соотносить свою собственную и иноязычную культуры, умения преодолевать сформировавшиеся стереотипы).
- развитие умений использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения.

Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для освоения дисциплины «История и культура стран второго иностранного языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения первого иностранного языка в общеобразовательной школе, а также владение следующими компетенциями: учебно-познавательной, коммуникативной, информационной.

В результате изучения дисциплины студент должен:

- знать:

языковые реалии со страноведческой направленностью, связанные с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими и социальными ассоциациями стран изучаемого языка (географическое положение и природные условия, основные этапы их истории, памятники культуры, национальный и социальный состав населения, социальные и демографические проблемы, государственное устройство и основные черты общественно-политической жизни, административно-территориальное деление, общую характеристику экономики, национальные традиции и праздники)

уметь:

- адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке;

- понимать значение культурных особенностей страны изучаемого языка

- использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях опосредованного и непосредственного межкультурного общения

владеть:

- целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей извлекать из лексики этого языка примерно ту же информацию, что и его носители, и добиваться тем самым полноценной коммуникации

Преподавание дисциплины ведется на 1 курсе.

Виды учебной работы: практические занятия, работа на компьютерах, самостоятельная работа студентов.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: рейтинговые тесты, выполнение индивидуальных занятий, консультации преподавателей.

Итоговый контроль будет осуществлен в форме зачета (1 семестр).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

Дисциплина «История и культура стран второго иностранного языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Иностранный язык», «Вводный фонетический курс второго иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-4, СК-2.

Общекультурные компетенции: не предусмотрено

Общепрофессиональные компетенции: не предусмотрено

Профессиональные компетенции: ПК-4					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ПК-4	Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, 	Подготовка устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы. Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям. Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий	Презентация Доклад	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность

		<p>соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим 			<p>обучающихся;</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. <p>Повышенный уровень: Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;
--	--	--	--	--	--

		<p>закономерностям и особенностям возрастного развития личности</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании. 			<p>- способами проектной и инновационной деятельности в образовании.</p>
Специальные компетенции: СК-2					

СК-2	<p>Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общеευропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем</p>	<p>Знать: -языковые реалии со страноведческой направленностью; - Уметь: - адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке. Владеть: - целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.</p>	<p>- Подготовка устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы</p>	<p>Тест, контрольная работа Доклад Презентация</p>	<p>Базовый уровень: Знает: - языковые реалии со страноведческой направленностью. Умеет: - выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения.</p> <p>Повышенный уровень: Владеет: - целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации</p>
------	--	--	---	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		I	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	54	54									
В том числе:											
Лекции	18	18									
Практические занятия (ПЗ)	-	-									
Семинары (С)	-	-									
Лабораторные занятия (ЛЗ)	36	36									
Самостоятельная работа (всего)	54	54									
В том числе:											
Реферат	6	6									
Другие виды самостоятельной работы:											
Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	24	24									
Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям	24	24									
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачёт	зачёт									
Общая трудоемкость Зачетных единиц	108 3	108 3									

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Общие сведения о Франции	Географическое положение Политическое устройство
2	История Франции	Франция от античности до XV века. Франция XVI-XVIII веков Франция 1799-1815, 1815-1870, 1871-1939 Вторая мировая война Франция 1944-1958 Пятая республика
3	Достопримечательности	Регионы Франции
4	Наука	Ученые и изобретатели
5	Культура	Философы, писатели, поэты Композиторы, певцы Развитие изобразительного искусства во Франции Кино

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин				
		1	2	3	4	5
1	Иностранный язык	+	+	+	+	+

2	ВФК 2 ин яз	+	+	+	+	+
3	ПКРО 2 ин.яз	+	+	+	+	+

5.3 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Лабор. занятия	Практ. занятия (семинары)	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Раздел 1: Общие сведения о Франции	2	4		4	10
1.1	Географическое положение	1	2			
1.2	Политическое устройство	1	2			
2	Раздел 2: История Франции	4	8		16	28
2.1.	Франция от античности до XV века	1	2			
2.2	Франция XVI-XVIII веков	1	2			
2.3	Франция 1799-1815, 1815-1870, 1871-1939	1	2			
2.4	Вторая мировая война	1	2			
2.5	Франция 1944-1958	1	2			
2.6	Пятая республика	1	2			
3	Раздел 3: Достопримечательности	4	8		12	24
3.1	Регионы Франции	4	8			
4	Раздел 4: Наука	2	4		4	10
4.1	Ученые и изобретатели	1	2			
5	Раздел 5: Культура	6	12		18	36
5.1	Философы, писатели, поэты	1	2			
5.2	Композиторы, певцы	1	2			
5.3	Развитие изобразительного искусства во Франции	2	4			
5.4	Кино	1	2			
	Всего:	18	36		54	108

6. Лекции

№ п/п	Тематика лекций	Трудоемкость (ауд. час.)
1	географическое положение - многообразие климата - отличительные особенности различных регионов Франции - политическое устройство	2

2	<p>Франция от античности до XV века. (Возникновение Франции. Франция феодальная.) Франция XVI-XVIII веков. (Франция – единое государство. Реформация и религиозные войны. Абсолютизм XVII века. XVIII век – век Просвещения. Великая буржуазная революция 1789 г. (Начало революции. Борьба «Горы» и «Жиронды». Нововведения Робеспьера. Якобинская диктатура.) Франция 1799-1815. (Падение первой республики. Консульство и Первая Империя.) Жизнь и карьера Наполеона I. Франция 1815-1870. (Франция и период реставрации Бурбонов. Июльская монархия (1830-1848). Вторая Империя.(1852-1870)) Франция 1871-1939 годов. III республика (Парижская коммуна 1871 года. Третья республика (1871-1918). Франция 1918-1939. Угроза фашизма и правительства народного фронта.) Вторая мировая война. (Франция накануне второй мировой войны. Поражение в войне и движение сопротивления. Движение Сопротивления во Франции.) Франция 1944-1958 г. (Временное правительство. Четвертая республика.) Пятая республика (1958 – 2010 гг.) (Франция 1958-1969. Крушение колониальной империи. Франция 1969-2010гг. Реферат «Шарль де Голль и студенческие волнения 1968-1969 гг.»)</p>	4
3	<p>Долина Луары - Бретань - Нормандия - Пикардия - Север-Па-де-Кале - Шампань-Арденны - Эльзас и Лотарингия - Франш-Конте - Рона-Альпы - Прованс-Альпы-Лазурный берег - Лангедок-Руссийон - Юг-Пиренеи - Аквитания - Пуату-Шарант - Бургундия</p>	4
4	<p>Ученые и изобретатели (Ампер, Брайль, Бреге, Гильотен, Дагер, Кусто, Кюньо, Монгольфье, Паскаль, Пастер, Тимоннье, Ферма, Фуко, Эйфель)</p>	2

5	<p>Философы, писатели, поэты (Арагон, Бальзак, Буссенар, Верн, Вийон, Вольтер, Гонкур, Гюго, Дидро, Доде, Дрюон, Дюма, Золя, Камю, Ларошфуко, Лафонтен, Мериме, Мольер, Мопассан, Моруа, Перро, Пруст, Рабле, Расин, Роллан, Руссо, Сад, Сартр, Сент-Экзюпери, Сименон, Стендаль, Флобер, Франс, Шатобриан)</p> <p>Композиторы, певцы (Азнавур, Берлиоз, Бизе, Гуно, Дассен, Дебюсси, Дегейтер, Легран, Лекок, Люлли, Митье, Оффенбах, Пиаф, Равель, Руссель)</p> <p>Искусство Франции (классицизм, романтизм, импрессионизм, пост-импрессионизм).</p> <p>Искусство Франции конца XIX века и искусство XX века.</p> <p>Кино (братья Люмьер, Трюффо, Годар, Шарболь, Брижит Бардо, Жерар Филип, Ив Монтан, Жюльет Бинош, Ален Делон, Луи де Финес, Жан Рено, Пьер Ришар, Жерар Депардьё)</p>	6
----------	---	----------

7. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лабораторных занятий	Трудоемкость (час.)
1	Раздел 1. Общие сведения о Франции	1. Географическое положение 2. Политическое устройство	4
2	Раздел 2. История Франции	3. Франция от античности до XV века. 4. Франция XVI-XVIII веков 5. Франция 1799-1815, 1815-1870, 1871-1939 6. Вторая мировая война 7. Франция 1944-1958 8. Пятая республика	8
3	Раздел 3. Достопримечательности	9. Регионы Франции	8
4	Раздел 4. Наука	10. Ученые и изобретатели	4
5	Раздел 5. Культура	11. Философы, писатели, поэты 12. Композиторы, певцы 13. Развитие изобразительного искусства во Франции 14. Кино	12

8. Практические занятия (семинары) - не предусмотрено

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоёмкость (час.)
	Географическое положение	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	2
	Политическое устройство	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	2

	Франция от античности до XV века.	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям. Реферат	2 2
	Франция XVI-XVIII веков	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям.	2
	Франция 1799-1815, 1815-1870, 1871-1939	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям.	2
	Вторая мировая война	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям.	2
	Франция 1944-1958	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям.	2
	Пятая республика	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям. Реферат	2 2
	Регионы Франции	Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям	12
0	Ученые и изобретатели	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	4
1	Философы, писатели, поэты	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	4
2	Композиторы, певцы	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	4
3	Развитие изобразительного искусства во Франции	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы. Реферат	4 2
4	Кино	Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий в подготовке устных выступлений (монолог/диалог), докладов, сообщений на заданные темы.	4

9.2 Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

9.3 Примерная тематика рефератов:

1. Жанна д'Арк (мифы и реальность).
 2. Искусство Средневековья.
- Деятельность Марата – «друга народа».

«Неподкупный» Робеспьер (ошибки и заблуждения).
 Дантон – сторонник монархии.
 Жизнь и карьера Наполеона I.
 Наполеон (легенды и реальность).
 Движение Сопротивления Шарля де Голля.
 Русские участники французского движения Сопротивления.
 Внутренне движение Сопротивления (КПФ, ФФИ, франтирёры).
 «Шарль де Голль и Алжир».
 «Шарль де Голль и студенческие волнения 1968-1969 гг.»
 Романтизм в живописи, в музыке.
 Классицизм в живописи, музыке, скульптуре.
 Реализм в живописи, скульптуре.
 Импрессионизм в живописи, в музыке.
 Пост-импрессионизм в живописи.
 Современное искусство: живопись, музыка (балет), скульптура.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-4	Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей 	<ul style="list-style-type: none"> - Использует образовательную среду для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения - Демонстрирует основные этапы проектирования технологий - Принимает во внимание различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения - Использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии в самостоятельной работе 	<p>Зачет</p>	<p>Доклад Подготовьте доклад на тему:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Французские государственные праздники. 2. Французские религиозные праздники и традиции
--	--	--------------	--

<p>образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <p>- разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике;</p> <p>- проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p>			
Повышенный уровень			

<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании. 	<ul style="list-style-type: none"> - Показывает мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании - Демонстрирует навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач - Знаком с проектной и инновационной деятельностью в образовании 	<p>Зачёт</p>	<p>При подготовке презентаций, обучающийся использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии для того чтобы показать мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании, продемонстрировать навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач. Примертная тема презентации: «Замки Луары»</p>
<p>СК-2</p>	<p>Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общеевропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем</p>		
<p>Базовый уровень</p>			

<p>Знать: - языковые реалии со страноведческой направленностью.</p>	<p>Демонстрирует знания языковых реалий со страноведческой направленностью.</p>	<p>Зачет</p>	<p>Контрольная работа Ответьте на следующие вопросы: <i>Пример:</i> 1. <i>Официальное название Франции?</i> 2. <i>Девиз</i> 3. <i>Какими морями, океанами, проливами и заливами омывается Франция?</i> 4. <i>Опишите климат на западе Франции юге Франции центральной Франции в горных районах Франции</i> 5. <i>Растительный мир Франции</i> 6. <i>Нарисуйте флаг Франции и напишите, что означают его цвета.</i> 7. <i>Что такое Флёр-де-лис?</i></p> <p>Тест Выполните тест: 1. <i>Символ Франции – это а) лев; б) петух; в) медведь.</i> 2. <i>Самая длинная река Франции - это а) Сена; б) Луара; в) Рона; г) Гаронна.</i> 3. <i>Самые высокие горы во Франции это: а) Пиренеи; б) Альпы; в) Центральный Массив; г) Вогезы.</i> 4. <i>Франция не граничит с а) Швейцарией; б) Испанией; в) Австрией; г) Бельгией.</i> 5. <i>Какая по счёту Республика – нынешняя Франция? а) III, б) IV, в) V</i></p> <hr/> 6. <i>Как называю предков нынешних французов? а) Галлы б) Гельветы в) Кельты</i> 7. <i>В каком году завершилось строительство Эйфелевой башни? а) 1800 б) 1889 в) 1914</i> 8. <i>Какая из этих женщин была сожжена на костре из-за обвинений в колдовстве? а) Мария-Антуанетта</i>
---	---	--------------	--

			<i>b) Марианна c) Жанна д'Арк</i> 9. Как называется государственный гимн Франции? <i>a) La Javanaise</i> <i>b) Марсельеза</i> <i>c) Песнь Ниццы</i> 10. Какая женщина является символом Французской Республики? <i>a) Марианна</i> <i>b) Дева Мария</i> <i>c) Катрин Денёв</i>
Уметь: - выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения.	Правильно выбирает и использует адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения.	Зачет	Презентация Подготовьте презентацию на тему: Великая Французская революция. Причины. Развитие. Итоги.
Повышенный уровень			
Владеть: - целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.	Знаком с национальными обычаями, традициями и реалиями страны изучаемого языка, что позволяет добиваться полноценной коммуникации	Зачёт	Доклад Подготовьте доклад по теме: «Кулинарные традиции Франции»
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			

Допуск к зачёту и экзамену осуществляется при соблюдении следующих требований:

1. Рейтинговый балл, соответствующий допуску.

Максимальное количество баллов 100

Норматив на оценку «5» 91

Норматив на оценку «4» 76

Норматив на оценку «3» 61

2. Регулярное посещение занятий и работа на уроке.

Тестирование

Результаты тестирования показывают, насколько хорошо студент усвоил пройденный материал в рамках данной дисциплины, и учитываются при выставлении зачета по данной дисциплине. После прохождения каждого из разделов дисциплины преподавателем проводится тестирование и выставляются баллы. В каждом тесте – 10 вопросов. Контрольный тест проводится в рамках второй половины последнего занятия по темам соответствующего модуля (как правило, 15 минут). Контрольный тест состоит из проверки знаний по истории и культуре Франции по темам соответствующего модуля. Верный ответ оценивается в 0,5 балла (неправильный ответ – 0 баллов). Максимальное количество баллов за тест -5.

Письменный опрос

Терминологическая часть (студент должен привести по заданию преподавателя определения понятий, содержащие их признаки по изученным темам (одно понятие оценивается в 0.1 балл, всего необходимо дать определения пяти понятий. В один балл оценивается определение понятия, содержащее в себе все его признаки; на 0,5 баллов оцениваются полные ответы по пяти понятиям (при неполном и/или неправильном ответе ставится 0 баллов за определение соответствующего понятия). Вопросы (студент должен правильно по заданию преподавателя на 5 вопросов (один вопрос – 0,2 балла)) – 1 балла за все правильные ответы (0,5+1=1,5 балла).

Баллы данного рейтинга распределены между 18 контрольными тестами по итогам изучения нескольких тем учебного курса объединенных в модуль (по 5 баллов за каждый контрольный тест, итого 5x18=90 баллов).

«зачтено»	<p>Студент свободно, хорошо или удовлетворительно владеет материалом, ориентируется в основных понятиях и терминах, формулирует свою мысль, может проследить развитие культурно-исторического процесса в целом и отдельных его этапов.</p> <p>При выступлении с докладами, презентациями, а также при выполнении тестовых и контрольных работ, обучающийся формулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной и письменной формах речи.</p> <p>При написании рефератов, обучающийся демонстрирует названия и наименования (например, названия географических объектов), которые могут существовать в языке в различных формах (вариантах), однако, обычно лишь одна из них является нормализованной формой, то есть такой формой, которая обязательна для употребления в научных, справочных и учебных изданиях, а также в периодической печати.</p> <p>Использует образовательную среду для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения</p> <p>Демонстрирует основные этапы проектирования технологий</p> <p>Принимает во внимание различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения</p> <p>Использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии в самостоятельной работе</p> <p>Показывает мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании</p> <p>Демонстрирует навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач</p> <p>Знаком с проектной и инновационной деятельностью в образовании</p> <p>Демонстрирует знания языковых реалий со страноведческой направленностью.</p> <p>Правильно выбирает и использует адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения.</p> <p>Знаком с национальными обычаями, традициями и реалиями страны изучаемого языка, что позволяет добиваться полноценной коммуникации</p>
-----------	---

«не зачтено»	<p>Студент не знает материала, с серьезными ошибками ориентируется в основных понятиях и терминах, не может четко и ясно сформулировать свою мысль, не может дать характеристику как развития культурно-исторического процесса в целом, так и отдельных его этапов.</p> <p>При выступлении с докладами, презентациями, а также при выполнении тестовых и контрольных работ, обучающийся не может сформулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной и письменной формах речи.</p> <p>При написании рефератов, обучающийся не знает названий и наименований (например, названий географических объектов), которые могут существовать в языке в различных формах (вариантах), однако, обычно лишь одна из них является нормализованной формой, то есть такой формой, которая обязательна для употребления в научных, справочных и учебных изданиях, а также в периодической печати</p> <p>Не использует образовательную среду для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения</p> <p>Не демонстрирует основные этапы проектирования технологий</p> <p>Не принимает во внимание различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения</p> <p>Не использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии в самостоятельной работе</p> <p>Не показывает мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании</p> <p>Не демонстрирует навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач</p> <p>Не знаком с проектной и инновационной деятельностью в образовании</p> <p>Не демонстрирует знания языковых реалий со страноведческой направленностью.</p> <p>Неправильно выбирает и использует адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения.</p> <p>Незнаком с национальными обычаями, традициями и реалиями страны изучаемого языка, что позволяет добиваться полноценной коммуникации</p>
--------------	--

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Всемирная история [Электронный ресурс] : учебник / Г.Б. Поляк [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. — 887 с. — 978-5-238-01493-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10494.html>
2. Чикалов Р.А. Новая история стран Европы и Северной Америки (1815 – 1918) [Электронный ресурс] : учебник / Р.А. Чикалов, И.Р. Чикалова. — Электрон. текстовые данные. — Минск: Вышэйшая школа, 2013. — 686 с. — 978-985-06-2284-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20233.html>
3. Олштынский Л.И. Курс истории для бакалавров. Общие закономерности и особенности развития России в мировом историческом процессе. Уроки истории [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.И. Олштынский. — Электрон. текстовые данные. — М. : Логос, 2012. — 408 с. — 978-5-98704-510-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9091.html>

б) дополнительная литература:

1. Культурология. Теория и история культуры [Электронный ресурс] : учебник / Е.Я. Букина [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2012. — 282 с. — 978-5-7782-1991-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44798.html>
2. Анри Мишель Идея государства. Критический опыт истории социальных и политических теорий во

Франции со времени революции [Электронный ресурс] : монография / Мишель Анри. — Электрон. текстовые данные. — М. : ИД Территория будущего, 2008. — 536 с. — 5-91129-012-х. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/7324.html>

3. История искусств. Эпоха Возрождения - искусство XX века [Электронный ресурс] : методические указания к проработке лекций по дисциплине «История пространственных искусств» (раздел «История изобразительных искусств») для студентов 1 курса направлений «Архитектура» и «Дизайн архитектурной среды» / . — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 48 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54937.html>

4. Майорова Н. История мировой живописи [Электронный ресурс] : французская живопись конца XVIII — начала XIX века / Н. Майорова, Г. Скоков. — Электрон. текстовые данные. — М. : Белый город, 2009. — 128 с. — 978-5-7793-1673-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50351.html>

5. Лупу А.А. История государства и права зарубежных стран [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.А. Лупу, И.Ю. Оськина. — Электрон. текстовые данные. — М. : Проспект, 2011. — 117 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/3133.html>

6. Константинова С.В. История мировой и отечественной культуры [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.В. Константинова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Научная книга, 2012. — 159 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/6281.html>

7. Луков Вл.А. История культуры Европы XVIII–XIX веков [Электронный ресурс] : учебное пособие / Вл.А. Луков. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2011. — 80 с. — 978-5-94237-038-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8607.html>

в) программное обеспечение

Офисный пакет Microsoft Office, Microsoft Power Point, Microsoft Word 2007, Microsoft XL, Media Player Classic и др.

Поисковые системы: Yandex, Google

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- L'Histoire de France: <http://www.histoire-france.net/>
- A la découverte de l'histoire de France : <http://chrisagde.free.fr/index.htm>
- Cartables.net / Histoire: <http://cartables.net/links/Histoire/>
- Histoire par les cartes : http://histoireenprimaire.free.fr/textes/liste_cartes.html
- Monuments français : <http://www.monum.fr/index.dml?new=1>
- Symboles de la République : http://www.elysee.fr/elysee/elysee.fr/francais/les_symboles_de_la_republique/les_symboles_de_la_republique.57220.html

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: лекции, семинарские занятия с использованием активных и интерактивных форм проведения занятий (презентации, деловая игра, кооперативное обучение) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: выполнение домашней контрольной работы, подготовка презентаций/рефератов, поиск и анализ материалов по теме, конспектирование литературы, деловые игры.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: контрольные работы, тесты, рефераты, презентации. Промежуточная аттестация проводится в форме: зачета в 1 семестре.

№	Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы	Критерии оценки	Баллы
---	--	-----------------	-------

1.	Реферат	- тема раскрыта полностью, реферат содержит все необходимые разделы (тема, содержание, введение, разделы, выводы и обобщения, список литературы), работа оформлена аккуратно; высказаны собственные суждения по теме реферата;	5
		- тема раскрыта полностью, реферат содержит все необходимые разделы (тема, содержание, введение, разделы, выводы и обобщения, список литературы), возможны незначительные погрешности в логике и оформлении реферата:	4
		- тема раскрыта не в полном объеме; логика отсутствует, изложение фрагментарное в форме цитирования, присутствуют не все обязательные разделы, небрежность в оформлении;	3
		- задание не выполнено	0
			Макс - 5

2.	Работа на занятиях	<p>Лекционные занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - активная работа на занятии; 2 - пассивность на занятии, занятие 1 <p>посторонними делами, опоздание; 0</p> <p>- отсутствие на занятии; 0</p> <p>Семинарские (практические) занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - доклад на семинаре; высокий 5 <p>уровень осмысленности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - доклад на семинаре; изложение по 4 <p>конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - доклад на семинаре; изложение по 3 <p>конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - активная работа на семинаре: 5 <p>дополнения, участие в дискуссии, вопросы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - пассивность на семинаре; 1 - отсутствие на занятии 0 <p>Лабораторные занятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выступление на занятии с 5 <p>изложением результатов собственных исследований и методических разработок;</p> <ul style="list-style-type: none"> - активная работа на занятии; 2 - пассивность на занятии, занятие 1 <p>посторонними делами, опоздание; 0</p> <ul style="list-style-type: none"> - отсутствие на занятии. 0 	<p>Макс - 45</p>
----	--------------------	--	------------------

3	<p>Контрольные работы:</p> <p>1) Особенности географического положения Франции. Ее заморские территории.</p> <p>2) Государственное устройство Франции. Законодательная и исполнительная власти.</p> <p>3) Административное деление Франции (регион, департамент, коммуна, кантон, округ).</p> <p>4) Исторические события, произошедшие во Франции в XX в.</p> <p>5) Культурное и интеллектуальное наследие XIX в.</p> <p>6) Французские религиозные праздники и традиции.</p>	- ответ полный, определения содержат все существенные признаки, отражена специфика развития детей дошкольного возраста;	5
		- возможны незначительные ошибки и неточности;	4
		- ответ неполный: определения не содержат все существенные признаки, не отражена специфика развития детей дошкольного возраста;	3
		- ответ неправильный или отсутствует	0
			Макс - 20
4	Презентация	- Наличие титульного слайда с заголовком	5
		- Логическая последовательность информации на слайдах	5
		- Информация изложена полно и четко	5
		- Ошибки отсутствуют	5
		- Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации	5
		- Общее впечатление от просмотра презентации хорошее	5
		- Отсутствие титульного слайда с заголовком	4
		- Нелогическая последовательность информации на слайдах	4
		- Информация изложена неполно и нечетко	3
		- Присутствуют ошибки	3
		- Отсутствие иллюстраций	4
		- Общее впечатление от просмотра презентации удовлетворительное	3
			Макс - 30
		Максимальное количество баллов	100
		Норматив на оценку «5»	91
		Норматив на оценку «4»	76
		Норматив на оценку «3»	61

Условия получения зачета:

1. 61 и более баллов за выполнение заданий и работу на занятиях;
2. отсутствие задолженностей.

Ликвидация задолженностей:

1. Отсутствие на занятии. Форма отработки: собеседование по теме занятия.
2. Отсутствие оценки/ неудовлетворительная оценка за контрольную работу. Форма отработки – выполнение контрольной работы по теме.

Вопросы к зачёту по дисциплине:

- Особенности географического положения Франции. Ее заморские территории.
- Природные условия и климат Франции.
- Государственное устройство Франции. Законодательная и исполнительная власти.
- Административное деление Франции (регион, департамент, коммуна, кантон, округ).
- Современное экономическое положение Франции.
- Политические партии и избирательная система Франции.
- Исторические события, произошедшие во Франции в XX в.
- Система образования во Франции.
- Наука и фундаментальные исследования во Франции.
- Средства массовой информации.
- Социальный состав современного французского общества.
- Основные периоды жизни французов.
- Семья – основа современного французского общества.
- Организация рабочего времени. Отдых и увлечения.
- Современная французская кухня.
- Социально-политическое развитие Франции в XIX в. III Республика.
- Культурное и интеллектуальное наследие XIX в.
- Великая Французская революция. Причины. Развитие. Итоги.
- Абсолютная монархия и ее кризис.
- Становление и укрепление абсолютной монархии. Правление Генриха IV.
- Франция периода реформ и религиозных войн.
- Развитие философской мысли в XVII–XVIII вв.
- Развитие науки в XVII–XVIII вв.
- Литература и искусство в XVII–XVIII вв.
- Эпоха Возрождения во Франции.
- Столетняя война.
- Короли Династии Капетингов – создатели французского королевства.
- Феодальная иерархия и образ жизни основных социальных сословий.
- Развитие средневековых городов.
- Зарождение и распространение готического искусства.
- Первые королевские династии.
- Социально-культурная жизнь раннего средневековья.
- Зарождение романского стиля, его характеристики и представители.
- *Романизация Галлии и крах галло-римской цивилизации.*
- История колониальной политики Франции.
- История французской кухни.
- Французские государственные праздники.
- Французские религиозные праздники и традиции.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Лаборатория технических средств обучения (ТСО):

- 1 телевизора;
- 2 видеоманитфона;
- 2 аудиоманитфона;
- проектор;
- DVD-проигрыватель.

2. Компьютерный класс №206 факультета иностранных языков:

- 12 компьютеров;
- мультимедиа проектор;
- устройства вывода звуковой информации, объединенные в локальную сеть с выходом в Интернет);

- пакет Microsoft Office 2007;

- программные продукты Word, Excel, Access, Power Point, Publisher, InfoPath, Outlook;

3. Методические материалы кафедры романских языков:

- научно-методическая библиотека кафедры,
- научно-методические и учебные издания преподавателей кафедры.

16. Интерактивные формы занятий (10 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоёмкость (час.)
1	Политическое устройство	Групповая дискуссия	2
2	Франция от античности до XV века.	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	2
3	Регионы Франции	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	2
4	Ученые и изобретатели	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	2
5	Развитие изобразительного искусства во Франции	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	2

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины
Наименование дисциплины:

Б1.В.01.09 Специальное страноведение

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

**(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык); Образование в
области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык);
Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (китайский язык);**

Рекомендуется для направления подготовки:

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Доцент кафедры английского языка, канд.пед.н., М.Г.Кучеряну

Зав. кафедрой

Круглова С.Л.

1. Цели и задачи дисциплины:

Курс специального страноведения способствует комплексной реализации целей обучения иностранному языку (воспитательной, общеобразовательной, профессиональной и практической) и ставит задачи познакомить студентов с культурой страны изучаемого языка, сформировать собственный стиль иноязычного речевого и социокультурного поведения, а также привить интерес и уважение к культурным и социальным традициям других народов для реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур.

Данная дисциплина нацелена на повышение общей мотивации студентов, на развитие у них познавательной активности, воображения, самодисциплины, на изучение

- языковых реалий со страноведческой направленностью,
- основных этапов истории страны изучаемого языка,
- памятников культуры, сохранившихся на ее территории,
- языковых реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими и социальными ассоциациями и, в конечном итоге, на обеспечение коммуникативной компетенции при межкультурной коммуникации через изучение выраженной в языке национальной культуры.

Основная цель дисциплины состоит в том, чтобы сформировать у студентов представление о стране, язык которой изучается на данном отделении, ознакомить их с основными сведениями из физической и экономической географии Великобритании, особенностями исторического развития, политическим строем и современной культурной жизнью Соединенного Королевства.

Курс читается на английском языке, следовательно, имеет целью также и дальнейшее совершенствование знаний иностранного языка.

Основными задачами курса являются следующие:

- ознакомить студентов с фактическим материалом по географии, истории, государственному устройству и классовой структуре современного общества, его экономике и культуре;
- выработать у студентов умения делать обобщения, находить историческое обоснование определенных социальных и прочих явлений в жизни современного британского общества;
- научить понимать национальный характер и стереотипы поведения жителей страны изучаемого языка (английского);
- развить творческой языковой деятельности, направленной на умение самостоятельно анализировать страноведческую литературу, критически оценивать полученную при этом информацию, высказывать свои собственные суждения.
- материал курса призван упрочить теоретическую базу для успешного усвоения студентами спецкурсов и написания курсовых и дипломных работ.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Специальное страноведение опирается на ранее изученные дисциплины:

«Практический курс первого иностранного языка» и является базой для изучения (или используется при изучении) последующих дисциплин:

- «Практикум по культуре речевого общения»
- «История литературы стран изучаемого языка»

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:
ПК-4, СК-2.

Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				

ПК-4	«Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета»	<p>Знать: сущности и структуры образовательных процессов; возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; основные этапы проектирования технологий.</p> <p>Уметь: учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; организовывать внеучебную деятельность обучающихся; организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p>	<p>Чтение текстов различных жанров. Подготовка устных выступлений (монолог/диалог), сообщений, докладов. Написание текстов в официально-деловом стиле, сообщений на заданные темы. Выбор информационных источников. Доклады на семинар</p>	<p>Тест, контрольная работа Тесты Проект Презентация Творческая работа</p>	<p>Базовый уровень: Знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в
------	--	---	--	--	---

		<p>разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;</p> <p>Владеть: способами инновационной и проектной деятельности в образовании; навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; способами проектной и инновационной деятельности в образовании.</p>			<p>различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений;</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. <p>Повышенный уровень: Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в
--	--	--	--	--	--

					<p>образовании;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании.
Специальные компетенции: СК-2					

СК-2	«Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общевропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем»	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые реалии со страноведческой направленностью; - национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; - основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; - адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; - целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации. 	<p>Чтение текстов различных жанров. Подготовка устных выступлений (монолог/диалог), сообщений, докладов. Написание текстов в официально-деловом стиле, сообщений на заданные темы. Выбор информационных источников. Доклады на семинар</p>	<p>Тест, контрольная работа Тесты Проект Презентация Творческая работа</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковые реалии со страноведческой направленностью; - основы этикета. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; - основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса, соответствующего языкового культурного пространства. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке; - адекватно применять
------	---	--	--	--	--

					<p>лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; - целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.
--	--	--	--	--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	54			54							
В том числе:											
Лекции	18			18							
Практические занятия (ПЗ)	36			36							
Лабораторные занятия (ЛЗ)											
Семинары (С)											
Самостоятельная работа (всего)	54			54							
Реферат	8			8							
Сбор, систематизация, анализ и синтез информации при подготовке к практическим занятиям	10			10							
Подготовка сообщений, докладов на заданные темы	10			10							
Работа с географической картой	8			8							
Работа с видеоматериалами: прослушивание и просмотр. подготовка выступлений	10			10							
Подготовка выступлений	8			8							
Вид промежуточной аттестации (зачет)											
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108			108							
	3			3							

5. Содержание дисциплины

Географическое положение и природные условия страны изучаемого языка. Заповедники, национальные и региональные парки. Проблема охраны окружающей среды. Национальный и социальный состав населения. Демографические и социальные проблемы. Государственное устройство и общественно-политическая жизнь страны.

Основные этапы образования Европейского Союза и отношение к нему разных слоев населения (для европейских стран). Переход к единой европейской валюте (для стран Европы). Культура страны.

Национальные традиции и праздники страны изучаемого языка. Языковые реалии, связанные с географическими понятиями (названия морей и океанов, особенности береговой линии, рельефа, климата, растительного и животного мира и т.п.), особенностями национальной культуры, общественно-политической жизни, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями страны изучаемого языка.

Основные этапы истории страны изучаемого языка. Памятники культуры, сохранившиеся на ее территории. Языковые реалии, связанные с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими и социальными ассоциациями.

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
	Краткий географический очерк	<p>Географическое положение, рельеф, внешние и внутренние воды, климат, флора и фауна британских островов. Минерально-сырьевые ресурсы.</p> <p>Экологические проблемы современной Великобритании. Охрана окружающей среды в Соединенном Королевстве.</p>
	Краткий исторический очерк	<p>Формирование британской нации: кельтский, римский, англо-саксонский, норманнский периоды.</p> <p>Феодализм в Англии. Война Алой и Белой Розы. Абсолютизм Тюдоров. Начало формирования колониальной империи. Гражданская война и первая английская буржуазная революция 17 века. Период правления Кромвеля. Реставрация монархии. Формирование капиталистических отношений: Экономическое развитие страны после «славной революции» 1688г. Предпосылки промышленного переворота; его основные этапы; их экономические и социальные результаты. Создание капиталистической промышленности, кардинальные изменения структуры хозяйства. Возникновение и нарастание рабочего движения в 19 веке; формирование новых политических альянсов на рубеже 19-20 веков. Британия в период I мировой войны, между I и II мировыми войнами, в период II мировой войны. Соединенное Королевство во второй половине 20 века. Распад колониальной империи. Вступление в «Общий рынок». Период «тэтчеризма». Основные этапы образования Европейского Союза и отношение к нему разных слоев населения Британии. Соединенное Королевство в начале 21 века.</p>
	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система	Государственные и политические институты Соединенного Королевства: монархия, парламент. Избирательное право и избирательная система. Организация выборов. Основные британские политические партии, представленные в Парламенте. Сравнительные итоги всеобщих выборов за последние два десятилетия.
	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	Численность, естественный прирост населения, возрастной состав, размещение населения и плотность. Этнический состав (современный). Иммиграция из развивающихся стран; причины их породившие. Возникновение расовой проблемы. Классовый состав современного британского общества. Институт брака.

	Британская промышленность и сельское хозяйство	Общая характеристика британской экономики в конце 20 века. «Старые» и «новые» отрасли промышленности, их локализация. Основные промышленные конурбации и их центры. Быстрый рост новейших отраслей промышленности. Экспорт и импорт. Транспорт: морской, воздушный, наземный, трубопроводы. Сельское хозяйство: ведущие отрасли и их размещение. Особенности землевладения и землепользования. Значение рыболовства в промышленном масштабе.
	Социальная система, здравоохранение и культура современного британского общества	Британская система социальной защиты и здравоохранения. Система образования в соединенном королевстве (государственный и независимый секторы). Британские средства массовой информации: пресса, радио, телевидение. Отношение британцев к религии. Основные конфессии, существующие в стране. Национальный характер британцев и национальные праздники. Роль традиций и обычаев в жизни современных британцев. Театральное искусство и британские фестивали искусств. Кино Великобритании. Крупнейшие музеи Соединенного Королевства.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	Литература страны изучаемого языка								+		
2	Практический курс 1 иностранного языка	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

5.3 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Практ. Занятия	Лабор. занятия	Семинар. занятия	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Краткий географический очерк	2			2	6	10
2	Краткий исторический очерк	4			4	6	14

3	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система	2			4	6	12
4	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	2			4	6	12
5	Британская промышленность и сельское хозяйство	2			4	6	12
6	Социальная система, здравоохранение и культура современного британского общества	2			4	6	12

8. Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1	1	Географическое положение, рельеф, внешние и внутренние воды, климат, флора и фауна британских островов. Минерально-сырьевые ресурсы.	2
2	2	Формирование британской нации: кельтский, римский, англо-саксонский, норманнский периоды. Феодализм в Англии. Абсолютизм Тюдоров. Начало формирования колониальной империи. Гражданская война и первая английская буржуазная революция 17 века. Период правления Кромвеля. Реставрация монархии. Формирование капиталистических отношений: Экономическое развитие страны после «славной революции» 1688г. Предпосылки промышленного переворота; его основные этапы; их экономические и социальные результаты. Создание капиталистической промышленности, кардинальные изменения структуры хозяйства. Возникновение и нарастание рабочего движения в 19 веке; формирование новых политических альянсов на рубеже 19-20 веков. Соединенное Королевство во второй половине 20 века. Распад колониальной империи. Вступление в «Общий рынок». Период «тэтчеризма». Основные этапы образования Европейского Союза и отношение к нему разных слоев населения Британии.	4
3	3	Государственные и политические институты Соединенного Королевства: монархия, парламент. Избирательное право и избирательная система. Организация выборов. Основные британские политические партии, представленные в Парламенте.	2
4	4	Численность, естественный прирост населения, возрастной состав, размещение населения и плотность. Этнический состав (современный). Иммиграция из развивающихся стран; причины их породившие.	2

5	5	Общая характеристика британской экономики в конце 20 века. Основные промышленные конурбации и их центры. Быстрый рост новейших отраслей промышленности. Экспорт и импорт. Транспорт: морской, воздушный, наземный, трубопроводы. Сельское хозяйство: ведущие отрасли и их размещение. Особенности землевладения и землепользования. Значение рыболовства в промышленном масштабе.	2
6	6	Британская система социальной защиты и здравоохранения. Отношение британцев к религии. Основные конфессии, существующие в стране. Национальный характер британцев и национальные праздники. Роль традиций и обычаев в жизни современных британцев. Театральное искусство и британские фестивали искусств. Кино Великобритании. Крупнейшие музеи Соединенного Королевства.	2

9. Лабораторный практикум - не предусмотрен программой

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Краткий географический очерк	Рельеф Англии, Шотландии, Уэльса, Северной Ирландии. Флора и фауна Великобритании и Северной Ирландии. Климат и погода	2
2	Краткий исторический очерк	Кельтский, римский, англо-саксонский, норманнский периоды формирования британской нации. Период правления Тюдоров, Стюартов. Григорианский период и период правления королевы Виктории. Правление Виндзоров.	4

3	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система	Британская монархия, ее особенности. Королевская семья. Обязанности королевы как главы государства. Власть реальная и символическая. Парламент его структура и функции. Роль Палаты Лордов и Палаты Общин. Спикер и его роль. Процесс принятия парламентского билля. Избирательная система. Формирование правительства, назначение премьер-министра. Теневой кабинет. Основные политические партии. История их возникновения. Сходство и различие их платформ. Малые партии. Типы британского судопроизводства. Юридические профессии, их особенности в Великобритании. Пенитенциарная система. Британская полиция, ее роль и особенности.	4
4	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	Классовая система. Социальная мобильность. Иммиграция, исторические изменения ее характера. Положение этнических меньшинств.	4
5	Британская промышленность и сельское хозяйство	Секторы британской экономики: производство, сфера обслуживания, финансовый сектор. Сити. Уровень развития в разных регионах, особенности. Сельское хозяйство, его историческая роль и современное состояние. История британского профсоюзного движения, роль профсоюзов.	4

6	Социальная система, здравоохранение и культура современного британского общества	Организация национальной системы здравоохранения, ее цели и особенности. Государственное и частное здравоохранение. Структура социального обеспечения. Благотворительные организации. Популярны английские газеты. «Качественная» и «желтая» пресса. Телевизионные каналы и радиостанции. Школьное образование. Типы школ, основные элементы национального образовательного стандарта, виды и формат экзаменов. Реформа образования 80х годов. Система высшего образования. Университеты. Оксфорд. Кембридж. Преимущества и слабые стороны британского образования.	4
----------	--	---	----------

9. Содержание самостоятельной работы студентов по темам дисциплины

9.1 Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	Краткий географический очерк	Экологические проблемы современной Великобритании. Охрана окружающей среды в Соединенном Королевстве.	6
2	Краткий исторический очерк	Война Алой и Белой Розы. Британия в период I мировой войны, между I и II мировыми войнами, в период II мировой войны. Соединенное Королевство в начале 21 века.	6
3	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система	Сравнительные итоги всеобщих выборов за последние два десятилетия.	6
4	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	Возникновение расовой проблемы. Классовый состав современного британского общества. Институт брака. Положение женщин	6
5	Британская промышленность и сельское хозяйство	«Старые» и «новые» отрасли промышленности, их локализация.	6

6	Социальная система, здравоохранение и культура современного британского общества	Система образования в соединенном королевстве (государственный и независимый секторы). Британские средства массовой информации: пресса, радио, телевидение. Би Би Си и Ай Би Эй, их отличие. Независимость средств массовой информации. Реклама, погоня за «горячими» новостями, секс и жестокость в средствах массовой информации. Семейные врачи. Государственные затраты на содержание системы здравоохранения.	6
---	--	--	---

9.2 Содержание вариативной (необязательной) составляющей самостоятельной работы - не предусмотрено программой

9.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

1. Заповедники, национальные и региональные парки Великобритании.
2. Современная иммиграция из развивающихся стран.
3. Монархия. Королевская власть и ее роль в современной Англии.
4. Искусство Англии 17-18 вв. (Уильям Хогарт, Джошуа Рейнолдс, Томас Гейнсборо, Джордж Ромни, Томас Лоуренс, Джон Констебл, Уильям Тернер).
5. Музыкальная культура Англии.
6. Английский характер.
7. Спорт в Англии.
8. Английский дом и семья.
9. Традиции и юмор англичан.
10. Система здравоохранения в Англии.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-4	«Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета»		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Базовый уровень: Знать: - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий.</p> <p>Уметь: - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и</p>	<p>Ориентируется в структурах образовательных процессов; возможностях использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <p>Имеет знания по основным этапам проектирования технологий;</p> <p>Использует различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; Умеет осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; организовывать внеучебную деятельность обучающихся; организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого</p>	<p>Входной контроль</p> <p>Контроль самостоятельной работы студентов</p> <p>Контрольная работа Зачет</p>	<p>Тест, контрольная работа</p> <p>Тесты, контрольные работы. проекты, презентации,</p> <p>Тесты, контрольные работы.</p>
---	---	--	---

<p>предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <ul style="list-style-type: none"> - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. 	учебного предмета;		
Повышенный уровень			

<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании. 	<p>Использует дополнительные источники информации и самостоятельно выбирает форму её изложения</p> <p>Устанавливает соответствие между поставленной задачей и результатом своей деятельности</p> <p>Соблюдает нормы речевого этикета и правила устного и письменного общения при организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;</p> <p>Демонстрирует знания в проектной и инновационной деятельности в образовании.</p>	<p>Входной контроль</p> <p>Контроль самостоятельной работы студентов</p> <p>Контрольная работа Зачет</p>	<p>Тест, контрольная работа</p> <p>Тесты, контрольные работы. доклады, проекты,.</p> <p>Тесты, контрольные работы.</p> <p>Тесты</p> <p>Тесты</p>
--	--	--	--

Шифр компетенции	Формулировка		
СК-2	«Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общеевропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем»		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Знать: - языковые реалии со страноведческой направленностью; - основы этикета.</p> <p>Уметь: - применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики.</p> <p>Владеть: - системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка</p>	<p>Учитывает языковые реалии со страноведческой направленностью при решении задач межкультурного взаимодействия</p> <p>Использует языковые формы и средства, адекватные ситуации общения</p>	<p>Входной контроль</p> <p>Контроль самостоятельной работы студентов</p> <p>Контрольная работа Зачет</p>	<p>Тест, контрольная работа</p> <p>Тесты Анализ видеоматериалов Эссе Проект Презентация Творческая работа Портфолио</p> <p>Комбинированные тесты Портфолио Эссе Проект Дискуссия</p>
Повышенный уровень			

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:	
«отлично»	Знает не только национально-культурные особенности страны, но и то, как они отражены в языке. Владеет навыком преодоления коммуникативных барьеров в ситуации межкультурного и межличностного взаимодействия с соблюдением этических и нравственных норм поведения. Умеет строить высказывание с учетом межкультурных особенностей
«хорошо»	Обладает знаниями национально-культурных особенностей страны, но не всегда учитывает их в ситуации межкультурного общения. Владеет приемами установления и поддержания межкультурного диалога и взаимодействия в стандартных ситуациях общения. Умеет строить высказывание с учетом межкультурных особенностей, но допускает незначительные ошибки под влиянием родной культуры или стереотипных национальных образов.
«удовлетворительно»	Обладает стереотипными представлениями о культуре других стран. Владеет базовыми знаниями о истории страны изучаемого языка. Не всегда учитывает нормы и правила общения с представителями различных культур.
«неудовлетворительно»	Не умеет адаптировать поведение в соответствии с местом, временем, сферой общения, социальным статусом партнера; Не владеет навыками адекватного речевого поведения. Не знает особенностей исторического и культурного развития страны изучаемого языка.

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. История и культура Британии = British History and Culture: методическое пособие / сост. С.Л. Круглова, М.Г. Кучеряну. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, - 31с.
2. Нейман С.Ю. Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture and People [Электронный ресурс]: учебное пособие/ С.Ю. Нейман. – Электронные текстовые данные. – Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014.- 96с. 978-5-93252-324-7. – Режим домтупа: <http://www.iprbookshop.ru/26710.html>

б) дополнительная литература

1. Михайлов Н.Н. Лингвострановедение Англии [Текст] = English Cultural Studies: учебное пособие для студентов филологических факультетов и факультетов иностранных языков высших учебных заведений./ Н.Н. Михайлов – М.: Академия, 2003. – 205с.
2. Косолапов А.Б. Туристское страноведение: Европа и Азия [Текст]: учебно-практическое пособие для студентов высших учебных заведений./ А.Б. Косолапов – М.: КНОРУС, 2005, - 395с.

в) программное обеспечение

1. PPT create (создание презентаций) – www.freesoft.ru

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- 1.<http://www.euronews.com/>
- 2.<http://www.merriam-webster.com/>

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Цели и содержание дисциплины определяются государственным стандартом специальности и согласованы на заседании кафедры английского языка.

При подготовке к теоретическим занятиям должны быть использованы различные источники информации. Рекомендуемые критерии отбора используемой литературы:

- Актуальность. Поскольку информация по страноведению достаточно сильно зависит от политических, экономических, социальных, общественных и других условий, необходимо постоянно проверять содержание, источники информации и учебные материалы на актуальность и достоверность.

- Доступность. Уровень сложности текста не должен превышать способности студентов.

- Разнообразие. Используемая литература должна быть подобрана таким образом, чтобы она содержала различные взгляды на одну и ту же проблему, а также освещала различные аспекты обсуждаемой темы.

В ходе теоретических занятий рекомендуется давать пояснения по отдельным страноведческим реалиям и использовать сравнительный анализ, сопоставляя обсуждаемые вопросы с ситуацией в своей стране.

Основными видами практической деятельности являются: устное обсуждение страноведческих тем, доклады, рефераты, дискуссии, проведение круглых столов, симуляции и т.д.

Перед применением методов обучения, требующих активного участия студентов (например, диспут, симуляция, дискуссия и т.д.), целесообразно установить, владеют ли обучаемые дидактическими принципами и технологией использования данных методов. В случае затруднений или отрицательных результатов рекомендуется сначала вводить отдельные элементы данных методов, а также тренировать необходимые навыки на более простом материале.

Текущая аттестация заключается в регулярной проверке уровня знаний студентов и усвоения учебного материала в течение семестра.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета или экзамена.

Итоговая оценка студента по дисциплине является интегральной и выводится на основе результатов текущей и промежуточной аттестаций.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При освоении дисциплины используется электронная образовательная среда ЯГПУ LMS MOODLe.

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютер, телевизор, CD-плеер, проектор, диски с видео и презентациями по изучаемым темам

1. Интерактивные формы занятий (14час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1	История Великобритании	Исследовательские проекты	2
2	Географическое положение Великобритании	Творческие работы	2
3	Социокультурный портрет Объединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Национальная государственная символика (флаг, цветы-символы), официальный язык, денежные единицы	Работа с документами и различными источниками информации	2
4	Население. Классовый и этнический состав британского общества. Цветная иммиграция	Исследовательские проекты	2

5	Образовательная система, здравоохранение и культура современного британского общества	Индивидуальная, парная и групповая работа («большой круг», «вертушка», «аквариум», «мозговой штурм», «дебаты»)	2
6	Государственные и политические институты Соединенного Королевства. Избирательное право и избирательная система		2
7	Вклад Великобритании в европейское и мировое культурное наследие		2

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении — не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
В.П. Завойстый
« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:
Б1.В.01.10 Практическая фонетика
первого иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование
(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык); Образование в
области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык);
Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (китайский язык)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

ассистент кафедры английского языка

Е. С. Зиновьева

доцент кафедры английского языка, к.фил.н.

С. Л. Круглова

Утверждено на заседании кафедры
английского языка

« ____ » _____ 2018 г.

Протокол № ____

Заведующий кафедрой

С. Л. Круглова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка» - формирование умений и навыков понимания и овладения произносительной нормой современного литературного английского языка.

Основными *задачами* курса являются:

- понимание современного состояния фонетического строя английского языка, особенностей произношения и интонирования речевых высказываний;
- овладение навыками артикулирования отдельных звуков, их сочетаний, навыками интонирования, навыками транскрибирования; навыками определения характера фонетических ошибок и устранения их;
- развитие умений использовать полученные знания в прикладном аспекте при выполнении речевых заданий, а именно: в подготовленной и неподготовленной диалогической и монологической речи различной коммуникативной и жанровой направленности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в **вариативную часть ОП**.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями:

«Готов к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка» (СК-2)

Студент должен:

знать:

- 1) систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание
- 2) языковые реалии со страноведческой направленностью
- 3) национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства
- 4) основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства

уметь:

- 1) понимать тексты на различную тематику при чтении и аудировании
- 2) распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке
- 3) выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения
- 4) строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи
- 5) адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке

владеть:

- 1) различными видами речевой деятельности на иностранном языке
- 2) моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов
- 3) навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста
- 4) целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации

«Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» (ОК-4)

Студент должен:

знать:

- 1) основные функциональные разновидности речи;
- 2) основные методы и способы получения, хранения и переработки информации;
- 3) основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических,

грамматических и организационно-композиционных особенностей;

4) особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации;

5) речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения.

уметь:

1) планировать и организовывать коммуникационный процесс;

2) создавать различные типы текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей;

3) формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи;

4) использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения.

владеть:

1) приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону;

2) навыками составления деловой и личной корреспонденции, в том числе в сети Интернет;

3) основными умениями чтения и аудирования;

4) навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразие;

5) экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой;

6) нормами и средствами выразительности русского языка, письменной и устной речью в процессе личностной и профессиональной коммуникации.

«Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета» (ПК-4)

Студент должен:

знать:

1) сущности и структуры образовательных процессов; возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;

2) основные этапы проектирования технологий.

уметь:

1) учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;

2) осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений;

3) организовывать внеучебную деятельность обучающихся; организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;

4) разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике;

5) проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;

владеть:

1) способами инновационной и проектной деятельности в образовании;

2) навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач;

3) навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;

4) способами проектной и инновационной деятельности в образовании.

Дисциплина «**Практическая фонетика первого иностранного языка**» является предшествующей для таких дисциплин как «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (английский язык)», «Теория первого иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: СК-2; ОК-4; ПК-4

Специальные компетенции: СК-2					
КОМПЕТЕНЦИИ					
Шифр компетенции	Формулировка	Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
СК-2	<p>Готов к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; – основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понимать тексты на различную тематику при чтении и аудировании; – распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке; – выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; – строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи; – адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке. 	<p>знакомство с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом, изучение правил, чтение и аудирование текстов, выполнение фонетических, грамматических и лексических упражнений.</p>	<p>Тест, Расчетная работа/ Практическое задание, Доклад/ Устный ответ студента</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему фонологии изучаемого языка; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать тексты на различную тематику при аудировании, - выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различными видами речевой деятельности на иностранном языке, - моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - распознавать скрытое значение

		Владеть: – различными видами речевой деятельности на иностранном языке; – моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов; – навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста			устных текстов на иностранном языке; Владеть: - навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста.
--	--	--	--	--	--

Общекультурные компетенции: ОК-4

ОК-4	Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: – основные функциональные разновидности речи; – основные методы и способы получения, хранения и переработки информации; – основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей; – особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации; – речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения. Уметь: – планировать и организовывать коммуникационный процесс; – создавать различные типы	знакомство с фонетическим, лексическим и грамматическим матери-алом, изучение правил, чтение и аудирование текстов, выполнение фонетических, грамматических и лексических упражнений.	Тест, Расчетная работа/ Практическое задание, Доклад/ Устный ответ студента	Базовый уровень: 1) Знает основные функциональные разновидности речи 2) Умеет формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи 3) Владеет приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону 4) Знает основные методы и способы получения, хранения и переработки информации 5) Знает основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и
-------------	---	---	---	--	---

		<p>текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей;</p> <ul style="list-style-type: none"> – формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи; – использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону; – навыками составления деловой и личной корреспонденции, в том числе в сети Интернет; – основными умениями чтения и аудирования; – навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразия; – экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой; <p>нормами и средствами выразительности русского языка, письменной и устной речью в процессе личностной и профессиональной коммуникации.</p>			<p>организационно-композиционных особенностей</p> <p>6) Умеет создавать различные типы текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей</p> <p>7) Владеет экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>1) Владеет основными умениями чтения и аудирования</p> <p>2) Знает основные методы и способы получения, хранения и переработки информации</p> <p>3) Владеет навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразия</p> <p>4) Знает особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации</p> <p>5) Умеет планировать и организовывать коммуникационный процесс</p> <p>6) Знает речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения</p>
--	--	---	--	--	--

					<p>7) Владеет навыками составление деловой и личной корреспонденции, в том числе в сети Интернет</p> <p>8) Умеет использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения</p> <p>9) Владеет нормами и средствами выразительности русского языка, письменной и устной речью в процессе личностной и профессиональной коммуникации</p>
Профессиональные компетенции: ПК-4					
ПК-4	<p>Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами</p>	<p>Знать: сущности и структуры образовательных процессов; возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; основные этапы проектирования технологий.</p> <p>Уметь: учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения,</p>	<p>знакомство с фонетическим, лексическим и грамматическим матери-алом, изучение правил, чтение и аудирование текстов, выполнение фонетических, грамматических и лексических упражнений.</p>	<p>Тест, Расчетная работа/ Практическое задание, Доклад/ Устный ответ студента</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p>

	<p>преподаваемого учебного предмета</p> <p>проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; организовывать внеучебную деятельность обучающихся; организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;</p> <p>Владеть: способами инновационной и проектной деятельности в образовании;</p>			<ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике;
--	---	--	--	--

		<p>навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; способами проектной и инновационной деятельности в образовании.</p>			<p>- проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p> <p>Повышенный уровень: Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и
--	--	---	--	--	---

					инновационной деятельности в образовании.
--	--	--	--	--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	72	72									
В том числе:											
Лекции											
Лабораторные занятия (ЛЗ)	72	72									
Семинары (С)											
Лабораторные работы (ЛР)											
Самостоятельная работа (всего)	72	72									
В том числе:											
работа с учебной литературой	12	12									
подготовка к устному опросу	10	10									
подготовка к тестам	10	10									
подготовка индивидуального задания	12	12									
подготовка контрольного чтения	12	12									
работа с текстом (транскрибирование, интонирование)	15	15									
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	5	5									
Общая трудоемкость часов	180										
	5										
зачетных единиц											

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Фонетический строй английского языка. Устройство органов речи.	Понятия практической фонетики; значение фонетики при изучении иностранного языка; названия органов речи, их расположение и функции; звук и фонема, фонетическая транскрипция.

2	Звуки речи. Принципы классификации согласных	Определения понятий гласный, согласный, принципы классификации английских согласных звуков; знаки фонетической транскрипции для согласных фонем; смычные, щелевые, аффрикаты, глухие и звонкие согласные, сонанты
3	Принципы классификации английских гласных	Монофтонг, дифтонгоид, дифтонг, ядро дифтонга, скольжение; усечённый / неусечённый гласный звук; долгота и краткость гласных; лабиализованный / нелабиализованный гласный звук; гласный переднего, переднего отодвинутого назад, смешанного, заднего, заднего продвинутого вперёд ряда; гласный высокого, среднего, низкого подъёма; гласный широкой/узкой разновидности.
4	Слабые и сильные формы	Слабые и сильные формы, знаменательные и служебные слова.
5	Модификация гласных и согласных в потоке речи	Ассимиляция, регрессивная ассимиляция, прогрессивная ассимиляция, обоюдная ассимиляция ассимиляция; полная/частичная ассимиляция; редукция, количественная/качественная редукция, элизия.
6	Слоговая структура. Слогообразование и слоговое деление.	Слог, сонантный слог, слоговое образование, слоговое деление, словообразующая и смылоразличительная функции слога.
7	Словесное ударение	Акцентуация слов, содержащих одно сильное ударение; акцентуация слов, содержащих главное и второстепенное ударение; изменение словесного ударения в связной речи.
8	Интонация	Интонация, сила произношения, высота голосового тона, темп, тембр, ритм, ритмическая группа, смыслообразующая и смылоразличительная функции интонации, интонационный образец, интонационная группа, коммуникативные типы предложения. Интонационный образец, предшкала, шкала, ядро, зашкала; низкая, высокая предшкала; нисходящая (падающая, ступенчатая, скользящая) шкала, восходящая (поднимающаяся, взбирающаяся) шкала, ровная (высокая, средняя, низкая) шкала; ядерные тона (низкий нисходящий, низкий восходящий, нисходяще-восходящий, высокий нисходящий, высокий восходящий, восходяще-нисходящий, нисходяще-восходящий-нисходящий, ровный).

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин								
		1	2	3	4	5	6	7	8	
1	Теория первого иностранного языка (англ. яз.) (Б1.В.ОД.2.3)	+	+	+	+	+	+	+	+	
2	Практический курс первого иностранного языка (англ. яз.) (Б1.В.ДВ.4.1)	+	+	+	+	+	+	+	+	

3	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (англ. яз.) (Б1.В.ДВ.6.1)	+	+	+	+	+	+	+	+	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Лабор. занятия (семинары)	Сам. работа студ.	Всего часов
1	Раздел: Фонетический строй английского языка. Устройство органов речи.		4	2	6
1.1.	Тема: Фонетика как наука, ее значение при изучении иностранного языка. Транскрипция.		2	1	3
1.2.	Тема: Артикуляторный аспект звуков, активные и пассивные органы речи.		2	1	3
2	Раздел: Звуки речи. Принципы классификации согласных.		12	6	18
2.1.	Тема: Понятие звук, фонема, аллофон.		2	1	3
2.2.	Тема: Принципы классификации английских шумных согласных.		6	3	9
2.3.	Тема: Принципы классификации английских сонантов.		4	2	6
3	Раздел: Принципы классификации английских гласных.		10	5	15
3.1.	Тема: Артикуляционная классификация английских гласных.		4	2	6
3.2.	Тема: Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды и их транскрипция.		6	3	9
4	Раздел: Слабые и сильные формы		4	2	6
4.1.	Тема: Определение сильных и слабых форм, знаменательных и служебных слов.		2	1	3
4.2.	Тема: Сильная позиция служебных слов.		2	1	3
5	Раздел: Модификация гласных и согласных в потоке речи.		8	4	12
5.1.	Тема: Редукция и адаптация английских гласных.		2	1	3
5.2.	Тема: Основные виды и случаи ассимиляции. Элизия.		6	3	9
6	Раздел: Слоговая структура. Слогообразование и слоговоеделение.		4	2	6
6.1.	Тема: Фонетический слог в английском языке. Сонантный слог.		2	1	3
6.2.	Тема: Правила слоговогоделения.		2	1	3
7	Раздел: Словесное ударение		6	3	9

7.1.	Тема: Понятие словесного ударения, его функции. Тенденции, влияющие на место ударения.		2	1	3
7.2.	Тема: Словесное ударение в одно- и многосложных словах.		2	1	3
7.3.	Тема: Смыслоразличительная функция английского ударения.		2	1	3
8	Раздел: Интонация		24	12	36
8.1.	Тема: Интонация, ее компоненты и функции.		2	1	3
8.2.	Тема: Интонационная группа, элементы интонационной структуры, их графическое изображение.		6	3	9
8.3.	Тема: Типы шкал в английском языке.		2	1	3
8.4.	Тема: Интонационные образцы разных коммуникативных типов предложений.		6	3	9
8.5.	Тема: Движение тона в вводных конструкциях, обращении, прямой и косвенной речи.		4	2	6
8.6.	Тема: Варианты мелодий английских формул вежливости: приветствий, прощания, благодарностей, извинений.		2	2	4
8.7.	Тема: Эмфатическая интонация.		2		2
Всего:			72	72	144

6. Лекции (не предусмотрено)

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Лабораторные занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лабораторных занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Фонетический строй английского языка. Устройство органов речи.	1. Фонетика как наука, ее значение при изучении иностранного языка. Транскрипция. 2. Артикуляторный аспект звуков, активные и пассивные органы речи.	4
2	Звуки речи. Принципы классификации согласных	1. Понятие звук, фонема, аллофон. 2. Принципы классификации английских шумных согласных. Различия в системе английских и русских согласных фонем [p-b], [t-d], [k-g], [f-v], [θ-ð], [s-z], [ʃ-], [h], [tʃ-dʒ]. 3. Принципы классификации английских сонантов [m], [n], [ŋ], [l], [w], [r], [j].	12

3	Принципы классификации английских гласных	1. Артикуляционная классификация английских гласных. Различия в системе английских и русских гласных фонем. 2. Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды и их транскрипция. Знаки фонетической транскрипции для гласных фонем: [ɪ], [e], [æ], [o], [ɔ:], [ʊ], [ɜ:], [ʌ], [a:], [ə]; [aɪ], [ɔɪ], [əʊ], [aʊ], [ɪə], [ʊə], [eə]; [i:], [u:].	10
4	Слабые и сильные формы	1. Определение сильных и слабых форм, знаменательных и служебных слов. 2. Сильная позиция служебных слов.	4
5	Модификация гласных и согласных в потоке речи	1. Редукция и адаптация английских гласных. 2. Основные виды и случаи ассимиляции. Элизия.	8
6	Слоговая структура. Слоγοобразование и слогоделение	1. Фонетический слог в английском языке. Сонантный слог. 2. Правила слоγοделения.	4
7	Словесное ударение	1. Понятие словесного ударения, его функции. Тенденции, влияющие на место ударения. 2. Словесное ударение в одно- и многосложных словах. 3. Смыслоразличительная функция английского ударения.	6
8	Интонация	1. Интонация, ее компоненты и функции. 2. Интонационная группа, элементы интонационной структуры, их графическое изображение. 3. Типы шкал в английском языке. 4. Интонационные образцы разных коммуникативных типов предложений. 5. Движение тона в вводных конструкциях, обращении, прямой и косвенной речи. 6. Варианты мелодий английских формул вежливости: приветствий, прощания, благодарностей, извинений. 7. Эмфатическая интонация.	24

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
-------	-----------------	---	---------------------

1	Фонетика как наука, ее значение при изучении иностранного языка. Транскрипция.	Закрепление написания транскрипционных знаков	2
2	Артикуляторный аспект звуков, активные и пассивные органы речи.	Закрепление названий органов речи на английском языке и их произношение.	2
3	Понятие звук, фонема, аллофон.	Закрепление определений понятий «звук, фонема, гласный звук, согласный звук».	2
4	Принципы классификации английских шумных согласных.	Составление схемы (таблицы), написание транскрипции, характеристика согласных звуков, чтение скороговорок, стихов	6
5	Принципы классификации английских сонантов.	Составление схемы (таблицы), написание транскрипции, характеристика согласных звуков, чтение скороговорок, стихов.	4
6	Артикуляционная классификация английских гласных.	Составление схемы (таблицы), чтение скороговорок, стихов.	4
7	Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды и их транскрипция.	Написание транскрипции, характеристика гласных звуков, чтение скороговорок, стихов.	6
8	Определение сильных и слабых форм, знаменательных и служебных слов.	Расстановка ударения в предложении и выделение знаменательных/ служебных слов, чтение фонетических упражнений.	2
9	Сильная позиция служебных слов.	Транскрибирование предложений, расставление ударений и определение формы служебных слов, чтение фонетических упражнений.	2
10	Редукция и адаптация английских гласных.	Анализ предложения на наличие случаев редукции и адаптации с определением их вида.	2
11	Основные виды и случаи ассимиляции. Элизия.	Транскрибирование и анализ предложений на наличие случаев ассимиляции с определением их вида и случаев элизии.	6
12	Фонетический слог в английском языке. Сонантный слог.	Транскрибирование слов, фраз, предложений и определение количества слогов.	2
13	Правила слогоделения.	Транскрибирование слов и деление их на слоги.	2
14	Понятие словесного ударения, его функции. Тенденции, влияющие на место ударения.	Расстановка словесного ударения и объяснение его положения.	2
15	Словесное ударение в одно- и многосложных словах.	Расстановка словесного ударения и объяснение его положения.	2
16	Смыслоразличительная функция английского ударения.	Расстановка словесного ударения, чтение фонетических упражнений.	2
17	Интонация, ее компоненты и функции.	Закрепление определений основных компонентов интонации.	2

18	Интонационная группа, элементы интонационной структуры, их графическое изображение.	Анализ предложений: их деление на интонационные группы и определение структуры интонационного образца каждой группы.	6
19	Типы шкал в английском языке.	Интонирование предложения, представление всех возможных вариантов и построение шкалы предложения.	2
20	Интонационные образцы разных коммуникативных типов предложений.	Построение шкал предложений в зависимости от их значений. Интонирование текста и его чтение.	6
21	Движение тона в вводных конструкциях, обращении, прямой и косвенной речи.	Интонирование предложений с объяснением интонации и их чтение.	4
22	Варианты мелодий английских формул вежливости: приветствий, прощания, благодарностей, извинений	Интонирование предложений с объяснением интонации и их чтение.	4

9.2. Тематика курсовых работ (не предусмотрено)

9.3. Примерная тематика рефератов (не предусмотрено)

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
СК-2	Готов к использованию иностранного языка как средства коммуникации на различных уровнях и в различных сферах жизни, демонстрируя способность правильно формулировать мысли на иностранном языке, с учетом норм вербального общения, принятых у носителей изучаемого языка, а также социально-культурных реалий страны изучаемого иностранного языка		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; – языковые реалии со страноведческой направленностью; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понимать тексты на различную тематику при чтении и аудировании; – выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; – строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи; <p>Владет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – различными видами речевой деятельности на иностранном языке; – моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов; 	<ul style="list-style-type: none"> – использует систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка в процессе построения собственных высказываний; – учитывает языковые реалии со страноведческой направленностью при решении задач межкультурного взаимодействия; – использует информацию из текстов для чтения и аудирования в процессе повседневного и профессионального общения; – использует языковые формы и средства, адекватные ситуации общения; – создает связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи; – понимает основное содержание большинства радио- и теле- программ и речи носителя языка при непосредственном общении; – понимает статьи и сообщения по проблематике, связанной с профессиональной деятельностью; – строит связные высказывания и свободно общается в 	<p>экзамен</p>	<p>Вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Answer a theoretical question 2) Give a characteristic to the following sounds 3) Transcribe and intone the following text 4) Read the text with the correct pronunciation
---	--	----------------	---

	<p>большинстве ситуаций межличностного и межкультурного общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> – пишет связные тексты на знакомые темы; – создает связные и логичные тексты. 		
Повышенный уровень			
<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; – основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке; – адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке; <p>Владет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; – целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации. 	<ul style="list-style-type: none"> – учитывает национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства при решении задач межкультурного взаимодействия; – демонстрирует владение основами речевого этикета, правилами коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; – понимает содержащуюся в иноязычных устных и письменных текстах имплицитную информацию; – использует лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в процессе иноязычного общения; 		

	– выбирает адекватную стратегию для интерпретации и конструирования иноязычного текста; – является участником диалога ку-льтур		
ОК-4	Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Знает: 1) основные функциональные разновидности речи 2) основные методы и способы получения, хранения и переработки информации 3) основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей</p> <p>Умеет: 1) формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи 2) создавать различные типы текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей</p> <p>Владет: 1) приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону 2) экстралингвистической информацией, в том числе страноведческой</p>	<p>1) Выделяет функциональные разновидности речи 2) Формулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи 3) Слышит, точно реагирует на реплики, поддерживает разговор, приводит доводы 4) Составляет разные типы вторичных текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм 5) Демонстрируют знания основ построения различных типов текстов. 6) Выделяет основную мысль, факты, детали, языковые средства в тексте. 7) Составляет разные типы текстов с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм 8) Учитывает экстралингвистическую информацию, являясь участником диалога культур</p>	<p>экзамен</p>	<p>Вопросы к экзамену: 1) Answer a theoretical question 2) Give a characteristic to the following sounds 3) Transcribe and intone the following text 4) Read the text with the correct pronunciation</p>
<p>Повышенный уровень</p>			

<p>Знает: 1) основные методы и способы получения, хранения и переработки информации 2) особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации 3) речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения</p> <p>Умеет: 1) планировать и организовывать коммуникационный процесс 2) использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения</p> <p>Владеет: 1) основными умениями чтения и аудирования 2) навыками работы с различными типами текстов разной функциональной направленности и жанрового своеобразие 3) навыками составления деловой и личной корреспонденции, в том числе в сети Интернет 4) нормами и средствами выразительности русского языка, письменной и устной речью в процессе личностной и профессиональной коммуникации</p>	<p>1) Читает и понимает различные типы текстов 2) Воспринимает на слух речь носителей языка, в том числе с аудио-/видео-носителей 3) Составляет разные типы вторичных текстов по тематике проводимых исследований с соблюдением действующих языковых, речевых и стилистических норм 4) Выбирает необходимый тип вторичного текста в соответствии с исследовательской задачей 5) Систематизирует, анализирует и синтезирует информацию, последующей интерпретацией 6) Ведет диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения 7) Осуществляет коммуникацию, исходя из функциональности речевого акта (монологическая/диалогическая речь, решение коммуникативной задачи в соответствии с поставленной целью) 8) Соблюдает нормы речевого этикета и правила устного и письменного общения 9) Составляет различные типы текстов в сфере деловой и личной корреспонденции с</p>		
---	---	--	--

	<p>учетом их стилистических, грамматических и орфографических особенностей</p> <p>10) Демонстрирует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения</p> <p>11) Отбирает языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией, корректирует подготовленный текст в соответствии с характером целевой аудитории</p>		
ПК-4	<p>Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета</p>		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			

<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим 	<ul style="list-style-type: none"> - понимает сущности и структуры образовательных процессов; - осознает возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - знает основные этапы проектирования технологий. - способен учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - организует педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - управляет процессом организации внеучебной деятельности обучающихся; - проектирует учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды 	<p>экзамен</p>	<p>Вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Answer a theoretical question 2) Give a characteristic to the following sounds 3) Transcribe and intone the following text 4) Read the text with the correct pronunciation
--	--	----------------	---

<p>закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p>	<p>для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <ul style="list-style-type: none"> - создает и использует основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - планирует образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. 		
<p>Повышенный уровень</p>			

Владеет: - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании.	- демонстрирует различные способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - владеет навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - применяет навыки организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - владеет способами проектной и инновационной деятельности в образовании.		
--	---	--	--

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине (экзамен):

Работа студентов оценивается в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе ЯГПУ.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

«отлично»	1. Знание студентом системы фонологии изучаемого языка. 2. Умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой. 3. Умение безошибочно использовать имеющиеся теоретические положения на практике (для организации процесса обучения).
«хорошо»	1. Знание студентом большинства теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу. 2. Умение использовать имеющиеся теоретические положения на практике (для организации процесса обучения). 3. Умение успешно выполнять задания, предусмотренные программой.

«удовлетворительно»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Знание студентом некоторых/основных положений учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности (менее 40%). 2. Владение умениями использовать теоретические положения на практике (для организации процесса обучения). 3. Умение справляться с заданиями, предусмотренными программой.
«неудовлетворительно»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Незнание студентом основных теоретических положений, предусмотренных программой по этому вопросу; 2. Невладение умениями использовать теоретический материал на практике (для организации процесса обучения) 3. Допускает принципиальные ошибки при выполнении предусмотренных программой заданий.

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Аракин, В. Д. Практический курс английского языка. 1 курс [Текст]: учебник для студентов вузов / под ред. В. Д. Аракина. – 5-е изд., испр. – М.: ВЛАДОС, 2003. – 535 с.
2. Бурая, Е. А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс [Текст]: учебник для студентов вузов, обучающихся по спец. направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Е. А. Бурая, И. Е. Галочкина, Т. И. Шевченко – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2009. – 272 с.

б) дополнительная литература

1. Соколова, М. А. Практическая фонетика английского языка [Текст]: учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по напр. и спец. "Филология" / [М. А. Соколова, К. П. Гинтовт, Л. А. Кантер и др.] – М.: Владос, 2005. – 381 с.
2. Бондаренко, Л. П. Основы фонетики английского языка [Текст] = Basics of English Phonetics: учебно-методическое пособие. / Л. П. Бондаренко, В. Л. Завьялова, М. О. Пивоварова, С. М. Соболева. – М.: Флинта, 2009. – 152 с.
3. Карневская, Е. Б. Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс]: учебник / Е.Б. Карневская [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Минск: Вышэйшая школа, 2013. – 367 с. – 978-985-06-2348-5. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24074.html>

в) программное обеспечение

1. Microsoft Word
2. Microsoft Power Point
3. Google Chrome или другой интернет-браузер
4. Media-player
5. ЭБС IPRbooks

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://international.ouc.bc.ca/pronunciation>
2. www.spelling.hemscott.net
3. www.mrluhrs.co.uk
4. www.fonetics.org
5. www.uebersetzun.at/twister/tn.htm
6. www.unique.cc/ron/estuff.htm
7. www.cooper.com/alan/homonym_list.htm
8. www.englishtips.org

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Экзамен по дисциплине включает теоретический вопрос, характеристику звуков английского языка, транскрибирование и интонирование текста.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наличие учебного кабинета, оснащенного интерактивной доской, техническими средствами воспроизведения видео- и аудиозаписей.

20. Интерактивные формы занятий (36 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятий	Трудоемкость (час.)
1.	Фонетический строй английского языка. Устройство органов речи.	Мини-лекция	5
2	Звуки речи. Принципы классификации согласных	Работа в группах	5
3.	Принципы классификации английских гласных	Групповые дискуссии	6
4.	Модификация гласных в потоке речи	Контрольный лист или тест	5
5.	Слабые и сильные формы	Опрос-квиз	5
6.	Слоговая структура. Слоγοобразование и слогоделение.	«Мозговой штурм»	5
7.	Словесное ударение	Работы в малых группах	5
8.	Интонация		

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им.
К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе
_____ **В.П. Завойстый**
« ____ » _____ **2018 г.**

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.В.01.11 Вводный фонетический курс второго иностранного языка

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

**(профиль: «Образование в области иностранного языка (английский язык)»,
«Образование в области иностранного языка (французский язык)»)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Доцент, к.п.н.

С.И. Соловьева

Утверждено на заседании кафедры

романских языков

« __ » _____ 201_ г.

Протокол № _____

Зав. кафедрой романских языков

Х.Г. Косогорова

Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» - формирование устойчивых произносительных навыков и овладение произношением изучаемого языка, соответствующим современной орфоэпической норме.

Основными задачами курса являются:

- понимание звуков, словесного ударения и интонационного рисунка;
- овладение студентами основой теоретических знаний о фонетическом строе современного французского языка;
- развитие навыков и умений анализировать прослушанный текст с точки зрения его фоно-стилистических особенностей.

Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для освоения дисциплины «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения первого иностранного языка в общеобразовательной школе, а также владение следующими компетенциями: учебно-познавательной, коммуникативной, информационной.

Студент должен:

Знать:

- основы произношения изучаемого языка, основные черты артикуляции звуков и интонации.

Уметь:

- охарактеризовать фонемный состав языка и дать подробную артикуляционную характеристику всех звуков.
- воспринимать, понимать тексты на иностранном языке

Владеть:

- основами правильного произношения второго иностранного языка
- необходимыми артикуляционными навыками, позволяющими распознавать звуки в потоке речи.

Дисциплина «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» является предшествующей для таких дисциплин как «Иностранный язык», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

6. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-4, СК-2, ПК-4

Общепрофессиональные компетенции: не предусмотрено

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
Общекультурные компетенции: ОК-4					

ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знать: – основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей.</p> <p>Уметь: – формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи.</p> <p>Владеть: - приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону - основными умениями чтения и аудирования</p>	<p>Знакомство с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом</p> <p>Изучение правил</p> <p>Чтение текстов</p> <p>Выполнение фонетических, грамматических и лексических упражнений</p> <p>Подготовка устных выступлений (монолог/диалог)</p> <p>Транскрипция</p> <p>Отработка правильного произношения звуков</p> <p>Французские стихи</p> <p>Скороговорки</p>	Диктант, дискуссия	<p>Базовый уровень: Знает: - основы построения различных типов текстов с учетом их лексико-стилистических, грамматических и организационно-композиционных особенностей</p> <p>Умеет: - формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в устной (диалог/монолог) и письменной формах речи</p> <p>Повышенный уровень: Владеет: - приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону - основными умениями чтения и аудирования</p>
Специальные компетенции: СК-2					

СК-2	<p>Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общевропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонологию изучаемого языка, которая преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; <p>- Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать тексты при чтении и аудировании. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различными видами речевой деятельности на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> - Знакомство с фонетическим материалом - Изучение правил - Чтение и аудирование текстов - Подготовка устных выступлений (диалог/монолог) - Чтение текстов и их анализ - Аудирование текстов и их анализ 	<p>Диктант, дискуссия, анализ текста, видеоматериал (аудирование)</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - фонологию изучаемого языка, которая преобразует языковые единицы в осмысленное высказывание; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать тексты при чтении и аудировании. <p>Повышенный уровень:</p> <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различными видами речевой деятельности на иностранном языке
Профессиональные компетенции: ПК-4					

ПК-4	<p>Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, 	<p>Знакомство с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом</p> <p>Изучение правил</p> <p>Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Презентация</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс
------	--	--	--	-------------------------------------	---

		<p>проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и 			<p>с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <ul style="list-style-type: none"> - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. <p>Повышенный уровень: Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для
--	--	---	--	--	--

		<p>предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <ul style="list-style-type: none"> - разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике; - проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами инновационной и проектной деятельности в образовании; 			<p>достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами проектной и инновационной деятельности в образовании.
--	--	--	--	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> - навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач; - навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и 			
--	--	--	--	--	--

		инновационной деятельности в образовании.			
--	--	---	--	--	--

7. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	108	54	54								
В том числе:											
Лекции	-	-	-								
Практические занятия (ПЗ)	-	-	-								
Семинары (С)	-	-	-								
Лабораторные занятия (ЛЗ)	108	54	54								
Самостоятельная работа (всего)	108	54	54								
В том числе:											
Заучивание фонетического, лексического и грамматического материала, правил, подготовка устных выступлений (монолог/диалог)	18	9	9								
Транскрипция	35	17	18								
Выполнение фонетических упражнений	15	7	8								
Отработка правильного произношения звуков	3	3	-								
Французские стихи	6	3	3								
Скороговорки	9	4	5								
Чтение и фонетический анализ текстов из учебника	20	10	10								
Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий при подготовке презентаций	2	1	1								
Вид промежуточной аттестации (зачет)		Зач	Зач О								
Общая трудоемкость часов	216	108	108								
зачетных единиц	6	3	3								

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Фонетический строй французского языка	Фонетика как научная дисциплина. Фонетический строй языка. Литературная норма. Произносительные стили. Артикуляционная база. Строение произносительного аппарата. Транскрипция. Фонетическая транскрипция.
2	Классификация и описание фонем французского языка	Классификация звуков речи. Два типа классификации звуков речи. Артикуляторное описание французских фонем. Основы артикуляторной классификации звуков речи. Принципы артикуляторной классификации звуков речи. Гласные. Классификация и характеристика французских гласных. Гласные переднего ряда негубные. Гласные переднего ряда губные. Гласные заднего ряда. Носовые

		гласные. Согласные. Характеристика французских согласных. Двойные согласные. Смычные согласные. Щелевые согласные. Полусогласные. Долгота гласных. Слогоделение. Правила фонетического слогаделения.
3	Связывание звуков в речевом потоке	Сцепление Голосовое связывание Связывание. Обязательное связывание. Запрещённое связывание. Факультативное связывание.
4	Интонационное оформление высказывания	Интонация повествования, вопроса, побуждения, восклицательная. Одночленная повествовательная фраза. Двучленная повествовательная фраза. Интонация вопроса. Интонация побуждения. Восклицательная интонация. Перечисление Основные мелодические типы. Односинтагменная фраза из одной ритмической группы (коммуникативные типы высказывания). Мелодика синтагм внутри фразы.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1	Иностранный язык	+	+	+	+
2	ПКРО 2 ин.яз	+	+	+	+

5.3 Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Лабор. занятия	Практ. занятия (семинары)	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Раздел 1: Фонетический строй французского языка		10		10	20
1.1	Фонетика как научная дисциплина.					
1.2	Артикуляционная база.					
1.3	Транскрипция.					
2	Раздел 2: Классификация и описание фонем французского языка		45		45	90
2.1	Классификация звуков речи					
2.2	Артикуляторное описание французских фонем					
2.3	Гласные					
2.4	Согласные					
2.5	Долгота гласных					
2.6	Слогоделение					
3	Раздел 3: Связывание звуков в речевом потоке		37		37	74
3.1	Сцепление					

3.2	Голосовое связывание				
3.3	Связывание				
4	Раздел 4: Интонационное оформление высказывания		16	16	32
4.1	Интонация повествования, вопроса, побуждения, восклицательная.				
4.2	Перечисление				
4.3	Основные мелодические типы				
Всего:			108	108	216

10. Лекции – не предусмотрено

11. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лабораторных занятий	Трудоёмкость (час)
1	Раздел 1. Фонетический строй французского языка	Фонетика как научная дисциплина. Артикуляционная база. Транскрипция.	2 2 6
2	Раздел 2. Классификация и описание фонем французского языка	Классификация звуков речи Артикуляторное описание французских фонем Гласные Согласные Долгота гласных. Слогоделение	10 6 15 4 6 4
3	Раздел 3. Связывание звуков в речевом потоке	Сцепление Голосовое связывание Связывание	12 10 15
4	Раздел 4. Интонационное оформление высказывания	Интонация повествования, вопроса, побуждения, восклицательная. Перечисление Основные мелодические типы	8 4 4

9. Практические занятия (семинары) – не предусмотрено

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоёмкость (час)
1	Фонетика как научная дисциплина.	Заучивание фонетического, лексического и грамматического материала, правил, подготовка устных выступлений (монолог/диалог)	2
2	Артикуляционная база.	Заучивание фонетического, лексического и грамматического материала, правил,	2

		подготовка устных выступлений (монолог/диалог)	
3	Транскрипция.	Заучивание фонетического, лексического и грамматического материала, правил, подготовка устных выступлений (монолог/диалог)	6
4	Классификация звуков речи	Заучивание фонетического, лексического и грамматического материала, правил, подготовка устных выступлений (монолог/диалог) Использование Интернет-ресурсов, компьютерных технологий при подготовке презентаций	8 2
5	Артикуляторное описание французских фонем	Выполнение фонетических упражнений Отработка правильного произношения звуков	3 3
6	Гласные	Транскрипция	15
7	Согласные	Транскрипция	4
8	Долгота гласных	Транскрипция	6
9	Слогоделение	Транскрипция	4
10	Сцепление	Транскрипция Чтение и фонетический анализ текстов из учебника Выполнение фонетических упражнений Скороговорки	2 4 4 2
11	Голосовое связывание	Транскрипция Чтение и фонетический анализ текстов из учебника Выполнение фонетических упражнений Скороговорки	2 2 4 2
12	Связывание	Транскрипция Чтение и фонетический анализ текстов из учебника Выполнение фонетических упражнений Скороговорки	2 4 4 5
13	Интонация повествования, вопроса, побуждения, восклицательная.	Чтение и фонетический анализ текстов из учебника Французские стихи	6 2
14	Перечисление	Чтение и фонетический анализ текстов из учебника	4
15	Основные мелодические типы	Французские стихи	4

9.2 Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

9.3 Примерная тематика рефератов – не предусмотрено

11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: - основные функциональные разновидности речи; - особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации; - речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения.	Осваивает основные функциональные разновидности речи, особенности формального и неформального общения в процессе коммуникации, речевые традиции, этикет, принципы конструктивного общения.	Зачёт ЗачётО	Дискуссия Представьте диалог в паре на тему: «Праздники во Франции»
Уметь: - планировать и организовывать коммуникационный процесс; – формулировать свои мысли, используя разнообразные языковые средства в письменной форме речи; - использовать фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения.	Планирует и организует коммуникационный процесс, формулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в письменной форме речи, использует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения.	Зачёт ЗачётО	Диктант C'est l'automne. Il fait beau. Il fait chaud. Le ciel n'est pas gris. Il est bleu. Le soleil brille. Jeanne va à l'école. La route passe près de la forêt. La forêt n'est plus verte. Jeanne ramasse des feuilles mortes, jaunes et rouges. Il est déjà tard. Jeanne court jusqu'à la porte de la classe. Elle ouvre la porte de la classe et elle donne les feuilles à ses amis. Hélène, la cousine de Jeanne, est assise près de la table du maître. Дискуссия. Прочитайте, переведите и разучите диалог: - Salut, Marie! Ça va? - Salut, Yves! Merci, ça va. Et toi? - Moi? Pas mal. Où tu vas? - A la Bibliothèque. - Alors, à plus tard! -A plus!

			<p>Составьте диалог по модели, приведённой выше, используя следующие слова и словосочетания:</p> <p>comme ci comme ça - так себе</p> <p>mal - плохо</p> <p>à merveille – чудесно</p> <p>chez moi – ко мне домой</p> <p>chez Hélène – к Элен</p> <p>chez ma cousine Sophie – к моей сестре Софи</p> <p>au supermarché – в супермаркет</p> <p>à l'Université – в университет</p> <p>à la librairie – в книжный магазин</p> <p>à la pâtisserie – в кондитерскую</p> <p>au cinéma – в кино</p> <p>au gymnase – в спортивный зал</p> <p>au cirque – в цирк</p> <p>au café – в кафе</p> <p>au stade – на стадион</p>
Повышенный уровень			
<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону - основными умениями чтения и аудирования 	<p>Демонстрирует приёмы общения на иностранном языке, в том числе навыки общения по телефону, основные умения чтения и аудирования</p>	<p>Зачёт</p> <p>ЗачётО</p>	<p>Дискуссия</p> <p><i>1. Прочитайте и переведите текст.</i></p> <p>C'est l'automne. Il fait beau. Il fait chaud. Le ciel n'est pas gris. Il est bleu. Le soleil brille. Jeanne va à l'école. La route passe près de la forêt. La forêt n'est plus verte. Jeanne ramasse des feuilles mortes, jaunes et rouges. Il est déjà tard. Jeanne court jusqu'à la porte de la classe. Elle ouvre la porte de la classe et elle donne les feuilles à ses amis. Hélène, la cousine de Jeanne, est assise près de la table du maître. Elle lit le journal «Le Monde». Elle tourne la page et pousse du coude Jeanne: «Regarde cette image à la page quatorze! Le palais du Louvre est beau. C'est la pyramide du Louvre. Elle est très belle».</p> <p>La cloche sonne. Le maître arrive. Il apporte des manuels. Il salue ses élèves. Les élèves saluent le maître.</p> <p><i>2. Ответьте на вопросы по тексту</i></p> <p>Est-ce l'automne? Fait-il beau?</p>

			<p>Fait-il chaud? De quelle couleur est le ciel? Qui va à l'école? Où passe la route? Qu'est-ce que Jeanne ramasse? Que donne Jeanne à ses amis? Où est assise Hélène? Que lit-elle? Que regarde Hélène? Qui Hélène pousse-t-elle du coude? Que dit Hélène à sa cousine? Qu'est-ce qui est beau? Où se trouve la pyramide? Comment est-elle? Qu'apporte le professeur à ses élèves?</p> <p>3. <i>Préparez un récit ou un dialogue à partir du texte.</i></p>
СК-2	<p>Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «общеевропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем</p>		
<p>Знать: - фонологию изучаемого языка, которая преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание;</p>	Осваивает фонологию изучаемого языка, которая преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание	Зачёт ЗачётО	<p>Дискуссия Дайте развёрнутый ответ на следующие вопросы:</p> <p>1. Фазы артикуляции Система французских гласных серия гласных переднего ряда</p> <p>2. Система французских гласных: серия гласных заднего ряда</p>
<p>Уметь: - понимать тексты при чтении и аудировании;</p>	Понимать тексты при чтении и аудировании	Зачёт ЗачётО	<p>Анализ текста Сделайте фонетический анализ текста</p> <p><i>Пример: Lisez correctement les textes ci-dessous. Marquez toutes les liaisons, les enchaînements et les accents :</i></p> <p><i>Une grande ville</i> <i>Une grande ville moderne occupe le territoire de plusieurs hectares et il faut parfois toute une journée pour la traverser à pied d'un bout à l'autre.</i> <i>Pour transporter chaque jour à leur travail et là où l'on le veut, des milliers de personnes, on a créé des moyens de transport les plus divers: les transports individuels (automobile, bicyclette, motocyclette, scooter) et les transports en commun. Parmi les transports collectifs</i></p>

			<p>surface on peut nommer autobus, trolleybus, tramway. Dans les plus grandes villes on construit aussi le métro.</p> <p>Si l'on compare les moyens de transport en commun de Moscou et de Paris, chacune des deux capitales possède le métro qui est le meilleur moyen de se déplacer dans des villes tellement grandes. Les avantages du métro sont évidents: les rames suivent strictement l'horaire, les voies sont les plus droites possible pour relier deux stations et il n'y a pas de bouchons.</p> <p>Видеоматериал. Прослушайте текст 2 раза и перескажите его</p> <p><i>Аудирование</i> <i>Пример:</i> <i>Difficilement, la vieille dame monte dans le bus. Elle porte un paquet très lourd. Tous les sièges sont occupés. Les passagers la voient, mais les regards s'écartent d'elle. Une jeune femme de 26 ans fait semblant de lire. Une autre commence à compter l'argent dans sa bourse. Un garçon de 15 ans fait semblant de dormir. Un homme ouvre son journal. Un autre découvre tout à coup une tache sur sa manche et il commence à la frotter avec beaucoup d'intérêt. La vieille femme passe devant eux. Elle reste debout.</i> <i>Pourtant, cette femme âgée, avec son foulard autour de la tête, n'est ni malheureuse ni fâchée. Au contraire, elle s'amuse bien, car elle est actrice et sa présence dans le bus est une expérience.</i></p>
<p>Владеть: - различными видами речевой деятельности на иностранном языке</p>	<p>Изучает различные виды речевой деятельности на иностранном языке</p>	<p>Зачёт ЗачётО</p>	<p>Диктант Напишите орфографический диктант и транскрипцию слов и фраз. <i>Пример:</i> <i>Ma famille</i></p>

			<p><i>Ma famille n'est pas grande: moi, ma femme et ma fille.</i></p> <p><i>Ma femme s'appelle Anne.</i></p> <p><i>Elle a trente et un an.</i></p> <p><i>Elle travaille comme professeur dans une université.</i></p> <p><i>Elle aime bien apprendre des langues étrangères.</i></p> <p><i>Anne parle anglais et, en plus, elle apprend l'espagnol.</i></p> <p><i>Ma fille s'appelle Natalie.</i></p> <p><i>Natalie a sept ans.</i></p> <p><i>Elle me ressemble beaucoup.</i></p> <p><i>Ma fille aime dessiner et écouter la musique.</i></p> <p><i>Elle va à l'école et elle fait ses études très bien.</i></p> <p><i>J'aime beaucoup ma famille.</i></p> <p><i>Пример: Les mots et les expressions suivants sont transcrits et coupés en syllabes. Trouvez et corrigez 5 fautes de syllabation et 5 fautes de transcription:</i></p> <p><i>répéter – [re-pe-te], acteur – [a-ktoe:r], abricot - [a-bri-ko], camarade [ka-ma-rad], marcher [ma-r]e], elle est svelte [e-le - svel't], . patrie [pa-tri], le pre-mi-er [lə-prə-mjɛ], adresser - [ad-re-se], illégal [i-lle-gal], . il lit [il-li], je courai, [ə - ku-re] je courrai [ə - kur-re], je courais - ku-r ɛ], netteté [net - te], perspective [pɛr-spek-ti :v].</i></p>
ПК-4	Способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета		
Знать: - сущности и структуры образовательных процессов; - возможности использования	Понимает сущности и структуры образовательных процессов, возможности использования образовательной	Зачёт ЗачётО	При подготовке презентаций, обучающийся использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии для того чтобы показать мастерство владения различными способами

образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета; - основные этапы проектирования технологий.	среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, основные этапы проектирования технологий.		инновационной и проектной деятельности в образовании, продемонстрировать навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач. Дискуссия на тему: «Основные технологии, применяемые в процессе обучения и применение их на практике»
Уметь: - учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности; - осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений; - организовывать внеучебную деятельность обучающихся; - организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды	Учитывает различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектирует образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности, осуществляет педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений, организует внеучебную деятельность обучающихся и учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и	Зачёт ЗачётО	При подготовке презентаций, обучающийся использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии для того чтобы показать мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании, продемонстрировать навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач.

<p>для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета;</p> <p>- разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике;</p> <p>- проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p>	<p>предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, разрабатывает основные технологии для процесса обучения, применяя их на практике, проектирует образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p>		
<p>Владеть:</p> <p>- способами инновационной и проектной деятельности в образовании;</p> <p>- навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач;</p> <p>- навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов</p>	<p>Осваивает способы инновационной и проектной деятельности в образовании, навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач, навыки организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных</p>	<p>Зачёт ЗачётО</p>	<p>При подготовке презентаций, обучающийся использует Интернет-ресурсы, современные компьютерные технологии для того чтобы показать мастерство владения различными способами инновационной и проектной деятельности в образовании, продемонстрировать навыки работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач</p>

обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса; - способами проектной и инновационной деятельности в образовании.	результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса, способы проектной и инновационной деятельности в образовании.		
Повышенный уровень – не предусмотрено			
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: обучающийся допускается к зачету при условии, что имеет 61 и более баллов за выполнение заданий и работу на занятиях. Максимальное количество по БРС - 100 баллов.			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:			
«зачтено»	<p><i>Критерии оценивания на устные ответы на теоретические вопросы №№1-18</i></p> <p>5 (отлично) – полный исчерпывающий ответ с примерами 4 (хорошо) – недостаточно полный ответ по вопросу 3 (удовлетворительно) – неполный ответ, ошибки в трактовке и иллюстрировании материала</p> <p><i>Критерии оценивания анализа текста</i></p> <p>Оценка «5» ставится ученику, когда он полностью понял несложный оригинальный текст (художественный, публицистический, научно-популярный). Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание прочитанного (смысловую догадку, анализ). Оценка «4» выставляется учащемуся, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю. Оценка «3» ставится, если ученик понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.</p> <p><i>Критерии оценивания аудирования</i></p> <p>Оценка «5» ставится ученику, который понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию (например, из прогноза погоды, объявления, программы радио и телепередач), догадался значения части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи (например, найти ту или иную радиопередачу). Оценка «4» ставится ученику, который понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации. Оценка «3» свидетельствует, что ученик понял только 50 % текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу.</p> <p><i>Критерии оценивания орфографического диктанта</i></p> <p>Оценка «5» выставляется за безошибочную работу, а также при наличии в ней 1 негрубой орфографической, 1 негрубой пунктуационной или 1 негрубой грамматической ошибки. Оценка «4» выставляется при наличии в диктанте 2 орфографических и 2</p>		

	<p>пунктуационных, или 1 орфографической и 3 пунктуационных ошибок, или 4 пунктуационных при отсутствии орфографических ошибок. Отметка "4" может выставляться при трёх орфографических ошибках, если среди них есть однотипные. Также допускаются 2 грамматические ошибки.</p> <p>Оценка «3» выставляется за диктант, в котором допущены 4 орфографические и 4 пунктуационные ошибки, или 3 орфографические и 7 пунктуационных ошибок, или 7 пунктуационных ошибок при отсутствии орфографических ошибок.</p> <p><i>Критерии оценивания транскрипции слов и фраз</i></p> <p>Оценка «5» ставится за безошибочное выполнение задания</p> <p>Оценка «4» ставится за допуск 1-2 ошибок</p> <p>Оценка «3» ставится за допуск 3-5 ошибок</p> <p>В результате выполнения задания или ответа студент показывает знания основных функциональных разновидностей речи, особенностей формального и неформального общения в процессе коммуникации, речевых традиций, этикет, принципы конструктивного общения, фонологию изучаемого языка, которая преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание, сущности и структуры образовательных процессов, возможностей использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, основных этапов проектирования технологий.</p> <p>Умеет планировать и организовывать коммуникационный процесс, учитывать различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности, осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений, организовывать внеучебную деятельность обучающихся, организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p> <p>Формулирует свои мысли, используя разнообразные языковые средства в письменной форме речи, использует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения, умеет понимать тексты при чтении и аудировании</p> <p>Владеет приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону, основными умениями чтения и аудирования, различными видами речевой деятельности на иностранном языке способами инновационной и проектной деятельности в образовании, навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач, навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и</p>
--	--

	предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса, способами проектной и инновационной деятельности в образовании.
«не зачтено»	<p><i>Критерии оценивания на устные ответы на теоретические вопросы №18</i> 2 (неудовлетворительно) – отсутствие знаний по вопросу</p> <p><i>Критерии оценивания анализа текста</i> Оценка «2» ставится в том случае, когда текст учеником не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.</p> <p><i>Критерии оценивания аудирования</i> Оценка «2» ставится, если ученик понял менее 50 % текста и выделил из него менее половины основных фактов. Он не смог решить поставленную перед ним речевую задачу.</p> <p><i>Критерии оценивания орфографического диктанта</i> Оценка «2» выставляется за диктант, в котором допущено до 7 орфографических и 7 пунктуационных ошибок, или 6 орфографических и 8 пунктуационных ошибок, 5 орфографических и 9 пунктуационных ошибок, 8 орфографических и 6 пунктуационных ошибок. Кроме этого, допущено более 4 грамматических ошибок.</p> <p><i>Критерии оценивания транскрипции слов и фраз</i> Оценка «2» ставится за допуск более 5 ошибок</p> <p>В результате выполнения задания или ответа студент показывает незнание основных функциональных разновидностей речи, особенностей формального и неформального общения в процессе коммуникации, речевых традиций, этикета, принципов конструктивного общения, фонологии изучаемого языка, которая преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание, сущности и структуры образовательных процессов, возможности использования образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, основных этапов проектирования технологий.</p> <p>Формулирует свои мысли, не используя разнообразные языковые средства письменной форме речи, не использует фоновые знания для достижения взаимопонимания в ситуациях межкультурного общения. Не умеет понимать тексты при чтении и аудировании</p> <p>Не учитывает различные социальные, культурные, национальные контексты, в которых протекают процессы обучения, не проектирует образовательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности, не умеет осуществлять педагогический процесс в различных возрастных группах и различных типах образовательных учреждений, организовывать внеучебную деятельность обучающихся, организовывать учебный процесс с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета, разрабатывать основные технологии для процесса обучения, применять их на практике, проектировать образовательный процесс с использованием современных технологий,</p>

	<p>соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности.</p> <p>Не владеет приемами общения на иностранном языке, в том числе навыками общения по телефону, основными умениями чтения и аудирования, различными видами речевой деятельности на иностранном языке, способами инновационной и проектной деятельности в образовании, навыками работы с универсальными и специализированными пакетами прикладных программ для решения профессиональных задач, навыками организации и проведения занятий с использованием возможностей образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемого учебного предмета для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса, способами проектной и инновационной деятельности в образовании.</p>
--	--

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Французский язык. Manuel de français: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. - 21-е изд., испр. - М.: Нестор Академик, 2011. – 574 с.
2. Хайдаров Я.Р. Французский без акцента. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Я.Р. Хайдаров. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2012. — 192 с. — 978-5-9925-0797-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19415.html>
3. Иванченко А.И. Французский язык. Повседневное общение. Практика устной речи [Электронный ресурс] / А.И. Иванченко. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2011. — 376 с. — 978-5-9925-0596-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19472.html>

б) дополнительная литература

1. Голицына Е.Ю. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс] / Е.Ю. Голицына. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский городской педагогический университет, 2011. — 138 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26534.html>
2. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс. Учебник / И.В. Харитонов [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2013. — 406 с. — 978-5-7042-2486-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035.html>
3. Круговец В.С. Вводный курс французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.С. Круговец. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород: Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М.И. Глинки, 2012. — 80 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23651.html>
4. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие по развитию навыков устной речи для студентов дневного отделения всех специальностей / . — Электрон. текстовые данные. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2006. — 80 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22121.html>
5. Вадюшина Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. — Электрон. текстовые данные. — Минск: Вышэйшая школа, 2014. — 231 с. — 978-985-06-2290-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35569.html>
6. Оганесян Е.А. Le français [Электронный ресурс] : учебное пособие по французскому языку для студентов бакалавриата, обучающихся по всем направлениям подготовки, реализуемым НИУ МГСУ / Е.А. Оганесян. — Электрон. текстовые данные. — М. :

Московский государственный строительный университет, Ай Пи Эр Медиа, ЭБС АСВ, 2016. — 66 с. — 978-5-7264-1333-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54682.html>

7. Мосяйкина Л.Г. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Мосяйкина. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2010. — 60 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65051.html>

в) программное обеспечение

Офисный пакет Microsoft Office, Microsoft Power Point, Microsoft Word 2007, Microsoft XL, Media Player Classic и др.

Поисковые системы: Yandex, Google

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

www.google.fr

www.diplomatic.fr

www.ambafrance.ru

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимся по освоению дисциплины:

- лабораторные занятия,
- задания для самостоятельной работы.

Для осуществления поставленных цели и задач курса «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» предполагается следующая организация всех видов работы студентов. Овладеть знаниями и практическими навыками студенты могут в результате целенаправленной работы как в аудитории с преподавателем, так и осуществляя рациональную самостоятельную работу.

В учебном процессе предполагается использование таких образовательных технологий, как

- применение аутентичных учебно-методических комплексов, аудио- и видеоматериалов,
- проектная методика, проблемное обучение, интерактивное обучение,
- применение обучающих программ и электронных учебников, а также ресурсов и услуг Интернета.

Основной целью самостоятельной работы студентов по дисциплине «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» является подготовка к практическим занятиям, зачету и экзамену по дисциплине. Для самостоятельной работы студентам предлагаются задания, запланированные для проработки на занятиях. К ним относятся задания: на поиск и анализ материала по теме, выполнение домашних контрольных работ.

В ходе подготовки к практическим занятиям студентам рекомендуется пользоваться литературой, указанной в рабочей программе и в планах практических занятий. При подготовке заданий творческого характера приветствуется использование любой соответствующей теме литературы на родном и иностранном языках, а также Internet.

В рамках дисциплины «Вводный фонетический курс второго иностранного языка» в соответствии с рекомендуемыми формами проверки компетенции используются следующие средства текущего и промежуточного контроля.

Текущий контроль осуществляется на протяжении всего периода обучения и проводится в форме домашних заданий и позволяет оценить развитие всех видов речевой деятельности (устная и письменная речь, аудирование и чтение). Для проверки навыков говорения используются устные формы контроля (монологическая и диалогическая речь по пройденной тематике).

Средства текущего контроля: контрольные и самостоятельные работы, диктанты, тесты, транскрипция.

Средства итогового контроля: зачет, зачёт с оценкой.

№	Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы	Критерии оценки	Баллы
1.	<p>Аудирование Texte. La vieille dans le bus.</p> <p>Difficilement, la vieille dame monte dans le bus. Elle porte un paquet très lourd. Tous les sièges sont occupés. Les passagers la voient, mais les regards s'écartent d'elle. Une jeune femme de 26 ans fait semblant de lire. Une autre commence à compter l'argent dans sa bourse. Un garçon de 16 ans fait semblant de dormir. Un homme ouvre son journal. Un autre découvre tout à coup une tache sur sa manche et il commence à la frotter avec beaucoup d'intérêt. La vieille femme passe devant eux. Elle reste debout.</p> <p>Pourtant, cette femme âgée, avec son foulard autour de la tête, n'est ni malheureuse ni fâchée. Au contraire, elle s'amuse bien, car elle est actrice et sa présence dans le bus est une expérience.</p> <p>1. Qui monte dans le bus? a) une jeune fille b) un home âgé c) une vielle dame</p> <p>2. Que porte-t-elle? a) une valise b) un paquet très lourd c) un sac</p> <p>3. Y a-t-il des sièges libres? a) il y en a quatre b) tous sont occupés c) un siège est libre</p> <p>4. Qui cède une place à la vielle dame? a) une jeune femme de 26 ans b) un garçon de 16 ans c) personne</p> <p>5. La vielle femme est-elle malhereuse où fâchée? a) elle est malhereuse b) elle est fâchée c) elle n'est ni malhereuse, ni fâchée</p> <p>Шкала оценок: 100 % - 90% - отлично 89% - 76% - хорошо</p>	<p>Полное понимание текста, правильные ответы на 5 вопросов по тексту. 5</p> <p>Неполное понимание текста, правильные ответы на 4 вопроса по тексту. 4</p> <p>Неполное понимание текста, правильные ответы на 3 вопроса по тексту. 3</p> <p>Непонимание услышанного текста и правильные ответы на 2 вопроса по тексту. 0</p>	

	75% - 50% - удовлетворительно менее 50% - неудовлетворительно		Макс. – 3 б.
2.	Разделить слово на слоги 1. administrative 2. bagage 3. marcher 4. devenir 5. perspective	5 правильно выполненных заданий 4 правильно выполненных задания 3 правильно выполненных задания Менее 3-х правильно выполненных заданий	5 4 3 0 Макс. – 1 б.
3.	Написать транскрипцию фраз 1. C'est une très belle salle. 2. Elle est bien contente. 3. Je lis. 4. Elle va à la gare. 5. Les élèves travaillent.	5 правильно выполненных заданий 4 правильно выполненных задания 3 правильно выполненных задания Менее 3-х правильно выполненных заданий	5 4 3 0 Макс – 1 б.
4.	Транскрипция Пример – написать данный текст в транскрипции C'est Hélène. C'est Michel. C'est Madame Irène Cadet. Elle parle à Hélène et à Michel. Elle dit: « Préparez les cahiers ! » Madame Cadet explique les règles grammaticales et dicte : « Hélène et Nathalie visitent Athènes. Elles marchent à travers la capitale grecque. Elles admirent Athènes. Elles achètent des fraises. Elle aime les fraises. C'est l'été. L'été, c'est la fête. Vive l'été ! »	Правильное определение и написание гласных и согласных звуков, деление слов на слоги, деление фразы на ритмические группы, явления связывания, голосового связывания, сцепления, урание, показанная ритмическая и историческая долгота. 100 % - 90% сделанного 89% - 76% сделанного 75% - 50% сделанного менее 50%	5 4 3 0 Макс – 3 б.
5.	Орфографический диктант Madame Cadet dicte vite. Elle dit: «	Наличие правильно поставленных орфографических знаков, знаков препинания, лексического	

	<p>Ecrivez vite et respectez les règles ». Les élèves écrivent vite. Us respectent les règles. Est-ce difficile ? C'est difficile, mais avec Irène Cadet c'est facile. Elle explique la grammaire à ses élèves. Elle les aide.</p> <p>Madame Cadet dit: « C'est assez. Finissez les dictées. Lisez ces textes. » Les élèves finissent les dictées et lisent des textes littéraires. Madame Cadet dit: « Répétez les chiffres! Michel, répète les chiffres. C'est facile. Divise mille par quatre, par six, par dix ! Hélène, lis les chiffres! Merci, Hélène, c'est assez ».</p>	<p>материала.</p> <p>100 % - 90% сделанного</p> <p>89% - 76% сделанного</p> <p>75% - 50% сделанного</p> <p>менее 50%</p>	<p>5</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>0</p> <p>Макс – 2 б.</p>
		<p>Максимальное количество баллов</p> <p>Норматив на оценку «5»</p> <p>Норматив на оценку «4»</p> <p>Норматив на оценку «3»</p>	<p>100</p> <p>91</p> <p>76</p> <p>61</p>
6.	Фонетический анализ текста	<p>Умение делать фонетический анализ текста (навык адекватной литературному произношению транскрипции, умение видеть и описывать изменения гласных и согласных звуков в потоке речи, навык кинемной и артикуляционной характеристики звуков, навык слога деления и характеристики слогов). Не более 1-2 несущественных ошибок</p> <p>Умение в целом делать фонетический анализ текста (навык адекватной литературному произношению транскрипции, умение видеть и описывать изменения гласных и согласных звуков в потоке речи, навык кинемной и артикуляционной характеристики звуков, навык слога деления и характеристики слогов). Не более 3 ошибок.</p> <p>Умение в целом делать фонетический анализ текста (навык адекватной литературному произношению транскрипции, умение видеть и описывать изменения гласных и согласных звуков в потоке речи, навык кинемной и артикуляционной</p>	<p>Отлично</p> <p>Хорошо</p> <p>Удовлетворительно</p>

		<p>характеристики звуков, навык слога деления и характеристики слогов). Не более 6 ошибок.</p> <p>Отсутствие умения делать фонетический анализ текста (отсутствует навык адекватной литературному произношению транскрипции, умение видеть и описывать изменения гласных и согласных звуков в потоке речи, навык кинемной и артикуляционной характеристики звуков, навык слога деления и характеристики слогов).</p>	Неудовлетворительно
7.	Теоретический вопрос	<p>Студент показывает прочные, глубокие знания по всем разделам программного материала; способность дать полный и осознанный анализ фонетических явлений в речи/чтении.</p> <p>В ответе присутствует правильная идентификация звуковых единиц и интонационных структур в устной речи; нормативная артикуляция гласных и согласных звуков в их основных позиционных и комбинаторных вариантах лишь с незначительными возможными фонетическими отклонениями, свободное воспроизведение изученных интонационных структур, умение употреблять их в соответствующих коммуникативных ситуациях; грамотное, осознанное интонационное членение высказываний в соответствии со смыслом, правильная словесная и фразовая акцентуация, беглость и связность речи.</p> <p>Студент демонстрирует хорошие знания по всем основным разделам программного материала; понимание принципов классификации фонетических единиц; умение дать правильное объяснение фонетических явлений в тексте/речи с возможными некоторыми неточностями или недостаточной полнотой;</p>	<p>Отлично</p> <p>Хорошо</p>

		<p>способность использовать полученные знания для приобретения профессионально ориентированных фонетических навыков.</p> <p>В ответе присутствует правильная идентификация наиболее существенных признаков звуковых единиц и интонационных структур при некотором числе ошибок в распознавании более сложных явлений; отсутствие фонематических ошибок при наличии некоторого количества фонетических, не приводящих к затруднениям при восприятии речи; умение осознанно употреблять интонационные модели и их варианты в заданной коммуникативной ситуации; в целом правильное, но недостаточно свободное и разнообразное употребление интонационных структур при чтении неразмеченного текста; в целом правильная фразовая и словесная акцентуация, возможны отдельные случаи нарушения ритма; достаточная степень связности речи при недостаточной скорости говорения.</p> <p>Студент показывает наличие пробелов в знании ряда существенных разделов программного материала; затруднения при идентификации и анализе фонетических явлений в связном тексте. В ответе допускаются ошибки при идентификации основных звуковых и интонационных явлений; допускаются фонематические и фонетические ошибки, приводящие к некоторым затруднениям при восприятии речи; неточная реализация структурных вариантов интонационных единиц, затруднения в воспроизведении заданной интонационной модели, ограниченный инвентарь интонационных структур,</p>	Удовлетворительно
--	--	--	-------------------

		<p>используемых при чтении текста, отдельные ошибки в интонационном членении; недостаточная связность и беглость речи; замедленный темп, допускаются ошибки во фразовой и словесной акцентуации, приводящие к нарушениям ритма</p> <p>Студент демонстрирует незнание большей части программного материала; неумение идентифицировать и анализировать изученные звуковые явления в связном тексте. В ответе видны значительные затруднения в идентификации и имитации как сложных, так и простых звуковых и интонационных явлений; многочисленные фонетические и фонематические ошибки, нередко приводящие к искажениям смысла и вызывающие значительные затруднения в восприятии речи; частые ошибки в воспроизведении и употреблении интонационных структур и их вариантов при чтении вслух и в устной речи; нарушения словесной и фразовой акцентуации, ритма и синтагматического членения.</p>	Неудовлетворительно
--	--	---	---------------------

Условия получения зачета:

3. 61 и более баллов за выполнение заданий и работу на занятиях;
4. отсутствие задолженностей.

Ликвидация задолженностей:

3. Отсутствие на занятии. Форма отработки: собеседование по теме занятия.
4. Отсутствие оценки/ неудовлетворительная оценка за контрольную работу. Форма отработки – выполнение контрольной работы по теме.

Для подготовки к ликвидации задолженностей необходимо использовать «Manuel de français» Попова И.Н., Казакова Ж.А.

Вопросы для зачёта с оценкой:

1. Фонетика как научная дисциплина. Артикуляционная база
2. Фазы артикуляции. Система французских гласных: серия гласных переднего ряда
3. Система французских гласных: серия гласных заднего ряда
4. Система французских гласных: носовые гласные
5. Система французских гласных: серия полугласных
6. Система французских согласных: смычные согласные
7. Система французских согласных: щелевые согласные
8. Слоговое деление: слог как минимальная произносительная единица, открытый/закрытый слог
9. Слоговое деление: слог как минимальная произносительная единица, открытый/закрытый слог

10. Интонация: ударение, мелодика, тембр, пауза. Функции интонации
11. Интонация: интонема.
12. Интонация: интонация повествования, вопроса
13. Интонация: интонация побуждения, восклицания
14. Ритмическая группа. Синтагма
15. Явления связывания и сцепления.
16. Деление речевого потока.
17. Мелодика речи
18. Фонетические особенности классического и разговорного французского языка

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Лаборатория технических средств обучения (ТСО):

- 1 телевизора;
- 2 видеоманитона;
- 2 аудиоманитона;
- проектор;
- DVD-проигрыватель.

2. Компьютерный класс №206 факультета иностранных языков:

- 12 компьютеров;
- мультимедиа проектор;
- устройства вывода звуковой информации, объединенные в локальную сеть с выходом в Интернет);
- пакет Microsoft Office 2007;
- программные продукты Word, Excel, Access, Power Point, Publisher, InfoPath, Outlook;

3. Методические материалы кафедры романских языков:

- научно-методическая библиотека кафедры,
- научно-методические и учебные издания преподавателей кафедры.

16. Интерактивные формы занятий (20 час.)

Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоёмкость (час.)
Фонетика как научная дисциплина	Мини доклады	4
Классификация звуков речи	Фонетический конкурс Викторина на различие звуков в потоке речи Фонетические игры. Рифмовки	4
Голосовое связывание	Конкурс скороговорок Конкурс чтецов	6
Основные мелодические типы	Французские стихи	6

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении не предусмотрено.

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический
университет им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю

Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

«____» _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

**Б1.В.01.12 Теория и практика перевода первого иностранного
языка**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое образование (профили Образование в
области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (немецкий язык); Образование в области
иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык); Образование в области
иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (китайский язык)**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории и практики перевода

Воронцова И.А.

**Утверждена на заседании кафедры
теории и практики перевода**

«12» января 2018 г.

Протокол № 5

Зав. кафедрой

Воронцова И.А.

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Теория и практика перевода первого иностранного языка» состоит в формировании теоретико-практической базы в области переводоведения.

Основными **задачами** курса являются:

- Систематизация понятий теории перевода (межъязыковое посредничество и перевод, виды перевода и аспекты переводоведения, теоретико-переводческие универсалии, моделирование процесса перевода, критика перевода и др.);
- Введение в круг исторических проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
- Выработка навыков получения, анализа и синтеза теоретической (переводоведческой) информации;
- Практическое овладение основами межъязыковых преобразований, исследование специфики перевода в пределах двух языков (иностранный язык – русский).

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы (ОП):

Дисциплина входит в вариативную часть профессионального модуля образовательной программы.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать следующими компетенциями: Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1), Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4), Владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

Студент должен:

- знать основные направления, проблемы, теории и методы современной науки, научные работы по предметной области изучения языка, методы исследования лингвистических явлений, систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире, основные общенаучные методы исследования, знать способы обобщения, анализа и восприятия информации, а также их базовых характеристик; понимать структуру и смысловую архитектуру текста, виды контекстов и правила сочетаемости слов, виды синтаксических связей и типы предложений, функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков.
- уметь формулировать цели при отборе, обобщении и анализе информации, самостоятельно ставить цель и выбирать пути ее достижения при анализе и обобщении информации, логически мыслить и вести научные дискуссии, формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки, работать с разноплановыми источниками информации, осуществлять эффективный поиск информации и критически оценивать ее релевантность, получать, обрабатывать и интерпретировать информацию, применять основные лексико-грамматические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности в изученных видах перевода, осуществлять обязательную трансформацию порядка слов русского предложения в порядок слов предложения на иностранном языке, изменяя, в случае необходимости, функции членов предложения, осуществлять трансформацию односоставных предложений в двусоставные.
- владеть основными навыками анализа и обобщения актуальной информации и механизмами устной и письменной коммуникации, культурой мышления, готов применять эти навыки, логично и четко формулируя свои мысли как в устной, так и письменной форме, владеть нормами межкультурной коммуникации и основными приемами устного и письменного перевода, репродуктивными и творческими способами познавательной

деятельности в качестве основы индивидуального стиля будущей профессии, методологией современного научного познания на стыке гуманитарных, экономических и управленческих дисциплин, приемами аргументативного убеждения, навыками поиска, конспектирования и реферирования научной литературы; навыками эффективного использования информационных ресурсов и средств информационных коммуникаций, способен применять для этих целей передовые достижения в области развития средств информатизации и информационных технологий, владеть методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа; навыками оценки материала в предметной области лингвистического исследования и способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи, навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе, минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода.

Дисциплина является предшествующей для таких учебных дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка» (последующие этапы обучения), «Теория первого иностранного языка» (последующие этапы обучения).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-12, СК-1, СК-2.

Шифр компе тенции	Формулировка	Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО					
ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ: НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО					
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ					

ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся	<p>Знает в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими областями знания;</p> <p>Умеет оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места;</p> <p>Владеет основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса.</p>	<p>Обзор информационных источников и технологий сбора, обработки и представления информации;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>Выступление на семинарах и научных конференциях.</p>	<p>Презентация \ Доклад \ Реферат</p> <p>Проект</p> <p>Библиографический список</p> <p>Глоссарий</p> <p>Тест</p> <p>(промежуточная аттестация)</p>	<p>Базовый уровень</p> <p>Обладает основами теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом;</p> <p>Умеет применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Обладает основами теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом; определяет цели и задачи научной коммуникации, особенности научного стиля письменных и устных текстов, знает принципы оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.</p> <p>Умеет применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте.</p> <p>Владеет навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p>
-------	---	--	--	--	--

СК-1	<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>Знает основные научные направления в языкознании; основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, культурными и экономическими процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации; национальные особенности развития литературного процесса в странах изучаемого языка; основные понятия и проблемы теории языка, различные подходы к описанию системы изучаемого языка; фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p>Умеет осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке; описывать творчество писателя в контексте литературы страны изучаемого языка; проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста; применять методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка; дифференцировать функциональные стили, определять</p>	<p>Обзор информационных источников и технологий сбора, обработки и представления информации; Дискуссия; Выступление на семинарах и научных конференциях; Выполнение тренировочных упражнений в переводе с использованием бумажных и электронных словарей различных типов и жанров.</p>	<p>Презентация \ Доклад \ Реферат Проект Глоссарий Письменный перевод Тест (промежуточная аттестация)</p>	<p>Базовый уровень</p> <p>Знает основные научные направления в языкознании; национальные особенности развития литературного процесса в странах изучаемого языка; основные понятия и проблемы теории языка, различные подходы к описанию системы изучаемого языка; фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p>Умеет осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке; описывать творчество писателя в контексте литературы страны изучаемого языка; проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста; применять методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка.</p> <p>Владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Знает основные этапы</p>
------	---	--	--	---	---

		<p>стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию.</p> <p>Владеет навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей; научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.</p>			<p>формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, культурными и экономическими процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации.</p> <p>Умеет дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию.</p> <p>Владеет навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы.</p>
--	--	---	--	--	---

<p>СК-2</p>	<p>Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем</p>	<p>Знает систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; языковые реалии со страноведческой направленностью; национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства.</p> <p>Умеет понимать тексты на различную тематику при чтении и аудировании; распознавать скрытое значение устных и письменных текстов на иностранном языке; выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи; адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.</p> <p>Владет различными видами речевой деятельности на иностранном языке; моделями</p>	<p>Выполнение тренировочных упражнений в переводе с использованием бумажных и электронных словарей различных типов и жанров</p>	<p>Письменный перевод Тест (промежуточная аттестация)</p>	<p>Базовый уровень Знает систему грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; языковые реалии со страноведческой направленностью; Умеет понимать тексты различной тематики; выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; строить связные и логичные высказывания в рамках разных функциональных стилей в устной и письменной речи; Владет различными видами речевой деятельности на иностранном языке; моделями организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов.</p> <p>Повышенный уровень Знает национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства; Умеет распознавать скрытое значение письменных текстов на иностранном языке; адекватно применять лексические единицы с</p>
--------------------	---	---	---	---	--

		<p>организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов; навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.</p>			<p>национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке. Владеет навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.</p>
--	--	--	--	--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 9	Семестр 10
Контактная работа с преподавателем (всего)	108	54	54
В том числе:			
Лекции	40	20	20
Семинары	68	34	34
Самостоятельная работа (всего)	108	54	54
В том числе:			
Обзор теоретической литературы	16	10	6
Доклад \ Реферат \ Презентация	10	10	-
Проект	6	6	-
Глоссарий	8	6	2
Библиографический список	8	6	2
Письменный перевод текстов заданной тематики	60	16	44
Вид промежуточной аттестации		зачет	
Вид итоговой аттестации			зачет
Общая трудоемкость часов	216		
Общая трудоемкость зачетных единиц	6		

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1.	Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.	Перевод как разновидность межкультурной коммуникации. Проблема определения понятия «перевод». Предмет и объект теории перевода. Общая, частная и специальная теории перевода. Профессиональные навыки переводчика. Переводческие компетенции. Моделирование процесса перевода. Основные концепции (модели) лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая интерпретативная, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, трехфазная модель О.Каде и др.
2.	Виды языкового посредничества.	Основные виды перевода: устный, письменный. Особые способы обработки текста при переводе: адаптация, стилистическая обработка, авторизованный, резюмирующий, выборочный перевод. Межкультурная адаптация в процессе перевода.
3.	Понятие переводческой	Понятие переводческой универсалии. Виды

	универсалии. Виды переводческих универсалий.	переводческих универсалий. Понятие переводимости, эквивалентности и адекватности перевода. Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. Смысловая, стилистическая и прагматическая адекватность перевода оригиналу, общая адекватность перевода. Исторические и универсальные концепции эквивалентности (формальной , номативно-содержательной, эстетической, динамической , функциональной эквивалентности и др.). Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления.
4.	История переводческой мысли в России и за рубежом.	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в древности и в период античности. Перевод в средневековой Европе. Перевод в эпоху Возрождения. Перевод в эпоху Просвещения. Романтическое направление в переводе. Современное состояние практики перевода. Теория и практика перевода в России.
5.	Лексические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки».	Лексические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Понятие прецедентности. Проблема передачи иноязычных прецедентных имен, текстов и высказываний при переводе. Проблема перевода реалий. Проблема передачи фразеологических оборотов. Проблема ложных друзей переводчика. Лексические замены: конкретизация, генерализация, модуляция. Экспликация и импликация при переводе. Межкультурная адаптация в процессе перевода. Комплексные трансформации: антонимический перевод, целостное преобразование, компенсация.
6.	Грамматические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки».	Грамматические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Проблема перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в иностранном и

		русском языках. Грамматические замены морфологического и синтаксического плана. Проблемы синтаксического развертывания и свертывания, перестановки, членения и объединения предложений.
7.	Стилистические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки».	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы. Проблема передачи языковых и речевых отклонений от литературной нормы при переводе. Проблема эмфатизации и нейтрализации языковых единиц при переводе.
8.	Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии.	Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами:

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Основы языкознания	X	X	X	X	X	X	X	X
2.	Практический курс первого иностранного языка	X	X	X	X	X	X	X	X
3.	Теория первого иностранного языка	X		X	X		X	X	X

5.3 Разделы и темы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Семинары	Самост. работа студента	Всего часов
1.	Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.	10	4	10	24
1.1	Проблема определения понятия «перевод». Предмет и объект теории перевода. Общая, частная и специальная теории перевода. Профессиональные навыки	4	4	6	14

	переводчика. Переводческие компетенции.				
1.2	Моделирование процесса перевода. Основные концепции (модели) лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая интерпретативная, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, трехфазная модель О.Каде и др.	6	-	4	10
2.	Виды языкового посредничества.	4	12	12	28
2.1	Основные виды перевода: устный, письменный.	2	4	6	12
2.2	Особые способы обработки текста при переводе: адаптация, стилистическая обработка, авторизованный, резюмирующий, выборочный перевод. Межкультурная адаптация в процессе перевода.	2	8	6	16
3.	Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий.	6	4	14	24
3.1	Понятие переводческой универсалии. Виды переводческих универсалий. Понятие переводимости, эквивалентности и адекватности перевода. Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Соотношение адекватности и эквивалентности в переводе. Смысловая, стилистическая и прагматическая адекватность перевода оригиналу, общая адекватность перевода.	2	-	2	4
3.2	Исторические и универсальные концепции эквивалентности (формальной, нормативно-содержательной, эстетической, динамической, функциональной эквивалентности и др.).	-	2	5	7
3.3	Способы, методы и приемы перевода. Трансформация как способ и прием перевода. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод. Техника перевода. Этапы	4	2	7	13

	переводческого процесса. Техника работы со словарем. Принципы переводческой стратегии и технические приемы перевода. Виды переводческих трансформаций: перестановки, замены, опущения, добавления.				
4.	История переводческой мысли в России и за рубежом.	-	14	14	28
4.1	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в древности и в период античности. Перевод в средневековой Европе.	-	2	3	5
4.2	Перевод в эпоху Возрождения. Перевод в эпоху Просвещения.	-	2	3	5
4.3	Романтическое направление в переводе. Современное состояние практики перевода.	-	3	4	7
4.4	Теория и практика перевода в России.	-	7	4	11
5.	Лексические особенности перевода в паре «английский – русский языки».	6	8	14	28
5.1	Лексические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Понятие прецедентности. Проблема передачи иноязычных прецедентных имен, текстов и высказываний при переводе.	2	2	4	8
5.2	Проблема перевода реалий.	2	2	3	7
5.3	Проблема передачи фразеологических оборотов. Проблема ложных друзей переводчика	2	2	3	7
5.4	Лексические замены: конкретизация, генерализация, модуляция. Экспликация и импликация при переводе. Межкультурная адаптация в процессе перевода. Комплексные трансформации: антонимический перевод, целостное преобразование, компенсация.	-	2	4	6
6.	Грамматические особенности перевода в паре «английский – русский языки».	4	8	14	26
6.1	Грамматические аспекты перевода в паре «иностранный – русский языки». Проблема перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в	2	4	7	13

	иностранным и русском языках.				
6.2	Грамматические замены морфологического и синтаксического плана. Проблемы синтаксического развертывания и свертывания, перестановки, членения и объединения предложений.	2	4	7	13
7.	Стилистические особенности перевода в паре «английский – русский языки».	4	8	10	22
7.1	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы.	2		2	4
7.2	Проблема передачи языковых и речевых отклонений от литературной нормы при переводе. Проблема эмфатизации и нейтрализации языковых единиц при переводе.	2	8	8	18
8.	Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии	6	10	20	36
8.1	Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости.	2	-	4	6
8.2	Особенности перевода научных, деловых и публицистических текстов. Проблема художественного и поэтического перевода.	4	10	16	30
9.	Итого	40	68	108	216

6. Лекции

№ п/п	№ раздела Дисциплины	Тематика лекций	Трудо- емкость (час)
1.	1.	Понятие межъязыкового посредничества. Перевод: проблема определения. Переводоведение как самостоятельная наука. Объект науки о переводе. Специфика языка как средства передачи информации. Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Преодоление языковых и культурных барьеров как базовая функция перевода.	2
2.	1.	Общая теория перевода. Специальные теории	2

		перевода: теория перевода, ориентированная на текст; процессуальная транслатология; теория отдельных видов перевода. Научная критика перевода. Прикладное переводоведение. Гуманитарное осмысление перевода	
3.	1.	Моделирование процесса перевода. Основные концепции лингвистической теории перевода: трехфазная модель О. Каде, теория закономерных соответствий; трансформационная.	2
4.	1.	Моделирование процесса перевода. Основные концепции лингвистической теории перевода: денотативная, семантическая.	
5.	1.	Моделирование процесса перевода. Основные концепции лингвистической теории перевода: уровней эквивалентности, частной и общей адекватности.	2
6.	2.	Основные виды перевода. Устный последовательный перевод. Синхронный перевод. Перевод с листа. Коммунальный перевод.	2
7.	2.	Письменный перевод. Машинный перевод. Особые виды обработки текста при переводе.	2
8.	3.	Определение понятия переводческой универсалии. Переводимость, эквивалентность и адекватность. Инвариант перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания текста. Единица перевода.	2
9.	3.	Способы, методы и приемы перевода. Переводческие преобразования (трансформации) как способ перевода (интерлинеарный и трансформационный перевод).	2
10.	3.	Способы, методы и приемы перевода. Переводческие преобразования (трансформации) как прием перевода: перестановки, замены, опущения, добавления, модуляции, антонимический и описательный перевод и др.	2
11.	5.	Понятие прецедентности. Проблема передачи иноязычных прецедентных имен, текстов и высказываний при переводе.	2
12.	5.	Проблема перевода реалий.	2
13.	5.	Проблема передачи фразеологических оборотов. Проблема ложных друзей переводчика.	2
14.	6.	Проблема перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в иностранном (английском) и русском языках (проблема перевода конструкций с неличными формами,	2

		падежных форм, артиклей).	
15.	6.	Проблема перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в иностранном (английском) и русском языках (проблема объединения и членения предложений при переводе, замена типа синтаксической связи при переводе).	2
16.	7.	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы. Проблема передачи языковых отклонений от литературной нормы при переводе.	2
17.	7.	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы. Проблема передачи речевых отклонений от литературной нормы при переводе. Проблема эмпатизации и нейтрализации языковых единиц при переводе.	2
18.	8.	Цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компоненты переводческой ситуации. Жанровая и транслатологическая классификация текстов: понятие информационной доминанты, типа источника и реципиента, группы переводимости. Жанровая и транслатологическая классификация текстов.	2
19.	8.	Особенности перевода научных, научно-популярных, научно-учебных (технических и гуманитарных) текстов. Особенности перевода официально-деловых текстов.	2
20.	8.	Особенности перевода публицистических и художественных текстов.	2
	Итого		40

7. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела Дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо- емкость (час)
1.	1.	Роль перевода в современном мире. Переводческие ассоциации и союзы. Переводческие образовательные учреждения. Периодические издания, посвященные актуальным проблемам переводоведения.	2
2.	1.	Роль перевода в современном мире. Проблемы переводческой этики. Законодательные аспекты перевода.	2
3.	2.	Письменный перевод. Предпереводческий анализ текста, схема выполнения.	2
4.	2.	Письменный перевод. Схема выполнения,	2

		постпереводческое редактирование.	
5.	2.	Основные виды перевода. Особые виды обработки текста при переводе: лингвистическая и лингвокультурная адаптация текста.	2
6.	2.	Основные виды перевода. Особые виды обработки текста при переводе: лингвокультурная адаптация текста, проблема разработки лингвокультурного комментария.	2
7.	2.	Особые виды обработки текста при переводе (выборочный перевод).	2
8.	2.	Особые виды обработки текста при переводе (резюмирующий перевод).	2
9.	3.	Переводимость, эквивалентность и адекватность. Исторические и универсальные концепции эквивалентности (концепция формального соответствия, концепции нормативно-содержательной и эстетической эквивалентности).	2
10.	3.	Исторические и универсальные концепции эквивалентности (концепция динамической (функциональной) эквивалентности, концепция полноценности перевода, «скопос»-теория, неогерменевтическая модель перевода и др.)	2
11.	4.	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в древности и в период античности.	2
12.	4.	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в средневековой Европе. Перевод в эпоху Возрождения.	2
13.	4.	Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Перевод в эпоху Просвещения. Романтическое направление в переводе.	2
14.	4.	Теория и практика перевода в России (период Киевской, Московской Руси, перевод в допетровскую эпоху).	2
15.	4.	Теория и практика перевода в России (Перевод в эпоху правления Петра I – Екатерины II).	2
16.	4.	Теория и практика перевода в России (Перевод после Екатерины II – начало XX столетия).	2
17.	4.	Теория и практика перевода в России и за рубежом: XX – XXI столетие.	2
18.	5.	Понятие прецедентности. Проблема передачи иноязычных прецедентных имен, текстов и высказываний при переводе.	2
19.	5.	Проблема перевода реалий.	2
20.	5.	Проблема передачи фразеологических оборотов.	2
21.	5.	Проблема ложных друзей переводчика.	2

22.	6.	Проблема передачи морфологических особенностей в условиях сходства грамматических форм в иностранном и русском языках (проблема передачи единственного и множественного числа существительных, передача падежных форм, неличных форм глагола и др.).	2
23.	6.	Проблема передачи морфологических особенностей в условиях различия грамматических форм в иностранном и русском языках (проблема передачи категории рода, перевод артиклей, неличных форм глагола и др.).	2
24.	6.	Проблема перевода синтаксических конструкций в условиях сходства грамматических форм в иностранном и русском языках (проблема перевода конструкций с неличными формами, проблема объединения и членения предложений при переводе, замена типа синтаксической связи при переводе).	2
25.	6.	Проблема перевода синтаксических конструкций в условиях различия грамматических форм в иностранном и русском языках (проблема перевода конструкций с неличными формами, проблема объединения и членения предложений при переводе).	2
26.	7.	Понятие стилистической маркированности и отклонения от литературной нормы. Проблема передачи языковых и речевых отклонений от литературной нормы при переводе. Проблема эмфатизации и нейтрализации языковых единиц при переводе.	2
27.	7.	Особенности перевода метафоры и метонимии.	2
28.	7.	Особенности передачи средств комического при переводе.	2
29.	7.	Передача экспрессивных синтаксических конструкций.	2
30.	8.	Жанровая и транслатологическая классификация текстов. Особенности перевода научных текстов.	2
31.	8.	Особенности перевода деловых текстов.	2
32.	8.	Особенности перевода публицистических текстов.	2
33.	8.	Особенности перевода художественно-публицистических текстов.	2
34.	8.	Проблемы художественного перевода.	2
	Итого		68

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1 Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1.	Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.	Изучение литературы по основным вопросам теории перевода, овладение базовой переводоведческой терминологией (<i>межъязыковая и межкультурная коммуникация, межъязыковое посредничество, перевод, язык, текст, языковой барьер, культурный барьер</i> и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов. Критический обзор литературы и подготовка к дискуссии по основным концепциям лингвистической теории перевода: теории закономерных соответствий; трансформационной; денотативной; семантической; уровней эквивалентности, частной и общей адекватности, составление библиографического списка. Подготовка докладов / презентаций / рефератов о роли перевода в современном мире, переводческих ассоциациях и союзах, переводческих образовательных учреждениях, периодических изданиях, посвященных актуальным проблемам переводоведения, проблемах переводческой этики, законодательных аспектах перевода.	10
2.	Виды языкового посредничества.	Изучение литературы и подготовка к дискуссии по основным видам перевода (устным, письменным, комбинированным) и особым видам обработки текста при переводе, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>вид перевода, устно-устный перевод, письменно-письменный перевод, комбинированный перевод, последовательный перевод, синхронный перевод, переводческая скоропись, направление перевода, одно- и двусторонний перевод, жанры перевода – военный, технический и др. перевод, машинный перевод, лингвистическая и лингвокультурная адаптация текста, авторизованный, выборочный, резюмирующий перевод и др.</i>), разработка	12

		<p>проекта глоссария переводоведческих терминов, составление библиографического списка.</p> <p>Освоение методики предпереводческого анализа текста, методик обработки текста при переводе – лингвистической и лингвокультурной адаптации текста, в т.ч. методиками составления энциклопедических и творческих контекстуально-ориентированных комментариев к культурно-маркированным единицам исходного текста, методиками выборочного и резюмирующего перевода, редактирования и критики перевода на базе специальных упражнений и текстов.</p>	
3.	<p>Понятие переводческой универсалии.</p> <p>Виды переводческих универсалий.</p>	<p>Изучение литературы по основным теоретическим вопросам, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>переводческая универсалия, переводимость, эквивалентность, адекватность, инвариант перевода, способы, методы и приемы перевода, единица перевода</i> и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов, составление библиографического списка.</p> <p>Подготовка докладов / презентаций / рефератов об исторических и универсальных концепциях эквивалентности (<i>концепция формального соответствия, нормативно-содержательной и эстетической эквивалентности, динамической (функциональной) эквивалентности, концепция полноценности перевода, «скопос»-теория, неогерменевтическая модель перевода</i> и др.).</p> <p>Овладение базовыми приемами перевода (<i>перестановки, замены, опущения, добавления, модуляции, антонимический и описательный перевод</i>) на базе специальных тренировочных упражнений, составление классификационных схем (таблиц) приемов перевода.</p>	14
4.	<p>История переводческой мысли в России и за рубежом.</p>	<p>Изучение литературы по истории перевода в России и за рубежом, составление библиографического списка.</p> <p>Подготовка докладов / презентаций / рефератов об исторических концепциях перевода и вкладе практиков и теоретиков перевода в развитие переводческой деятельности и переводоведения.</p>	14

		Подготовка семинарского проекта (презентации) «Выдающийся российский автор в переводе» (о вкладе в развитие переводческой деятельности и обогащение русской культуры В. Тредиаковского, М. Ломоносова, М. Лермонтова, В. Жуковского, Б. Пастернака, В. Набокова, С. Маршака, К. Чуковского, Б. Заходера и др.)	
5.	Лексические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки».	Изучение литературы по основным теоретическим вопросам, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>прецедентность, прецедентный феномен, прецедентная ситуация, прецедентное имя, текст, высказывание; реалия (безэквивалентная лексика), фразеологический оборот, ложные друзья переводчика</i> и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов, составление библиографического списка. Овладение приемами передачи лексических трудностей при переводе с иностранного языка на русский и наоборот на базе специальных тренировочных упражнений и текстов. Составление классификационных схем (таблиц) приемов передачи лексических трудностей при переводе (приемы передачи прецедентных имен, высказываний, реалий, фразеологических оборотов и др.). Составление каталогов словарей (общих, терминологических, лингвострановедческих, конкордансов и др.).	14
6.	Грамматические особенности перевода в паре «иностранный – русский языки».	Изучение литературы по основным теоретическим вопросам, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>морфологическая / функциональная замена, уподобление, конверсия, осложненная конверсия, синтаксическое / лексико-синтаксическое развертывание / свертывание, членение / объединение предложений, замена исходной синтаксической связи</i> и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов, составление библиографического списка. Овладение приемами перевода грамматических конструкций в условиях сходства и различия грамматических форм в иностранном и русском языках (проблема перевода конструкций с неличными формами, падежных форм, артиклей,	14

		проблема объединения и членения предложений при переводе, замена типа синтаксической связи при переводе) на базе специальных тренировочных упражнений и текстов. Составление классификационных схем (таблиц) приемов передачи грамматических трудностей при переводе.	
7.	Стилистические особенности перевода в паре «иностраннй – русский языки».	Изучение литературы по основным теоретическим вопросам, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>стилистический аспект перевода, образная замена, преобразование образной основы стилистического оборота, эмфатизация, нейтрализация</i> и др.), разработка проекта глоссария переводоведческих терминов, составление библиографического списка. Овладение приемами передачи стилистической маркированности и отклонений от литературной нормы при переводе (приемами перевода метафоры и метонимии, передачи экспрессивных синтаксических конструкций, приемами эмфатизации и нейтрализации языковых единиц) на базе специальных тренировочных упражнений и текстов. Составление классификационных схем (таблиц) приемов передачи стилистических трудностей при переводе.	10
8.	Жанр текста как критерий выбора переводческой стратегии.	Изучение литературы по основным вопросам жанровой и транслатологической классификация текстов, освоение базовой переводоведческой терминологии (<i>транслатологический тип, моно- / поликультурность, группа переводимости</i> и т.д.), составление библиографического списка. Доработка и представление проекта глоссария переводоведческих терминов. Овладение способами, методами и приемами перевода научных, деловых и публицистических текстов.	20
	Итого		108

9.2. Тематика курсовых работ (проектов): не предусмотрено

9.3 Примерная тематика рефератов

1. Роль перевода в современном мире: теоретический и прагматический аспекты.
2. Проблема этики перевода.
3. Законодательные аспекты перевода.

4. История перевода в России и за рубежом.
5. Концепции лингвистической теории перевода.
6. Исторические концепции и универсальные модели переводческой эквивалентности.
7. Лингвоэтническая специфика перевода.
8. Лексико-семантические проблемы перевода.
9. Проблема ложных друзей переводчика.
10. Грамматические проблемы перевода (морфологический / синтаксический аспект).
11. Фонетические проблемы перевода.
12. Истоки, эволюция и современное состояние машинного перевода в мировой переводческой практике.
13. Стратегические и ситуативные особенности коммунального перевода.
14. Интерференция при переводе: понятие, классификация, пути преодоления.
15. Параметризация критики перевода.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Обладает основами теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом	Владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Ответьте на вопросы теоретического блока изучаемой дисциплины (см. раздел «Вопросы к зачету»); • Назовите фундаментальные труды в области лингвистики и переводоведения, на которые Вы опираетесь, давая ответы на поставленные вопросы.
Умеет применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.	Владеет базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Выполните задание по тексту (письменный перевод, комментирование т.д.), используя необходимые словари, справочники, текстовые корпуса и др. • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины; представьте проект (презентацию)

			«Выдающийся российский автор в переводе» (о вкладе в развитие переводческой деятельности и обогащение русской культуры В. Тредиаковского, М. Ломоносова, М. Лермонтова, В. Жуковского, Б. Пастернака, В. Набокова, С. Маршака, К. Чуковского, Б. Заходера и др.), подготовленный в ходе изучения дисциплины.
--	--	--	--

Повышенный уровень

Обладает основами теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом; определяет цели и задачи научной коммуникации, особенности научного стиля письменных и устных текстов, знает принципы оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.	Владеет навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Ответьте на вопросы теоретического блока изучаемой дисциплины (см. раздел «Вопросы к зачету»); • Назовите фундаментальные труды в области лингвистики и переводоведения, на которые Вы опираетесь, давая ответы на поставленные вопросы; • Предъявите и прокомментируйте составленный в ходе изучения данной дисциплины библиографический список, в том числе список электронных ресурсов, рекомендуемых для поддержки учебного процесса и исследовательской деятельности.
Умеет применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и	Владеет навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Выполните задание по тексту (письменный перевод, комментирование и т.д.), используя необходимые словари, справочники, текстовые корпуса и др. • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины; представьте

нарушения в научном тексте.			проект (презентацию) «Выдающийся российский автор в переводе» (о вкладе в развитие переводческой деятельности и обогащение русской культуры В. Тредиаковского, М. Ломоносова, М. Лермонтова, В. Жуковского, Б. Пастернака, В. Набокова, С. Маршака, К. Чуковского, Б. Заходера и др.), подготовленный в ходе изучения дисциплины.
СК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает основные научные направления в языкознании; национальные особенности развития литературного процесса в странах изучаемого языка; основные понятия и проблемы теории языка, различные подходы к описанию системы изучаемого языка; фонетические, грамматические, лексические и стилистические средства реализации различных типов дискурса для достижения	Использует основные понятия теории языка при описании системы изучаемого языка; характеризует и анализирует основные проблемы теории языка.	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Ответьте на вопросы теоретического блока изучаемой дисциплины (см. раздел «Вопросы к зачету»); • Назовите фундаментальные труды в области лингвистики и переводоведения, на которые Вы опираетесь, давая ответы на поставленные вопросы; • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины.

определенных коммуникативных задач.			
Владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей.	Извлекает нужную информацию из специальной научной литературы и словарей; является активным пользователем образовательных ресурсов, включая электронные; осуществляет фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста; использует различные методы лингвистического анализа к конкретным явлениям изучаемого языка при решении коммуникативной задачи.	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Выполните задание по тексту (письменный перевод, комментирование и т.д.), используя необходимые словари, справочники, текстовые корпуса и др. • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины, найдите и дайте характеристику (рецензию) словаря (справочника) (по заданию преподавателя).
Повышенный уровень			
Знает основные этапы формирования изучаемого языка, их связь с общественно-политическими, культурными и экономическими процессами, сопровождавшими развитие этнических групп и формирование нации.	Соотносит отдельные социокультурные и лингвистические явления с историей страны изучаемого иностранного языка;	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Ответьте на вопросы теоретического блока изучаемой дисциплины, связанные с развитием лингвокультурологического направления теории и практики перевода (см. раздел «Вопросы к зачету», сопоставьте различные научные точки зрения, сделайте собственные выводы; • Назовите фундаментальные труды в области лингвистики и переводоведения, на которые Вы опираетесь, давая ответы на поставленные вопросы; сопоставьте различные научные точки зрения, сделайте собственные

			ВЫВОДЫ.
Умеет дифференцировать функциональные стили, определять стилистическую окраску слова, выявлять стилистическую синонимию.	Осуществляет сравнительный и сопоставительный анализ конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; называет и характеризует механизмы языкового и речевого взаимодействия языковых единиц;	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Выполните задание по тексту (письменный перевод, комментирование и т.д.), используя необходимые словари, справочники, текстовые корпуса и др. • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины.
Владеет навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы.	Использует языковые средства фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы в процессе межкультурной коммуникации.	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> • Ответьте на вопросы теоретического блока изучаемой дисциплины (см. раздел «Вопросы к зачету»), сопоставьте различные научные точки зрения, сделайте собственные выводы. • Выполните задание по тексту (письменный перевод, комментирование и т.д.), используя необходимые словари, справочники, текстовые корпуса и др. • Предъявите и прокомментируйте список научной литературы и словарей, составленный в ходе освоения учебной дисциплины.
СК-2	Готов к межкультурной коммуникации в соответствии с основным уровнем В2 «Общеввропейского стандарта владения иностранным языком» и способен ориентироваться в различных ситуациях общения на изучаемом языке, основываясь на знании языка и социально-культурных реалий страны, говорящей на нем		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает систему	Использует систему	Зачет	Выполните

грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка, которые преобразуют языковые единицы в осмысленное высказывание; языковые реалии со страноведческой направленностью.	грамматических правил, словарных единиц и фонологии изучаемого языка в процессе построения собственных высказываний, учитывает языковые реалии со страноведческой направленностью при решении задач межкультурного взаимодействия.		предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; выполните письменный перевод текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска; выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.
Умеет понимать тексты различной тематики; выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения; строить связные и логичные высказывания в рамках разных функциональных стилей в устной и письменной речи.	Использует информацию из текстов различной тематики в процессе повседневного и профессионального общения, использует языковые формы и средства, адекватные ситуации общения, создает связные и логичные высказывания в рамках разных функциональных стилей в речи.	Зачет	Выполните письменный \ устный перевод предложенного текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска; (для письменного перевода) выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.
Владеет различными видами речевой деятельности на иностранном языке; моделями	Понимает статьи и сообщения по проблематике, связанной с профессиональной деятельностью,	Зачет	Выполните предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; выполните

организации иноязычного текста, средствами связи и объединением его элементов.	строит связные высказывания и свободно общается в большинстве ситуаций межличностного и межкультурного общения, пишет связные тексты на знакомые темы, создает связные и логичные тексты.		письменный перевод текста, прокомментируйте результаты вариативного поиска; выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.
--	---	--	--

Повышенный уровень

Знает национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства; основы речевого этикета, правил коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства.	Учитывает национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства при решении задач межкультурного взаимодействия.	Зачет	Выполните предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; выполните письменный перевод текста, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе, прокомментируйте результаты вариативного поиска; выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя и саморефлексии \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.
---	---	-------	---

<p>Умеет распознавать скрытое значение письменных текстов на иностранном языке; адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке.</p>	<p>Демонстрирует владение основами речевого этикета, правилами коммуникативного кодекса соответствующего языкового культурного пространства для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; понимает содержащуюся в иноязычных устных и письменных текстах имплицитную информацию; Использует лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в процессе иноязычного общения.</p>	<p>Зачет</p>	<p>Выполните письменный \ устный перевод предложенного текста, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе, прокомментируйте результаты вариативного поиска; (для письменного перевода) выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя и саморефлексии \ Выполните письменный перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.</p>
<p>Владеет навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста; целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации.</p>	<p>Выбирает адекватную стратегию для интерпретации и конструирования иноязычного текста, является участником диалога культур.</p>	<p>Зачет</p>	<p>Выполните предпереводческий анализ предложенного текста, сформулируйте основные стратегии предстоящего перевода; выполните письменный перевод текста, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе, прокомментируйте результаты вариативного поиска; выполните постредакцию текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя и саморефлексии \ Выполните письменный</p>

			перевод текста (по заданию преподавателя – с элементами лингвокультурной адаптации, резюмирующий, аннотирующий, выборочный). Оцените эквивалентность и адекватность выполненного перевода.
--	--	--	--

Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:

1. По окончании курса учебной дисциплины «Теория и практика перевода» студент должен владеть всеми основными понятиями специального языкознания и основами переводоведения, а также базовыми методами научно-исследовательской деятельности, что в том числе требует сформированных умений \ навыков:
 - поиска, анализа и обработки информации в справочной, научной, специальной литературе и компьютерных сетях, эффективного использования электронных словарей и справочников, корректного составления библиографических списков и перечней;
 - предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания;
 - письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм языка перевода.
2. Рейтинговый балл, превышающий 75%, дает право на получение зачета без дополнительного контрольного мероприятия.
3. Критерии оценки ответа студента на зачете:
 - знание основных понятий по дисциплине и умение разъяснить их сущность;
 - владение специальной лексикой и терминологией подязыка лингвистики и переводоведения;
 - умение применять знания на практике (анализировать (пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, коррекция и постредактирование текста перевода, комментирование переводческих решений (выбор стратегии, способа и приема перевода) и др.), выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, реферирование, аннотирование, выборочный перевод) и др.).
 - знание регулярных соответствий фонетического, лексического, грамматического, стилистического, прагматического уровней в паре рабочих языков;
 - владение переводческими стратегиями и приемами, обеспечивающими достижение эквивалентности и адекватности перевода;
 - умение отвечать на дополнительные вопросы.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

«Зачтено»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Знание студентом всех или большинства теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на экзамен вопросам. 2. Умение использовать теоретические положения на практике (анализировать (пред-, пост- и собственно переводческий анализ текста, коррекция и постредактирование текста перевода с учетом рекомендаций преподавателя, комментирование переводческих решений (выбор стратегии, способа и приема перевода) и др.).
------------------	---

	<p>выполнять практические задания по письменному переводу (адаптация, реферирование, аннотирование, выборочный перевод) и др.).</p> <p>3. Владение навыками скоростного поиска информации в словаре, способность адаптировать их под требования контекста и переводческой ситуации.</p>
«Не зачтено»	<p>1. Незнание студентом теоретических положений, предусмотренных программой по вынесенным на зачет вопросам.</p> <p>2. Неумение использовать имеющиеся теоретические положения на практике.</p> <p>3. Невладение навыками скоростного поиска информации в словаре.</p>

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная литература

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода [Текст] / Н.К. Гарбовский. – 2-е изд. – М.: Изд-во МГУ, 2007. – 544 с.
2. Нелюбин Л.Л. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней) [Текст]: учебное пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хухуни. – 2-е изд. – М.: Флинта, 2008. – 416с.
3. Слепович В.С. Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian) [Электронный ресурс]: учебник / В.С. Слепович. – Электрон. текстовые данные. – Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. – 336 с. – Режим доступа: <http://www.iprbooks.ru>

б) Дополнительная литература:

1. Авербух К. Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода [Текст] / К.Я. Авербух, О.М. Карпова. – М.: Академия, 2009. – 176с.
2. Воронцова И. А. Перевод текстов официально-делового стиля (на примере юридических текстов) [Текст]: учебное пособие / И.А. Воронцова, Н.С. Нечетная. – Ярославль: РИО ЯГПУ, 2015. – 99 с.
3. Латышев Л. К. Перевод: теория, практика и методика преподавания [Текст] / Л.К. Латышев, А.Л. Семенов. – 2-е изд., стер. – М.: Академия, 2005. – 190,[2] с.
4. Сдобников В. В. Теория перевода [Текст]: учебник для студентов лингвистических вузов и факультетов иностранных языков / В.В. Сдобников, О.В. Петрова. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2008. – 444 с.
5. Тер-Минасова С.Г., Язык и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbooks.ru>

в) Программное обеспечение:

Наименования ежегодно обновляемых лицензионных программных продуктов, используемых при изучении дисциплины:

4. Microsoft Windows, номер лицензии 69108710, 67698847, 69207528 (электронный читальный зал), 69582054, 67757487 (французский ресурсный центр);
5. Microsoft Office, номер лицензии 69108710, 67698847, 69207528 (электронный читальный зал), 69582054, 67757487 (французский ресурсный центр);
6. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110;
7. ЭПС «Система Гарант-Максимум»;
8. ЭПС «Консультант Плюс»;
9. Презентации по разделам и темам дисциплины (в формате PowerPoint).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Информационно-справочные и поисковые системы:

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: http://window.edu.ru/window/catalog?p_rubr=2.2.73.3.8
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.
4. Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (www.biblio-online.ru)
5. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (<http://www.iprbookshop.ru>)

Он-лайн словари и энциклопедии для общих целей

19. Лексикографический портал www.lexilogos.com
20. Мультигран <http://www.multitran.ru/>
21. МультиЛекс <http://online.multilex.ru/>
22. Подборка русскоязычных словарей и энциклопедий – www.dic.academic.ru и www.glossary.ru
23. Учебные словари, французский язык <http://www.projetdafa.net/>
24. Франкофонная лексикография <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article1411>
25. Подборка русскоязычных словарей и энциклопедий – www.dic.academic.ru и www.glossary.ru
26. Cambridge Dictionaries Online – <http://dictionary.cambridge.org>
27. Dictionary.Com – <http://dictionary.com> (надежная подборка словарей и справочников серий Webster's, New Hacker's, Barlett's ит.д.)
28. Encyclopedia Britannica – <http://britannica.com>
29. Encyberpedia Dictionary and Glossary. Links to a host of online dictionaries, glossaries, encyclopedias and thesauri – <http://encybcerpedia.com>
30. Helicon Databases – <http://helicon.co.uk>
31. Merriam-Webster Online – <http://m-w.com>
32. Penguin Dictionaries – <http://www.penguin.co.uk>
33. The Oxford Dictionaries – <http://www.oed.com>
34. Wikipedia – <http://wikipedia.org> или <http://ru.wikipedia.org>
35. Your Dictionary.Com – <http://www.yourdictionary.com>

Он-лайн словари для специальных целей

21. Терминологический словарь политической лексики на сайте МИД России www.mid.ru/termin.nsf
22. Advertising / Marketing Glossary – <http://galen.library.ucsf.edu>
23. Banking Glossary – <http://www.cba.ca>
24. Banking Terminology – <http://banking.com>
25. Cambridge International Dictionary of Idioms – <http://dictionary.cambridge.org>
26. Dictionary of Geographic Abbreviations and Acronyms – <http://www.lib.berkeley.edu>
27. Duhaime's Law Dictionary – <http://www.duhaime.org>
28. E-Business Dictionary – <http://www.treasury.pncbank.com>
29. E-Commerce Dictionary – <http://www.ecommerce-dictionary.com>
30. Food-Lovers Glossary – www.cbt1.org
31. Glossary of Interactive Advertising Terms – <http://www.iab.net>
32. Glossary of Translation and Interpreting Terminology – <http://www.translationdirectory.com>
33. Illustrated Automotive Dictionary – <http://www.motorera.com>

34. Oil Analysis Glossary – <http://www.noria.com>

35. Solar Radiation Terms – <http://rredc.nrel.gov>

Termbank – <http://termbank.sdu.dk> (справки по терминологическим банкам и электронным корпусам можно навести по ссылке: www.corpora.menu.htm)

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

3. Структурные и содержательные особенности дисциплины могут предусматривать использование следующих образовательных (педагогических) технологий: технологию модульного обучения, поисковые и исследовательские технологии, технологию дискуссии, технологии открытого образования и др.

4. Текущий контроль осуществляется исходя из тематики и формы занятий: оцениваются презентации, выступления с сообщениями (докладами), форма и качество выполнения соответствующих тренировочных упражнений; предусматривается контроль переводоведческой терминологии.

5. **Зачетная работа** проводится в комбинированной форме (устно и письменно). Устная часть зачета предполагает собеседование по следующим **вопросам**:

1. Понятие перевода. Роль перевода в современном мире. Задачи и функции перевода.
2. Перевод как разновидность межкультурной коммуникации.

Языковые и культурные барьеры.

3. История развития зарубежной переводческой мысли: период древности и античности.
4. История развития зарубежной переводческой мысли: период средневековья.
5. История развития зарубежной переводческой мысли: эпоха Возрождения.
6. История развития зарубежной переводческой мысли: эпоха Просвещения.
7. История развития зарубежной переводческой мысли: романтический период.
8. История развития зарубежной переводческой мысли: XX век.
9. История развития переводческой мысли в России: период Киевской и Московской Руси.

10. История развития переводческой мысли в России: эпоха Петра Великого.
11. История развития переводческой мысли в России: эпоха Екатерины Великой.
12. История развития переводческой мысли в России: романтический период.
13. История развития переводческой мысли в России: XX век.
14. Современное состояние переводческой деятельности в России и за рубежом.
15. Общая и частная теории перевода.
16. Специальные теории перевода: теория перевода, ориентированная на текст; процессуальная транслатология; теория отдельных видов перевода.

17. Основные концепции лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная.

18. Основные концепции лингвистической теории перевода: семантическая, уровней эквивалентности, частной и общей адекватности.

19. Моделирование процесса перевода.
20. Основные виды перевода (общая классификация).
21. Устный перевод: последовательный (абзацно-фразовый), синхронный. Особенности конференц-перевода.

22. Синхронизация видеотекста. Перевод с листа. Коммунальный перевод.

23. Письменный перевод: задачи и основные этапы.

24. Машинный перевод.

25. Переводческие универсалии: общая классификация. Переводимость и эквивалентность.

26. Понятие инварианта перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания текста.

27. Единица перевода. Переводческие преобразования (трансформации): определение, общая классификация.

28. Переводческие преобразования (трансформации): перестановка, грамматические замены.

29. Переводческие преобразования (трансформации): лексические замены, опущения, добавления.

30. Переводческие преобразования (трансформации): антонимический и описательный перевод, целостное преобразование, компенсация.

Письменная часть зачета представляет собой задание следующего характера (варианты формулировки задания см. в разделе 10 «Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине»): *Выполните письменный перевод текста, сделайте его пред- и постпереводческий анализ, скорректируйте свои переводческие решения с учетом рекомендаций преподавателя и самостоятельной рефлексии.*

(Английский язык)

The Sistine Chapel was built by Pope Sixtus IV within the Vatican immediately to the north of St. Peter's Basilica and completed in about 1481. Its walls were decorated by a number of Renaissance painters who were among the most highly regarded artists of late 15th century Italy, including Ghirlandaio, Perugino, and Botticelli. The Chapel was further enhanced under Pope Julius II by the painting of the ceiling by Michelangelo between 1508 and 1512 and by the painting of the Last Judgment, commissioned by Pope Clement VII and completed in 1541, again by Michelangelo. The tapestries on the lowest tier, today best known from the Raphael Cartoons (painted designs) of 1515–16, completed the ensemble.

Together the paintings make up the greatest pictorial scheme of the Renaissance. Individually, some of Michelangelo's paintings on the ceiling are among the most notable works of western art ever created. The frescoes of the Sistine Chapel and in particular the ceiling and accompanying lunettes by Michelangelo have been subject to a number of restorations, the most recent taking place between 1980 and 1994. This most recent restoration had a profound effect on art lovers and historians, as colours and details that had not been seen for centuries were revealed. It has been claimed that as a result "Every book on Michelangelo will have to be rewritten". Others, such as the art historian James Beck of Art Watch International, have been extremely critical of the restoration, saying that the restorers have not realised the true intentions of the artist. This is the subject of continuing debate.

(Немецкий язык)

Das Wort **Kunst** (lateinisch *ars*,) bezeichnet im weitesten Sinne jede entwickelte Tätigkeit, die auf Wissen, Übung, Wahrnehmung, Vorstellung und Intuition gegründet ist. Im engeren Sinne werden damit Ergebnisse gezielter menschlicher Tätigkeit benannt, die nicht eindeutig durch Funktionen festgelegt sind. Kunst ist ein menschliches Kulturprodukt, das Ergebnis eines kreativen Prozesses. Die ursprüngliche Bedeutung des Begriffs *Kunst*, die sich als Gegensatz zur *Natur* auf alle Produkte menschlicher Tätigkeit beziehen konnte, hat sich zwar erhalten (wie z. B. in Kunststoff). Jedoch versteht man seit der Aufklärung unter Kunst vor allem die Ausdrucksformen der **Schönen Künste**:

- *Bildende Kunst* mit den klassischen Gattungen *Malerei und Grafik, Bildhauerei, Architektur*
 - *Musik* mit
 - *Literatur* mit den Hauptgattungen *Epik, Dramatik, Lyrik* und *Essayistik*
- Darstellende Kunst* mit den Hauptsparten *Theater, Tanz* und *Film*

(Французский язык)

LES EXPLORATEURS

Quand à la fin des années cinquante Yves Klein accrocha au mur d'une galerie un tableau entièrement

couvert d'une peinture bleue uniforme et que çà et là, artistes et critiques se mirent à proclamer la mort de l'Art, il fut clair qu'une étape irréversible venait d'être franchie et qu'il était urgent de découvrir de nouvelles voies.

Certes, beaucoup de créateurs sont restés d'une certaine manière dans la tradition et continuent de s'exprimer à travers le tableau ou la sculpture. Qu'elle soit figurative ou abstraite, d'inspiration impressionniste, expressionniste ou surréaliste, la peinture n'a pas fini de se renouveler et l'image reste un champ dont on est loin d'avoir exploré toutes les possibilités.

Зачетное мероприятие может также иметь форму теста. Ниже приводится пример оценочных средств: **итоговый зачетный тест** по дисциплине «Теория и практика перевода»:

1. Дайте определение понятия «перевод»: _____
2. Основными понятиями в теории перевода являются
 - а) язык и контекст
 - б) язык и текст
 - в) текст и конвенция
 - г) языковая система и узус
3. Конвенциональность – это свойство
 - а) текста
 - б) языка
 - в) общества
 - г) значения
4. Минимальное окружение единицы, в котором она реализует свое значение, называется
 - а) микроконтекстом
 - б) макроконтекстом
 - в) фоновым знанием
 - г) микротекстом
5. Члены одного профессионального коллектива понимают друг друга на основе
 - а) общей и малой конвенции
 - б) малой конвенции
 - в) знаковой системы
 - г) универсального договора
6. Узус может быть противопоставлен употреблению лексической единицы
 - а) в норме
 - б) по конвенции
 - в)okkaзиональному
 - г) по малой конвенции
7. Эвристический характер перевода подразумевает
 - а) познавательную ценность перевода
 - б) свободу выбора вариантов перевода
 - в) вторичность предъявления информации
 - г) свободу устного или письменного перекодирования текста
8. К видам устного перевода НЕ относится
 - а) машинный
 - б) синхронизация видеотекста
 - в) абзацно-фразовый
 - г) синхронный перевод
9. Основой конференц-перевода НЕ является
 - а) перевод дискуссии в одно-/двустороннем режиме
 - б) навыки последовательного перевода
 - в) навыки перевода цельного текста
 - г) навыки художественного перевода
10. Единицей синхронного перевода является
 - а) слово
 - б) синтагма
 - в) абзац
 - г) цельный текст
11. Фиксирование переведенного текста на компьютере в процессе перевода называется
 - а) компьютерным синхроном
 - б) машинным синхроном
 - в) контрольным синхроном
 - г) скорописным синхроном
12. Коммунальный перевод – это перевод
 - а) в медицинских и административных учреждениях
 - б) в образовательных учреждениях
 - в) в бытовых условиях
 - г) в тюрьмах
13. Приспособление текста к уровню языковой компетентности реципиента называется

- а) адаптацией
- б) сокращением
- в) резюмированием
- г) реферированием

14. Процесс адаптации текста НЕ включает

- а) исключение терминологической лексики
- б) уменьшение объема предложений
- в) упрощение образной системы
- г) исключение культурных и языковых реалий

15. Проблема сращения фрагментов переведенного текста возникает при выполнении

- а) авторизованного перевода
- б) выборочного перевода
- в) последовательного перевода
- г) синхронизации видеотекста

16. Мера соответствия переведенного текста исходному тексту вне зависимости от цели перевода называется

- а) переводимостью
- б) адекватностью
- в) эквивалентностью
- г) трансформируемостью

17. Соответствие переведенного текста оригиналу с учетом целей и задач перевода определяется как

- а) переводимость
- б) адекватность
- в) эквивалентность
- г) объективность

18. Расположите буквы, дающие толкование понятия, против цифр, называющих соответствующее понятие:

- 1) эквивалент
- 2) вариант
- 3) трансформация

- а) лексическое соответствие, зависимое от контекста
- б) лексическое (грамматическое) соответствие, не зависимое от контекста
- в) лексические, грамматические и текстовые преобразования, порождаемые в процессе перевода

19. К элементарным трансформациям НЕ относится

- А) антонимический перевод
- Б) замена
- В) перестановка
- Г) опущение

20. Информация, предписывающая или побуждающая к определенным действиям, называется

- А) познавательной
- Б) экспрессивной
- В) оперативной
- Г) эстетической

21. Какие компоненты содержания, участвующие в обеспечении коммуникативного задания, при переводе могут быть заменены или опущены?

- А) переменные
- Б) инвариантно-переменные
- В) инвариантные
- Г) пустые

22. Оппозиция «интерлинейный - трансформационный» относится к ... перевода.

- А) методам
- Б) способам
- В) приемам
- Д) стратегиям

23. Кто из нижеперечисленных языковедов НЕ был сторонником принципа абсолютной переводимости?

- А) Лейбниц
- Б) Декарт
- В) Гумбольдт
- Г) Хомский

24. Средневековые переводы Библии как иконического священного текста дали толчок развитию концепции

- А) полноценности перевода
- Б) формального соответствия
- В) нормативно-содержательного соответствия
- Г) эстетического соответствия

25. Концепция нормативно-содержательного соответствия не ориентирована на следующие принципы:

- А) максимально полная передача содержания
- Б) соблюдение норм языка перевода
- В) максимальная тождественная передача формы

Г) учет содержательной стороны на уровне интерпретатора

26. Автором концепции нормативно-содержательного соответствия считается:

А) Я.А. Коменский

В) М. Лютер

Б) Дж. Локк

Г) Я. Рецкер

27. Концепция динамической эквивалентности предлагает установление переводческого тождества путем сравнения

А) текста оригинала и текста перевода

Б) цели оригинала и цели перевода

В) словообразовательных средств оригинала и перевода

Г) реакции слушателя на текст оригинала и текст перевода

28. Положение о том, что содержание всех языковых знаков отражает предметы, явления или отношения реальной действительности, лежит в основе... модели перевода.

а) трансформационной

в) семантической

б) ситуативно-денотативной

г) интерпретативной

29. Этапы преобразования поверхностных структур в ядерные и перенос последних на материал ПЯ – это этапы процесса перевода, описанные ... моделью перевода.

а) трансформационной

в) семантической

б) ситуативно-денотативной

г) интерпретативной

30. Компонентный анализ смыслов и выбор в ПЯ единиц, содержащих те же смысловые элементы, - неотъемлемая часть процесса перевода в ракурсе ... модели перевода.

а) трансформационной

в) семантической

б) ситуативно-денотативной

г) интерпретативной

31. Выполните письменный перевод текста, сделайте его пред- и постпереводческий анализ, прокомментируйте выделенные единицы перевода (единицы текста) с точки зрения их обработки в переводе, скорректируйте свои переводческие решения с учетом самостоятельной рефлексии:

(Английский язык)

The Renaissance ideal of the universal man was realized¹ in Leonardo da Vinci (1452-1519). In him, scientific curiosity and powerful intelligence were allied with love of nature and a deep feeling for the mysteries of the universe. By his own account² engineer, scientist, musician, painter and sculptor, Leonardo studied everything, from the movement of water to the internal complexities of the human body; he made designs for flying machines, dams, buildings, siege machines, all sketched and described in his notebooks³. He painted what has become⁴ the most famous picture in the world — the *Mona Lisa*, the woman who sits, smiling mysteriously, before a melting landscape of rocks and water⁵.

(Немецкий язык)

Gravierende Verluste bei Bienenvölkern erwartet Kampf gegen das Bienensterben

Nahrung, Pflanzenschutz und Milben

Seit 2003 untersuchen Forscher und Imkerverbände die Ursachen für Überwinterungsverluste bei Honigbienen¹. Mittlerweile ist es anhand der bisherigen Daten und Erfahrungen möglich, die zu erwartenden Winterverluste bereits im Herbst relativ genau einzuschätzen. Als Hauptursachen für das winterliche Bienensterben gelten die Varroamilbe, aber auch ein fehlendes Nahrungsangebot für die Tiere, Einflüsse durch chemischen Pflanzenschutz² sowie veränderte klimatische Bedingungen.

Diese Entwicklung hat unmittelbare Folgen für Landwirtschaft und Obstbau, sagte die Geschäftsführerin der Deutschen Imkerbundes, Barbara Löwer. "Fehlen Honigbienen, so werden Raps und Obstkulturen unzureichend bestäubt. Dies wird sich sowohl auf die Quantität als auch Qualität der Erträge auswirken³." Auch bei der Frühjahrsernte von Honig drohten hohe Einbußen.

Europaweites Problem

Ende März lädt das Bundeslandwirtschaftsministerium zu einer Internationalen Konferenz über “Bienenschutz als internationale Aufgabe”. Der Deutsche Imkerbund ist Mitveranstalter. Das Bienensterben sei ein europaweites Problem; “die Globalisierung hat schon längst auch in der Imkerei Einzug erhalten”, so Löwer. Insofern sei es wichtig, Lösungen international zu diskutieren⁴.

(Французский язык)

L'audiovisuel public devra trouver un milliard d'euros Télévision

Dans les premiers calculs des services de Bercy, il manque 300 millions.

Un milliard d'euros ne se trouve pas sous le sabot d'un cheval. Après l'annonce de la décision de supprimer le financement de l'audiovisuel par la publicité, il faut trouver les moyens de la mettre en œuvre. Mais la réalisation d'une telle mesure est un casse-tête budgétaire qui fera passer quelques nuits blanches aux hauts fonctionnaires de Bercy.

Car, aux 800 millions d'euros de recettes publicitaires de France Télévisions qu'il faudra compenser, s'ajoutent au bas mot les 100 millions d'euros qu'il faudra investir dans les programmes destinés à remplir le temps d'antenne rendu disponible par la disparition des spots de publicité.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 150014, Ярославская область, г. Ярославль, улица Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, аудитории № 101, № 102, № 103, № 104, № 106, № 108, № 107, № 110а, № 110б, № 111, № 112, № 112а, № 113, № 114, № 115, № 206, № 215, № 217 + ауд. 204 (лаборатория звукотехники)	Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования (стационарный / переносной мультимедийный проектор, средства звуковоспроизведения, экран с электроприводом, колонки), DVD-плеер + видеомagneтофон, телевизор плазменный доска, магнитола, видеоплеер, ноутбук.	Microsoft Windows, номер лицензии 69108710; Microsoft Office, номер лицензии 69108710; Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.
Помещение для самостоятельной работы (Электронный читальный зал) 150000, Ярославская область, г. Ярославль, улица Республиканская, учебный корпус 1, ауд. № 111	Специализированная мебель, 9 ПК, комплект лицензионного программного обеспечения, ЭБС IPRbooks, ЭБС издательства «Юрайт», Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com Обзор СМИ, НЭБ eLIBRARY.RU, Национальная электронная библиотека, доступ в электронную образовательную среду университета.	Microsoft Windows, номер лицензии 69207528; Microsoft Office, номер лицензии 69207528; Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа 150014, Ярославская область, г.	Специализированная мебель, набор демонстрационного оборудования (стационарный / переносной мультимедийный проектор, средства	Microsoft Windows, номер лицензии 69582054; Microsoft Office, номер лицензии 69582054; Kaspersky Endpoint Security для бизнеса -

Ярославль, улица Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, актовый зал, аудитории № 105, № 212 + ауд.204 (лаборатория звукотехники).	звукоспроизведения, экран с электроприводом, колонки), DVD-плеер + видеомаянитофон, телевизор плазменный, доска белая	Стандартный Russian Edition, номер лицензии 1FB6-180215-114440-5-110.
---	---	---

16. Преподавание дисциплины на заочном и очно-заочном отделении: не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет
им. К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

_____ В.П. Завойстый
« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.01.13 Введение в языкознание**

Рекомендуется для направления подготовки:

**44.03.05 Педагогическое (профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (немецкий язык);
профиль «Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (французский язык); профиль
«Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в области иностранного языка (китайский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (немецкий язык), Образование в области иностранного языка (английский язык); профиль «Образование в области иностранного языка (французский язык), Образование в области иностранного языка (английский язык)»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчики:

Ст. преподаватель, к.ф.н.

С.Б. Барушкова

Утверждено на заседании кафедры
романских языков

« ____ » _____ 201__ г.

Протокол № _____

Зав. кафедрой романских языков

Х.Г. Косогорова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины «Введение в языкознание» - формирование у обучающихся формирование компетенций в области теории языка; формирование представления о принципах устройства и функционирования естественных языков, их происхождении, развитии, типологии, внешних связях и внутренней обусловленности.

Основными задачами курса являются:

- дать представление о языке как динамической системе, о языкознании как науке,
- дать представление об основополагающих дихотомиях (язык - речь, синхрония - диахрония, означающее - означаемое и др.),
- выработать научное понимание сущности языка, его функций, явлений, его роли в жизни общества,
- познакомить с содержанием определённого круга наиболее значимых трудов ведущих отечественных и зарубежных лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для освоения дисциплины «Введение в языкознание» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения русского языка в средней школе, дисциплины «Латинский язык», «Практическая фонетика первого иностранного языка»

Студент должен иметь навыки проведения различных видов анализа слова (фонетического, морфемного, словообразовательного, лексического, морфологического), синтаксического анализа словосочетания и предложения, а также многоаспектного анализа текста, а также овладеть основными стилистическими ресурсами лексики и фразеологии языка, основными нормами литературного языка (орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими, пунктуационными), нормами речевого этикета; приобретение опыта их использования в речевой практике при создании устных и письменных высказываний; стремление к речевому самосовершенствованию.

Освоение дисциплины «Введение в языкознание» является необходимой основой для изучения дисциплин Теория первого иностранного языка, Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Практикум по культуре общения первого иностранного языка, Практикум по культуре общения второго иностранного языка, История первого иностранного языка, Сравнительное языкознание, Общее языкознание

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ПК-12, СК-1

Компетенции		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
Общекультурные компетенции: ОК-1					
ОК-1	Способность использовать основы философских и социо-гуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Знать: систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире Уметь: использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений Владеть: категориально-терминологического аппаратом	-подбор источников, -доклады на семинарах. -дискуссии - рефераты -доклады и сообщения -работа с источниками -проект,	Устный опрос (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения Доклад Презентация	Базовый уровень: Знает: - основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества Умеет: - выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности Повышенный уровень: Владеет: - навыками типологизации и классифицирования социальных процессов

Профессиональные компетенции: ПК-12					
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими областями знания. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса 			<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> -основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом; - цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> -применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и

					<p>нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».</p> <p>Повышенный уровень: Владеет: базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности - опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p>
Специальные компетенции:					
СК-1	<p>Владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей</p>	<p>Знать: основные научные направления в языкознании Уметь: проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста</p> <p>Владеть: основными приемами описания механизмов языкового и речевого</p>	<p>Выбор информационных источников, доклады на семинарах, дискуссия Выполнение практических заданий, направленных на анализ языковых средств Доклады на семинарах, выполнение практических заданий,</p>	<p>Устный опрос (собеседование, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные лексико-грамматические упражнения Доклад Презентация</p>	<p>Базовый уровень: Знает: основные научные направления в языкознании Уметь: проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста Повышенный уровень: Владеет: научной картиной фонетического, лексического, грамматического и</p>

		взаимодействия языковых единиц	направленных на анализ языковых средств, дискуссия		стилистического уровней языковой системы
--	--	-----------------------------------	--	--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	36		36								
В том числе:											
Лекции	14		14								
Практические занятия (ПЗ)	22		22								
Семинары (С)											
Лабораторные работы (ЛР)											
Самостоятельная работа (всего)	36		36								
В том числе:											
Другие виды самостоятельной работы:											
Работа с литературой и интернет-ресурсами	12		12								
Доклад	12		12								
Подготовка презентаций	12		12								
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	36		36								
Общая трудоемкость часов зачетных единиц	108		108								
	3		3								

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Языкознание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка.	Возникновение языкознания. Предмет и задачи языкознания. Внутренняя и внешняя лингвистика. Языкознание общее и частное, теоретическое и эмпирическое, описательное и нормативное, "чистое" и прикладное, формальное и функциональное, синхронное и историческое (диахроническое). Языкознание сравнительно-историческое, ареальное, типологическое, сопоставительное (контрастивное). Место языкознания в системе гуманитарных наук. Теории происхождения языка.

2	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Понятие о знаке вообще и языковом знаке в частности. Свойства знака (преднамеренность, противопоставленность другим знакам в знаковой системе). Значение и значимость. План выражения. План содержания. Условная связь между планом выражения и планом содержания. Понятия сигнификата, коннотата и денотата. Язык как знаковая система особого рода. Язык как система. Понятие языковой структуры и системы. Системность структур. Системные связи языковых единиц. Понятие о языковом уровне (ярусе). Иерархия уровней. Язык как система систем. Соотношение конкретного и абстрактного в языке. Язык и речь. Коммуникативная функция языка. Прагматическая функция языка и средства ее выражения. Экспрессивная функция языка и средства ее выражения
3	Фонетика и фонология	Звуки, фонемы. Фонетика, фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата. Артикуляционная характеристика звуков речи. Вокализм и консонантизм; гласные и согласные звуки. Сонорные и шумные согласные. Смычные и щелевые согласные. Взрывные согласные. Смычно-щелевые (аффрикаты) согласные. Носовые согласные. Боковые (латеральные) согласные. Дрожащие согласные (вibrанты). Губные согласные. Передне-, средне- и заднеязычные согласные. Дополнительные типы артикуляции (палатализация, аспирация и лабиализация). Гласные звуки переднего, среднего и заднего рядов. Гласные звуки нижнего, среднего и верхнего подъёма. Лабиализованные и нелабиализованные гласные звуки. Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Аккомодация. Ассимиляция и ее виды. Диссимиляция и ее виды. Эпентеза. Протеза. Диереза (апокопа; синкопа; гаплогия; элизия). Метатеза. Фузия. Фонетические и традиционные (исторические) чередования. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы.
4	Морфемика и словообразование	Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Типы членимости слова. Понятия алломорфа, варианта морфемы. Нулевое выражение грамматического и лексико-грамматического значений. Разграничение словообразования и словоизменения. Корневые и аффиксальные морфемы. Корень как носитель вещественного, лексического значения. Свободные и связанные корни. Деривационные (словообразовательные) и формообразующие (несловообразовательные) аффиксы. Флексийные (реляционные) и нефлексийные аффиксы.

		<p>Материально выраженные и нулевые (материально невыраженные) морфемы. Префиксы (приставки), суффиксы, постфиксы, флексии (окончания). Основа слова (производная - непроизводная; производящая; свободная - связанная). Исторические изменения в морфемной структуре слова. Опрощение. Переразложение. Усложнение.</p>
5	Лексикология и семасиология	<p>Слово как лингвистическая единица в языках различных типов. Основные признаки слова (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Цельнооформленность и проницаемость слова. Понятие лексемы и парадигмы словоформ. Лексическое значение слова, предмет (денотат) и понятие. Сигнификативное и коннотативное значение. Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов.</p> <p>Стилистическое и хронологическое расслоение словарного состава языка. Архаизмы и историзмы. Окационализмы и неологизмы. Пути обогащения словарного состава языка (заимствование и словообразование). Основные способы словообразования. Словарная калька. Эвфемизм.</p> <p>Семасиологический и ономасиологический подходы к изучению словарного состава языка.</p> <p>Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания.</p> <p>Понятие "внутренняя форма слова" как центральное понятие ономасиологии и этимологии. Научная этимология, ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон.</p> <p>Лексикография.</p>
6	Грамматика и ее предмет	<p>Грамматика и ее разделы. Лексическое, лексико-грамматическое и грамматическое значения слов. Типы отношений между единицами плана выражения и единицами плана содержания при выражении значений различного типа.</p> <p>Части речи. Принципы классификации слов по частям речи.</p> <p>Словосочетание. Основные виды подчинительной связи (согласование, управление, примыкание).</p> <p>Фразеологизмы как особый тип словосочетаний.</p> <p>Предложение как лингвистическая единица. Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики).</p> <p>Актуальное членение предложения. Тема и рема.</p> <p>Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика). Типы предложений в отношении к прагматике и теории высказывания. Типы простых предложений.</p> <p>Сложное предложение и его типы.</p>

7	Классификация языков	<p>Сравнение языков по внутренней структуре. Типологическое изучение языков. Типологическая (морфологическая) классификация языков. Морфологический тип языка Языки фузионные, агглютинирующие, изолирующие, инкорпорирующие. Аналитический и синтетический строй языков. Синтаксический тип языка. Языки номинативного и эргативного строя.</p> <p>Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий.</p> <p>Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков. Реконструкция праязыка и определение времени его распада; глоттохронология. Сравнительно-исторический закон. Принципы относительной хронологии. Основные исторические законы славянской и германской групп индоевропейской семьи языков. Семья, группа, ветвь родственных языков.</p> <p>Генеалогическая классификация языков. Возможные генеалогические отношения между языковыми семьями; понятие макросемьи.</p>
---	----------------------	---

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7
1	Теория первого иностранного языка	X	X	X	X	X	X	X
2	Практический курс первого иностранного языка	X	X	X	X			
3	Практический курс второго иностранного языка	X	X	X	X			
4	Практикум по культуре общения первого иностранного языка	X	X	X	X			
5	Практикум по культуре общения второго иностранного языка	X	X	X	X			
6	История первого иностранного языка	X	X	X	X	X	X	X
7	Сравнительное языкознание	X	X	X	X	X	X	X
8	Общее языкознание	X	X	X	X	X	X	X

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекци	Практ.	Лабор.	Самост	Всего

		и	Занятия (семина ры)	занятия	. работа студ.	часов
	Языкознание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка.	2	2		4	8
	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	2	2		4	8
	Фонетика и фонология	2	4		6	12
	Морфемика и словообразование	2	2		4	8
	Лексикология и семасиология	2	4		8	14
	Грамматика и ее предмет	2	4		8	14
	Классификация языков	2	4		2	8
Всего:		14	22		36	72

6. Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудоемкост ь (час).
1.	Языкознание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка.	Общее представление о строении науки о языке. Системы общения. Теории происхождения языка.	2
2.	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь	
3.	Фонетика и фонология.	Фонетика и фонология.	2
4.	Морфемика и словообразование	Морфема как лингвистическая единица. Членение слова на морфемы. Словообразование.	2
5.	Лексикология и семасиология	Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы.	2
6.	Грамматика и ее предмет	Грамматика, предмет, разделы грамматики. Части речи и члены предложения. Словосочетание. Предложения.	
6.	Классификация языков	Языки мира.	2

7. Лабораторный практикум – не предусмотрено

Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкост ть (час.)
1	Языкознание как наука и его связь с	Общее представление о	2

	другими науками. Происхождение языка.	строении науки о языке. Системы общения. Теории о происхождении языка.	
2	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Язык как знаковая система Система и структура языка; языковые единицы и уровни. Функции языка, язык и речь.	2
3	Фонетика и фонология	Фонетика и фонология. Биологическая, акустическая и функциональная характеристики звука. Устройство и функции речевого аппарата.	2
4	Фонетика и фонология	Взаимодействие звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. Понятие о фонеме. Фонемы и звуки речи. Аллофон. Фонетическое членение речевого потока. Ударение, его виды. Интонация и ее элементы.	2
5	Морфемика и словообразование	Морфема как лингвистическая единица. Классификация изменений морфологической структуры слова. Словообразование и его основные единицы. Типы словообразований. Разграничение словообразования и словоизменения.	2
6	Лексикология и семасиология	Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы. Развитие лексического значения. Лексико-семантические группировки слов. Хронологическое и стилистическое расслоение словарного состава языка.	
7	Лексикология и семасиология	Фразеология и фразеологические сочетания (фразеологизмы). Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Понятие "внутренняя форма слова" как центральное понятие ономазиологии и этимологии. Научная этимология, ложная этимология, деэтимологизация языка. Этимон.	2

		Лексикография..	
8	Грамматика и ее предмет.	Грамматическая категория, грамматическое значение и грамматическая форма. Основные способы выражения грамматического значения. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи. Словосочетание.	2
9	Грамматика и ее предмет	Предложение как лингвистическая единица Основные признаки предложения (с точки зрения функции, фонетики, структуры, синтаксиса и семантики). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Типы предложений (формальное, семантическое строение, дискурс и прагматика, семантическая логика).	2
10	Классификация языков	Типологическое изучение языков. Типологическая (морфологическая) классификация языков. Языковые универсалии. Вероятностный характер языковых универсалий	2
11	Классификация языков	Генеалогическая классификация языков и сравнительно-исторический метод в языкознании. Понятие родства языков. Методы изучения родства языков	

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	Языкознание как наука и его связь с другими науками. Происхождение языка.	Работа с информационными источниками Доклады на семинарах	4
2	Знак. Языковой знак. Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Подготовка к практическому занятию.	4
3	Фонетика и фонология	Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: исторические и функциональные	6

		изменения фонем	
4	Морфемика и словообразование	Подготовка к практическому занятию.	4
5	Лексикология и семасиология	Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: фразеологизмы, классификация фразеологизмов. Этимология.	8
6	Грамматика и ее предмет	Подготовка к практическому занятию. Для самостоятельного изучения: о типах предложений. Типы предложений в разных языках; о специфике частей речи в разных языках	8
8	Классификация языков	Работа с информационными источниками Доклады на семинарах	2

9.2. Тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

9.3. Примерная тематика рефератов – не предусмотрено

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-1	Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества	Знает основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества	экзамен	Устный опрос Ответьте развернуто на вопрос Языкознание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. Генеалогическая классификация письма. Интонация и ударение.
Уметь: выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности	Умеет выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-	экзамен	

	практической деятельности		Происхождение языка. Теории. Артикуляция звука и ее фазы. Классификация звуков речи. Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория Природа, сущность и функции языка: идеальное и материальное в языке.
Повышенный уровень			
Владеть: навыками типологизации и классифицирования социальных процессов	Владеет навыками типологизации и классифицирования социальных процессов	экзамен	Устный опрос Ответьте развернуто на вопрос Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). Актуальное членение предложения. Тема и рема. Морфема как единица языка классификация морфем. Литература языкознание
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: - основы теоретических	- обладает основными знаниями в области	экзамен	Устный опрос Ответьте

научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом; - цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.	теории изучаемого предмета; - имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов;		развернуто на вопросы билета Морфема как единица языка классификация морфем. Словообразование и его основные единицы. Слово как центральная единица языка. Лексическое значение и его типы.
Уметь: - применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; - обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».	- обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; - способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат»	экзамен	
Повышенный уровень			
Владеть: - базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности; - навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности - опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности; - обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	экзамен	Устный опрос Ответьте развернуто на вопросы билета Основные этапы развития письма. Алфавиты. Графика и орфография. Специализированные системы письма. Генеалогическая классификация языков.
СК-1	Владение системой лингвистических знаний, включающих в		

	себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знать: основные научные направления в языкознании	Обладает знаниями об основных научных направлениях в языкознании	экзамен	Устный опрос Ответьте развернуто на вопросы билета 1.Языкознание как наука. Его связь с другими науками. Лексическое значение и его типы. 2.Генеалогическая классификация письма. 3.Интонация и ударение. 4.Происхождение языка. Теории. 5.Артикуляция звука и ее фазы.
Уметь: проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста	способен проводить фонетический анализ звука, слова, словосочетания, синтагмы, высказывания, текста	экзамен	
Повышенный уровень			
Владеть: научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы	Владеет научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы	экзамен	Устный опрос Ответьте развернуто на вопросы билета 1.Расслоение словарного состава (хронологическое и стилистическое). 2. Актуальное членение предложения. Тема и рема.
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине: Максимальное количество по БРС - 128 баллов.			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:			
«отлично»	115		
«хорошо»	90-114		

«удовлетворительно»	64-113
«неудовлетворительно»	Менее 64
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:	
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:	
«отлично»	<ul style="list-style-type: none"> - Обладает знаниями об основных научных направлениях в языкознании; - знает основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества - умеет выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности - владеет представлением о языковой картине мира носителей изучаемого иностранного языка, являющейся продуктом специфического экономического, географического, социально-политического и культурно-исторического развития данного народа. - обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета; - имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов; - обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; - способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат» способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности; - обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности <p>опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p> <p>Владеет навыками типологизации и классифицирования социальных процессов</p> <p>Владеет научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы</p>
«хорошо»	<p>Обладает знаниями об основных научных направлениях в языкознании;</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества - умеет выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности - обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета; - имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов; - обладает способностью применять полученные знания при

	<p>создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах;</p> <ul style="list-style-type: none"> - способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат» способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности; - обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности
«удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> - Обладает знаниями об основных научных направлениях в языкознании; - знает основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества - умеет выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности - обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета; - имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов;
«неудовлетворительно»	<p>Не обладает знаниями об основных научных направлениях в языкознании;</p> <ul style="list-style-type: none"> - не знает основные философские категории и проблемы человеческого бытия; основы историко-культурного развития человека и человечества - не умеет выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности - не обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета; - не имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов; - не обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах; - не способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат» способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности; - не обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

Ширина, С. А. Введение в языкознание [Текст]: учебно-методическое пособие - Ярославль: Изд-во 345

ЯГПУ, 2009. - 47 с. / Даниленко, В.П. Общее языкознание и история языкознания [Текст]: курс лекций : учебное пособие для студ. лингвист. вузов и фак., а также филол. фак. ун-тов - М.: Наука, 2009. – 270 с.
Вендина Т.И. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие для студентов педагогических вузов / Т. И. Вендина. - М.: Высшая школа, 2001. - 288 с. - ISBN 5-06-003700-2

Крылова М.Н. Введение в языкознание для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Н. Крылова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2014. — 275 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21918.html>

б) дополнительная литература:

Камчатнов А.М. Введение в языкознание [Текст]: учебное пособие / А.М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 4-е изд. - М.: Флинта 2002. - 230 с. - ISBN 5-89349-149-1

Белянин, В.П. Психолингвистика [Текст]: учебник - М.: Флинта, 2007. – 226 с.

Михалев, А.Б. Общее языкознание. История языкознания [Текст]: путеводитель по лингвистике : конспект-справочник : учебное пособие для студентов лингвистических вузов и филологических факультетов.- М.: Флинта, 2005. - 235 с.

. Фрумкина, Р. М. Психолингвистика [Текст]: учебное пособие для студентов высших учебных заведений - М.: Академия, 2008. - 315 с.

Тарасов А.М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : сборник упражнений / А.М. Тарасов. — Электрон. текстовые данные. — Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2014. — 61 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29862.html>

Тимирбаева Г.Р. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : тексты лекций / Г.Р. Тимирбаева. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2009. — 105 с. — 978-5-7882-0858-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61830.html>

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

.Сусов И.П. Введение в теоретическое языкознание. Тверь, 1999.

<http://yazykoznanie.ru/>

<http://www.slovopedia.com/2/223/279510.html>

<http://www.philology.ru/linguistics1.htm>

Система федеральных образовательных порталов

(http://www.edu.ru/modules.php?op=modload&name=Web_Links&file=index&l_op=viewlink&cid=2393)

каталог образовательных интернет-ресурсов (www.edu.ru/modules.php)

Научная библиотека (www.jscc.ru/informat/grnti/16.shtml)

Лингвистика в России: ресурсы для исследователей (uisrussia.msu.ru/linguist/_A1_1_obsh_istor.jsp).

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основные виды учебной работы, выполняемые обучающимся по освоению дисциплины:

- лекции,
- практические (семинарские) занятия,
- задания для самостоятельной работы.

Для аттестации студентов используется балльно-рейтинговая система оценивания.

№	Формы учебной работы, задания для самостоятельной работы	Критерии оценки	Баллы
1.	Работа на занятиях	Лекционные занятия: - присутствие на занятии; - отсутствие на занятии; Семинарские (практические) занятия: - присутствие на семинаре	1 0 1

		- отсутствие на занятии	0
		- доклад на семинаре; высокий уровень осмысленности и самостоятельности изложения (не по конспекту), изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения;	5
		- доклад на семинаре; изложение по конспекту, изложение логичное, полное, сделаны выводы и обобщения;	4
		- доклад на семинаре; изложение по конспекту, не достаточно полно освещены вопросы обсуждаемой проблемы, изложение фрагментарное, не всегда логичное, отсутствуют выводы и обобщения;	3
		- активная работа на семинаре: дополнения, участие в дискуссии	5
			Макс.-128
		Максимальное количество баллов	128
		Норматив на оценку «5»	115
		Норматив на оценку «4»	90-114
		Норматив на оценку «3»	64-113

Вопросы к экзамену по дисциплине:

Языкознание как наука. Предмет и задачи. Связь языкознания с другими науками. Языкознание частное и общее, теоретическое и прикладное.

Язык как своеобразное общественное явление. Природа, сущность и функции языка.

Язык и речь. Речевая деятельность.

Основные теории происхождения языка.

Язык как система знаков; отличие языка от искусственных знаковых систем.

Понятие языкового знака. Структура языкового знака. Ассиметричный дуализм лингвистического знака.

Семиотика как наука о знаке. Её основные направления. Семиотическая классификация знаков, свойства знаков; функции знаков.

Язык как системно-структурное образование. Понятие системы и структуры. Понятие уровня языка.

Основные языковые уровни и основные единицы языка. Системные отношения в языке.

Предмет фонетики. Звук как акустическое явление. Основные понятия акустики.

Артикуляционная классификация звуков. Классификация гласных.

Классификация согласных звуков.

Основные фонологические школы. Понятие фонемы. Варианты и вариации фонем.

Дифференциальные признаки фонем. Фонологические оппозиции.

Фонетические процессы. Комбинаторные изменения: аккомодация, ассимиляция, диссимиляция звуков речи.

Лексикология как наука о слове. Слово как основная единица языка. Семасиология и ономасиология как аспекты изучения слова.

Понятие лексического значения. Типология лексических значений. Компоненты ЛЗ. Развитие лексических значений слова.

Словарный состав языка и его исторические изменения. Понятие о словарном составе языка, его основной словарный фонд. Устаревшая лексика и новые слова. Лексика с точки зрения стилистической.

Лексика с точки зрения происхождения. Пути и виды заимствований.
 Лексика с точки зрения употребления. Общеупотребительная и ограниченная в употреблении.
 Диалектные, профессиональные слова. Термины.
 Полисемия как языковое явление. Понятие лексико-семантического варианта. Отличие полисемии от омонимии.
 Омонимия как языковое явление, причины возникновения. Типы омонимов.
 Синонимия как языковое явление. Типы синонимов.
 Антонимия как языковое явление. Типы антонимов.
 Основные понятия морфологии. Грамматическое значение. Грамматическая форма. Грамматическая категория. Морфемика. Понятие морфемы. Типы морфем.
 Части речи. Классификация частей речи в русском языке.
 Понятие синтаксиса: предмет. Типы предложений по цели высказывания и по структуре. Актуальное членение предложения.
 Письмо. Основные этапы развития письма. Пиктография, идеография, алфавитное письмо.
 Письменность народов изучаемых языков.
 Генеалогическая классификация языков. Основные семьи языков. Индоевропейская семья.
 Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Типологическая классификация языков.
 Языковые контакты. Пиджины и креольские языки. Языки межнационального общения. Искусственные языки.
 Понятие о литературном языке. Место литературного языка среди других форм существования языка.
 Норма литературного языка.
 Социальная дифференциация языка. Понятие жаргона, аргю.
 Территориальная дифференциация языка. Понятие говора, наречия, диалекта.
 Формы и типы мышления. Их представление в языке. Психоллингвистика как наука.
 Единицы языка и единицы мышления. Взаимосвязь языка и мышления. Значение и смысл.
 Отражение действительности в языке. Гипотеза языковой относительности. Языковая картина мира.
 Мышление человека и мышление животных.

14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Лаборатория технических средств обучения (ТСО):
2. Материальная база французского ресурсного центра, ауд.201:
3. Компьютерный медиа-зал факультета иностранных языков (ауд.206):
 - компьютеры;
 - мультимедиа проектор;
 - устройства вывода звуковой информации, объединенные в локальную сеть с выходом в Интернет);
 - пакет Microsoft Office 2007;
 - программные продукты Word, Excel, Access, Power Point, Publisher, InfoPath, Outlook;

Интерактивные формы занятий (8 час.)

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1	Языкознание как наука.	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	0,5
2	Знак. Языковой знак	Доклады,	1

		иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	
3	Язык как система. Структура языка. Функции языка.	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	0,5
4	Фонетика и фонология	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями Анализ и обсуждение ситуации	0,5
5	Морфология	Анализ и обсуждение ситуации	0,5
6	Синтаксис	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	1
7	Синтаксис	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	1
8	Лексикология и семасиология	Анализ и обсуждение ситуации	1
9	Классификация языков	Доклады, иллюстрированные компьютерными и видео-презентациями	1

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении – не предусмотрено

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д.
Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый

« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

Наименование дисциплины:

Б1.Б.01.13 Сравнительное языкознание

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

**(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык); Образование в
области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык);
Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (китайский язык);
Образование в области иностранного языка (немецкий язык),
Образование в области иностранного языка (английский язык);
Образование в области иностранного языка (французский язык),
Образование в области иностранного языка (английский язык))**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

доцент кафедры теории языка и
немецкого языка кандидат
филологических наук

О.В.Соболева

Утверждена на заседании кафедры
теории языка и немецкого языка

« ____ » _____ 20__ г.

Протокол № _____

Зав. кафедрой

О.В.Лукин

Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины «Сравнительное языкознание» является демонстрация значимости сопоставительного языкознания для общетеоретической подготовки лингвиста-преподавателя, проследив связи теоретических концепций сравнительного языкознания с практикой межкультурных контактов. В данном курсе затрагиваются сложные языковые процессы сопоставительной лингвистики, которые возникают при контактировании языков. Знание этих процессов необходимо будущему учителю иностранного языка в преподавательской

Основными задачами курса являются:

понимание содержания основных теорий сравнительного языкознания, принципы, лежащие в основе различных классификаций языков;

овладение навыками сознательного применения некоторых методов и приемов контрастивных исследований языков, реферативной работы с научной литературой;

развитие умений использования методов сравнительного языкознания в собственной научно-исследовательской и методической деятельности.

Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП)

Дисциплина включена в вариативную часть ОП.

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать начальными элементами компетенций ОК-1 (Владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения) и СК-1 (Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей), сформированными в ходе изучения первой части дисциплины «Введение в языкознание»:

знать базовые понятия лингвистической теории.

обладать умениями иллюстрировать лингвистические термины конкретными примерами из родного или изучаемого иностранного языка,

владеть первичными навыками научного анализа и обсуждения вопросов теоретической лингвистики.

Данный курс является одной из трех составляющих представленного в учебном плане модуля «Основы языкознания»:

часть 1 «Введение в языкознание» (1 курс),

часть 2 «Сравнительное языкознание» (2 курс)

часть 3 «Общее языкознание» (5 курс).

Дисциплина «Сравнительное языкознание» является предшествующей для таких дисциплин как Методика обучения и воспитания в области иностранных языков, Общее языкознание, Теория и практика перевода первого иностранного языка.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-1, ПК-12, СК-1

Общекультурные компетенции:					
Компетенции		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ОК-1	Владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему взглядов и представлений о человеке, обществе, культуре, науке в современном мире; - основные общенаучные методы исследования <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> использовать научные положения и категории для оценивания и анализа различных социальных тенденций, фактов и явлений; формировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным проблемам науки <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> культурой научного мышления; навыками чтения и анализа философской и социогуманитарной литературы, категориально- 	<p>Работа с учебной и научной литературой по курсу,</p> <p>Подготовка сообщений</p> <p>Написание реферата</p> <p>Выполнение on-line теста по отдельным темам дисциплины</p> <p>.</p>	<p>Доклад</p> <p>Реферат</p> <p>Тест</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>основы историко-культурного развития человека и человечества.</p> <p>Умеет:</p> <p>выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности.</p> <p>Владеет:</p> <p>методами познания предметно-практической деятельности человека.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>основные философские категории, используемые для описания и объяснения реальности;</p> <p>Умеет:</p> <p>выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности.</p> <p>Владеет:</p> <p>технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний</p> <p>навыками абстрагирования и обобщений в</p>

		терминологического аппаратом.			сфере представлений о социальном развитии; навыками типологизации и классифицирования социальных процессов.
Общепрофессиональные компетенции – не предусмотрено					
Профессиональные компетенции					
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся	<p>Знать:</p> <p>в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими областями знания.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса. 	Работа с учебной и научной литературой по курсу, Подготовка сообщений Написание реферата Выполнение on-line теста по отдельным темам дисциплины	Доклад Реферат Тест	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом.</p> <p>Умеет:</p> <p>применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Владеет:</p> <p>базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.</p> <p>Умеет:</p> <p>обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».</p> <p>Владеет:</p> <p>навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности</p> <p>опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p>

Специальные компетенции:					
СК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей	<p>Знать: основные научные направления современного языкознания; систему основных лингвистических терминов и понятий.</p> <p>Уметь: ориентироваться в современных лингвистических теориях и подходах; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями</p> <p>Владеть: навыками видения научной лингвистической картины мира в современной культуре; навыками абстрактного лингвистического мышления, языкового анализа, самостоятельной работы с научной и специальной лингвистической литературой</p>	Работа с учебной и научной литературой по курсу, Подготовка сообщений Написание реферата Выполнение on-line теста по отдельным темам дисциплины	Доклад Реферат Тест	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает: наиболее значимые лингвистические термины и понятия;</p> <p>Умеет: оперировать базовым набором лингвистических терминов и понятий;</p> <p>Владеет: элементарными навыками видения научной лингвистической картины мира в современной культуре. элементарными навыками абстрактного лингвистического мышления, языкового анализа, самостоятельной работы с научной и специальной лингвистической литературой</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает: основные научные направления современного языкознания; систему основных лингвистических терминов и понятий;</p> <p>Умеет: ориентироваться в современных лингвистических теориях и подходах; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями;.</p> <p>Владеет: навыками видения научной лингвистической картины мира в современной культуре. навыками абстрактного лингвистического мышления, языкового анализа, самостоятельной работы с научной и</p>

					специальной лингвистической литературой навыками экстраполирования закономерностями развития языка и прогнозирования его дальнейшего развития
--	--	--	--	--	--

Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр								
Контактная работа с преподавателем (всего)	36	1	2	3	4	5	6	7	8	9
В том числе:										
Лекции	16				16					
Практические занятия (ПЗ)	20									
Семинары (С)					20					
Лабораторные работы (ЛР)										
Самостоятельная работа студентов (всего)	36				37					
В том числе:										
Работа с учебной и научной литературой по курсу,	10				10					
Подготовка сообщений	10				10					
Написание реферата	6				6					
Выполнение on-line тестов.	10				10					
Вид промежуточной аттестации	зачет (о)				+					
Общая трудоемкость часов (всего)	72				+					
зачетных единиц (всего)	2									

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Сравнительно-историческое языкознание	История, цели и принципы сравнительно-исторического языкознания: языки мира с точки зрения генетических отношений между ними; отличия сравнительно-исторического языкознания от общего и синхронно-описательного языкознания; основные понятия сравнительно-исторического языкознания: семья, группа и подгруппа языков, краткая характеристика основных языковых семей и групп индоевропейской семьи; принципы установления родства языков; понятия праязыка и праформы.
2	Типологическое языкознание	История, цели и принципы типологического языкознания: различие целей и принципов сравнительно-исторического и сопоставительно-типологического языкознания; характеристика типологических особенностей отдельного языка; понятие языковых универсалий и языкового типа; проблема создания языка – эталона; фонетическая, морфологическая и лексическая типология языков; понятие синтаксического типа языка, известные синтаксические типологические классификации языков, контенсивная типология: языки номинативного, активного и эргативного строя.
3	Ареальная лингвистика	Цели и принципы ареальной лингвистики: ареальная классификация распространения отдельных языков или групп языков в пространстве и времени; лингвогеографический метод в языкознании; значение лингвогеографии для исследований в области этимологии и этногенеза; языковые (диалектные) карты и

		атласы; языковой или диалектный ареал как одно из центральных понятий ареальной лингвистики; понятие языкового союза как особого типа языковой общности; языковые контакты: понятия субстрат, суперстрат, адстрат; понятие «языковая ситуация»; коды (языки) и субкоды (диалекты, стили) как составляющие социально-коммуникативной системы.
4	Контрастивная лингвистика	История, цели и принципы контрастивной (конфронтативной, сопоставительной) лингвистики: соотношение терминов «сопоставительная лингвистика», «сравнительная лингвистика», «контрастивная лингвистика», «конфронтативная лингвистика»; понятия конгруэнтности и эквивалентности в контрастивной лингвистике; понятия трансференции и интерференции, внутриязыковая и межъязыковая интерференции; контрастивная лингвистика и двуязычие, дистинкция понятий «диглоссия» и «двуязычие», родной, второй язык, когнитивный аспект владения вторым языком.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин			
		1	2	3	4
1.	Теория и практика перевода первого иностранного языка	+	+	+	+
2.	Методика обучения и воспитания в области иностранных языков		+		+
3..	Общее языкознание	+	+	+	+

Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лек-ция	Лабор. занятия	Практич. занятие	Самост. работа	Всего часов
1	Сравнительно-историческое языкознание	4		4	8	16
1.1	Из истории сравнительно-исторического языкознания	1		2	3	6
1.2	Основные понятия сравнительно-исторического языкознания	1		-	2	3
1.3	Языковые семьи	2		2	3	7
2	Типологическое языкознание	4		6	10	20
2.1	Предмет и методы типологии	1		-	2	3
2.2	Лингвистические универсалии	1		-	4	5
2.3	Фонологическая, морфологическая, лексическая типология	1		4	2	7
2.4	Контенсивная типология	1		2	2	5
3	Ареальная лингвистика	4		6	10	20
3.1	Основные понятия ареальной лингвистики	2		2	5	9

3.2	Языковые контакты	2		4	5	11
4	Контрастивная лингвистика	4		4	8	16
4.1	Основные понятия контрастивной лингвистики	2		-	4	6
4.2	Основы теории билингвизма	1		2	2	5
4.3	Явление межъязыковой интерференции	1		2	2	5

Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудо-емкость (час.)
1	1	Введение Цели и принципы сравнительно-исторического языкознания Генеалогическая классификация языков История сравнительно-исторического языкознания История исследования индоевропейской языковой семьи Ностратическая лингвистика	4
2	2	Цели и принципы и основные понятия типологического языкознания (языковые универсалии, тип языка, язык-эталон) Фонологическая типология Морфологическая типология Синтаксическая типология Лексическая типология Цельносистемная типология	4
3	3	Цели и принципы ареальной лингвистики Степени конвергентного развития языков Языковой ареал Креольские языки Критерии разграничения языков и диалектов Языковая ситуация	4
4	4	Цели и принципы контрастивной (конфронтативной, сопоставительной) лингвистики Основные понятия контрастивной лингвистики (языковой контраст, конгруэнтность, эквивалентность, изоморфизм, алломорфизм, интерференция) Теория билингвизма	4

Лабораторный практикум - не предусмотрен

Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо-емкость (час.)
1	1	Выдающиеся лингвисты-компаративисты Языковые семьи Санскрит и современные европейские языки	4
2	2	Выдающиеся представители типологического языкознания Типологические характеристики современного английского, немецкого и французского (итальянского, испанского) языка	6

3	3	Судьбы языков мира (языки “здоровые” и “больные”, проблема сохранения исчезающих языков); Языковая ситуация в странах изучаемых иностранных языков	6
4	4	Основоположники метода полевой лингвистики Явление языковой интерференции. Типы языковой интерференции	4

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудо-емкость (час.)
1	Из истории сравнительно-исторического языкознания	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org . Подготовка сообщений по персоналиям лингвистов-компаративистов.	3
2	Основные понятия сравнительно-исторического языкознания	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	2
3	Языковые семьи	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org . Подготовка сообщений по языковым семьям. Выполнение on-line теста по теме	3
4	Предмет и методы типологии	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org . Подготовка сообщений по персоналиям лингвистов-типологов. Выполнение on-line теста по теме	2
5	Лингвистические универсалии	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	4
6	Фонологическая, морфологическая, лексическая типология	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	2
7	Контенсивная типология	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	2

8	Основные понятия ареальной лингвистики	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org . Подготовка выступлений по теме «Языковая ситуация в странах изучаемых иностранных языков» Подготовка реферата	5
9	Языковые контакты	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	5
10	Основные понятия контрастивной лингвистики	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org . Подготовка сообщений по персоналиям основоположников метода полевой лингвистики.	4
11	Основы теории билингвизма	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	2
12	Явление межъязыковой интерференции	Работа с учебной и научной литературой по курсу, материалами электронного курса, размещенного в интегрированной образовательной среде Moodle http://moodle.yspu.org .	2

Примерная тематика курсовых работ (проектов) - не предусмотрено

Примерная тематика рефератов

Генеалогическая классификация языков. Германская группа.

Генеалогическая классификация языков. Индийские языки. Общая характеристика санскрита.

Генеалогическая классификация языков. Китайско-тибетские языки.

Генеалогическая классификация языков. Романская группа.

Генеалогическая классификация языков. Семито-хамитские языки.

Генеалогическая классификация языков. Славянские языки.

Генеалогическая классификация языков. Финно-угорские языки.

Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа. Неогумбольдтианство.

Международные, государственные, официальные и языки межнационального общения.

Общая характеристика проблемы.

Этнолингвистика в кругу гуманитарных дисциплин.

Языковая политика в многонациональной России на современном этапе.

Языковая политика в многонациональной Европе на современном этапе.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка		
ОК-1	Владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: основы историко-культурного развития человека и человечества.	Знает содержание понятия языковой картины мира.	Зачет(о)	Реферат по темам, отражающим связь языка и мышления, языка и культуры. Например: Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
Умеет: выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности.	Умеет видеть в различных языках и территориальных формах его существования отдельные проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры;		Тест. Пример задания: Определите тип следующих универсалий (каждая универсалия относится к 2 типам). В любом языке есть хотя бы одна гласная фонема Во всех языках существует метафорический перенос. Варианты ответа: Абсолютная Статистическая Диахроническая фонетическая (уровневая) морфологическая (уровневая) лексическая (уровневая) синтаксическая (уровневая) имплицативная
Владеет: методами познания предметно-практической деятельности человека.	Способен воспринимать уникальную значимость и важность		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на практическом занятии. Примеры темы для доклада: Языковая ситуация в современной Великобритании

	языковой культуры для других форм культуры.		
Повышенный уровень			
Знает: основные философские категории, используемые для описания и объяснения реальности;	Знает причины и следствия различий в языке как реализации варьирования языковой картины мира.	Зачет(о)	Реферат по темам, отражающим связь языка и мышления, языка и культуры. Например: Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
Умеет: выбрать в зависимости от требуемых целей законы философии, необходимые для познания или предметно-практической деятельности.	Умеет видеть в различных языках и территориальных формах его существования разнообразие проявления единых принципов формирования и существования традиционной и современной культуры;		Тест. Пример задания: Определите тип следующих универсалий (каждая универсалия относится к 2 типам). В любом языке есть хотя бы одна гласная фонема Во всех языках существует метафорический перенос. Варианты ответа: Абсолютная Статистическая Диахроническая фонетическая (уровневая) морфологическая (уровневая) лексическая (уровневая) синтаксическая (уровневая) имплицативная
Владеет: технологиями приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний навыками абстрагирования и обобщений в сфере	Способен воспринимать различные региональные формы культуры на основе их		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на практическом занятии или на студенческой научной конференции. Примеры темы для доклада: Языковая ситуация в современной Великобритании

представлений о социальном развитии; навыками типологизации и классифицирования социальных процессов	уникальной значимости и важности для других форм культуры.		
Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-12	Способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом.	Обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета.	Зачет(о)	Доклад. Учебное выступление на заданную тему на практическом занятии. Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся исследованиями в области сравнительного языкознания. Реферат по темам, предложенным в п. 9.3 рабочей программы по дисциплине №№ 2-20.
Умеет: применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.	Обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на практическом занятии. Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся исследованиями в области сравнительного языкознания. Реферат по темам, предложенным в п. 9.3 рабочей программы по дисциплине №№ 2-20.
Владеет: базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской	Способен использовать базовые навыки осуществления		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на практическом занятии. Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся

деятельности	учебно-исследовательской деятельности		исследованиями в области сравнительного языкознания.
Повышенный уровень			
Знает: цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.	Имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов.	Зачет(о)	Доклад. Учебное выступление на заданную тему на студенческой научной конференции Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся исследованиями в области сравнительного языкознания. Реферат по темам, предложенным в п. 9.3 рабочей программы по дисциплине №№ 2-20.
Умеет: обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».	Способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат»		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на студенческой научной конференции Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся исследованиями в области сравнительного языкознания. Реферат по темам, предложенным в п. 9.3 рабочей программы по дисциплине №№ 2-20.

Владеет: навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	Обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе и т.п.		Доклад. Учебное выступление на заданную тему на студенческой научной конференции Примеры тем для доклада: жизнь и научное наследие выдающихся лингвистов, занимавшихся исследованиями в области сравнительного языкознания. Реферат по темам, предложенным в п. 9.3 рабочей программы по дисциплине №№ 2-20.
Шифр компетенции	Формулировка		
СК-1	Владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей		
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: наиболее значимые лингвистические термины и понятия;	Понимает содержания основных понятий сравнительного языкознания.	Зачет (о)	Тест. Пример задания: Назовите понятия сравнительного языкознания, представленные следующими определениями: Взаимодействие языковых систем в условиях двуязычия, складывающегося либо при контактах языков, либо при индивидуальном освоении неродного языка; выражается в отклонении от нормы и системы второго языка под влиянием родного Древний язык, из которого возникли языки, относящиеся к данной семье языков Изучение и группировка языков мира на основе общего происхождения из предполагаемого праязыка. Концепция, согласно которой структура языка определяет структуру мышления и способ познания внешнего мира.

			<p>Линия на лингвистической карте, обозначающая границы распространения какого-либо языкового явления.</p> <p>Морфонологически обусловленное формальное взаимопроникновение контактирующих морфем, при котором проведение морфологических границ между аффиксами и основой и аффиксами становится сложным.</p> <p>Некоторая особая структура языковой системы или ряда языковых систем, когда одно свойство структуры обуславливает наличие или отсутствие другого свойства или свойств.</p> <p>Общий термин для обозначения различных языковых образований.</p> <p>Одновременное существование в обществе двух языков или двух форм одного языка, применяемых в разных функциональных сферах.</p> <p>Особый тип ареально-исторической общности языков, характеризующийся определенным количеством сходных структурных и материальных признаков, приобретенных в результате длительного и интенсивного контактного и конвергентного развития в пределах единого географического пространства.</p>
Умеет: оперировать базовым набором лингвистических терминов и понятий.	Способен описывать языковые явления в сопоставительном аспекте.		<p>Тест Пример задания: Соотнесите языковой тип и его признаки:</p> <p>флективные (фузионные)</p> <p>изолирующие (корневые)</p> <p>полисинтетические (инкорпорирующие)</p> <p>агглютинативные</p> <p>сингармонизм гласных, ограниченное использование согласования; наличие согласования, которое может проводиться по одной из грамматических категорий;</p> <p>нет согласования (вместо него используется примыкание), строгий порядок слов;</p> <p>наличие слов-предложений.</p>
Владеет: элементарными навыками видения научной лингвистической картины мира в современной культуре.	Способен к реферативной работе с научной литературой по сравнительному		<p>Тест. Пример задания:</p> <p>Проанализируйте приведенные ниже английские предложения и кликом мыши выделите, какие слова могут стать источником фонетической интерференции для человека, чей родной язык – русский. Подумайте, какие типологические различия английского и</p>

элементарными навыками абстрактного лингвистического мышления, языкового анализа, самостоятельной работы с научной и специальной лингвистической литературой	языкознанию.		<p>русского языков являются причиной такой интерференции?</p> <p>1) There's not a thing that I don't feel now.</p> <p>2) First thing in the morning I make a bed.</p> <p>3) Even if you have a serious connection problem, don't pause the game.</p> <p>4) Next step is to heat the oven.</p> <p>5) You've got a really cute cat!</p> <p>6) The piano is too heavy, so we'll have to cart it.</p> <p>7) This article describes the importance of vitamins in your life.</p> <p>8) Africa suffers from many environmental problems including deforestation, desertification, the loss of soil fertility, air pollution, and water pollution.</p>
Повышенный уровень			
Знает: основные научные направления современного языкознания; систему основных лингвистических терминов и понятий.	Понимает содержания основных понятий сравнительного языкознания, принципы, лежащие в основе различных классификаций языков;	Зачет(о)	<p>Тест. Пример задания:</p> <p>Назовите понятия сравнительного языкознания, представленные следующими определениями:</p> <p>Взаимодействие языковых систем в условиях двуязычия, складывающегося либо при контактах языков, либо при индивидуальном освоении неродного языка; выражается в отклонении от нормы и системы второго языка под влиянием родного</p> <p>Древний язык, из которого возникли языки, относящиеся к данной семье языков</p> <p>Изучение и группировка языков мира на основе общего происхождения из предполагаемого праязыка.</p> <p>Концепция, согласно которой структура языка определяет структуру мышления и способ познания внешнего мира.</p> <p>Линия на лингвистической карте, обозначающая границы распространения какого-либо языкового явления.</p> <p>Морфонологически обусловленное формальное взаимопроникновение контактирующих морфем, при котором проведение морфологических границ между аффиксами и основой и аффиксами становится сложным.</p> <p>Некоторая особая структура языковой системы или ряда языковых систем, когда одно свойство структуры обуславливает наличие или</p>

			<p>отсутствие другого свойства или свойств.</p> <p>Общий термин для обозначения различных языковых образований.</p> <p>Одновременное существование в обществе двух языков или двух форм одного языка, применяемых в разных функциональных сферах.</p> <p>Особый тип ареально-исторической общности языков, характеризующийся определенным количеством сходных структурных и материальных признаков, приобретенных в результате длительного и интенсивного контактного и конвергентного развития в пределах единого географического пространства.</p> <p>Представление исторического развития языков как смены состояний, носящих универсальный характер.</p> <p>Раздел типологии, ориентированный на изучение семантических (смысловых) категорий языка и способы их выражения.</p> <p>Раздел языкознания, изучающий международные языки как средство межъязыкового общения.</p> <p>Свойства, присущие всем языкам, или большинству из них.</p> <p>Совокупность идеологических принципов и практических мероприятий по решению языковых проблем в социуме, государстве.</p> <p>Совокупность форм существования одного языка или совокупность языков в их территориально-социальном взаимоотношении и функциональном взаимодействии в границах определенных географических регионов или административно-политических образований.</p> <p>Способ слово- и формообразования, при котором к основе или корню, сохраняющим в преобладающем количестве случаев стабильный звуковой состав, присоединяются однозначные стандартные аффиксы.</p> <p>Тип языка, для которого характерно отсутствие словоизменения, грамматическая значимость порядка слов, слабое противопоставление знаменательных и служебных слов.</p> <p>Язык «второго порядка», по отношению к которому естественный человеческий язык выступает как «язык-объект», т.е. как предмет языковедческого исследования.</p>
--	--	--	--

			<p>Язык с радикально упрощенной грамматикой и сокращенным словарем, который ни для кого из говорящих на нем не является родным и в силу своей упрощенности способен обслуживать лишь ограниченный класс ситуаций общения.</p>
<p>Умеет: ориентироваться в современных лингвистических теориях и подходах; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями.</p>	<p>Способен описывать и анализировать языковые явления в сопоставительном аспекте.</p>		<p>Тест Пример задания: Соотнесите языковой тип и его признаки: флективные (фузионные) изолирующие (корневые) полисинтетические (инкорпорирующие) агглютинативные сингармонизм гласных, ограниченное использование согласования; наличие согласования, которое может проводиться по одной из грамматических категорий; нет согласования (вместо него используется примыкание), строгий порядок слов; наличие слов-предложений.</p>
<p>Владеет: навыками видения научной лингвистической картины мира в современной культуре. навыками абстрактного лингвистического мышления, языкового анализа, самостоятельной работы с научной и специальной лингвистической литературой навыками экстраполирования закономерностями развития языка и прогнозирования его дальнейшего развития</p>	<p>Способен использовать методы сравнительного языкознания в собственной научно-исследовательской и методической деятельности.</p>		<p>Тест. Пример задания: Проанализируйте приведенные ниже английские предложения и кликом мыши выделите, какие слова могут стать источником фонетической интерференции для человека, чей родной язык – русский. Подумайте, какие типологические различия английского и русского языков являются причиной такой интерференции?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) There's not a thing that I don't feel now. 2) First thing in the morning I make a bed. 3) Even if you have a serious connection problem, don't pause the game. 4) Next step is to heat the oven. 5) You've got a really cute cat! 6) The piano is too heavy, so we'll have to cart it. 7) This article describes the importance of vitamins in your life. 8) Africa suffers from many environmental problems including deforestation, desertification, the loss of soil fertility, air pollution, and water pollution.
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
Текущий контроль успеваемости студента по модулю «Лингвистическая типология» регулируется составлением индивидуального рейтинга			

по дисциплине. Индивидуальный рейтинг студента определяется по сумме баллов, набранных студентом в ходе контроля освоения дисциплины (ее дидактических единиц) в соответствии с программой дисциплины. Для допуска к итоговому контролю по дисциплине рейтинг студента должен составлять более 60% от нормативного рейтинга текущего контроля для дисциплины. За успешное выполнение студентами творческих (поисковых) работ, углубляющих знания по дисциплине, начисляются дополнительные (премиальные) баллы. Они не учитываются в сумме баллов текущего контроля. Если к моменту проведения промежуточного контроля с учётом дополнительных премиальных баллов студент набирает количество баллов, достаточное для получения положительной оценки, то они учитываются как рейтинговая оценка, которая может быть повышена на экзамене. До начала зачетной сессии студент вправе добрать баллы до минимальной суммы необходимой для допуска к экзамену. Допускается двукратная попытка добора. При проведении добора баллов используются понижающие коэффициенты: минус 2 балла при первой попытке добора, минус 3 балла при второй попытке добора. Исключение составляет длительная болезнь студента.

Составляющие индивидуального рейтинга студента в рамках текущего контроля по дисциплине:

Активность на лекционных занятиях.

Активность студента на семинарских занятиях (выступление с докладами)

Выполнение тестов по отдельным разделам дисциплины (1-4).

Итоговый контроль осуществляется в виде письменного теста по всем дидактическим единицам всех содержательных разделов курса.

Зачет по дисциплине «Сравнительное языкознание» выставляется с учетом совокупного рейтинга по итогам текущего и итогового компетентностного теста.

Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации:

«отлично»	90-100% от максимального количества баллов
«хорошо»	75-89% от максимального количества баллов
«удовлетворительно»	61-74% от максимального количества баллов
«неудовлетворительно»	Менее 60% от максимального количества баллов

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

основная литература

Зеленецкий А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков [Текст]: учебное пособие для студ. вузов, обуч. по спец. 033200 - Ин. яз. / А. Л. Зеленецкий - М.: Академия, 2004. - 247,[9] с.

б) дополнительная литература

К истокам языкового разнообразия. Десять бесед о сравнительно-историческом языкознании с Е. Я. Сатановским [Электронный ресурс] / А.В. Дыбо [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М.: Дело, 2016. — 592 с. — 978-5-7749-0979-7. — Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/51003.html>

Немец Г.Н. Сравнительно-историческое языкознание [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.Н. Немец. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2006. — 78 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9772.html>

в) словари и справочные издания

Панькин, В. М. Языковые контакты [Текст]: краткий словарь / В. М. Панькин, А. В. Филиппов. - М: Флинта : Наука, 2011. - 160 с.

Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / [Науч.-ред. совет изд-ва "Сов. энцикл.", Ин-т языкознания АН СССР] ; гл. ред. В. Н. Ярцева. - М.: Советская энциклопедия, 1990. - 682,[3] с.: ил.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Адрес ресурса	Полное название ресурса
1	www.linguistic.ru	Все о языках, лингвистике, переводе...
3	http://www.filologia.com	Единое окно филологических и лингвистических ресурсов
4	http://www.krugosvet.ru/	Онлайн Энциклопедия Кругосвет
5	yazykoznanie.ru	Сайт о теоретической и прикладной лингвистике.
6	http://znatok.ua/linguists	Информация об известных лингвистах, филологах.
7	http://www.erlang.com.ru/euskara/?linguistics	Статьи по лингвистике, ссылки на самые интересные сайты, посвященные языкознанию и языкам мира.
8	http://jazyki.ru/gruppyjazykov.html	Сайт: Живые и мертвые языки. Изучение и преподавание языков. Обзор языковых ресурсов интернет.
9	www.libfl.ru	Электронная библиотека ВГБИЛ.
10	www.project.phil.pu.ru	Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ.
11	www.portalus.ru	Всероссийская виртуальная библиотека.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Студент обязан посещать все лекционные и практические занятия и проявлять на них академическую активность.

Студент должен самостоятельно изучить теоретические материалы занятий, которые обсуждаются и объясняются в случае необходимости уже в присутствии преподавателя.

С целью достижения наибольшей эффективности учебные материалы по всем разделам (темам) курса представлены в электронном учебно-методическом комплексе «Сравнительное языкознание» в среде электронного обучения ЯГПИУ LMS MOODLe. и снабжены дополнительно вопросами для самоконтроля и тестовыми заданиями различного уровня сложности, позволяющими обучаемому самостоятельно определить уровень овладения той или иной темой дисциплины (см. УМК по дисциплине).

Описание БРС оценок за виды работ для студентов по дисциплине:

№	Виды работ, выполняемых студентами	Балл
---	------------------------------------	------

1	Присутствие на лекционных занятиях	
	активная позиция	16
	пассивная позиция	0
	Всего занятий / максимальный балл	16/16
3	Активность на практических занятиях	
	Выступление с докладом (макс.)	20
	Реферат (макс.)	10
4	Самостоятельная работа	
	Выполнение on-line тестов. Всего работ / максимальный балл	2/20
5	Итоговый тест (максимальное количество баллов)	54
	Итого баллов	120
	Итоговый балл складывается из оценки работы студента в течение семестра и оценки за итоговый тест: 100-120 баллов — «отлично», 80-99 баллов — «хорошо», 72-98 баллов — «удовлетворительно», менее 72 баллов — «неудовлетворительно»,	

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При освоении дисциплины используется электронная образовательная среда ЯГПУ LMS MOODLe.

Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Стандартно оборудованная лекционная аудитория/аудитория для проведения семинарских занятий с наличием технических средств презентации материалов в электронном формате и возможностью выхода в интернет.

Интерактивные формы занятий 8 ч

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1	Из истории сравнительно-исторического языкознания	Проблемная лекция в сопровождении электронной презентации материала. Работа на семинарских занятиях в малых группах:	2
2	Основные понятия сравнительно-исторического языкознания		-
3	Языковые семьи		-
4	Предмет и методы типологии	Лекция-беседа в сопровождении электронной презентации материала.	0,5
5	Лингвистические универсалии	Лекция-беседа в сопровождении электронной презентации материала.	0,5
6	Фонологическая, морфологическая,	Лекция-беседа в сопровождении электронной презентации материала.	0,5

	лексическая типология		
7	Контенсивная типология	Лекция-беседа в сопровождении электронной презентации материала.	0,5
8	Основные понятия ареальной лингвистики	Лекция-беседа в сопровождении электронной презентации материала.	2
9	Языковые контакты	Презентация творческих заданий по теме «Языковая ситуация в странах изучаемых иностранных языков»	2
10	Основные понятия контрастивной лингвистики		-
11	Основы теории билингвизма		-
12	Явление межъязыковой интерференции		-

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении

**Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им.
К.Д. Ушинского»**

У Т В Е Р Ж Д А Ю
Проректор по учебной работе

В.П. Завойстый
« ____ » _____ 2018 г.

Программа учебной дисциплины

**Наименование дисциплины:
Б1.Б.01.14 Общее языкознание**

Рекомендуется для направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование

**(профили Образование в области иностранного языка (английский язык),
Образование в области иностранного языка (немецкий язык); Образование в
области иностранного языка (английский язык), Образование в области
иностранного языка (французский язык);
Образование в области иностранного языка (английский язык), Образование в
области иностранного языка (китайский язык);
Образование в области иностранного языка (немецкий язык),
Образование в области иностранного языка (английский язык);
Образование в области иностранного языка (французский язык),
Образование в области иностранного языка (английский язык))**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

доцент кафедры иностранного языка
как второй специальности, кандидат
педагогических наук

Е.А. Воеводская

Утверждена на заседании кафедры
английского языка

« ____ » _____ 2018 г.

Протокол № ____

Зав. кафедрой

С.Л. Круглова

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины — изучить основные закономерности происхождения, развития, устройства и функционирования языков в тесной связи с проблемами философии, нейрофизиологии, психологии, социологии, логики, антропологии, этнографии, культурологии и других смежных наук.

Основными задачами курса являются:

понимание основных лингвистических течений в языкознании;

овладение навыками сознательного применения некоторых методов и приемов контрастивных исследований языков, реферативной работы с научной литературой;

развитие умений использования результатов лингвистических исследований в прикладных целях.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина включена в вариативную часть ОП. Данный курс является продолжением дисциплин: «Введение в языкознание» (1 курс), «Сравнительное языкознание» (2 курс).

Для успешного изучения дисциплины студент должен обладать элементами компетенции ОК-1, ОК-4.

Студент должен:

знать базовые понятия лингвистической теории,

обладать умениями иллюстрировать лингвистические термины конкретными примерами из родного или изучаемого иностранного языка,

владеть первичными навыками научного анализа и обсуждения вопросов теоретической лингвистики.

Дисциплина «Общее языкознание» является предшествующей для такой дисциплины как Теория и практика перевода.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ПК-12, СК-1.

Общекультурные компетенции: не предусмотрены					
Общепрофессиональные компетенции – не предусмотрены					
Профессиональные компетенции					
Компетенции		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
ПК-12	способность руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся	<p>Знать:</p> <p>в общих чертах текущее состояние научных исследований в своей предметной области, а также историю развития научных представлений в своей отрасли и ее межпредметных связей с другими областями знания.</p> <p>Уметь:</p> <p>оценить уровень исполнения научного исследования, подметить и устранить его недостатки и слабые места.</p> <p>Владеть:</p> <p>основными методами научно-исследовательской деятельности применительно к разным жанрам академического дискурса.</p>	<p>Работа с учебной и научной литературой по курсу при подготовке докладов и презентаций</p> <p>Составление глоссария используемых терминов</p> <p>Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий</p> <p>Дискуссия</p>	<p>Доклад (написание)</p> <p>Презентация (подготовка)</p> <p>Тест</p>	<p>Базовый уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с преподаваемым предметом.</p> <p>Умеет:</p> <p>применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Владеет:</p> <p>базовыми навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности.</p> <p>Повышенный уровень:</p> <p>Знает:</p> <p>цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.</p> <p>Умеет:</p>

					обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат». Владеет: навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.
Специальные компетенции					
Компетенции		Перечень компонентов	Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка				
СК-1	владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знания основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей	Знать: основные научные направления в языкознании. Уметь: осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке. Владеть: навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами	Работа с учебной и научной литературой по курсу Доклады на практических занятиях Реферат	Доклад (написание) Презентация (подготовка) Тест Устный ответ	Базовый уровень: Знает: основные научные направления в языкознании. Умеет: осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке. Владеет основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей. Повышенный уровень: Владеет навыками сравнительного и

		использования специальной литературы, различных словарей; научной картиной фонети-ческого, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.			сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы.
--	--	--	--	--	---

Объем дисциплины и виды учебной работы**Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Контактная работа с преподавателем (всего)	36								36		
В том числе:											
Лекции	18								18		
Практические занятия (ПЗ)											
Семинары (С)	18								18		
Лабораторные работы (ЛР)											
Самостоятельная работа (всего)	36								36		
В том числе:											
Курсовая работа (проект)											
Другие виды самостоятельной работы	36								36		
Работа с учебной и научной литературой по курсу	16								16		
Составление глоссария используемых терминов	12								6		
Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	8								4		
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет								зачет		
Общая трудоемкость часов	72								72		
зачетных единиц	2								2		

5. Содержание дисциплины**5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке	Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой.
2	Основные лингвистические направления	Теоретические аспекты описания языков в древнем мире и в средние века Возникновение сравнительно-исторического языкознания. В. Гумбольдт — создатель общего языкознания как отдела лингвистической науки. Натурализм - наивно-материалистическое направление в

		теоретическом языкознании середины XIX в. Психологизм в языкознании XIX в. Младограмматики. История языка и история народа в концепции Ф.Ф. Фортунатова. Методы лингвистических исследований, разработанные в XIX веке. Проблематика изучения системы языка в трудах И. А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра. Структурализм в языкознании первой половины XX в. Новые направления в лингвистике.
3	Методы современного языкознания	Структурные методы, метод оппозиции, дистрибутивный анализ. Метод непосредственно составляющих. Конструктивные методы; метод моделирования в языкознании. Трансформационные методы генеративной грамматики. Сопоставительный метод.
4	Сущность языка	Сущность языка в философских концепциях. Антиномии языка. Собственно лингвистическое понимание сущности языка. Альтернативные точки зрения на сущность языка. Соотношение социального и биологического в языке. Функции языка.
5	Происхождение и эволюция языка	Проблема происхождения языка в религиозных доктринах. Проблема глоттогенеза в древнегреческой философии. Звукоподражательная гипотеза происхождения языка. Современная научная аргументация звукоподражательной гипотезы. Эмоциональная и междометная гипотезы. Трудовая гипотеза. Гипотеза кинетической речи. Механизмы эволюции языка в современных концепциях.
6	Язык как знаковая система	Становление семиотической проблематики. Семиотические идеи Ч. Пирса и Ч.У. Морриса. Семиотические проблемы в языкознании. Семиотическая проблематика в лингвистической концепции Ф. де Соссюра. Альтернативные концепции языкового знака.
7	Система и структура языка	Формирование системного подхода в лингвистике. Системность языка. Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Языковые уровни. Классификации языков.
8	Язык и общество	Исторические типы человеческих языков и общностей. Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Пуризм. Проблема социальной дифференциации языка. Социальные диалекты. Гендерная дифференциация.
9	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе	Языковые ситуации. Языковая политика в многонациональном государстве. Языковая политика в странах ближнего зарубежья. Языковые контакты. Языковой плюрализм и языковая лояльность. Билингвизм. Международный язык.
10	Язык и мышление	Проблемы моделирования речемыслительной деятельности. Чувственно-наглядное и абстрактно-логическое мышление. Интерпретация речемыслительной деятельности в классических теориях. Динамическое значение языковых

		единиц. Понятие внутренней речи. Компоненты значения языковой единицы. Значение как когнитивная структура. Нейролингвистический аспект проблемы взаимоотношения мышления и речи.
11	Языковая картина мира	Философские основания изучения картины мира. Нейролингвистические основания моделирования картины мира. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике. Понятие языкового сознания и методы его моделирования. Гипотеза лингвистической относительности. Понятие языковой личности у В. В. Виноградова и у Ю. Н. Караулова.
12	Прикладная лингвистика	Разработка и совершенствование систем письма. Создание словарей. Терминоведение как отрасль прикладной лингвистики. Лингвистические основания методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Лингвистические проблемы создания поисковых и других информационных систем. Лингвистика и проблемы создания искусственного интеллекта. Лингвистика и проблемы права.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Теория и практика перевода			+				+	+	+			+

5.3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Лекции	Практ. занятия	Лабор. занятия	Семинар. занятия	Самост. работа студ.	Всего часов
1	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке	2				2	4
2	Основные лингвистические направления	4				4	8
2.1	Направления 19 века	2				2	4
2.2	Направления 20 века	2				2	4
3	Методы современного языкознания	2				2	4
4	Сущность языка	2				2	4
5	Происхождение и эволюция языка				3	3	6
6	Язык как знаковая система				3	3	6

7	Система и структура языка	2				2	4
8	Язык и общество	2				2	4
9	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе	2			4	6	12
9.1	Языковая ситуация				2	2	4
9.2	Языковая политика				2	2	4
9.3	Билингвизм	2				2	4
10	Язык и мышление				4	4	8
10.1	Моделирование рече-мыслительной деятельности				2	2	4
10.2	Значение как когнитивная структура				2	2	4
11	Языковая картина мира	2			2	4	8
11.1	Основания изучения картины мира	2				2	4
11.2	Языковая личность				2	2	4
12	Прикладная лингвистика				2	2	4

Лекции

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика лекций	Трудоемкость (час.)
1	1	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой. Языкознание и социальные науки. Связь с этнографией, культурной антропологией, герменевтикой, грамматологией, историей, психологией, физикой, физиологией, теорией информации и математикой.	2
2	2	Основные лингвистические направления Теоретические аспекты описания языков в древнем мире и в средние века Возникновение сравнительно-исторического языкознания. В. Гумбольдт — создатель общего языкознания как отдела лингвистической науки. Натурализм - наивно-материалистическое направление в теоретическом языкознании середины XIX в. Психологизм в языкознании XIX в. Младogramматики. История языка и история народа в концепции Ф.Ф. Фортунатова. Методы лингвистических исследований, разработанные в XIX веке. Проблематика изучения системы языка в трудах И. А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра. Структурализм в языкознании первой половины XX в. Новые направления в лингвистике.	4
3	3	Методы современного языкознания	2

		Структурные методы, метод оппозиции, дистрибутивный анализ. Метод непосредственно составляющих. Конструктивные методы; метод моделирования в языкознании. Трансформационные методы генеративной грамматики. Сопоставительный метод.	
4	4	Сущность языка Сущность языка в философских концепциях. Антиномии языка. Собственно лингвистическое понимание сущности языка. Альтернативные точки зрения на сущность языка. Соотношение социального и биологического в языке. Функции языка.	2
5	7	Система и структура языка Формирование системного подхода в лингвистике. Системность языка. Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Языковые уровни. Классификации языков.	2
6	8	Язык и общество Исторические типы человеческих языков и общностей. Языковая норма. Вариативность. Узус, литературный язык, стиль языка. Кодификация. Культура речи. Словари. Пуризм. Проблема социальной дифференциации языка. Социальные диалекты. Гендерная дифференциация.	2
7	9	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе Языковая политика в многонациональном государстве. Языковая политика в странах ближнего зарубежья. Языковые контакты. Языковой плюрализм и языковая лояльность. Билингвизм. Международный язык.	2
8	11	Языковая картина мира Философские основания изучения картины мира. Нейролингвистические основания моделирования картины мира. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике.	2

Лабораторный практикум не предусмотрен.

Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	5	Происхождение и эволюция языка Проблема происхождения языка в религиозных доктринах. Проблема глоттогенеза в древнегреческой философии. Звукоподражательная гипотеза происхождения языка. Современная научная аргументация звукоподражательной гипотезы. Эмоциональная и междометная гипотезы. Трудовая гипотеза. Гипотеза кинетической речи. Механизмы эволюции языка в современных концепциях.	3
2	6	Язык как знаковая система Становление семиотической проблематики. Семиотические идеи Ч. Пирса и Ч.У. Морриса. Семиотические проблемы в языкознании. Семиотическая проблематика в	3

		лингвистической концепции Ф. де Соссюра. Альтернативные концепции языкового знака.	
3	9	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе Языковые ситуации в странах мира. Англия, Шотландия, Уэльс, Ирландия, Канада, Австралия, Франция, Германия, Бельгия, Швейцария, Африка, Китай, Индия, Кавказ, Россия, Вымирающие языки.	4
4	10	Язык и мышление Проблемы моделирования речемыслительной деятельности. Чувственно-наглядное и абстрактно-логическое мышление. Интерпретация речемыслительной деятельности в классических теориях. Динамическое значение языковых единиц. Понятие внутренней речи. Компоненты значения языковой единицы. Значение как когнитивная структура. Нейролингвистический аспект проблемы взаимоотношения мышления и речи.	4
5	11	Языковая картина мира Понятие языкового сознания и методы его моделирования. Гипотеза лингвистической относительности. Понятие языковой личности у В. В. Виноградова и у Ю. Н. Караулова.	2
6	12	Прикладная лингвистика Разработка и совершенствование систем письма. Создание словарей. Терминоведение как отрасль прикладной лингвистики. Лингвистические основания методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Лингвистические проблемы создания поисковых и других информационных систем. Лингвистика и проблемы создания искусственного интеллекта. Лингвистика и проблемы права.	2

9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

9.1. Содержание самостоятельной работы студентов по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	1
2	Основные лингвистические направления	Составление глоссария используемых терминов	1
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
3	Методы современного языкознания	Составление глоссария используемых терминов	1

		Работа с учебной и научной литературой по курсу	1
4	Сущность языка	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	1
5	Происхождение и эволюция языка	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
6	Язык как знаковая система	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
7	Система и структура языка	Составление глоссария используемых терминов	1
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	1
8	Язык и общество	Составление глоссария используемых терминов	1
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	1
9	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	3
10	Язык и мышление	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	1
11	Языковая картина мира	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	2
		Просмотр документальных фильмов и выполнение заданий	1
12	Прикладная лингвистика	Составление глоссария используемых терминов	1
		Работа с учебной и научной литературой по курсу	1

9.2. Тематика курсовых работ (проектов). Курсовые работы не предусмотрены.

9.3. Примерная тематика рефератов. Рефераты не предусмотрены.

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Шифр компетенции	Формулировка		
ПК-12			
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
<p>Знает:</p> <p>основы теоретических научных знаний в области, соотнесенной с препо-даваемым предметом.</p> <p>Умеет:</p> <p>применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Владеет:</p> <p>базовыми навыками осуществления учебно-иссле-довательской деятельности</p>	<p>Обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета.</p> <p>Обладает способ-ностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской дея-тельности.</p>	зачет	<p>Ответы на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Методы современного языкознания. 2. Исторические типы человеческих языков и общностей. 3. Проблема социальной дифференциации языка.
Повышенный уровень			
<p>Знает:</p> <p>цели и задачи научной коммуникации, особенностей научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов.</p> <p>Умеет:</p> <p>обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».</p> <p>Владеет:</p> <p>навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности, опытом</p>	<p>Имеет представление о целях и задачах научной коммуни-кации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформ-ление научных текстов.</p> <p>Способен обнару-живать и исправлять стилистические ошиб-ки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антипла-гиат».</p> <p>Обладает навыками осуществления учебно-исследователь-ской</p>	зачет	<p>Ответы на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Охарактеризуйте основные направления в языкознании, выделите основные отличия во взглядах ученых. 2. Приведите примеры социальных диалектов. 3. Понятие картины мира в современной отечественной психологии. Исследования языковой картины мира в отечественной лингвистике.

работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.	деятельности, опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.		
Шифр компетенции	Формулировка		
СК-1			
Содержательное описание уровня	Основные признаки уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
Базовый уровень			
Знает: основные научные направления в языкознании. Умеет: осуществлять сопоставительный анализ разноуровневых языковых явлений в родном и изучаемом языке. Владеет: основными стратегиями поиска необходимой информации и правилами использования специальной литературы, различных словарей.	Описывает основные научные направления в языкознании. Устанавливает соответствие между разноуровневыми языковыми явлениями в родном и изучаемом языке. Извлекает нужную информацию из специальной научной литературы, различных словарей. Является активным пользователем образовательных ресурсов, включая электронные.	зачет	Ответы на вопросы: 1. Методы современного языкознания 2. Сущность языка
Повышенный уровень			
Владеет: навыками сравнительного и сопоставительного анализа конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями; основными приемами описания механизмов языкового и речевого взаимодействия языковых единиц; владеет научной картиной фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой	Осуществляет сравнительный и сопоставительный анализ конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями. Называет и характеризует механизмы языкового и речевого взаимодействия языковых единиц. Использует языковые средства фонетического, лексического, грамматического и стилистического	зачет	Ответы на вопросы: Доклады на семинарских занятиях Ответы на вопросы: 1. Происхождение и эволюция языка 2. Язык как знаковая система

системы.	уровней языковой системы в процессе межкультурной коммуникации.		
Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:			
Форма проведения зачета - письменное тестирование и собеседование по вопросам. При проведении зачета используются результаты текущего контроля по дисциплине. Студент допускается к сдаче зачета, если он посетил не менее 60% аудиторных занятий, выполнил (очно, заочно, дистанционно) рекомендованные практические задания по предмету, имеет балл не ниже 50%. Учебный план не предусматривает дифференцированного зачета.			
Критерии оценки результатов прохождения студентом промежуточной аттестации на зачете:			
«Зачтено»	<p>«Зачтено» ставится в том случае, когда студент освоил повышенный или базовый уровни компетенции.</p> <p>Демонстрирует проявления компетенций на повышенном уровне:</p> <p>Имеет представление о целях и задачах научной коммуникации, особенностях научного стиля письменных и устных текстов, принципов оформления научных текстов, документах, регулирующих оформление научных текстов.</p> <p>Способен обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте; работать с системой «Антиплагиат».</p> <p>Обладает навыками осуществления учебно-исследовательской деятельности, опытом работы в научном кружке, научно-исследовательском обществе т.п.</p> <p>Осуществляет сравнительный и сопоставительный анализ конкретных языковых единиц в соответствии с изученными классификациями.</p> <p>Называет и характеризует механизмы языкового и речевого взаимодействия языковых единиц.</p> <p>Использует языковые средства фонетического, лексического, грамматического и стилистического уровней языковой системы в процессе межкультурной коммуникации.</p> <p>Демонстрирует проявления компетенций на базовом уровне:</p> <p>Обладает основными знаниями в области теории изучаемого предмета.</p> <p>Обладает способностью применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах.</p> <p>Способен использовать базовые навыки осуществления учебно-исследовательской деятельности.</p> <p>Описывает основные научные направления в языкознании.</p> <p>Устанавливает соответствие между разноуровневыми языковыми явлениями в родном и изучаемом языке.</p> <p>Извлекает нужную информацию из специальной научной литературы, различных словарей.</p> <p>Является активным пользователем образовательных ресурсов, включая электронные.</p>		
«Незачтено»	Оценка «незачтено» ставится, если студент не освоил базовый уровень компетенций.		

11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература

Пищальникова В.А., Сонин А.Г. Общее языкознание. М.: Академия, 2009.

Маслова В.А. Современные направления в лингвистике. М.: Академия, 2008.

б) дополнительная литература

Даниленко В.П. Общее языкознание и история языкознания, М.: Флинта: Наука, 2009, 272с

Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания [Электронный ресурс]: конспект-справочник/ Михалев А.Б.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прогресс-Традиция, ИНФРА-М, 2004.— 240 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21518.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Теория языка. Тестовые задания [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2008.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64646.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Хромов С.С. Общее языкознание [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Хромов С.С., Жданова Е.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10728.html>.— ЭБС «IPRbooks»

в) программное обеспечение

1. Операционная система (Microsoft Windows);

2. Офисный пакет программного обеспечения (Microsoft Office).

12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№ п/п	Адрес ресурса	Полное название ресурса
1	www.linguistic.ru	Все о языках, лингвистике, переводе...
2	www.gramota.ru	Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык»
3	http://www.filologia.com	Единое окно филологических и лингвистических ресурсов
4	http://www.krugosvet.ru/	Онлайн Энциклопедия Кругосвет
5	Языкознание.py - yazykoznanie.ru –	Сайт о теоретической и прикладной лингвистике.
6	http://znatok.ua/linguists	Информация об известных лингвистах, филологах.
7	http://www.erlang.com.ru/euskara/?linguistics	Статьи по лингвистике, ссылки на самые интересные сайты, посвящённые языкознанию и языкам мира.
8	http://jazyki.ru/gruppyjazykov.html	Сайт: Живые и мертвые языки. Изучение и преподавание языков. Обзор языковых ресурсов интернет.
9	www.libfl.ru	Электронная библиотека ВГБИЛ.
10	www.project.phil.pu.ru	Сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ.
11	www.portalus.ru	Всероссийская виртуальная библиотека.
12	http://lingatrop.ru www.gutenberg.ru	Электронная коллекция «Лингвистическая антропология».
13	http://www.garshin.ru/linguistics/	Сайт Игоря Гаршина: портал по языковедению и семиотике

13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Студент обязан посещать все лекционные и практические занятия и проявлять на них академическую активность.

Студент должен самостоятельно изучить теоретические материалы занятий, которые обсуждаются и объясняются в случае необходимости уже в присутствии преподавателя.

Образовательные технологии: метод сравнительного анализа текстов, самостоятельное ознакомление студентов с источниками информации, работа с иноязычными видеоматериалами по тематике дисциплины.

Самостоятельная работа студента, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном / опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, оригинальной литературе по профилю.

№ п/п	Виды работ, выполненных студентом	Кол-во баллов за единицу	Максимальное количество баллов в семестре
1	Посещение лекционных занятий, ведение глоссария	0-1 балл	18
2	Подготовка докладов и презентаций на семинарах, участие в дискуссии	0-5 баллов	45
Вариативная часть			
3	Реферат	0-20 баллов	20
4	Просмотр документальных фильмов The Planet Word Understanding Linguistics: The Science of Language.	0-10 баллов	10
	Итоговый балл на зачет		93

Пересчет полученной суммы баллов по предмету в оценку (в ходе аттестационных недель) производится по шкале:

- «отлично», если сумма баллов, полученных студентом, составляет от максимально возможной суммы баллов 91-100%;
- «хорошо», если сумма баллов находится в пределах 76-90%;
- «удовлетворительно», если сумма баллов составляет 61 %;
- «неудовлетворительно», если сумма баллов менее или равна 60%.

Оценка	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо	Отлично	
	2	2+	3	3+	4	5	5+
Оценка	F	FX	E	D	C	B	A
Сумма баллов	15		60	70	83	93	

Итоговый контроль проводится по основным разделам дисциплины.

Вопросы к зачету:

1. Языкознание. Определение. Ключевые вопросы общего языкознания.
2. Разделы языкознания
3. Связь языкознания с другими науками
4. Метод исследования. Определение.
5. Универсальные теоретические и эмпирические методы
6. Методы сравнительно-исторического и типологического изучения
7. Структурные методы изучения языков
8. Антиномии языка
9. Отличия языка и речи
10. Проявления социального и биологического в языке
11. Функции языка
12. Понятие системы в языке
13. Проявления нереализованности системы
14. Парадигматические и синтагматические отношения в языке
15. Принципы выделения уровней языка. Основные и промежуточные уровни.
16. Классификация языков. Типы языков.

17. Основные научные парадигмы в языкознании
 18. Направления в психолингвистике
 19. Нейролингвистика. Расстройства речи
 20. Направления в рамках лингвистики текста
 21. Коммуникация. Определение. Типы коммуникации.
 22. Типы речевых актов. Типы коммуникантов
 23. Основные Лингвокультурологические школы
 24. Концепт. Определение. Типы концептов. Структура концептов.
 25. Задачи Лингвополитологии. Характеристика политического дискурса.
 26. Территориальная дифференциация языка
 27. Социальная дифференциация языка
 28. Гендерная дифференциация языка
 29. Языковая ситуация. Языковая политика. Языковые контакты.
 31. Билингвизм. Типы билингвизма. Исследования билингвизма
 14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.
- Контроль знаний студентов по дисциплине осуществляется в рамках электронной среды фиксации успеваемости студентов (БРС) ЯГПУ.

15. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Телевизор.

DVD-проигрыватель.

Мультимедийный проектор.

Ноутбук.

16. Интерактивные формы занятий

№ п/п	Темы дисциплины	Форма проведения занятия	Трудоемкость (час.)
1	Основные лингвистические направления	Проблемная лекция с подключением мини-сообщений студентов в сопровождении электронной презентации материала. Работа на семинарских занятиях в малых группах.	2
2	Язык и общество		2
3	Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе		2
4	Языковая картина мира		2

17. Преподавание дисциплины на заочном отделении

Дисциплина на заочном отделении «не реализуется».